

اللغة الأم

للشيخ توفيق عبد الرحمن بن عبد الله

ويرى المؤرخون العرب ان الاراميين من اصل واحد مع العرب البائدة او العرب العاربة ويؤكد ذلك ما ورد من ان الملك الاشوري اسرحدون (668 - 625 ق م) يشير في كتاباته الى ان حزائيل ملك العريبي اى العرب جاء خاضعا الى نينوى (1) وحزائيل اسم ارامى كما ذكر الدكتور هوميل ان الاراميين والعرب من عنصر واحد (2)

وقد تفلطت اللغة الارامية فيما بين النهرين وفارس ووادي النيل وآسيا الصغرى وشمال جزيرة العرب حتى حدود الحجاز وبقيت اللغة الرسمية

ان الجزيرة العربية هي منبع الحضارات السامية التي كيفت اقاليم الهلال الخصيب وما وراءه اقتصاديا واجتماعيا وثقافيا ولذلك يمكن القول بان العرب البائدة الارامية التي ترجع الى ارم بن سام بن نوح ومنهم قبائل ابراهيم الخليل هم العرب الاصليون الذين وضعوا لجميع الشعوب السامية لغتهم العربية الام وقد نزحوا حوالى اوائل الالف الثانية قبل الميلاد الى جنوب العراق واستقروا في مناطق بابل وارتباط الخليل بجزيرة العرب وبالحجاز (اى بيت الله العتيق) لم يرد في القرآن وحده بل ابرزته الكشوف الاثرية واللغوية المقارنة حول الهجرات السامية .

1) Rogers, Cuneiform Parallels etc... p. 353

2) F. Hommel, «The Ancient Hebrew Tradition p 202

كتاب التقاليد العبرية القديمة
ولاحظ كروهمان ايضا في بحثه عن تاريخ العرب ان الاراميين هم اسلاف العرب .
Encyclopedia of Islam N.E. p. 524

(دائرة المعارف الاسلامية - الطبعة الجديدة من 524)

الشرقية (الاكدية البابلية والاشورية) واخيرا لهجات جنوبى الجزيرة العربية وهى المعينية والسبئية والاثيوبية والعربية والامهرية والذي يدل دلالة واضحة فى نظر الكثير من خبراء اللغة واللغويات على ان العربية هى اللغة الاصلية اى لغة بدو الجزيرة العربية ما زالت الى الآن اقرب كل اللهجات المذكورة الى اللغة السامية الام .

وتعتبر هجرة الاكديين نحو الفرات فى العراق اقدم هجرة من هجرات الساميين العرب الذين انتقلوا من الجزيرة العربية الى ضفاف الفرات وقد نزحت - كما قلنا - جماعات اخرى من جزيرة العرب الى وادى النيل فى حدود الالف الرابعة قبل الميلاد ويقال بانها حملت معها حضارة ارقى من حضارة مصر وهى التى جاءت بفن التحنيط والكتابة الهيروغليفية (6) التى يكون اصلها ايضا عربيا مثل الكتابة الكنعانية وعموما لغتهم مطبوعة بالطابع العربى كما يتجلى ذلك من النقوش المصرية القديمة (7) منها صورة ملونة لاسرة عربية مهاجرة من جزيرة العرب والعموريون العمالقة هم الذين اسسوا الانباطورية البابلية القديمة (وهى ثانى امبراطورية سامية وقبلها الاكدية) بعد ان نزحوا من جزيره العرب منتشرين فى الشام ومن بينهم ملوكهم وفى طليعتهم حمورابى وهو الملك السادس الذى حكم 42 سنة بين 1792 و 1750 ق . م . وهو صاحب التشريع المشهور الذى يقال بانه وضع اصالة باللغة العربية .

وقد اتلم الاشوريون ثانى امبراطورية سامية وبينما اتجه الكنعانيون والعموريون والاراميون والاكديون والهكسوس نحو الشام والعراق ومصر مستهدفا بعضهم الفرات - اتجهت الى دجلة قبائل اخرى حوالى اواخر الالف الرابعة او اوائل الالف الثالثة قبل الميلاد شمالى العراق على يمين دجلة فاسست مدينة اشور وهى عاصمة اماره صغيرة على نسق دويلات المدن الاكدية جنوبى العراق وقد تكلم الاشوريون بلغة سامية قريبة من لغة الاكديين جنوبا وكتبوا بالخط

طوال قرون قبل الميلاد فى بابل وآشور وفارس ومصر والشام وبها كتب الانجيل على الارجح وقد قامت الارامية محل الكنعانية وظلت اللغة السائدة فى القرن السابع ق . م . حيث اخذت العربية تحل محلها وعزز الاستاذ دايرنجر (3) هذه النظرية مؤكدا سيادة اللغة الارامية من مصر الى آسيا الصغرى الى الهند وقد ابرز كروهان علاقة الاراميين وقبائل « العبيرو » بالعرب قائلا :

« ومن المؤكد ان العنصر البدوى فى شبه جزيرة العرب وهو على الارجح مصطلح مرادف مع تسمية آرام وعبيرو وخبيرو وجد فى المنطقه التى تمتد بين سورية وبلاد ما بين النهرين والتى تعد اقدم مركز للساميين (4)

وكانت القبائل العربية التى نزحت من الجزيرة العربية تتكلم كلها لغة واحدة هى العربية الاصلية التى تفرعت الى لهجات احتفظت بخصائصها وسميت باللغات او اللغات السامية تمييزا لها عن اللغات الآرية والطورانية ومن مميزات اللغة السامية اصولها الثلاثية الاحرف واشتقاقها الناتج عن مجرد تغيير الحركات .

ولم يعد هنالك ريب بعد الحفريات والكشوف الاثرية ان عصر ابراهيم الخليل وهو بداية الالف الرابعة قبل العصر الحاضر (القرن التاسع عشر قبل الميلاد) هو عصر عربى لغته هى السامية العربية الام فقد انبثق الجفاف الشديد الذى اكتسح شبه جزيرة العرب عن سلسلة من الهجرات نقلت الكنعانيين والفينيقيين والعموريين العمالقة منذ ازيد من الف عام قبل عصر الخليل وقد لخص الدكتور احمد سوسة (5) فى هذه المعطيات مبرزا تفرعات اللغة السامية العربية الام الى لهجات قسمها للسنيون الى مجموعات هى السامية الغربية بعناصرها الكنعانية والفينيقية والمؤابية والعبرائية والسامية الغربية الشمالية (العمورية والارامية) والسامية

3) D. Diringe the Alphabet 1948 p. 253

وقد اثار الدكتور احمد سوسة الذى ننقل عنه الى عشرات المصادر الاخرى

4) A. Grohmann, «The Arabs», the encyclopedia of Islam, New Ed. p. 525

(5) فى كتابه «العرب واليهود فى التاريخ» طبعة وزارة الاعلام العراقية 1972 .

(6) الدكتور محمد عزة دروزة « تاريخ الجنس العربى » ج 1 ص 26 .

(7) تاريخ مصر لبريستد والحضارة المصرية لغوستاف لوبون وتاريخ المدنية المصرية لغوستاف بيكى الخ .

المسامرى لغتهم الاشورية وينتهى حكم اشور القديمة في نهاية مملكة بابل القديمة عام 1595 ق م . وامتد العهد الاشورى الوسيط من 1595 الى 911 ق م . (تكونت خلال هذه الفترة انبراطورية سامية ضمت مجموع الشرق الاوسط ومن ضمنه آسيا الصغرى وسواحل ايجة ومصر والخليج العربي وويلام وقد سقطت نينوى عام 612 ق م . وقد اهتم الاشوريون بالفنون الجيلة والادب وتركوا في خزانة الكتب السواح الطين التي انشأها الملك اشور باتيال (669 - 626 ق م .) الذى اخضع مصر كلها لحكمه ، وقد عثر على نحو 25 الف رقيم حضارى في الحفائر حفلت في المتحف البريطانى .

اما الكلدانيون (الاراميون) فيرجع اصلهم الى شواطئ الخليج العربي جنوبى العراق وقد اسسوا رابع انبراطورية سامية دامت 73 سنة بعد سقوط نينوى وسميت سلالة بابل الحادية عشرة وكان لهم ضلع في تقوية علم الفلك وهم اول من جزا الواحد الصحيح الى ستين وقسموا اليوم الى 24 ساعة والساعة الى ستين دقيقة والدقيقة الى ستين ثانية ووضعوا اول التقاويم الفلكية العالمية وعينهم اخذ فيثاغورس كما برعوا في فن التطريز ورسم الصور عليه

واعظم ملوكهم بنو خنصر (605 - 562 ق م .) الذى قضى على مملكة يهوذا وسبى اليهود الى بابل وفي هذا العصر بالذات بدا التأثير العبرى على بابل وما ورائها (8)

والكثمايون العرب هم مخترعو الحروف الهجائية الالفبائية وعينهم نقلها الفينيقيون ثم اقتبسها من هؤلاء منذ منتصف القرن التاسع الميلادى الاغريقيون واللاتين وكتابات اللهجة الكثمانية القديمة هي حلقة الوصل بين الهيروغليفية (المكونة من خمسمائة صورة تكتب من الجهات الاربع) وبين السامرية والابجدية

السينائية وهذه الابجدية هي التى تفرعت عنها ابجديات منها الفينيقية والقرطاجية والبونية واليبية والارامية والنبطية والعبرية ويندرج الشمال الافريقى في هذه المجموعة العبرية لان اللغة البونية Langue punique هي اللهجة الدارجة الى اليوم في المغرب العربى وقد عثر على رخامة في البرازيل تحمل تاريخ 125 ق م . اشار اليها الدكتور البرازيلى اديلونيتو وضمنها كتابه الانتروبولوجية (9) وهى مكتوبة باللغة البونية التى تورنت مع ترجمتها العبرية فلوحظ انها لا تختلف عن لهجة تونس خاصة ودارجة افريقيا الشمالية عامة وعند ما دخل الموسويون ارض كتمان وجدوا قبيلة كثمانية يتزعمها نبي كتمانى يدعى بلعام ينشر فكرة التوحيد ويتمتع بمكانة روحية سامية (10) .

وقد الف مارينوس الصورى Marinus of Tyre كتابا في الجغرافيا ووضع خارطة للعالم عام 120 للميلاد كانت تستند الى معلومات جغرافية فينيقية ويرى رولنسون (11) انه كان اول كاتب في الجغرافيا اتخذ الطريقة العلمية الرياضية في صنع الخرائط المستندة الى خطوط الطول والعرض وعليه ارتكز بطليموس :

وكان القرطاجيون مثل الفينيقيين يتسمون بالكثمانيين (12) .

واخر من هاجر من الجزيرة العبرية الاتباط وهم قبائل بدوية انتشرت منذ القرن السادس قبل الميلاد شرقى مملكة الاردن الحالية واقتبسوا من الاراميين ثقافتهم وتأثروا بلغتهم حتى غلبت الارامية عليهم ولهجتهم هي التى تطورت منها لغة القرآن كما ان خطهم هو خط كتبة الوحى وهو القلم النبطى المتببس من القلم الارامى القديم .

وهكذا يمكن القول بان الساميين عرب ولفتهم التى هي اللغة الام هي اللغة العبرية والنصوص كلها

(8) راجع بحثنا « الفكر الصوفى واصوله » في العدد الثالث من « اللسان العربى » (1385 هـ 1965 م)

(9) اشار اليها الاخ الاستاذ توفيق المدنى في مجلة « تقويم المنصور » (العدد الثالث عام 1348 هـ) راجع بحثنا في مجلة اللسان العربى عدد 3 - 1384 ص - 1965 م

(10) الاصحاح 22

(11) Rawlinson - Phoenicia p. 404, 548

(12) Univ. Jewish Encyclopedia - vol. II p. 651

مجعة على هذه الحقيقة ، اما العبرية فهي لهجة سامية متأخرة .

وقد تأكد من جهة أخرى ان اليهود هم بقايا يهوذا الذين نقلهم نبوختنصر الى بابل قبل الميلاد بستة قرون وقد تكلم الموسويون في الاصل الهيروغليفية التي دونت بها شريعة موسى ووصاياه العشر لانها كانت لغة بلاط فرعون حيث تربى موسى ولم يعثر لحد الآن على اى اثر لهذه الشريعة الموسوية الاصلية لان التوراة المتداولة اليوم ليست سوى ترجمة عبرية مشوهة مقتبسة من الارامية يرجع تاريخ هذه التوراة اليهودية التي لا علاقة لها بتوراة موسى الى عهد الاسر البابلي بعد ظهور موسى بثمانمائة سنة على ان يونس ارسل الى مائة الف او يزيدون من اهل نينوى في القرن التاسع قبل الميلاد فكان ذلك انطلاقة اولى للموسوية في ارض الاشوريين .

ويرى العالم اليهودى سيلفر (13) في كتابه « موسى والتوراة الاطية» ان التوراة الحالية لا تمثل توراة موسى وحتى الوصايا العشر التي يكاد يجع العلماء انها الشيء الوحيد المتبقى من التوراة الاصلية لم يكن يكملها وعلى هيئتها الحالية كالتى اتى بها موسى

وظاهرة التشويه في هذه التوراة المزيفة اشتغالها على شرائع وتقاليده وطقوس دينية مقتبسة من الشرائع الكنعانية والبابلية وخاصة شريعة حمورابي كما ابرز ذلك البروفسور ووتر من استنادا الى تحقيقات اركيولوجية على ان مزامير داود نفسها مشوهة وكذلك كل ما ورد في العهد القديم لغلبة الطابع الكنعانى العربى عليه حتى من حيث اللفظة اذ لم تترجم الى العبرية مدرجة في التوراة الا في عصور لاحقة فاللفظة العبرية لم تكن اذن من اصول اللهجات السامية بل ليست هي نفسها سوى اقتباس من الارامية حفظت لنا كثيرا من مظاهر الحضارة الكنعانية العربية .

وقد اكد الكاتب الفرنسى جان لوى برنارد I. L. Bernard ان الاحبار عبرنوا كل ما اقتبسوه من تواريخ الانتار

التي جاسوا خلالها ومنها سليمان الذى لم يكن يهوديا وانما كان اشوريا وهو شلما نصر ولو كان سليمان يهوديا لاستحالت - كما يؤكد برنار - الصداقة مع ملكة سبأ العربية بل اكد بروكلمن ان هؤلاء اليهود قد تعدوا اقتضاء الكنعانيين من جدول انساب سام اى من السلالة السامية .

ويرى بعضهم ان اسم يهوه اله اليهود نفسه هو اسم احد آلهة البدو الشماليين في جزيرة العرب وكان الكاهن الكنعانى ملك اورشليم يدين بالتوحيد كما كانت لغة داود وسليمان هي الكنعانية العربية التى اقتبسها الموسويون من بنى كنعان بعد دخولهم ارض فلسطين فكانت هذه المعطيات الكنعانية لغة وحضارة هي قوام التراث العربى وفي ضمنه التوراة الجديدة وقد سقى النبي اشعيا في القرن الثامن قبل الميلاد اللثة كلها وفي ضمنها العبرية شفة كنعان اى لسان كنعان كما يقول مندنهول استاذ جامعة ميسيسفان الامريكية بنقل الدكتور سوسة على ان كلمة « عبرى » نفسها ومثلها « عبرو » او « خيرو » قد وردت في الكتابات القديمة وكان يراد بالعبريين القبائل البدوية العربية وبذلك يوجه وصف ابراهيم الخليل في التوراة بالعبرانى ويؤكد هذه الحقيقة ما ورد في دائرة المعارف البريطانية (14) من ان استعمال كلمة عبرى بمعنى يهودى يرجع الى الحاخامين بفلسطين في عهد متأخر على انه تم العثور على كتابة من عهد رعمسيس الثانى وهو فرعون الذى وقع الخروج Exode في عهده سميت فيها بقايا الهكسوس بـ « العبريو » والمقصود هنا القبائل العربية البدوية وهى التسمية التى عرف بها الهكسوس عند المصريين واسرائيل نفسها كلمة كنعانية عربية اطلقت على موضع في فلسطين واشتارت اليها في هذا السياق كتابات مصرية قبل بعثة سيدنا ارض فلسطين الكنعانية العربية هي مهجر لحفدة يعقوب بن اسحاق بن ابراهيم اغتربوا اليها نازحين من حاران او حران الحالية .

وكثير من التعابير والاسماء التى يظن انها عبرية الاصل هي في الحقيقة عربية تذكر منها على سبيل

(13) A. H. Silver «Moses and the original Torath N.V, 1961

وقد اشار الدكتور احمد سوسة ايضا الى مرجع آخر هو « الاسس التاريخية للمعقيدة اليهودية » 1969 ص 8 .

(14) طبعة 1965 ج 11 ص 279

منها جميع هذه اللغات هي على اغلب الاحتمالات اقدم لغة في العالم ما زالت حية حتى يومنا هذا .

وقد لاحظ الدكتور جواد على في كتابه « الفصل في تاريخ العرب قبل الاسلام » (ج 1 ص 255) ان جماعة من المستشرقين ترى ان اللغة العربية على حداثة عهدا بالنسبة الى اللغات السامية الاخرى هي انسب اللغات السامية الباقية للدراسة لانها لغة لم تختلط كثيرا باللغات الاخرى فبقيت في مواطنها المعزولة اصنى من غيرها محافظة على خواص السامية القديمة

وقال فيلبي في كتابه « تاريخ العرب قبيل الاسلام » (الاستكبرية 1947 ص 9) : « اننى اعتبر بلاد العرب الجنوبية (ومن ضمنها اليمن) هي الوطن الاصلى لهذا الجنس من البشر المعروف الآن باسم الساميين وهو يمتاز عن سائر الشعوب بلغته المعروفة باسم اللغة العربية » ثم لاحظ انهم هاجروا بسبب الجفاف الذى ظهرت بوادره بعد العصر الباليوليثى وهو العصر الحجرى القديم الذى يبدأ قبل 35 الف سنة نحو الشمال الى اطراف الهلال الخصيب .

وايد الاستاذ فيلبي خبير انثروبولوجى آخر هو الدكتور هنرى فيلد ملاحظا « ان اليمن وعدن كانتا مأهولين بالسكان في العصر النيولوثى (وهو العصر الحجرى الحديث المحدد بين 7000 و 5000 ق م) . هاجر منهم الى عمان والخليج وآخر الى الصومال وكنيا وتنجانيقا وفريق ثالث الى نجران وسيناء وفلسطين .

وقد لاحظ الرحالة الالماني شوينفرت ان القمح والشعير والجاوس والمعز والضأن والماشية وجدت في حالتها لابتدة في اليمن وبلاد العرب القديمة قبل ان تستانس في مصر والعراق (18) .

المثال فقط تسمية اورشليم (اى القدس) التى وردت في الكتابات الكنعانية اى رسائل العمارنة في القرن الخامس عشر قبل الميلاد (اى قبل عصر موسى بنحو مائتى سنة) وقبل ظهور العبرية ومدوناتها ومنها توراة اليهود (لا توراة موسى) بأزيد من الف عام وقد ورد ذكرها عبر الشعر الجاهلى في شبل اورشلم كما اعترفت التوراة نفسها في نص صريح بعدم وجود اية صلة بين اليهود وهذه المدينة (15)

و « موسى » اسم مضرى قديم لا صلة له بالعبرية ولا بالعبريين وقد ورد ذلك احد فراغة مصر باسم « آح - موسى » وهو مؤسس السلالة الثانية عشرة (1580 - 1546 ق م) كما ان الكاهن الاعلى لمدينة ممفيس عاصمة مصر المشهورة في عهد تحوتمس الثالث (1479 - 1447 ق م) كان يدعى « بتاج موسى » (16)

ونشر فيما يلى بعض النصوص التى تشهد بعروبة الساميين :

فقد اكد سبرنجر Sprenger ان جميع الساميين عرب (17) :

وقال الاستاذ اولستيد في كتابه « تاريخ فلسطين » (ص 36) : « ان البدو العرب كانوا اول من تكلم باللغة السامية واذا اردنا ان نتقهم الخصائص الاصلية لهذه المجموعة من اللغات السامية على حقيقتها فعلينا ان نتجه الى العربى ابن البادية السورية الذى يجوب شمال جزيرة العرب لان هؤلاء وحدهم حافظوا على العادات والتقاليد القديمة دون ان يطرا عليها اى تغيير » وقد ايد المستشرق عبد الله فلبى في كتابه « تاريخ العرب قبيل الاسلام » حيث قال : « ان اللغة العربية التى يعترف الخبراء في كونها اقرب من جميع اللغات السامية الى اللغة الام الاصلية التى اشتقت

(15) الدكتور احمد سوسة (مقدمة كتابه المذكور)

(16) ادولف ارمان « ديانة مصر القديمة » الترجمة العربية ص 29 - 314 (نقلا عن كتاب العرب واليهود في التاريخ) « المقدمة »

(17) الدكتور على حسنى الخربوطى « العرب والحضارة » ص 13 .

(18) العتاد - « اثر العرب في الحضارة الاوربية » القاهرة 1960 ص 11 .

دخيل أم أثيل؟

الأستاذ عبدالحق فاخيل

- 5 -

ساعور :

يكتفى في تعريف (الساعور) بالقول انه : النار والتنور ، على الرغم من اهتمام هذا المعجم بالمفردات والتعابير النصرانية .

واية كانت الحال فان اثلها بتك المعاني الدينية المختلفة هو (الزائر) الذي ينطبق في الازمية (سوعورو) كالذى تقدم .

اما (الساعور) بمعنى النار والتنور فمن مادة « سمر » التى منها (السمر) .

السففة :

« جريدة النخلة ، اى غصنها المجرى عن الورق » .
ار : (سرغتو — Scar'efto) غصن .

« من اسماء السيد المسيح فى الطقوس المارونى ، من يزور القري ويطلع على احوالها من قبل الاستقف »
ار (= ارمى) : (سوعورو — So'ouro) : زائر .

الذى يبدو ان اثل المادة اللغوية لكلمة (الساعور) هو « زائر » كما يشهد المعنى الازمى . والواضح ان اطلاق الكلمة بهذا المعنى الدينى ، او بالاحرى بهذين المعنيين الدينيين فى النصرانية قد كان من فعل الازمية ، لكننا نلاحظ ان « القاموس » يعرف الساعور بأنه : النار ، والتنور ، ومقدم النصرارى فى معرفة الطب « مما يدل على اختلاف العرب فى فهم معناها ، ولئن كان القاموس مخطئا وهو ما هو نجعله بالكلمة ادل على انها قاصرة على الاستعمال الكنيسى وانها لم تدخل العربية او لم تكد تدخلها ، ولا سيما ان المعجم المسيحى (المنجد) لا يعطى اى معنى دينى للكلمة بل

(ومنها : سرى) وسال وسام وساع (ومنها : سعى) ..
كلها من اسرة لغوية واحدة . وتهمنا منها (ساع)
نقد قالوا ساءت الابل : سرحت وتخلت بلا راع ، ومن
ثم ساع الشيء : ضاع وزال . ومن اخواتها : ضاع
وشاع وذاع . ومن معنى الضياع والزوال صار
السوع والسواع يعنيان : الطائفة من الليل . وكذلك
السعو (زنة الصحو) والسعو (كالصنو) والسعوة
(كالندوه) والسعوة (كالنسوة) والسعواء
(كالانشاء) والشعواء (كالقريان) كلها تعنى الساعة
من الليل . ومنها (السعوة) ايضا تعنى الساعة من
الليل ومن ثم الشمعة كذلك لانها توقد في ساعات الليل
ولم يكتبوا بتوليد معنى الشمعة من هذه المادة بل ولدوا
معنى السهر ايضا حين استعمالوا (السعوى) — زنة
الفلانى — بمعنى الصبور على السهر . ومن ثم ظهرت
في الاربية حيث دخلت طورا آخر فصارت تعنى مادة
الشمع ، لا الشمعة التى يستضاء بها في ساعات الليل
عند السهر . كلمة خضارية اخرى .

السفوف (زنة الصبور) :

(دواء يؤخذ غير ملتوت اى غير مبلول بالماء) . ار :
(سونوف — Soufoûf)

هذه الكلمة من المفارقات التطورية ، فاصل المعنى
مائى ، ذلك ان اثل الكلمة هو اشقف ما فى الاتاء
واستشفه : شرب كل ما فيه . والمعنى ناشىء من صوت
الارتشاف ، ثم ظهر منه الاشتفاف والشفة
والشفر

ثم هم نطقوا الكلمة بالسين فقالوا سف الرجل الماء
اكثر من شربه ولم يرو . ومن عدم الارتواء انعكس
المعنى فصار يدل على الجفاف حيث قالوا هسف
(بتشديد الفاء) الرجل البعير : علفه اليببس ! ومعنى
هذا العلف اليببس انتقل الى ما يتناوله الانسان من
انواع الدقيق منذ قالوا سفقت الدواء او السوق او
نحوهما : اخذته غير ملتوت . وسمى الشيء المسفوف
(السفوف) .

السفود (زنة البلوط) :

« حديدة يشوى عليها اللحم » . والاصح ما نكره
آلقاموس : يشوى (بها) . ار : (سفودو Chofoudo)

اثل الكلمة (عصف) الريح اى شدة هبوبها ، ومنها
(العصوف) — كالمجوز — و « العصيفة » : الريح
الشديدة . ومنها كذلك (العاصفة) . ومن ثم انتقل
معنى (العصيفة) الى ما عصفت به الريح ، ثم الى
الورق الذى يفتح عن الثمر ، والورق المجتمع الذى
يكون فيه السنبل ، كالتبن ، وعصف التبن : حطامه .
ويقلب الكلمة ظهر (العفص) : الحب المصروف
المستعمل فى الدباغة ، جاء اسمه من سقوطه عن
شجرته حين تعصف الريح بها .

ويقلب وابدال وتغيير حركة ظهر (السعف) —
زنة الخزف — الذى اطلق على جريد النخل ، اى
اغصان النخل التى انجرد ورقها ، وعلى خوصها اى
ورقها المنجرد ، والظاهر ان الكلمة اطلقت اولا على
الفصن كله وهو على النخلة من معنى (عصف)
الريح به وتحريكه ، بدليل ان الكلمة ما زالت تعنى
ذلك فى العراق ومنه قولهم « يرجف مثل السعفة »
لدوام اهتزاز السعف فى ادنى هبة ريح . اما السعفة
المجرد ورقها فيسمونها الجريدة وجمعها الجريد .

على ان مادة (سرعف) الاربية قد ظهرت فى العربية
اولا ، ومنها (السرعة) و (السرف) ، ولناخذ
(السرعة — بالفتح او الكسر — لانه ما زال فيه معنى
الفصن ، فهو قضيب الكرم ، او كل قضيب رطب ، ثم
(سرفت) — كصرت — (السرفة) الشجرة : اكلت
ورقها ، اى جعلتها مجردة كجريدة النخل . و (السرفة)
— بالضم — دويبة تعيش على ورق الشجر كما هو
واضح . ثم نأتى الى السرعوف — كالمصنور — وهو
من اسماء الجراد لانهما تجرد اعواد النبات كذلك ، ثم
اطلقت الكلمة استعمارة على « دابة تاكل الثياب » . ومن
الاكل انتقل المعنى الى الغذاء فقالوا سرعفت الصبى :
احسنت غذاءه ، فترعف !

هذه التشعيات تدل على ان مهد الكلمة هو العربية،
ومنها انتقلت بالوراثة الى بنتها الاربية .

السموة :

الشمعة ، ار : (شعوتو — Ch'ouito)
مادة الشمع .

ساب وساج (= جاء وذهب) وساح وسار

هذه الكلمة العربية تقلبت في اطوار شتى . ولا حاجة بنا الى الرجوع بها الى رسها الاول بل نكتفي بأن نمسكها في مرحلة (التسوية) . ومنها نشأت صيغ مختلفة ندرج منها لاعطاء فكرة عنها هذا المقدار :

سوى (تسوية) . صفى « تصفية » . سفى (سفيا) ، سف ، صف ، سفن ، سقط ، سبط ، سبط ، سيد ، سفد ...

فالمكان (السوى) — زنة القوى — هو (المستوى) ، ومنه (تسوية) الارض . ومن ثم صارت (السبب) : الارض المستوية البعيدة ، على قول المعجم . ثم (الصفصاف) : المستوى من الارض ، ومنها الآية : « قاعا صفصفا لا ترى فيها عوجا ولا امنا » . ثم ظهرت — او لعلها ظهرت قبل ذلك — صيغة (صف) الطائر : بسط جناحيه في طيرانه فلا يحركهما . ثم (صف) المرء الشيء : نظمه طولاً مستويا ، وصفت القوم : اقمتم صفوفا في الحرب او الصلاة او نحو ذلك .. و (الصفيف) : ما صف في الشمس ليحف او على النار ليشوى . ثم قيل سفد اللحم تسفيدا : نظمه في (السفود) للاشتواء . اي ان (السفود) سمى بذلك من معنى تسفيد اللحم فيه . وقد ظهرت صيغ كثيرة اخرى اختلفت معانيها ، نذكر اثبها بالسفود وارقاها وهو سبط اللؤلؤ . و (السمط) — بالكسر : الخيط ما دام الخرز او اللؤلؤ منتظما فيه .

السفر (زنة الفكر) :

الكتاب الكبير . الجزء الكامل من التوراة . ار : (سفرو — Sefro) : كتاب .

قبل الكلام عليها ندرج هذه الاخوات من الكلمات :

ربع ، ريث ، ريد ، ريز ، ريس ، ريش ، ربط .. الخ واصل معناها الاقامة بالمكان . ومن ثم ظهر في بعضها معنى القيد مثل ربط وريد وربق وربك .

ومن القيد ظهر معنى الحبس والمنع ثم النهى كقولهم ريثه وريده : منعه وحبسه . ويبقى من معنى المنع في (ريس) قولهم اربسه ارباسا : راغبه . وكل من (ريس) وينتها « زير » تعنى الشدة والضخامة

والضرب ، بسبب تطور المعنى . لكن (زير) تحتفظ بمعنى المنع ومنه معنى العقل ، كسنان (النهية) — بالضم — التى نشأت من النهى باعتبار العقل ينهى عن الخطأ وسوء التصرف ، وشبيه بهذا معنى الموازع والبرادع . فمن هذا قالوا ان (الزير) — زنة الصبر — هو العقل الذى (يزير) وينهى . ثم صار الزير يغمى الكتاب تطورا ، ثم الكلام كذلك . ثم نشأ (الزير) — زنة البئر — بمعنى الكتاب ، ومن ثم قيل (زيرت) الكتاب : كتبه ، و (الزيرة) : الخط والكتابة ، ثم صيغ (الزيرور) بمعنى ذلك الزير اى الكتاب ، واستعمل لزامير داود فطلب استعماله عليها . وقد كان (الزيرور) اول الامر فيما نظن مرادفا (للزير) — كالصغير : الشيء المكتوب . ومعلوم ان صيغتي المفعول والفعل جاءتا في العربية كلتاها بمعنى المفعول (كما جاءتا بمعنى الفاعل) .

ومن (الزير) نشأ «السفر» — وكلاهما بالكس — بمعنى الكتاب الكبير . ومنه بالارمية (سفرو) . والظاهر ان دور الارمية هنا هو اطلاقه علاوة على ذلك على الجزء الكامل من التوراة .

ويبدو كذلك ان الزير هو اثل الفسر والتفسير والسبورة التى يكتب عليها ويمحى .

السافر :

الكتاب . ار : (سوفرو — Sofro)

بعد كل هذا العناء الذى اثبت لنا ان كلمة (السفر) عربية النجار ، واضح ان (السافر) ما هو الا صيغة الفاعل التى اثلها الزاير اى الكاتب ايضا .

السفسير :

السفسار . ار : (سفسيرو — Safsiro) من (سفسر — Safsar) : سياوم .

السفسير والسفسار اثلها السفسير ، وهذا من السفسر . فقد كانوا ينتدبون شخصا يطلبون اليه ان يسفر اى يسافر ليقنع خصوما لهم في حل مشكلة ، ومن هنا قيل سفر فلان بين القوم : صلح — وسمى الشخص المنتدب السفسير بمعنى الرسول المصلح بين

طائفتين من القوم . ومن الطبيعي ان يختاروا لمثل هذه المهمات والمهمات سفرهم من ذوى الكياسة والحدائق . ومن السفير صيغ (السفير) الذى يقول المجد الفيروز ابادى انه : القيم بالامر المصلح له ، والرجل الظريف ، والمعتقى الحائق بصناعته ، الخ ... بالاضافة الى الخادم والتابع والسفير الذى يسفر بين البائع والمشتري ، اى يتوسط .

ومن السفير اشتقت صيغة السفار (بمعنى الجهيد على رأى صاحب القاموس) .

واذا غفرنا لمجد الدين عدم تطفئه الى ان السفير والسفار متطورتان من السفير ومن ثم توهمه كغيره من اللغويين انهما دخيلتان ، فليس من السهل ان نعتز به اذ لم ينتبه الى انهما كلمة واحدة فتال عن السفير انها من الفارسية وعند ما جاء دور الكلام عن السفار قال انها رومية ! .. مع انه يدرجهما كليهما تحت مادة لغوية واحدة .

وقد ظن آخرون ان اللفظتين من الاربمية ومنهم اللغوى الفاضل مؤلف الكتاب الذى ناقشه : « غرائب اللغة العربية » . ويلاحظ ان معنى السفارة بين البائع والمشتري اى السفرة والسفرة : قد نشأ منه فى الاربمية فعل (سفير) بمعنى المساومة . اى ان اسم (سفيرو) لم ينشأ من فعل « سفير » كالذى يذهبون اليه ، بل العكس الصحيح .

السفط (زنة الشفق) :

وعاء كالقفة . ار : (سفوطو — Sfoto)

راينا كيف نشأ (الصف) ثم « السفود » من معنى صف اللحم فيه و (السفط) من معنى نظم الخرز واللؤلؤ . وقد نشأ (السفط) — زنة الساق — بمعنى الصف من اللبن او الطين فى بناء الجدار . ومن ثم نشأت (السفطة) — زنة السرة : ما ينسج من الخوص ، وحزام الرجل ، والهودج . نظنهم قالوا ذلك ذلك لان الحوض ينسج سافات كالحزام تدور حول نفسها مثل القوقمة لتكون وعاء كالجوالق او القفة . وكما نشأ (سفد) من « سف » ، نشأ منها « سفط » . ومن هنا جاءت تسمية (السفط) : الوعاء الذى ما يزال موجودا فى العراق يوضع فيه التمر ويسمى

(الحلاطة) او « الحصافة » — كتناها بالتشديد . وقدنيا اطلقوا السفط كذلك على وعاء يعبا فيه الطيب وما اشبهه من ادوات النساء .

اما فى الموصل فان (السبت) — بفتحتين — يطلق على وعاء صفر بيضى الشكل مصنوع من اصواد السنابل وله غطاء من جنسه ، توضع فيه بعض اللوازم كدوات الخياطة من مئبر وخيوط وازرار وما اليها من صفار ادوات النساء .

وتظهر الكلمة فى الفارسية بصورة (سيد) — بفتحتين : سلة . وبينما يذهب بعض اللغويين الى ان (السفط) العربى ائله « سفوطو » الارمى يتوهم آخرون انه من (سيد) الفارسى .. على حين ان كلتا اللفظتين منحدرتا من (السفط) العربى على زعم التائيل اللغوى .

سفة التلس :

ار : (شفل — Chfel) : سافل ، حقير .

ائل الكلمة (السف) . فانوا سف او اسف (كلاهما بالتشديد) الطائر او السحاب : مر على وجه الارض . ومن هذا نشأ قولهم سففت الريح (زنة ذهبت) : هبت على وجه الارض . ومن الاسفاف قالوا اسف الرجل : تتبع الامور الدنيئة . ثم نجبت صيغة (سفل) وتنطق بمختلف الحركات بكلا المعنيين الآتئين ، المادى والمعنوى ، فقيل سفل الشيء سفولا وسفالا : نقيض علا علوا ، وسفل الرجل : كان ندلا فهو (سافل) و (سفيل) . وجمع السافل : سافلون ، وسفلة (زنة قتلة) ، وسفل « بضم فشددة مفتوحة » ، وسفالف (زنة عدال) ، وسفالف « زنة ركبان » .

اما سفة القوم (بكسر ففتح) وسفقتهم (بكسر فسكون) : نفوغاؤهم وسقاطهم . ولا نعرف لماذا اختاروا هذه الصيغة الاخيرة من كل الصيغ فى المعجم العربى مما ذكرنا آنفا ، وما لم ننكر ، ليقولوا انها مقتبسة من الاربمية (شفل) مع ان هذه تعنى الفرد والكلمة العربية تعنى الجماعة ، وكان اجدر بهم ان ينتقوا صيغة (السفيل) لمطابقتها لفظا ومعنى . والذى

يبدو لنا ان الصيغة الارمية من صيغة (السفيل) هذه بالذات .

السفينة :

أر : (سفيتو — Sfito) من (سفن — Sfan) بنى بالواح .

نحسب ان هاتين الصيغتين الارميتين ليستا كلمة واحدة بل كلمتين لكل منهما ائله في العربية . اى ان (سفيتو) ليست من «سفن» بل من «السط» ، كما ان «سفن» من «السفينة» .

والسط الذى قلنا انه ينطق بالدارجة الموصلية (سبت) وانه وعاء بيضى الشكل يذكرنا بشكل السفينة فقاعدته مثل قاعدتها اى ضيقة طويلة ، ولا يستبعد ان يكون العرب قد سموا السفينة (سفا) او « سبتا » (سفتا) او شيئا من هذا القبيل تشبيها لها بالسبت الزورقى الشكل . وبعض الدارجات العربية كالسورية تسمى السفينة (ماعون) اى اناء ، مثلا . ويشجعنا على مثل هذا الاستنتاج ان السط في المعجم : وعاء كالثقة — زنة القوة — او الجوالق ، وان القفة : وعاء من الخوص كالزنبيل ونحوه ، وان الدارجة العراقية تطلق (القفة) ايضا على نوع من القوارب مستدير منسوج من الخوص ومطلّى بالقار .

اما السفينة فائل لفظها هو (السفه) من قولهم سف الطائر : دنا من الارض في طيرانه ، ثم (المسفسة) : الريح التى تثير ما دق من التراب وتجرى فوق الارض . دليلنا على ذلك قولهم سففت الريح : هبت على وجه الارض . ثم قيل سفنت الشيء : قشرته ، استعاره من تلك الريح التى تقشر ما دق من التراب عن وجه الارض . ويرى الفيروز ابادى ان (السفينة) سميت بذلك لقشرها وجه الماء ، لكننا نرجح انها انما سميت بذا تشبيها لها بالريح الهابة على وجه الارض التى تسمى (البسافة) و « السفون » كذلك . ومثل هذا تسميتهم السفينة (جارية) ايضا لانها تجرى على سطح الماء . ويبدو لنا ان (السفين) كانت مرادفة لهذه (السفون) كترادف فطين وفطسون ، ثم فلسطين وفلسطين .

ولما كانت السفينة تبنى بالواح من الخشب ظهرت في الارمية صيغة (سفن — Sfan) بمعنى : بنى بالواح .

ولنتطرق بالمناسبة الى هذا (السفين) الذى صار المحدثون يسمونه (الاسفين) والذى يظنه اللغويون دخيلا ايضا . فقولهم سفنت الشيء (بالتشديد) يعنى قشرته ، ثم صار يعنى كذلك : نحته ولينته ، ومن ثم صار « المسفن » و (السفن) — زنة الوثن : ما ينحت به ، اى المنحت والازميل . ثم صار (السفين) حديدة او خشبة — على شكل رأس الازميل او نحوه — تستعمل لفلق الحطب او غيره . ولا ندري لماذا يظن اللغويون ان هذا (السفين) وتلك « السفينة » من دون جميع الصيغ الاخرى من مادة (س ف ن) دخيلان ، وقد ذكر الاب نخلة (السفين) ضمن المقتبسات من الاغريقية (Sfin) لكن هذا التائيل الطويل يسدل على العكس .

سقر (بفتحين) :

(ممنوعة من الصرف) : جهنم . أر : (شكورو — Chgoro) احراق ، من (شكر Chgar) : احرق بالنار .

شعت الشمس (بتشديد العين) : نشرت اشعتها ، وشعثشت : انتشر ضوءها . ومن هذا نجم قولهم شيعت الشيء بالنار : احرقته ، ثم شعلت النار واشعلتها : الهبتها . ومن ثم سعرت النار (بالتخفيف او التشديد) : اشعلتها ، و « السعير » : لهيب النار ، وهو ايضا من اسماء جهنم . ثم قيل سجرت التنور : ملأته وقودا واحببته . ثم سقرته الشمس : لوجته ، والسقرة (زنة الصخرة) : شده وقع الشمس . والساقور : الحر ، وحديدة تحمى وتكون بها البهيمة .

وواضح ان (السقر) من نفس مادة : السعير والسجر والشعل .. فلا غرابة ان تعنى (سقر) — بفتحين — نفس ما تعنيه (السعير) اى جهنم .

اما الصيغتان الارميتان الآتيتان فائلهما العربى المباشر فيما يظهر (سجر) .

الساقية :

نهر صغير . أر : (شوقيتو — Choqito) : نهر صغير جدا ، ترعة لرى الارض .

سكة المحراث تحدثنا عنها كافيًا ضمن تأثيل (السك : المسار) توا . اما سكة النقد فيبدو لنا انها من اثل آخر وهو (الصك) . فقد قالوا صك الرجل : ضربه شديداً او لطمه ، واصطكت ركبته : اضطربنا فضربت احداها الاخرى . ونظن ان سكة النقد قد تأتي من معنى الضرب .

لهذا كانوا يكتبون على الدرهم والدينار « ضرب في بغداد » مثلاً بمعنى (سك) — بضم السين واستمر ذلك في العهد العثماني حيث ظلوا يطبعون بالعمرية على النقود « ضرب في القسطنطينية » .

السكر (زنة السهر) :

الخبرة كل ما يسكر . أر : (شكرو — Chakro) كل مسكر غير الخمر .

اثل الكلمة من (السك) بمعنى السد والاعلاق .
فذلك حيث قالوا سك الباب او سكره (بفتحين) : سده . ومجازاً قيل سكر البصر : حبس عن النظر وتحير . وسكره (بالتشديد) : حبسه . ومن ذلك الآية « سكرت ابصارنا : حبست نص القاموس . ولما كانت غطيت وغشيت » حسب نص القاموس . ولما كانت الخمر تصنع بالبصره — العقل — مثل هذا الصنيع بالبصر ، صار (السكر) — وينطق على اربعة اوجه — و (السكران) — زنة الخفتان — تعنيان ما تحدثه الخمر في شاربها من ذهول العقل وما يصيبه من حيرة وغشيان . ثم اطلقت كلمة (السكر) — بفتحين — على الخمر وكل ما يسكر ، كما اطلقت على الخل استعارة ، وعلى الغضب والغيظ لانهما يذهبان بالصواب ، وعلى الامتلاء والطعام ربما لان الاكثر منه يسبب كلال الذهن — تغطيته !

فبعد ان عرفنا كيف نبتت الكلمة وتطور معناها من الاعلاق الى ذهوب العقل لا داعي الى الظن بانها مستعارة من لغة اخرى .

السكر (زنة الفكر) :

ما سد به النهر . أر : (سكورو — Skoro)

هذه الكلمة من معنى السد والاعلاق ايضاً ، فقد قالوا سكرت النهر : جعلت له سداً ، مثل قولهم سكرت

(السقي) في العربية يعني اعطاء الماء للشرب . وسقيت الارض : رويتها . لها مشتقات كثيرة كالسقية والسقيا والسقى (زنة السقى) والاستسقاء والسقاء (كالنجار) والمسقاة .. الخ ، ومن جملة هذه المشتقات (الساقية) بمعنى النهر الصغير ، وتعنى في العراق الجدول الصغير في الحديقة او المزرعة يساق فيه الماء للري ، وهي صيغة اسم فاعل ومن امثلتها : الدالية والجارية (السفينة والطفلة لانها تجريان) . وهي في العربية قياسية جداً واشتقاقها طبيعي لانها تسقى الزرع فعلاً . ولا ندري لماذا يظنونها من دون الصيغ الاخرى مقتبسة من الازمية ، الا على اعتقادهم بأن المصطلحات الزراعية دخيلة في العربية ، كالذي تقدم التحدث عنه وتفنيده في عدد من الالفاظ الحضارية من صنافية وزراعية وطبية ثبت لنا على نحو قاطع لا يتسرب اليه شك انها اثيلة في العربية وان الازمية لا بد من ثم ان تكون هي التي اقتبستها .

السك :

المسار . أر : (سيكو — Seko) : وتد . (سلك — Sakek : سمر (بالتشديد) .

السك في العربية اثل الشق ، ومن هنا سميت حديدة المحراث (سكة) لانها الجزء الذي يشق الارض من مجموعة جسم المحراث وتطلق السكة بالدارجة الموصلية كذلك على وتد من حديد يدمق في الارض وله في راسه حلقة يربط بها رسن الدابة ، ومن هنا تطور المعنى فاطلق (السك) على المسار . وله في العربية مرادف من لفظه ومعناه وهو (السكسي) — بفتحة فكسرة مشددة . اما (سيكو) الازمية فتعنى الوتد كالسكة في الموصلية وقد جاءها معنى المسار من (السك) الذي صيغ منه في الازمية فعل (سلك) بمعنى التسمير

ومما يؤيد عروبة الكلمة وتاثلها من (الشق) هو ان (Seco) باللاتينية : يقطع ، و (Sica) سكين او خنجر ، وواضح ان هذه الصيغة من (السكة) التي تشق الارض .

سكة المحراث :

وكذلك : سكة النقد وهي حديدة منقوشة تضرب عليها الدراهم . أر : (سكتو — Sekto)

الباب : سدده . وتدليلا على اثالة الكلمة نعيد القول انها من (السك) وهذه من « الصك » وكلها تعنى السد ، وكانت فيما نرى تعنى صنف الباب اى سده بشدة تحدث صوتا ، و (الصك) من « الصبح » اى صوت وقع الحديد على الحديد .

سكر الباب :

اغلقه . ار : (سكر — Skar) : اغلق

فعل (سكر) يجوز هنا نطقه بالتخفيف والتشديد . وكنا تحدثنا عن الصك والسك والسكر ومنه التسكر

وهذه مادة لغوية واحده (سكر) استخرجوا منها اربع صيغ اعتبروها دخيلة في العربية .

تسكن :

صار مسكينا . ار : (اتمسكن — Etmasken)

لماذا ياترى لم يلاحظوا ان فعل (تمسكن) في العربية اقرب الى الصيغة الارمية من (تسكن) — بتشديد الكاف — فذكروا البعيد واهملوا القريب ؟ مهما يكن فان المعنى جاء من المسكون والهدوء فعلا . واقتران معنى المسكون بمعنى الفقر يتضح طريقنا من لهجتين عراقيتين . فبالوصلية يقولون ان الولد (مسكين) بمعنى هادىء مسالم ، وكذلك يطلقون الكلمة على الفظ الهادىء وكل حيوان مسالم ، واما بالدارجة البغدادية فيستعملون كلمة (فقير) بنفس هذا المعنى وبمعنى المعوز ايضا ، فالكلمة عندهم مشتركة المعنى . على ان المعجم قد كفانا مؤونة الاستقراء والاستنباط فأوضح لنا كيف انتقل معنى المسكون الى المسكنة والفقر حيث قال اسكن الفقر فلانا : قلل من حركته ! وقد فطن المعجبون الى اثل نشوء الكلمة فأدرجوا التمسكن والمسكنة والمسكين في مادة (سكن) .

ومما يدل على سوء حال المعلم منذ الازل انهم كانوا يسمونه بالبابلية : مسكينو !

استكان :

خضع ، ذل . ار : (سكن — Saken) : افتقر .

الواقع ان كلا الفعلين (استكان استكانة) و (استكن استكانا) يعنى الذل والخضوع . واستعمال (سكن) في الارمية بمعنى الافتقار ناجم من تشابك المعنيين على النحو الذى راينا .

سكان السفينة :

ار : (سوكونو — Sawkono)

الذى يبدو لنا ان الاثل هو (المسكين) — بتشديد كسرة الكاف — اى المدية ، وهذه من (السكة) لان دفة السكان تتصل بالعمود الذى يديرها على نحو اتصال سكة المحراث بعموده .

السكين (زنة السكير) :

ار : (سكينو — Sakino)

انها كالذى قلنا من (السك) الذى اثلته (الشسق) ، وتسمى باللاتينية Sica) كما قلنا مما يدل على ان السكين والسكة كانتا مترادفتين في العربية ثم اختلف معناهما . وكنا ذكرنا كذلك في بحث سابق — وفي كتابنا « مفاهرات لغوية » — ان (السكين) تسمى بالسكونية (Seaxa) و (Seaxon) ومن هذه الثانية انبثق اسم السكسون — Saxon) فلا جرم ان تظهر في الارمية اقرب الى الصورة العربية (سكينو) .

السل (زنة التل) :

يحيلنا المؤلف على (التسلة) فيما يلى . فلنرجىء الكلام عنها الى حينئذ .

السلاء (زنة التفاح) :

شوك النخل . ار : (سلوو — Salwo) : شوك

وان كان القائلون باقتباس الكلمة من الارمية قد اختاروا من العربية صيغة واحدة تعنى (صار مسكينا) فقد ورد فيها بهذا المعنى خمس صيغ هى : سكن (بفتح الكاف) سكونا ، وسكن « بضمه » سكونة ، وتسكن (بالتشديد) تسكنا ، وتمسكن تمسكنا ، واسكن اسكنا .

(الاس) - بفتح الهمزة او كسرهما او ضمهما :
الاساس ومبتدا الشيء . ومنه نشأ (الاسل) -
بفتحين - الذى اطلق على نبات دقيق الاغصان
طويلها وعلى الرماح . وواحدة الاسل (الاسلة) تعنى
كذلك رأس اللسان على قول المعجم ، الا انها في
الواقع رأس كل شىء حاد من رمح وغيره . ومهما يكن
فقد نشأ منها (السلاء) موضوع كلامنا الذى اطلق
على الشوك عامة اول الامر ، وقد دخل اليرمية بهذا
المعنى ، ثم تخصصت بشوك النخل فى العربية ،
وواحداته (السلاء) - كالرمانه - التى تعنى كذلك
« اى نصل كشوك النخل » .

السلة :

ار : (سلتو - Salto)

السل (كالتل) والسلة « كالحبة » مترادفتان ،
شاء المؤلف ان يعتبرهما كلمتين فذكرهما منفصلتين ،
بينما هما كلمة واحدة تذكر وتؤنث مثل النجم والنجمة
والضفدع والضفدعة . ومهما يكن فان هاتين الصيغتين
يبدو انهما قد نجمتا من (الاسل) - زنة العسل -
وهو عيدان تنبت بلا ورق تنسج منه الحصر -
بضمتين - جمع الحصر . ومعلوم ان السلة ليست
الا حصيرا مقعرا على شكل وعاء .

السلة (زنة المظلة) :

هى الابرة الضخمة تخاط بها الجوارق ونحوها .
سميت بهذا لانها (تسل) من النسيج بعد ادخالها
فيه عند الخياطة ، او لعل الكلمة مشتقة من (سلاء)
النخل آتفا .

سلخ :

الخروف ونحوه : نزع جلده . ار : (شلخ
Chlah نزع ثوبه .

هذه ائلاها من قولك سئل الشىء واستله : انتزعه
برفق . وقد نشأ منها : سلب وسلت وسلخ وسلخ
وسلغ وسلف وسلك .. ومنها كذلك شلحه تشليحا

(عراه) ومما يؤيد ان « السلخ » من « السل » قول
المعجم « سلخ الله الليل من النهار : استله » .

السلخ :

جلد الحية . وينطق بفتح السين او كسره . ار :
(شلوحو - Chloho)

هو من نفس المادة اللغوية ، بمعنى نزع الثوب
او الجلد . فقد قالوا سلخت المرأة درعها : نزعته ،
وسلخت الحية : نزعت ستلخها . والائل (السل)
كما رأينا .

السلسلة :

ار : (شيشلتو - Chichalto)

نظن التسمية قد تئتت من السلسلة - بالفتح -
وهى نزول الماء قطرات . والماء الشلشل (زنة
المرمر) والشلشل : المتتابع القطر ، والشليل :
مجرى الماء فى الوادى ، او وسطه . ومنها انشل
(بتشديد اللام) السيل : ابتدا فى الاندفاع قبل ان
يشدد . والشلال (بالتشديد ايضا) معروف .

ثم ظهر من ذلك قولهم تسلسل الماء : جرى فى حدور
(بضمتين) ، ثم صار التسلسل والسلسال والسلاسل
(زنة تماضر) : الماء العذب ، ثم السلسبييل : الماء
العذب السهل المستساغ .

ومن تسلسل امواج الماء الجارى نشأ اسم
(السلسلة) فيما نرجح ، تشبيها لحلقاتها بالامواج .
ومن امثلة اقتران الموج بالتسلسل قول شوقى :

حلو التسلسل موجه ، وخريره
كأسامل مرت على اوتار

ومن بقايا تطورات السلسلة نجد فى الدارجة
السورية (سفسفيل : الاجداد) : سلسلة نسب الاجداد
وتقابلها بالدارجة الموصلية (سفسلة النسب) . وفيها
ايضا (السفسول) : فقرات العجز .

ومن هذه الصيغة الاخيرة او نحوها نشأت فى
الدارجة العراقية صيغة (الزنجيل) بمعنى السلسلة .

سلق المرؤ :

صعد على حائط . أر : (سلق — Sleg)

أما هذا المعنى فقد جاء غيباً يخيل لنا من الزلج والزلق . ولا يسعنا تعقيب تطور المعنى في كلمة واحدة أو كلمتين لضياع الكثير من معاني الألفاظ في الطواء الماضي كما هو معلوم ، وبقاء اثاره منها في بعضها . ونجد بزوغ معنى الصعود وتكامله في اسرة الكلمة مجتمعة : زلج ، زلخ ، زلع ، زلغ ، زلق ، سلع ، ثم سلق .

فالزلج (زنة اليسر) : الصخور الملس ، ثم المكان **الزلج** (بالفتح) والزلخ « بفتح فكسر » : املس يتزحلق منه ، والزلخة (بضم ففتح مشددة) : المكان الذى يتزحلق منه الصبيان . ثم **الزلق** (بالفتح) والزلقة (بتشديد اللام) : موضع الزلق لا تثبت عليه قدم . ثم **زلعت** الشمس : طلعت ، و**زلغ** النجم أو الشمس : طلع ، والنار : ارتفعت . و**السلطوع** (كالصغور) : الجبل الاملس .

فها هنا نرى كيف ينشأ معنى السلوع والارتفاع تدريجياً من مختلف الالفاظ الناجم بعضها من بعض .

ومن مادة (**الزلف**) نجد المزالف : المراتى . وطبيعى ان المرقاة اى الدرجة انما تستعمل للصعود . ومن معانى الارتفاع كذلك **سلع** : جبل بالدينسة ، وجبل لهذيل ، وسليح (بالتصغير) : جبل بالدينسة يقال له عثعث ، والسلق (كالطلب) جبل عال بالوصل والسلع (كالصقع) فى الجبل : الشق .

فمن مجموع هذه المعانى يتضح كيف تكون معنى الارتفاع والصعود اى تسلق الحائط ونحوه .

تسلق الحائط :

صعد عليه . أر : (اتسلق — Etsalaq) صعد .

هذه نفس الكلمة السابقة (سلق) بصيغة التفعيل مثلها صعد وتصعد ، حدر وتحدر ، نزل وتنزل ..

السلاق (زنة السماق) :

« عيد صعود السيد المسيح » . أر : (سولوقو — Souloqo) : صعود .

وهى على كل حال تظهر فى الفارسية بصورة (زنجير) وهى مستعملة فى بعض الدارجات العربية ايضا مما يجعلنا نتساءل هل هى الاثل ام الفارسية ؟! وينطقها بعض العرب (جنزير) .

السلطة (زنة السلعة) :

سهم طويل دقيق . أر : (شولتو — Cholto) سهم يرمى باليد أو بالآلة .

يبدو من استقراء افراد اسرة الكلمة — وكثير عديدها — انها من **الزلج** و**الترزاق** و**الترلم** . التى تعددت وتباينت معانيها . ونشأت علاقتها بالسهم من مثل قولهم **ترزج** السهم عن القوس : ترزق ، وسهم زلوج : يتزلج عن القوس . ثم **الزلم** (كالقلم) : السهم لا ريش عليه ، و**الزلم** (كالمظفر) و**الزليم** من السهام : الذى اجيدت صنفته .

وإذا انتقلنا الى مادة (**سلط**) نجد ان « **السلط** » — بفتح فكسر : النصل لا تتوء فى وسطه . ولعل هذا منشأ تسميتهم السهم الطويل الدقيق (سلطة) .

السلطان :

السلطة، حاكم دولة . أر : (شولطونو — Choltono) السلطان والسلطة من (**السيطرة**) وهذه من (**السطر**) اى القطع ، فقد قالوا سطرة بالسيف : قطعه ثم سطرت الرجل : صرعه ، ومن ثم صارت المسطار (بضم الميم او فتحه ، وكلاهما يؤنث) : الخمرة الصارعة لشاربها . ومن اخواتها سلقت الرجل : صرعه وبسطته على ظهره . ومن هذا او ما يشبهه قالوا **سيطر** عليهم و**سوطر** وتسيطر بمعنى تسلط . وقد اتفق للفيروز ابادى ان يجمع (السطر والسيطرة والتسلط) فى عبارة واحدة حيث قال (**المسيطر** : **المتسلط** ، **كالمسطر**) — بتشديد الطار . ويفهم من هذا ضمنا ان قولك سطرته تسطيرا يعنى سيطرت عليه سيطرة وتسلطت تسلطاً ، ولو انه لم يصرح بذلك فى الكلام عن (سطر) . ومن نفس الاسرة (**السطو**) : الهجوم والتهر .

وسطرک الشيء بمعنى قطعك اياه قد جاء من سطرته فعلى هذا يبدو ان (**شولطونو**) الارمية هى المتبسة من (**السلطان**) العربية .

وهذه ايضا نفس الكلمة . لكن بما ان المعنى هنا دينى نصرانى فالصيغة سريانية ، من مادة عربية .

السلوقية :

« مقعد الربان فى السفينة » . أر : (سولقتو - Souloqto) : « ارتفاع . السلوقية مرتفعة » .

هذه ايضا من نفس المادة والمعنى . وتوجد معان اخرى فى هذه المادة العربية لم ينكروها لانهم لم يجدوا لها مقابلا فى الارمية .

السم :

« ماده تسبب الموت بدخولها الجسم » . أر : (سم Sam) تدخل تحت مادة (س م) فى المعجم العربى معان كثيرة عجيبة متباينة ترجع الى اثنول لغوية مختلفة . ولعل اثل (السم) بالمعنى الطبى هو (الشم) لانهم كانوا وما زال بعض العامة ولا سيما القرويين يعتقدون ان شم بعض الروائح يسبب المرض او الموت للوليد الرضيع انسانا كان او حيوانا . بل انهم يظنون ان بعض الروائح تضير المريض حتى من الكبار . لهذا لا نستبعد ان يكون الشم هو اثل السم ، مع تغيير طفيف فى المعنى . ومن امثلة تسرب الشم الى مادة (السم) اللغوية قولهم فلان « اسم الاتف » - بالسین المهمل - بمعنى ضيق المنخرين ، من قولهم (اسم الاتف) : المرتفع اعلى انفه ، مع هذا التحريف غير الطفيف فى المعنى .

اسمال (زنة اشماز) :

هزل . أر : (سمعلو - Sam'elo) : اهزله بتقشف حياة نسكية .

يبدو ان اثلها السل ، فقد قالوا (سل) - بالفتح : هزل وابتلى بداء السل . و (السل) يعنى الهزال بدون داء ، كما يعنى الداء الرئوى المعروف . ومنه (سمل) الثوب : اخلق وبلى . وكما صاغوا « ازبار » من « زبر » مثلا صاغوا (اسمال) من « سمل » وقد صاغوا منها كذلك (صمل) الشيء : يبس ، و (الصمير) : الرجل اليابس اللحم على العظام .

و (المسور) القليل اللحم الشديد العصب . وربما كان من هذا القبيل (صهر) : هزل ودق وقتل لحمه .

وتبدو الكلمة عربية مبنى ومعنى بالرغم من استعمالها فى الارمية بمعنى دينى .

المسامور :

الماس . أر : (شومورو - Chomoûro)

ويسمى بالعربية كذلك (المسور) - كالتنور - ولعله الاثل ، وكان اولى بهم ان يظنوها الصيفة المتقبسة ، بدلا من (السامور) - وربما كان الاثل البعيد لكليهما (الجمر) وواحدته الجمرة : النار المتقدة او الحصة . والجمرة بالعراقية تعنى القطعة من الحطب المشتعل التى اذا اطفئت صارت فحمة . ويظهر ان هذا سبب اطلاقها على الحصة .

ومن (الجمر) اشتق (الجرم) : الجسم ، وزنا ومعنى . وجرم لون الشيء : صفا . وربما سى الماس (جرم) اول الامر لصفاء لونه . وربما نشأت كلمة (ماس) ايضا من نطق (سامور) مقلوبة ومحرفة .

واية كانت الحال لا نجد ما يدل على ان العربية هى المتقبسة .

المسور (زنة المنور) :

« حيوان يشبه ابن عرس » . أر : (سمورو -

Samouïro

اذا لاحظنا ان لون هذه الدابة احمر مائل الى السواد سهل علينا ان نبصر ان اسمها جاء من لونها اى (السمره) وهى معجبا : يبايض مائل الى السواد ، وتأثليا : (الحمرة) . وقد كانت الحمرة اصلا تعنى الحرارة اولا ثم لما كانت الحرارة تسبب احمرار الحطب اى الجمر ، ثم اسوداد الفحم ، نشأت منها السمره : وكما اجتمعت الحمرة بالسواد هنا وفى لون المسور يحق لنا ان نندهش قليلا اذ نجد الدارجة المغربية تحتفظ بالعلاقة بين هذين اللونين لانها ما زالت تسمى الانسان الشديد السمره (احمر) ! .. وهى من عهد ما قبل الفصحى ..

سمك الشيء : ارتفع ، وسمكته : رفعته ،
والسماك — بالكسر : ما يسبك به الشيء اى يرفع .
ومن ذلك سميت السماوات : المسوكات . ولو سألنا
القارىء بعد هذا عن معنى (**المسماك**) لقال انه
صيغة قياسية لاسم آلة السمك اى الرفع . فلا جرم
ان يكون الاعريون قد اطلقوها على العود الذى
يسمكون به الخباء او نحوه . ومن هذا وامثاله صارت
(سمك) تعنى الدعم بالارمية .

السنان :

نصل الريح . ار : (شنونو — Shnono)

اصل الحكاية من (**اللسع**) ! ولنتناول اولا علاقته
(**باللسان**) للوصول الى (**السن**) . قالوا لسننته
العقرب : لسعته ، ولسع فلانا بلسانه : عابه وآذاه
بالكلام . واذا استصعب القارىء ادعانا بابدال العين
نونا بين (لسع) و (لسن) قلنا ان الاقدمين قالوا
ايضا لسبته الحية ، ولسب فلانا بلسانه ..

وقد نبطت من اللسع الفاظ اخرى لا حاجة الى
التوسع فى عرضها . فمما تقدم نشأ (**اللسان**) ، ومنه
نشأت (**السن**) حيث قالوا سن فلانا : عضه بأسنانه ،
او طعنه بالرمح . واسن الصبى : نبتت اسنانه . ويبدو
ان اول عضة يمارسها الانسان الناصر الجميل هى
عض الثدي الذى ارضعه حالما نبتت اسنانه .. وكأما
سموها (**السن**) رجوعا بالمعنى الى لدغ العقرب
والحية . وما زالوا بالدارجة البغدادية يقولون عن
الصبى العضاض : يلدغ ! ومن السن نشأ (**السنان**)
فقد قيل سن فلان الريح : ركب فيه السنان .

حتى لو لم يكن هذا تأثيل الكلمة فعلا لا نجد مبررا
لاعتبارها سريانية المنبت لمجرد وجودها فى السريانية

سنبل الحنطة ونحوها :

ار : (سبلو — Seblo) من (سبل — Sbal)
حمل .

قالوا (زب) المرء يذب زبا (من باب صب) بمعنى
كثر شعر وجهه واذنيه . و (الازب) — زنة الاصح :
الاشعر ، ويؤنثه : الزباء .

ومن اسم (**السمور**) نشأ اسم (**السنور**) فيما
نعتقد وهو من اسماء القط ... التشبيه حجما وشكلا
بالسمور .

السمسار :

ار : (سمسورو — Semsoûro)

الاثل هو (**السمسار**) و (**السمير**) اللذين سبق
الكلام عنهما ، بدليل ان السمسار الذى هو المتوسط
بين البائع والمشتري يطلق كذلك على « **السمير بين
الحبين** » — على تعبير مجد الدين .

السمسورة :

اجرة السمسار . ار : (سومسورو — Soûmsoro)
السمسرة فى العربية حرفة السمسار او اجرته .
يقال فى تأثيلها ما قلنا فى السمسار .

السماق (زنة التفاح) :

شجر . ار : (سوموقو — Sawmoqo)

الكلمة عربية يبدو انها لا ريب فيها . **سموق** — زنة
سبق — النبات : علا وطال فهو (**ساموق**) و (**سموق**)
— بفتح فكسر .

ويسمى (**السماق**) بالعربية كذلك (**السموق**) —
زنة الرسول — وهذه الصيغة تعنى الفاعل اى
الساموق ، ما يشير بوضوح الى علة التسمية . ويجوز
ان تكون الكلمة اطلقت اولا على شجر باساق ما ثم
انتقلت الى شجر السماق ذى الثمر الدقيق الحامض .

ومن اخوات سموق : **سمك** فهو سامك : ارتفع ،
والسميك والسموك : الطويل ، وكلتا اللفظتين اثلهما
سما يسبو ، من شما يشبو ، من شم ... وكلها
يعنى : ارتفع .

المسماك :

« خشبة تدعم خيبة » . ار : (سمك — Smak)
دعم .

وكانت صيغة (زيل) بمعنى الحمل تنطق بالسين (سبل) في اكبر الظن ثم انقرض هذا النطق بهذا انها ظلت تنطق بالسين في الآرامية بمعنى الحمل المعنى وتخصصت به صيغة (زيل) . يؤيد هذا ايضا والسنبلة معا ، كما رأينا .

لكن لا بد لنا ان نلفت نظرهم الى ان هذا التأثيل ينبىء ان صيغة سبيلو (السنبلة) بالآرامية ليس اثلها سبيل (حمل) لاختلاف معناها . وانما جرى التأثيل وتطور المعنى في العربية على النحو الذى رأينا ثم دخلت الصيغتان جاهزتين الى الآرامية كل منهما بمعناها النهائية .

السنبيل :

نبات طيب الرائحة . ار : (سنبول — Sanboûl)

بعض الازهار تكون عنقودية متجمعة على عودها ، ومتدرجة مثل حبات سنبيل القمح ، ونحن ان الاسم اطلق من اجل ذلك على نبات من هذه الطائفة . واختلاف صيغتها الآرامية (سنبول) عن (سبلو) اى السنبلة التى تقدم ذكرها يدل على اقتباسها جاهزة من (السنبيل) بعد تطورها في العربية .

السنة :

ار : (شاتو — Chato) من (شتو — Chno) تحرك .

اثلها (السن) . ولما كانت اعمار بعض الدواب تمكن معرفتها من فحص اسناتها صارت (السن) تعنى العمر ايضا . ثم لما كانت الاعمار تقدر بالسنين نشأت صيغة (السنة) بمعنى الحول الذى سمي بذلك من دوران السنة (حول) نفسها ، والحجة من عودة موسم (الحج) كل سنة .

السفندان :

المؤلف يحيل القارئ على (السدان) آتفا — الذى سلف الكلام عن تأثيله في العدد الماضى — ونحن نؤيد هذه الاحالة .

— يتبع —

عبد الحق فاضل

وانتقل معنى الشعر الى مادة (سب) حيث تكونت (السببية) و (السبب) بمعنى الخصلة من الشعر ، وهما من الفرس : شعر الناصية والعرف والذنب . ثم ظهرت مادة (سب ل) التى نجد الشعر من صيغها في (السبلة) — بفتحتين : شعر الشارب وهى تنطق في الفارسية (سبييل) و (سبيل) — بفتحتين — بنفس المعنى .

ويسبب الشعر في سنبيل القمح شبهوها بالشارب فاطلقوا (السبلة) على سنبلة القمح ايضا ، ومنها ظهرت في الآرامية . ومن الغريب ان اللغويين الآراميين خالوا (السنبلة) هى المقتبسة من (سبلو) الآرامية بدلا من ان يظنوا ان المقتبسة هى (السبلة) لانها اشبه بها مبنى .

والسبلة نطقها العرب كذلك : (السبولة) — بالفتح — و (السبولة) — بضمين وربما من هذه الاخيرة نجمت صيغة (السنبلة) — زنة لؤلؤة .

وبعد هذا ظهرت صيغة زيل بمعنى الحمل عن طريق النمل فيما يخيل لنا منذ قالوا (الزيلال) — بالكسر او الضم : ما تحمله النملة بفمها . ولعل هذا قد نشأ مما يسرقه النمل من قمح الحصاد ، وعجيب ان هذا المعنى البدائى الاقدم قد عاش حتى التقطته المعاجم قبل ان يضيع . ومن ثم قالوا زيلت الشيء — بالفتح : احتلته ، اى حملته وذهبت به كما تفعل النملة اللصة . وكثيرا ما تكون القمحة حين تزيلها — زنة تحملها — او تزديلها النملة عند الحصاد ما تزال داخل غلافها ، قبل التفرية ، بل قد تزديل النملة كسرة من السنبلة . نرجح هذا لان الهنة المزبولة تكون عندئذ كبيرة الحجم بيضاء اللون يراها المرء من مسافة بعيدة نسبيا وهى تسير مترنحة على الارض المضرسة ، فيعلم ان ثمة غلة لا يراها هى التى تحمل هذا الحمل الثقيل الذى يفوقها حجما ووزنا . ومن هذا اطلق (الزيل) اول الامر على ما يشبه هذا الزيلال من نقايات القش والتبن ونحو ذلك حتى يشمل كل النقايات التى تظهر في المعجم في صيغة (المزيلة) التى تلتى فيها اصناف النقايات . اما معنى الحمل فنجدده في صيغة (الزنبيل) — بالفتح او الكسر — التى نطقنا اولاً (الزبيل) — زنة السعيد او الكسير — وكتاهاها تعنى القنعة او البوعاء او الجراب . والزنبيل بمعنى بالعراقية وبعض الدارجات الاخرى السلة ذات العروتين تحمل بهما .

القرائن النحوية

وطراح العامل والإعراب والتقدير والمجمل

الدكتور تمام حسين

أجرى المكتب الدائم مسابقة بين الطلبة العرب في موضوع لغوي فحاز الدرجة الأولى الدكتور تمام حسين الشاذلي التحري كونه ذا العلوم (حاصل الماهرة) وهذه المسابقة هي الثانية عشر وعملتها تقدمت في المكتب عادة كل عام تقريبا وقد مولتها هذا العام دولة الكويت وصرف للفائزين الأول والثاني والثالث المكافآت المنصوص عنها في الإعلان الذي دعا الطلبة الى حوض عمارها وقد اشترتنا النها في الاعداد السابقة ونحن نشكر فيما يلي الرسالة الفاضلة من الدرجة الأولى وبسبب الرسلات التالية بعد ان شاء الله ونشر الاعمال العامل الدكتور تمام حسين الذي لم يكن عربيا عنه كما نهي الاشادة الذين يحظوا بين والدرجة الثانية والثالثة وقد اشكرناهم جميعا لثقتهم بكتابنا ونسبوا لنا في السرى اجابنا السائلين على اسئلتهم ووجهنا مسبقا بحدودنا على السرى مع سائر اللغات في حقله التقيم الحضاري والانساني.

بسم الله الرحمن الرحيم

مقدمة :

جهاز اكبر مكون من اجهزة فرعية . والمعروف ان الجسم الانساني جهاز حيوي واحد ذو وظيفة معينة هي تحقيق الوجود البيولوجي للانسان ولكن هذا الجهاز الحيوي الواحد مركب من اجهزة فرعية كالجهاز الهضمي والجهاز العصبي والجهاز الانفرازي والدورة الدموية والجهاز التنفسي وهلم جرا . ولكل واحد من هذه

الذي يرتضيه طلاب الدراسات اللغوية المعاصرة ان اللغة منظمة عرفية رمزية ترمز الى نشاط المجتمع وتوجد لتجاربه الكلمات الدالة على هذه التجارب كما توجد الانظمة التي تنسق العلاقات بين الكلمات حين تنتظمها الجمل . واذا كانت اللغة منظمة تشتمل على انظمة فما اشبهها اذن بالجسم الانساني الذي نعرف انه

الاجهزة وظيفية معينة يمكن لطلاب وظائف الاعضاء ان يوضحوها ويحللونها كما لو كانت مستقلة عن بقية الوظائف التي تؤديها الاجهزة الاخرى في الجسم وذلك امر تسمح به طبيعة الرغبة في تنظيم المعلومات وتنسيقها في ابواب ومفصول. وعلى الرغم من ان هذه الاجهزة الفرعية في جسم الانسان يتوقف عمل كل واحد منها على عمل الاجهزة الاخرى فلا يعقل ان يؤدي اى جهاز مفرد منها عمله وهو مستقل عن بقيتها . ومعنى هذا ان هناك تنسيقا في العمل يتم بين هذه الاجهزة التي يتكون منها الجهاز الحيوى الاكبر وهو جسم الانسان ويمكن ان نسمى هذا التنسيق في العمل تنسيقا في اداء الوظيفة .

وكما راينا جسم الانسان جهازا مركبا من اجهزة متعددة نرى اللغة منظمة مركبة من انظمة اشهرها النظام الصوتى والنظام الصرفى والنظام النحوى . والفارق الاساسى بين جسم الانسان واللغة ان هذا جهاز حيوى وهذه جهاز رمزى عرنى وان الاول يتم به تحقيق الوجود البيولوجى للانسان والثانى يتحقق به وجوده الاجتماعى وكما ان الضرورات العملية تفرض على طلاب وظائف الاعضاء ان يتناولوا اجهزة الجسم الانسانى بالدراسة مستقلا بعضها عن بعض يتعين على طلاب اللغة ان يفترضوا استقلالا في الذهن لا في الحقيقة لكل نظام من انظمة اللغة يسهل به تناوله . ذلك بان التقسيم والتبويب هما ملاك النشاط العلمى في كل المجالات وليس مجال اللغة بدعا في ذلك . ولولا التقسيم والتبويب لظلت الحقائق المفردة مستعصية على الدرس لكثرتها وتشعبها ، ولاستحالة الاستقراء التام في مجال العلم حتى لقد عدل العلماء عنه الى الاستقراء الناقص وجعلوه اساس المناهج الحديثة .

النظام الصوتى :

بقى ان ننظر كيف يستطيع طالب اللغة ان ينشئ النظام الصوتى من مجموع الاصوات التى عرفها بالملاحظة والتجربة . هنا يأتى دور القيم الخلاقية او الفروق بين الحروف من حيث المخارج والصفات . فالتاعدة الذهبية هنا هي انه لا بد ان يكون هناك فارق في المخرج او في الصفة او فيهما جميعا بين كل صوت وصوت آخر فلو اتفقا في كل شئ لصارا صوتا

بقى ان ننظر كيف يستطيع طالب اللغة ان ينشئ النظام الصوتى من وجد . فهذه الاصوات وان اتفقت جميعا في صفة النونية التى تتمثل في الفنة الانبئية تختلف من حيث مخرجها فصوت النون في « ينفع » اسنانى شغوى وفي « ينظر » اسنانى فقط يخرج في نطقه اللسان كما يخرج في نطق الطاء تماها وفي « انت » اسنانى لا يخرج اللسان في نطقه اذ مخرجه داخل الثنايا وفي « انا » لثوى ينطق في مغارز الاسنان وفي « ينشأ » غارى ينطق في نطق الفار وفي « من كان » طبقى ينطق في مخرج الطبق وهو الحنك الرخو الذى في مؤخر سقف الفم وفي « ينقد » لهوى ينطق في اللهاة وهى مخرج القاف وفي « من وجد » لا ينطق في واحد من هذه المخارج وانما يصير كالواو مع خروج الهواء في النطق من الانف والفم جميعا . ولكن هذه الاصوات النونية جميعا تنتظمها وحدة بعينها من وحدات النظام الصوتى للغة هي « حرف النون » وبذلك نفهم الفرق بين الصوت والحرف فالصوت عملية نطقية والحرف وحدة ذهنية من وحدات النظام الصوتى اى ان الحرف يفهم ولا ينطق على حين ينطق الصوت الذى هو فرع الحرف .

النظام الصرفى :

اما النظام الصرفى للغة فانه يبنى على ثلاث دعائم هى : المعانى الصرفية والمباني الصرفية والفروق (القيم الخلافية) التى تكون بين المعنى والمعنى كما تكون بين المبنى والمبنى - وتنقسم المعانى الصرفية الى قسمين هما : معانى التقسيم ومعانى التصريف ولكل منهما مبانيه التى يعرف بها . فأما معانى التقسيم فهى معانى اقسام الكلم التى يتألف منها الكلام وهذه المعانى (كالاسمية والفعلية الخ) تعتبر حجر الزاوية فى النظام الصرفى للغة لان المباني التى تدل عليها (كالاسم والفعل الخ) هى كبرى الاجزاء التحليلية فى هذا النظام وهى الاجزاء التى يمكن لامثلتها ان تحمل معنى مستقلا عند افرادها وعزلها عن سياق الكلام . اما ما اسميه معانى التصريف فهى المعانى التى يجرى بحسبها التفريق بين الصور المختلفة التى يتشكل بها قسم معين من اقسام الكلم كالتكلم الخ . والافراد الخ . والتذكير الخ والتعريف الخ . ولكل من هذه المعانى مبنى واحد او اكثر تدل عليه كالتكلم الخ والمفرد الخ . والمذكر الخ والمعرف الخ . ومن الواضح ان هذه المباني التصريفية لا يمكن افراد امثلتها عن الكلام على نحو تستقل معه بمعانيها كما يستقل الاسم او الفعل او الحرف بمعناه اى ان امثلة هذه المباني التصريفية لا تحسب فى عداد المفردات كما تحسب امثلة الاسم والفعل والحرف .

وعند النظر فى الاسس التى يتم بها تقسيم الكلم نلاحظ ان هذا التقسيم لا يبنى على اساس واحد وانما تتعدد جهات التفريق بين قسم وقسم وتتفرع الى فروق تتعلق بالمعنى واخرى تتعلق بالمبنى . وحين قسم النحاة العرب الكلم الى ثلاثة اقسام حاولوا راشدتين ان يبنوا هذا التقسيم على الاعتبارين السابقين (المعنى والمبنى) فأما محاولة البناء على المعنى فتبدو فى قولهم : « الاسم ما دل على مسمى والفعل ما دل على حدث وزمن والحرف ما دل على معنى فى غيره » . واما محاولة بناء التقسيم على المبنى فتبدو مثلا فى قول ابن مالك :

بالجر والتثوين والندا وال

ومسند للاسم تمييز حصل

بتا فعلت وابتت ويا افعلت

ونون اقبلن فعل ينجلت

واحدا ولم يعد هناك وجه لاعتبارها صوتين مختلفين . فاذا استقر ذلك فى ذهن الطالب فعليه بعد ذلك ان يربط هذا التفريق بالمعنى ربطا محكما . فاذا فعل فسيجد ان من الحالات التى تصادفه ما يتعذر فيه على صوت ما ان يحل فى الكلام محل صوت آخر وان من الحالات ما يمكن معها لصوت معين ان يحل محل صوت آخر فى كلمة بعينها فيتغير معنى الكلمة تبعا لهذا « الاستبدال » . والقاعدة الاساسية فى ذلك ان الصوتين اذا لم يحل احدهما محل الآخر يعتبران اخوين فى نطاق وحدة من وحدات النظام الصوتى . اما اذا حل احدهما محل الآخر مع تغير فى معنى الكلمة فهما من حرفين مختلفين والمثال الذى نضربه لايضاح ذلك يعود بنا مرة اخرى الى الاصوات النونية التى اشرنا اليها من قبل حيث نلاحظ ان اى صوت من هذه الاصوات النونية التى وردت فى غير كلمة « انا » من الكلمات السابقة لا يمكن ان يتم نقطه فى كلمة « انا » بمعنى ان صوت النون فى « انا » لا ينطق بالشفة مع الانسان مثلا ولا يخرج فيه اللسان ولا ينطق فى اللهاة الخ . ومعنى ذلك ان بين صوت النون فى « انا » وبين بقية اصوات النون الاخرى تخارجا من حيث الموقع الواحد فلا يحل احد اصوات النون فى كلمة محل واحد آخر من اصواتها وبذلك نفهم من هذا « التخارج » ان جميع هذه الاصوات النونية تندرج تحت عنوان واحد هو « حرف النون » . اما اذا حاولنا ان نضع فى موضع صوت النون فى « انا » صوتا آخر كأحد اصوات اللام او الميم مثلا فاننا سنجد هذا الامر ممكنا مع تغير فى المعنى بحيث تصير الكلمة « الا » او « اما » وبذلك « الاستبدال » يصير صوت النون « مقابلا استبداليا » لصوتى اللام والميم ويمكن باختيار امثلة اخرى ان نفهم انه « مقابل استبدالى » لكل ما عداه من « الحروف » .

وباستخدام طريقة الاستبدال التى تعتمد على الاختلاف فى المعنى كما تعتمد على القيم الخلافية بين المخارج بعضها وبعض وبين الصفات كذلك يستطيع الطالب ان يحدد الوحدات التى يتكون منها النظام الصوتى فى اللغة وهذه الوحدات هى الحروف فكل حرف فى النظام الصوتى للغة « مقابل استبدالى » لكل ما عداه من الحروف وشرط كونه وحدة بعينها فى هذا النظام ان يكون كذلك .

سواها الحرف كهلوفى ولم

فى هذا التقسيم فعلا فوصلت الى ان الكلم العربى
ينقسم الى سبعة اقسام هى :

الاسم - الصفة - الفعل - الخالفة - الضمير -
الظرف - الاداة . وسأحاول فيما يلى ان افرق بين كل
واحد من هذه الاقسام وبين ما سواه مشيرا الى حقيقة
هامة جدا هى ان المبنى الدال على معنى اى على
قسم من هذه الاقسام ربما نقل من الدلالة على معناه
الذى يدل عليه بحسب التقسيم الى معنى آخر بحسب
العرف الاستعمالى للغة كأن ينقل الفعل من الفعلية
الى الاسمية كما فى « يزيد » و « يشكر » وكما ينقل
الاسم المبهم الى الظرفية كما فى « يوم الجمعة »
و « ثلاث ساعات » وكما ينقل حرف الجر الى الظرفية
كما فى « مذ » و « منذ » والموصول الى معنى اداة
الشرط او الاستفهام كما فى « من » و « ما » و « اى »
الخ .

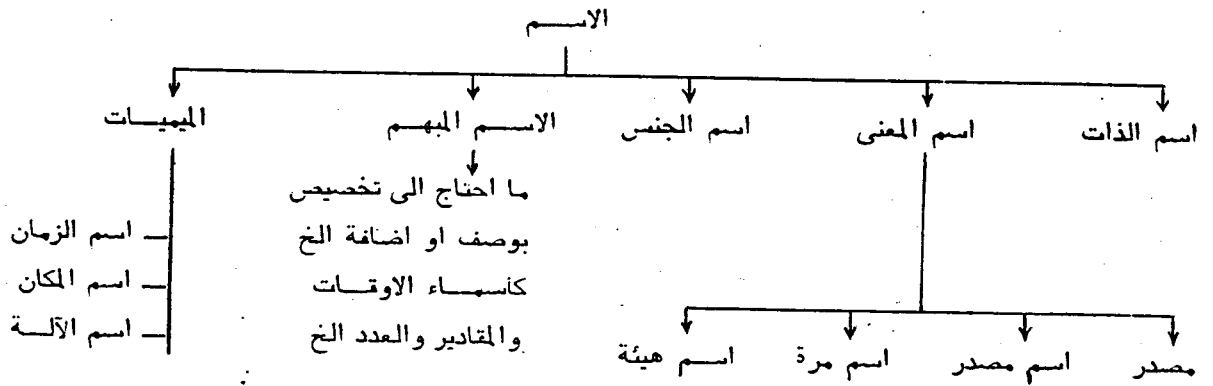
فاذا اردنا ان نحدد المعانى والمباني التى يتم تقسيم
الكلام بها وجدناها كما يلى :

ا - المعانى : ب - المبانى :

المسمى	البنية
الحدث	الصورة الاعرابية
الزمن	التضام
التعليق	الرتبة
معنى الجملة	الاصاق
	الجدول
	الرسم الاملائى

الاسم : يمكن فهم المقصود بالاسم من التخطيط
التالى :

وفى رأى ان التقسيم الذى ورثناه عن النحاة العرب
بحاجة الى اعادة نظر بل الى محاولة جديدة لتقسيم
جديد مبنى على الاسس المذكورة . ولقد اعدت النظر



على مطلق الحاضر والغائب الخ (تسمية) .

3 - الاسم يكون مضافا ومضافا اليه وموصوفا
وهذا يخرج الضمائر لانها تقع موقع المضاف اليه ولا
تقع موقع المضاف ولا موقع الموصوف ابدا (تضام) .

4 - الاسم يكون مسندا اليه
ولا يكون مسندا وهذا يخرج الصفة
لانها تكون مسندا كما تكون مسندا اليه وربما تم لها
ذلك فى موقع واحد من مواقعها كما فى قولك : جاء
الباسم وجهه . اذ وقع « الباسم » مسندا اليه باعتبار
« جاء » ومسندا باعتبار « وجهه » (تعليق) .

ويمتاز الاسم بما يلى :

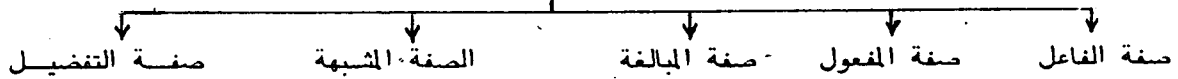
1 - قبول الجر لفظا وهذا القيد ان ادخل معه
الصفات فانه يخرج الضمائر والظروف لانها لا تجر
ولو كان الجر محلا هو الدليل على الاسمية لاصبحت
الجملة التى فى محل جر فى عداد الاسماء (علامة
اعرابية) .

2 - الدلالة على مسمى وهذا يخرج الفعل اولا
لانه يدخل على حدث وزمن كما يخرج الصفة لانها
تدل على موصوف بالحدث ويخرج الضمير لانه يدل

والتأويل وسنرى هذا واضحا في الكلام عن ذكر خصائص الأقسام الأخرى للكلم العربي وبخاصة عند الكلام عن الصفات والضمائر والظروف .
الصفة : والمقصود بالصفات يتضح مما يأتي :

وهكذا نجد الاسم يتميز بخصائص معينة توضح لنا ان النحاة العرب حين اعتبروا الصفات والضمائر من الاسماء وقعوا في مزلق التعميم وقد جرهم هذا في كثير من الاحيان الى التورط في مطالب التبرير والتخريج

الصفة



وتمتاز الصفات بما يأتي :

1 - وتمتاز الصفات بما يأتي :
 ووضع اللفظ المعرب في صورة يقلبها الذوق والعرف العربيان اذ يلاحظ طلاب اللغة ان حرية صياغة الاسماء عند تعربها اكبر من حرية صياغة الصفات من الناحية الصرفية . اصف الى ذلك ان بعض الصيغ تستعمل للاسماء ولا تستعمل للصفات ولعل الاشموني قد فطن للفرق بين الاسم والصفة حين تعرض لشرح باب التصريف من الفية ابن مالك اذ اشار الى هذه الحقيقة السابقة (بنيسة) .

1 - تقع مسندا ومسندا اليه كما سبق فتمتاز بذلك عن الافعال التي لا تقع الا موقع المسند والاسماء التي لا تقع الا موقع المسند اليه . وهذه الخاصة من خواص الصفات تبرر القول بوجود جملة وصفية في اللغة العربية تقف جنبا الى جنب مع الجملتين الاسمية والفعلية ويتضح ذلك في اعراب « اقامم زيد » فالنحاة يرون ان كلمة « قائم » مبتدا وان كلمة « زيد » فاعل ويلاحظ على ذلك امور :

2 - وتمتاز الصفات عن بقية الاقسام السبعة ايضا من حيث الجداول الصرفية . والجداول الصرفية ثلاثة انواع اولها الجدول الالصاقى الذى نحاول به ان نرى ما تتقبله الكلمة من اللواصق الدالة على المعانى الصرفية كأداة التعريف تلحق الاسماء والصفات وتكون التوكيد تلحق الافعال وتكون الوقاية تلحق الانفعال وبعض الادوات . وثانيها الجدول التصريفى الذى يبدو حين ننظر في احد الافعال لنرى ما اذا كان مستكملا صورته الثلاث او ان الماضى او المضارع مثلا لا يأتيان منه وحين ننظر في اسم فاعل مثلا لنرى هل تأتى من مادته بقية الصفات اولا وثالثها الجدول الاسنادى الذى يسند فيه الفعل بصوره المختلفة الى الضمائر ليرى وجه التغير فيه بالاعتماد على الجدول الالفاظى والاسماء

الاول : ان المبتدا والفاعل كليهما من قبيل المسند اليه وفي قول النحاة انكار لبناء الجملة لان الاسناد لا يتم بين مسند اليهما بل يتم بين مسند اليه ومسند .

الثانى : ان في قولهم ان زيدا فاعل اعترافا بان الصفات ليست اسماء لان الاسم عندهم لا يرفع فاعلا ولا ينصب مفعولا .

الثالث : ان في اشتراط اعتماد الوصف مع الفاعل والمفعول على نفي او استفهام او مخبر عنه او موصوف اعترافا بان « يوسف » و « زكريا » هما اسمان يؤيدان دور جملة النفي او جملة الاستفهام وهما اصليتان او جملة الخبر او جملة الصفة وهما فرعيتان ومعنى ذلك ان الجملة الوصفية تصلح جملة اصلية وفرعية . والوجه في رأى ان اعراب الوصف لا ينبغى ان يكون بدعوى انه مبتدا وانها يكون بانه صفة فاعل او مفعول الخ كما نصف الفعل في الاعراب بانه فعل ماض او مضارع الخ (تضام - وكذلك معنى الجملة) .

3 - وتمتاز الصفات عن بقية الاقسام السبعة ايضا من حيث الجداول الصرفية . والجداول الصرفية ثلاثة انواع اولها الجدول الالصاقى الذى نحاول به ان نرى ما تتقبله الكلمة من اللواصق الدالة على المعانى الصرفية كأداة التعريف تلحق الاسماء والصفات وتكون التوكيد تلحق الافعال وتكون الوقاية تلحق الانفعال وبعض الادوات . وثانيها الجدول التصريفى الذى يبدو حين ننظر في احد الافعال لنرى ما اذا كان مستكملا صورته الثلاث او ان الماضى او المضارع مثلا لا يأتيان منه وحين ننظر في اسم فاعل مثلا لنرى هل تأتى من مادته بقية الصفات اولا وثالثها الجدول الاسنادى الذى يسند فيه الفعل بصوره المختلفة الى الضمائر ليرى وجه التغير فيه بالاعتماد على الجدول الالفاظى والاسماء

2 - وتمتاز الصفات بانها محددة الصيغ اكثر مما تتحدد صيغ الاسماء ويتضح ذلك عند ارادة التعريب

4 - سبق ان اثرت الى ان الصفات تدل على موصوف بالحدث . اي انها لا تدل على مسمى كما تدل الاسماء ولا على مطلق الحدث كما تدل المصادر من بين الاسماء ولا على حدث وزمن كما تدل الافعال ولا على مطلق الغائب والحاضر كما تدل الضمائر ولا على ظرفية كما تدل الظروف ولا على علاقة كما تدل الادوات وبذلك تمتاز الصفات عن بقية الاقسام (مسمى ، حدث ، زمن) .

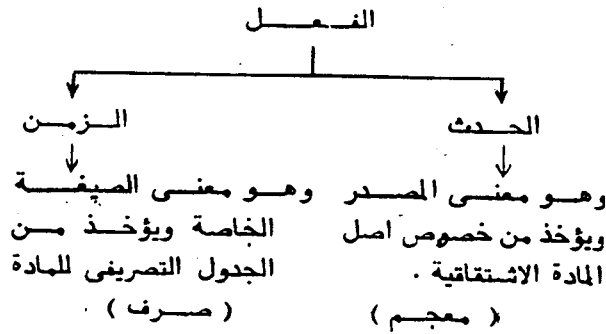
2 - للافعال صيغ خاصة بها تختلف عن صيغ الاسماء والصفات وهي قياسية ومحفوظة في كتب الصرف (بنية) .

3 - تقبل الافعال الدخول في كل انواع الجداول بخلاف الاسماء التي لا تدخل الا الجداول الاصاقية وبخلاف الصفات التي تدخل الجداول الاصاقية والتصريفية دون الاسنادية (جدول) .

4 - تمتاز الافعال عن بقية الاقسام بقبول عدد من اللواحق لا تلتصق بغيرها كضمائر الرفع المتصلة وضمائر النصب المتصلة والسين ولام الامر وحروف المضارعة ونون التوكيد وتاء التأنيث المفتوحة (جدول - شكل املائي - الصاق) .

5 - تمتاز الافعال بدخول بعض الضمائم عليهما مثل قد وسوف ولم ولن ولا الناهية مما لا يدخل على غير الافعال من الاقسام الاخرى للكلم (تضام) .

6 - تدل الافعال على حدث وزمن على النحو الآتي:



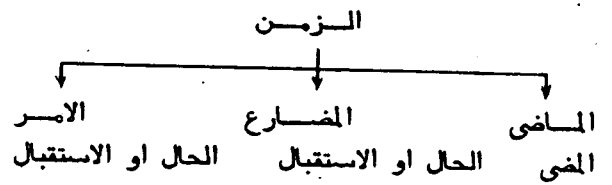
اما الاسماء فتدل على مسميات حتى ان المصدر حين يدل على الحدث المطلق انها يتخذ هذا الحدث المطلق مسمى له ومن هنا اطلق طلاب اللغة على المصدر « اسم الحدث » وقال فيه ابن مالك :

المصدر اسم ما سوى الزمان من مدلولي الفعل كأمن من امن

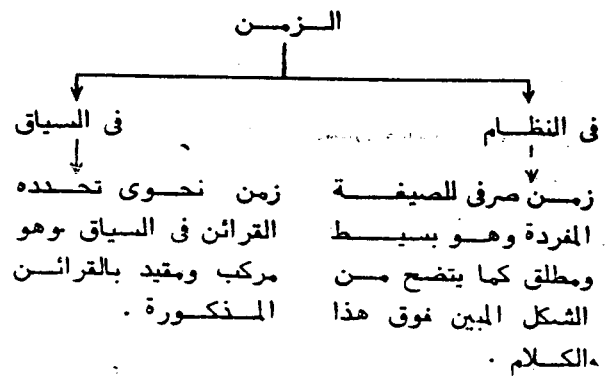
واما الصفات فتدل على موصوف بالحدث عن طريق الفاعلية او المفعولية او البالغة او مطلق ثبوت الوصف او التفضيل (مسمى - حدث - زمن) .

4 - سبق ان اثرت الى ان الصفات تدل على موصوف بالحدث . اي انها لا تدل على مسمى كما تدل الاسماء ولا على مطلق الحدث كما تدل المصادر من بين الاسماء ولا على حدث وزمن كما تدل الافعال ولا على مطلق الغائب والحاضر كما تدل الضمائر ولا على ظرفية كما تدل الظروف ولا على علاقة كما تدل الادوات وبذلك تمتاز الصفات عن بقية الاقسام (مسمى ، حدث ، زمن) .

الفعل : والفعل ثلاثة انواع : ماض ومضارع وامر ولكل من هذه الثلاثة صيغته الخاصة التي تتعدد بين التجرد والزيادة كما ان له معناه الزمنى الصرفي الخاص الذى يتمثل في الشكل الآتى :



هذا هو النظام الزمنى الصرفي في اللغة العربية ومنه يبدو ان الماضى خالص لصيغة الفعل الماضى وان الحال والاستقبال هما المعنيان اللذان يفهمان من المضارع والامر فلا يعين النظام الصرفي احدهما لاحدهما اذ لا يكون هذا التعيين في الزمن الصرفي الذى هو معنى الصيغة المفردة وانما يكون تعيين الزمن للفعل بواسطة عدد من القرائن في السياق النحوى ولا مجال لذكرها الآن . ومعنى ذلك ان هناك فرقا بين الزمن الصرفي والزمن النحوى على الوجه التالى :



ويمتاز الفعل عما عداه من انواع الكلم بما يأتى :

1 - يختص الفعل بقبول الجزم (وهذا في المضارع

ولا تخطيء النظرة الفاحصة ان ترى وجه الشبه في الصيغة بين « افعل » للتعجب و « افعل » للتفضيل وان افتزقت الصيغتان اعرابا وبناء . والذي نرمى اليه بهذه المناقشة ان نزع ان صيغتي التعجب لا تقعان في عداد الافعال . ولا شك انها ليستا من الصفات ايضا لعدم قبولهما علامات الصفات ومن هنا لا يبقى لهما الا ان تنتميا الى قسم آخر من اقسام الكلام .

وخالفنا المدح والذم ايضا ابعد ما تكونان عن الفعلية لعدم ورودها على صيغ الافعال واوزانها وعدم دلالتها على الزمن والحدث ولعدم قبولهما الدخول في جدول يستندان فيه الى ضمائر الرفع المتصلة كما تسند الافعال ولعدم قبولهما ان تدخل عليهما قد والسين وسوف ولم ولن وبقية ما يدخل على الافعال ولورودها في النصوص العربية مع حروف الجر ولان الاسم الدائم الرفع بعدها لا يعرب فاعلا وان مرفوعها الذي تدعى له الفاعلية قد ينصب على التمييز فلا يكون لهما فاعل . ومن هنا يصبح في القول بفعليتها بعض التسقف ويصبح من الافضل فيهما ان يعتبرا من قسم آخر من اقسام الكلام غير الافعال .

والذي قلناه من وجوب اخراج خوالف التعجب والمدح والذم من عداد الافعال يصبح اكثر وضوحا في محاولة اخراج خوالف الاخالة (اسماء الافعال) من عداد الاسماء لعدة اسباب منها ان النحاة دائما يفسرونها بالافعال فيقولون ان شتان بمعنى افترق وهيئات بمعنى بعد واوه بمعنى اتوجع وصه بمعنى اسكت ومنها ان هذه الخوالف لا تقبل علامات الاسماء ولا علامات الصفات ولا الافعال ولا غيرها وانها عبارات جارية مجرى الامثال Idioms فلا تتغير في معناها ولا في مبناها ومن ثم يصبح من الضروري لطالب اللغة ان يخرجها من عداد الاسماء والافعال وان يلتبس لها شبيها من الكلم يضمها اليه في قسم واحد .

واوضح من ذلك امر خوالف الاصوات (اسماء الاصوات) اذ لا تشارك الاسماء في علاماتها كما لا تشارك الافعال ولا الصفات الخ وانما هي عبارات ينظر اليها من حيث الاشتقاق باعتبارها « عقيما » ان صح هذا التعبير الذي اقدم دونه الاعتذار .

والقسط المشترك بين هذه الخوالف جميعا كما

7 — لا تقع الافعال من الجبل الا موقع المسند ومن ثم تختلف عن الاسماء التي لا تقع الا موقع المسند اليه وعن الصفات التي تقع الموقعين جميعا كما سلف .

وبهذه الخصائص تتفرد الافعال بقسم خاص من اقسام الكلم العربي من حيث المعنى ومن حيث المبنى .

الخالفة : والخوالف عبارات افضاحية اي تستعمل في الانصاح عن موقف للمتكلم من امر ما ومن ثم كانت الجملة التي تبني على هذه الخوالف جملا انشائية في معناها ولكن ما تدل عليه من معنى الانشاء يبدي طابعا خاصا شبيها بما يسمونه في الانجليزية Exclamation . وهذه الخوالف اربعة انواع :

1 — خالفة التعجب نحو ما احسنه واحسن به .

2 — خالفة المدح او الذم نحو نعم زيد رجلا وبئس هند امرأة .

3 — خالفة الاخالة نحو هيهات ما تريد واوه وصه .

4 — خالفة الصوت نحو كخ للصبى .

والاستعمالات التي ترد فيها هذه الخوالف جزء لا يتجزأ من اللغة الانفعالية او العاطفية التي يطلق عليها طلاب اللغة في الغرب Affective Language وربما شاركتها في ذلك الندبة والاستغانة والعبارات الاخرى الدالة على الاستحسان والاستهجان .

واذا نظرنا الى صيغتي التعجب وجدنا ان دعوى فعليتها تحتاج الى كثير من النظر لانها لا تقبلان علامات الافعال ولا تدخلان في الجداول المختلفة كما تدخل الافعال فلا ترفعان الفاعل ولا تدلان على حدث وزمن كما تدل الافعال ولا توصفان بالتعدى واللزوم كما توصف الافعال . وعندى ان هاتين الصيغتين نواتا رحم وقربى تصل بينهما وبين صفة التفضيل سواء من حيث المعنى ومن حيث المبنى . فاما من حيث المعنى ففي التعجب دلالة على تفضيل التعجب منه على ما كان من قبيله ولم يبلغ مبلغه واما من حيث المبنى فيكنى للاشارة اليه ان نذكر قول ابن مالك :

صغ من مصوغ منه للتعجب
افعل للتفضيل واب اللذاب

ذكرنا ان لها طبيعة الانفصاح الذاتي فكلها من الاساليب الانشائية ويحسن في جميعها في الكتابة ان تعقبه علامة الترقيم الدالة على النائر (؛) . وما كان ابعد النحاة من الصواب حين فسروا هذه الخوالب بعبارات من قبيل الاسلوب الخبرى لان الفرق بين شتان زيد وعمرو وافترق زيد وعمرو لا يمكن ان يكون قد خفى على اصحاب الادب ان صح انه خفى على ارباب اللغة وقد كنت النمى لهم المعاذير لو كانوا قد فسروا هذه العبارة بعبارة تعجب مثل « ما اكبر الفرق بين زيد وعمرو لان التعجب انفصاحي ومن ثم يصبح قريب المعنى من التعبير بخالفة الاخالة . ومثل ذلك ما نلاحظه من فارق بين « اوه » وبين « اتوجع » فلو انك احسنت بلسعة النار في يدك فقلت : « اتوجع » لكان للسليح عذر الا يخف الى نجدك وان يسالك في هدوء : « مم تتوجع » ولو قلت : « اوه » لاختلف امر استجابته لك باختلاف المعنى لان عبارة « اوه » تدل على الانفصاح والانشاء على حين تدل عبارة « اتوجع » على الاخبار المجرد .

ويجمع بين هذه الخوالب ايضا انها ثابتة الصياغة جارية مجرى الامثال وانها اما محرومة من الروابط الاشتقاقية تماما كما تبدو الحال في خوالب الاخالة والاصوات او ان روابطها الاشتقاقية واهية ببقية صيغ مادتها كنعيم وبئس او انها يغلب فيها تناسي هذه الروابط كخالفة التعجب .

وتمتاز هذه الخوالب من بقية اقسام الكلام بها بآتي:

1 - انها لا تدل على مسمى ولا حدث ولا زمن ولا موصوف بحدث وانها تدل على مجرد الانفصاح عن موقف للمتكلم من امر معين وبذلك تختلف عن بقية اقسام الكلام .

2 - انها جميعا ذوات رتب محفوظة بالنسبة لضالمتها وقد جاءها حفظ الرتبة هنا من كونها عبارات محفوظة ثابتة التركيب جارية مجرى الامثال التي لا تغير وهذا يفرق بينها وبين اقسام الكلم الاخرى التي لا ينتظم حفظ الرتبة فيها الجملة جميعها على هذه الصورة .

3 - انها عديمة الحاجة الى اللواحق كما في خوالب الاخالة والاصوات او قليلة الاحتمالات لها كما في اقتصار التعجب على ان تلصق به نون التولية واقتصار المدح والذم على تاء التانيث المفتوحة وهذا مبرر آخر لامرادهما في قسم خاص .

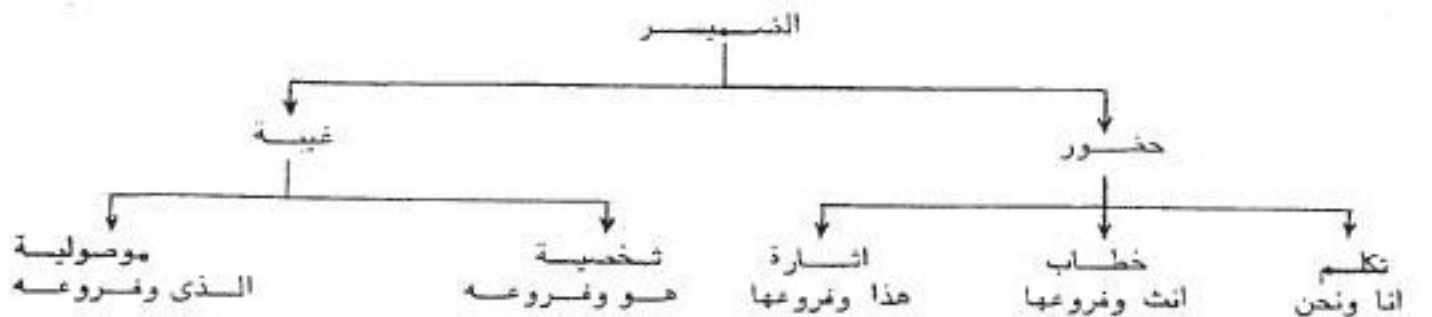
4 - ان لها طابع الافتقار الى الضمائم المعينة كافتقار التعجب الى ما والمنصوب وافتقار المدح والذم الى اسم الجنس وافتقار بعض خوالب الاخالة الى المرفوع .

5 - لا يصدق وصفها بالتمعدي واللزوم ولم يسدر بخاطر النحاة ان يعربوا المنصوب بعد اى منها مفعولا . وبهذا يتضح الفرق بين الخوالب وبقية اقسام الكلم وبخاصة الاسماء والافعال .

الضمير : الضمير ما دل على مطلق ذى حضور او غيبة دون دلالة على خصوص الغائب او الحاضر وهذا هو ما يقصده ابن مالك بقوله :

وما لذي غيبة او حضور
كانت وهو سم بالضمير

وفي رأيي ان تعريف ابن مالك صالح لان يحمل على ما لم يرده ابن مالك بالضمير بل ما اريد انا هنا ان اجعله مشمولا بهذا الاصطلاح ويتضح توسيعي لدلالة هذا الاصطلاح بحيث يشمل ما هو اكثر من ضمائر الاشخاص على النحو التالي :



ومعنى ذلك ان الضمائر فى نظام الصرف العربى تنقسم الى ثلاثة اقسام :

1 - ضمائر شخصية

2 - ضمائر اشارة .

3 - ضمائر موصولة :

ولا شك ان الغيبة والحضور من المعانى الصرفية العامة التى لا تتطلب الاسماء للتعبير عنها بل هى معان « حقا ان تؤدى بالحرف » كما يقول النحاة ولقد رأى النحاة هذا « الشبه المعنوى » بين الضمائر بتوابعها وبين الحروف اساسا من اساس بنائها . يضاف الى ذلك ما يتسم به استعمالها من الافتقار المتأصل الذى لهذه الضمائر لان ضمائر الاشخاص تفتقر الى مرجع وتفتقر الموصولات الى صلة كما تفتقر الاشارات الى مئول مادى او ذهنى وهذه الامور التى تفتقر اليها الضمائر هى التى تعين على تحديد العموم الذى فى دلالتها على مطلق الغيبة او الحضور .

وتمتاز هذه الضمائر عن بقية اقسام الكلم على النحو التالى :

1 - الضمائر ذات رتب محفوظة فالرتبة محفوظة بين الضمير الشخصى ومرجعه كما انها محفوظة بين الموصول وصلته وبين ضمير الاشارة وبيانه .

2 - لكل نوع من الضمائر طريقان للاستعمال احدهما الاشباع والاخر الاضعاف ففى ضمائر الاشخاص يكون الاشباع بالضمير المنفصل والاضعاف بالمتصل وفى الاشارة يكون الاشباع بحروف التنبيه والبعد والخطاب ويكون الاضعاف بحذفها وفى الموصول يكون بذلك فى « اولاء » وبغيره فى غيرها « كالى » و « اللذ » و « منو » و « من » وكذلك « ما » و « م » . وبهذا تقرب الضمائر من الحروف وتبعد عن الاسماء .

3 - كل الضمائر يقع موقع المضاف اليه ولا يكون مضافا كما لا يكون موصوفا ابدا وهذا فرق بين الضمائر والاسماء ايضا :

4 - تبدو الضمائر المتصلة فى الكتابة اجزاء كلمات مثلها مثل الحروف المتصلة تماما وهذا يفرق بينها وبين الاسماء .

5 - تلعب الضمائر ذات العائد دور الربط فى السياق ويساعد الافتقار على اداء مثل هذا الدور .

كل ذلك يبعد بالضمائر المختلفة عن ان تكون اسما ويدعو الى افرادها بقسم خاص من اقسام الكلم فى اللغة العربية .

الظرف : سبق ان نكرت ان بعض اقسام الكلم يستعمل متغولا للدلالة على معانى الاقسام الاخرى ، وتبدو هذه الظاهرة واضحة فى اكثر الالفاظ المستعملة استعمالا الظروف . فالملحوظ ان الكثير من الاسماء البهية يستعمل استعمال الظرف وكذلك المصادر وبعض الاشارات والادوات . فمن ذلك مثلا :

أ - اسماء الجهات نحو رايته يسير غرب الحائط وجنوب الحديقة وامام المسجد .

ب - اسماء الاوقات نحو رايته ساعة الشروق يوم الجمعة وصباح السبت وظهر الاحد - وحين الباس

ج - اسماء الاعداد نحو : خرجت خامس رمضان وجلست ثلاث خطوات من المعلم .

د - اسماء المقادير نحو : سرت فرسقا او بريدا .

ه - اسم الزمان نحو رايته مطلع الشمس .

و - اسم المكان نحو تعمدت مقعد فلان .

ز - المصدر نحو اتيك طلوع الشمس وتقوم الحاج ومنه فى رأى قط وعوض مقطوعين عن الاضافة .

ح - اسماء مبهمة اخرى نحو عند ولدى وقبل وبعد ولدن ونصف وبعض وكل .

ط - الصفات والمنسوبات نحو جلست طويلا وجميع اليوم وشرقى المنزل .

ي - بعض الاشارات نحو اجلس هنا ولا تجلس هناك وهما من اشارات المكان ومن اشارات الزمان فى رايى كلمة « الآن » .

ك - بعض الحروف نحو ما رايته مذ امس ومنذ يوم الجمعة .

ولقد رأينا مما تقدم ان اكثر ما اطلق النحاة عليه اصطلاح « الظرف » لم يكن فى الحقيقة ظرفا بالمعنى الصرفى ولا صلة بينه وبين الظرف الا ان كليهما يقع

2 - انها جميعا نوات رتبة محفوظة عبر النحاة عنها بعبارة « الاضافة الى الجمله » .

3 - ان قوة الشبه بينها وبين الحروف شجعت الاستعمال اللغوي على « نقلها » من الظرفية الى معنى الاداة فاستخدمت في الشرط والاستفهام واحتفظت برتبة لها في صدر الجمله .

4 - ان معنى الظرفية المفهوم من هذه الظروف هو « الظرفية الاقترانية » لا « الظرفية الاشتمالية » والمقصود بالظرفية الاقترانية ان يعبر الظرف عن اقتران حدثين فحين تقول :

يخرج زيد اذا حضر عمرو
يكثر المطر متى جاء الشتاء
يسقط الطير حيث يلتقط الحب
رايت البشر في وجهه اذ جاء

بالظرف في كل ذلك
يقرن الحدث الاول
بالثانى .

واما ما عدا هذه الظروف مما نقل الى الظرفية وكذلك ما يدل على معنى الظرفية من حروف الجر فظرفيته ظرفية اشتمال نحو : جاء زيد يوم الجمعة ورايته في المسجد الخ . ولعل هذا الفارق في المعنى بين الظروف الاصلية والمنقولة واضح الدلالة على صواب ما اذهب اليه من افرادها بقسم خاص . والملاحظ ان معنى « الظرفية الاقترانية » يبقى لهذه الظروف عند نقلها الى الشرط وتحل محله « الظرفية الاشتمالية » عند نقلها الى الاستفهام . والذي اراه انها عند نقلها الى احد هذين المعنيين تصير ادوات لا ظروف .

الاداة : تنقسم الاداة الى قسمين : اصلية ومنقولة . وهذه المنقولة قد تكون منقولة من الاسمية او الفعلية او الظرفية كما اشرنا منذ قليل . وتشتبك الادوات بقسميها في امر هام هو انه لا يقصد بها في الاساس معنى معجمي اى انها كما يقول النحاة لا تسدل على معنى في نفسها كما يدل الاسم والفعل ولكنها تدل على معنى وظيفي هو معنى « الربط السياقي » الذي سنتكلم عنه في معرض شرح القرائن ولما كان هذا الربط من المعاني التي تؤدي بالحرف راينا الادوات الاصلية من الحروف . وللادوات مميزات من حيث المعنى والمبنى تميزها عن بقية اقسام الكلم كما ياتي :

في مجال السياق النحوي موقع المنعول فيه . ومعنى ذلك ان المنعول فيه وهو باب من ابواب النحو يمكن ان يعبر عنه بأكثر من قسم واحد من اقسام الكلم كالاسم المبهم والصفة وضمير الاشارة وكل ما نقل الى معنى الظرفية من غير ذلك كالاتارات والحروف كما يعبر عنه ايضا بالظروف التي تستحق اسم الظرف من وجهة النظر الصرفية اى من حيث تقسيم الكلم . وقيل ان احدد المقصود بهذه الظروف التي هي قسم من اقسام الكلم ينبغي ان اشير الى ان « النقل » مما اعترف به النحاة وجعلوه قسيما للارتجال . في باب العلم ومن ادلة ذلك قول ابن مالك :

ومنه منقول كفضل واسد
وذو ارتجال كسعاد وادد

فلا غرابة اذن في « نقل » الاسماء والصفات والاشارات والحروف الى معنى الظرفية . وهذا النقل كما يبدو اهم الاسس لتعدد المعنى الوظيفي للمبنى الصرفي الواحد على نحو ما يفصله « معنى اللبيب » لابن هشام .

عند هذه النقطة يصبح من الضروري ان نحدد الظروف التي ينظمها قسم خاص من اقسام الكلم فلا تعد في الاسماء . وهذه الظروف محدودة العدد وهي كما يلي :

للزمان : اذ - اذا - اذن - متى - ايان .
للمكان : حيث - اين - انى .

وهذه الظروف لا تقبل علامات الاسماء فهي لا تجر لفظا ولا تنون تمكينا ولا تنادى ولا تتصل بها ال ولا تكون مسندا اليه ولا مضافا اليه ومن ثم لا يمكن اعتبارها في عداد الاسماء .

ولا يعترض معترض بأن هذه الظروف محدودة العدد ولا يستقيم لقسم من اقسام الكلام ان يكون محدود العدد كذلك فالرد على ذلك ان الضمائر محدودة العدد والحروف محدودة العدد ايضا والخوالف اقل عددا من كل اولئك . ويجمع بين هذه الظروف جميعا امور :

1 - انها جميعا مبنية لما بينها وبين الحرف من مشابهة وهذا يبعد بها عن الاسماء .

1 - الاداة ذات رتبة محددة فحرف الجر قبل
المجرور وحرف العطف قبل المعطوف وحرف القسم
قبل القسم به ولادوات الشرط والاستفهام الصدارة
والصدارة رتبة النواسخ ايضا وهى ادوات منقولة
في بعض الحالات .

2 - الاداة ذات افتقار الى ضمنية لان معناها لا
يستقل في الفهم الا بما يضافها وهذا طابع من طوابعها
لا يتخلف .

3 - من الاداة ما ينفصل في الكتابة وما يتصل
شأنها في ذلك شأن ضمائر الأشخاص ولعل الفيصل في
ذلك هو عدد حروفها في الكتابة . والفرق بين الاداة
المتصلة وبين لواصق الصرفية ان الكلمة اذا استبعدت
منها اللاصقة الصرفية ذهب معناها اما اذا استبعدت
منها الحرف (الاداة) الذى اتصل بها فان معناها
يظل لها ويتضح ذلك حين نفضل الحرف الاول عن بقية
الرسم الاملائي من كلمتى :

تقوم و بمحمد

4 - الادوات في حقل النحو روابط اما بين كلمة
واخرى كالمعطوف والمعطوف عليه واما بين كافة اجزاء
الجملة كما في الشرط وبهذا تكون الاداة احدى قرائن
التعليق النحوى .

لقد اشرت منذ قليل الى ان النواسخ ادوات ولقد
تصدت بذلك ان واخواتها باعتبارها ادوات اصيلة
كما تصدت كان واخواتها نواسخ المقاربة والشروع
الخ باعتبارها ادوات منقولة عن الفعلية وهذه النواسخ
المنقولة ربما كانت بحاجة الى فضل ايضاح نسوقه
فيما يلي :

1 - لقد ذكرنا من قبل ان الظروف حين تنقل الى
الاستفهام تفقد معنى « الظرفية الاقتراعية » لتدل على
« الظرفية الاستمالية » ويشبه ذلك ان النواسخ
المنقولة عن الفعلية حين تنقل الى معنى النسخ تفقد
الدلالة على الحدث ولا يبقى لها من معنى الفعل الا
الدلالة على الزمن وهذا هو المقصود بانها ناقصة .
بل ان « ليس » من بين هذه الادوات تتمحض للنفى
ولا يتضح فيها حتى معنى الزمن .

2 - لا يوجد معنى الاسناد بين هذه الادوات

ومرفوعاتهما ولكن هذا المعنى واضح بين المرفوع
والمنصوب بعدها ولو كانت افعالا لومتعت موقع المسند .

3 - لا توصف هذه الادوات بتعد او لزوم ولو كانت
افعالا لوصفت علاقتها بالخبر المنصوب بعدها بأحد
هذين الوصفين .

4 - بعض هذه الادوات كليس وعسى واخلاق
وافعال الشروع اما غير متصرفه تماما واما ناقصة
التصرف مما يباعد بينها وبين الافعال التامة فينفى عنها
صفة الفعلية .

5 - تختص هذه النواسخ بالدخول على الاعمال
فتعتبر قرائن وتدل على خصوص زمن الفعل الذى
دخلت عليه وبهذا تكون تعبيرات عن الجهة (aspect)

هذه الفروق بين النواسخ المنقولة عن الفعلية
وبين الافعال التامة تكشف عن وجه الصواب في اعتبار
هذه النواسخ ادوات .

تلك كانت مبانى التقسيم وقد رأينا ان الكلم سبعة
اقسام هى :

الاسم - الصفة - الفعل - الخالفة - الضمير -
الظرف - الاداة .

ونحب ان نلاحظ هنا ان الاقسام الثلاثة الاولى
ذات طابع اشتقاقى يسمح لكل مبنى منها ان تتعدد
تحت الصيغ الصرفية وتتنوع بين القياس والسماع
وان مبانى الاقسام الاربعة الاخرى لا تخضع لهذا
الطابع الاشتقاقى ولا تتعدد الصيغ تحت اى منها وانما
يقع تحت كل منها وحدات معينة يمكن عدّها واحصاؤها
وتعتبر كل وحدة منها صالحة للاستعمال بحسب
الاصالة وللاستعمال بحسب النقل . والمثال الذى
اسوقه لذلك هو « ما » باعتبارها وحدة من هذه
الوحدات او بعبارة اخرى باعتبارها في صورتها العامة
« مبنى » صرفيا تتعدد معانيه بحسب الاستعمالات
التي يصلح لها كما يلي :

الموصولة - النفى - الاستفهام - الشرط -
المصدرية الظرفية - النكرة التامة وغير التامة -
الزيادة الخ .

فكلمة « ما » هنا مبنى صرفى عام تتعدد معانيه

تشتدل على ما يلي :

المبنى	المعنى
الشخص	1 - التكلم
	2 - الخطاب
	3 - الغيبة
العدد	4 - الأفراد
	5 - التثنية
	6 - الجمع
النوع	7 - التذكير
	8 - التأنيث
التعيين	9 - التعريف
	10 - التنكير

وتظل احتمالية طالما بقي هذا المبنى على صورته المفردة العامة غير واقع في جملة . فاذا وقعت « ما » في جملة فهي « مثال » للصورة العامة التي ذكرناها ومن شأن المثال على عكس المبنى العام ان يتمحض لمعنى محدد غير متعدد ولا محتمل - وهذا شبيه بالفرق بين المبنى « فاعل » والمثال « هذا قاتل » فان معنى « فاعل » صالح لصفة الفاعل والصفة المشبهة ومع سكون اللام لفاعل الامر الخ واما المثال فهو محدد المعنى كما ترى . والصورة العامة (الصيغ والوحدات) التي سبقت في الذكر هي التي سوف نعنيها عند الكلام عن قرينة المبنى او البنية .

واما معانى التصريف وما يدل عليها من مبان فيمكن ايجاز القول فيها كما يلي :

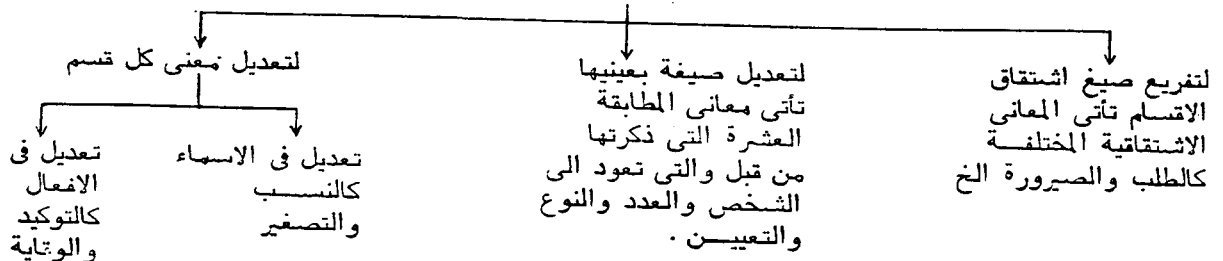
الملاحظ ان المعانى الصرفية ليست مقصورة على معانى التقسيم فقط (وهى الاسمية والوصفية والفعلية والانصاح والاضمار والظرفية والتأدية) وانما تشتدل على معان اخرى وظيفتها تنويع دلالة هذه الاقسام عند ورودها في السياق النحوى فالاسم مثلا يتصور فيه ان يكون في السياق اما معرفة واما نكرة كما يكون مذكرا او مؤنثا وينسب اليه دائما انه بمعنى الغائب (او كما يقول النحاة انه في قوة ضمير الغائب) ويتصرف الفعل بحسب التكلم والخطاب والغيبة والافراد والتثنية والجمع والتذكير والتأنيث .

وترد هذه المعانى كذلك على الضمائر التي تتصرف الافعال بحسبها فتتحقق بها الفروق او القيم الخلافية بين الاستنادات المختلفة للفعل كما يتحقق المطابقة بين الكلمات في السياق ويتحقق الربط بعود الضمير على مرجعه المطابق له كذلك .

لقد عرفنا بهذا ان معانى التصريف في اللغة العربية

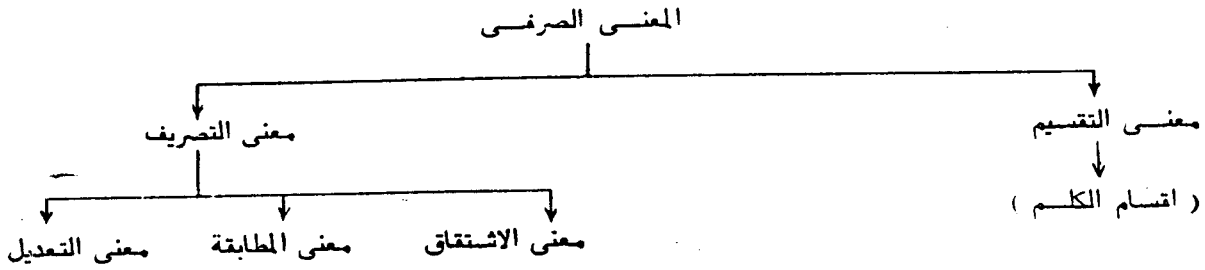
هذه هي المعانى الكبرى للتصريف وهى التي يحسن لها ان توضع هي ومعانى التقسيم تحت عنوان : « المقولات اللغوية » . وهناك معان تصريفية اخرى تتصل بتفريع الاشتقاق من معانى التقسيم وتلك هي التي تسمى معانى المصيغ كالطلب والمطاوعة والصيرورة والانتخاذ والتبادل والمشاركة والتجنب والتكلف وهلم جرا . كما توجد معان اخرى لا تتصل بتعديل الاقسام ولا بتفريع اشتقاقها وانما تتصل بمعان تلحق بكل قسم على حدة كالنسب والتصغير في الاسماء . وكالتوكيد بالنون والوقاية في الافعال وهلم جرا وبذلك تكون معانى التصريف في صلتها بمعانى التقسيم على النحو التالى :

ما يطرأ على معانى التقسيم



وسنرى الفائدة الكبرى لهذا النوع من التعديل عند الكلام في قرينتى المطابقة والربط . واما النوع الثالث من معانى التصريف وهو الذى يتم به تعديل معنى كل قسم من اقسام الكلم كالنسب والتصغير والتأكيد والوقاية الخ فقد يكون التعبير عنه بواسطة الالتصاق او بواسطة الزيادة وليس له قيمة بذاته في تحديد القرائن وانما يعين على تحديد معنى السياق وهو كبرى القرائن النحوية على ما سنرى فيما بعد .
تلك هى المعانى الصرفية في عهدها :

ويأتى تفريع الصيغ في داخل المادة الاشتقاقية المعينة بواسطة الزوائد كالسين والتاء للطلب والتاء للامتعال والتون للمطاوعة وهلم جرا . اما تعديل صيغة بعينها من هذه الصيغ المذكورة بحيث تتم لها المطابقة فتكون بواسطة اللواصق بمعنى ان كل ما عبر عن تكلم او خطاب او تثنية الخ . فهو عنصر لاصق بالكلمة في اولها او آخرها . يصدق ذلك على حروف المضارعة كما يصدق على ضمائر الرفع المتصلة وعلى اداتى التعريف والتأنيث .



3 - ان ياء النسبة مبنى يعبر عن معنى النسب ونون التوكيد مبنى يدل على معنى التوكيد الخ .

وهكذا تقف المباني بازاء ما يتضح بها من المعانى ولكنها هى نفسها تحتاج الى ان تتحقق بالمثل او العلامة . اى ان المبنى عنوان عام لا ينطق وانما يتحقق في النطق بواسطة امثله المتعددة فالذى ننطقه مثلا ليس هو الاسم باعتباره عنوانا شاملا وانما ننطق محمدا وقياما ويوما وخمسة وكل من هذه الامثلة تحقيق نطقى لمبنى صرفى عام هو الاسم . وهكذا نجد المعنى والمبنى والمثال في علاقة متينة على النحو التالى :

المثال	المبنى	المعنى
محمد	الاسم	الاسمية
استخرج	استفعل	الطلب
انكسر	انفعل	المطاوعة

وحين قال ابن مالك :

وتاء تأنيث تلى الماضى اذا
كان لانثى كآبت هند الاذى

وضع هذه العلاقة على النحو التالى :

التأنيث التاء ا ب (ت)

وسنرى ان معنى الاستتاق مسنول عن تفريع معنى التقسيم لانه بسببه تتعدد صيغ كل قسم بحسب المعنى الاشتقاقى فتكون هناك صيغ متعددة للاسماء واخرى للصفات وثالثة للامعال وتعتبر كل صيغة من هذه بنية فرعية على المبنى العام للاسم او الصفة او الفعل تعتبر عند الاعراب قرينة لفظية تسمى «قرينة البنية» كما ان معنى المطابقة يعبر عنه بلواصق تدل عليه وتترابط بها اجزاء السياق وسنرى بعد قليل ان هذه اللواصق هى القرينة اللفظية على المطابقة وتسمى « قرينة المطابقة » كما تدل على ترابط الاجزاء فتعين على فهم « قرينة الربط » .

عند هذه النقطة يجدر بنا ان نتوقف قليلا لنفكر في مدلول اصطلاح جرى استعماله فيما سبق وهو اصطلاح « المبنى » . وقد يبسر فهما لهذا الاصطلاح ان نقابل العبارات الآتية :

1 - ان اقسام الكلم كالاسم والصفة والفعل الخ . مبان تعبر عن معان صرفية عامة هى الاسمية والوصفية والفعلية الخ .

2 - ان المتكلم والمخاطب والمتنى والمؤنث والمعرف الخ . مبان تعبر عن معان صرفية عامة هى التكلم والخطاب والتثنية والتأنيث والتعريف الخ .

وحيث قال :

فعل قياس مصدر المعدى
من ذى ثلاثة كـنرد ردا

وضع هذه العلاقة كما يلي :

مصدر الثلاثى المتعدى فعل رد

فوضوح فكرة المبنى يتوقف هنا على ادراك الفرق بين عموم المبنى وخصوص المثال اذ المثال فرد من نوع هو المبنى . وحين يعبر عن المعنى بلاصقة او حرف زائد تجرى تسمية المبنى على طريق الاضافة فيكون المبنى مضافا والمعنى مضافا اليه فيقال مثلا نون التوكيد وتاء التأنيث والـف الاثني ونون الوقاية وهلم جرا . حيث نرى النون والتاء والالف وهى المباني ويكون التوكيد والتأنيث والاثني والوقاية هى المعانى . اما فى الحالات الأخرى فالمبنى فى المتصرف هو الصيغة الصرفية وفى الجامد هو الصورة العامة كما سبق شرحه ويجتمعان معا تحت اصطلاح « البنية » ولقد جرى العرف عند تعريف الباب النحوى كالفاعل والمبتدأ الخ . ان يبدأ التعريف باللفظ الدال على المبنى اتكالا على أن عنوان الباب النحوى هو المعنى فيقال مثلا فى تعريف الفاعل : « الاسم المرفوع الذى تقدمه فعل مبنى للمعلوم ودل على من فعل الفعل او قام به الفعل » . فقد بدأ التعريف بمبنى وتم تقييد هذا المبنى بببان اخرى حتى وصلنا فى النهاية الى تحديد امر من امور المعنى فرائنا التعريف يقول : « ودل على من فعل الفعل او قام به الفعل » ولعل هذا يوضح ان البنية قرينة هامة للدلالة على الباب النحوى ما دام الباب النحوى قد اصبح محددًا بواسطتها .

اعتقد اننا بعد ان رايانا كلاما مفصلا فى عنصرين من الثلاثة العناصر التى يتكون منها النظام الصرفى هما : المعنى الصرفى والمبنى الصرفى ينبغى لنا ان نلقى نظرة على ثالث هذه العناصر وهو القيمة الخلافية . وما دامت المباني الصرفية تعبر عن معان هى فى عمومها ابواب صرفية او نحوية فلا بد ان يكون امن اللبس من الغايات الكبرى التى تحصر عليها اللغة فى صياغتها للمباني الصرفية . ولا بد لضمان امن اللبس على المستوى الصرفى ان تقوم القيم الخلافية بدور التفريق بين المبنى والمبنى ليكون هناك فارق بين

المعنى والمعنى . فالفرق بين « فعل » و « فاعل » مثلا يأتى عن قيمة خلافية (او فرق) هى المقابلة بين امرين هما قصر الحركة وطول الالف وما دامت هذه المقابلة قد اعانت على اختلاف معنى احدى الكلمتين عن الأخرى فان هذا الارتباط بالمعنى يخرج المقابلة عن مجرد ان تكون فارقا ثانويا الى ان تصبح « قيمة خلافية » . ومثل ذلك يقال عن الافراد والتشديد الذى يفرق بين المعنى المفهوم من « فعل » والمعنى المفهوم من « فعل » وعن التجرد والزيادة فى التفريق بين معنى « فعمل » و « استعمل » وهلم جرا .

فنحن نرى ان القيم الخلافية كما كانت عصب النظام الصوتى تبدو كذلك بالنسبة للنظام الصرفى وستبدو كذلك ايضا بالنسبة للنظام النحوى لان فهم النص اللغوى وتحليل مكوناته وتقسيمها وتبويبها انما يقوم على ادراك جهات الاختلاف بين المعنى والمعنى وكذلك بين المبنى والمبنى ولا يمكن للمعنى ان يختلف عن المعنى الا اذا اختلف المبنى الدال عليه عن المبنى الدال على الآخر . ولو انتفت القيم الخلافية فى المعانى والمباني ما استطعنا التقسيم ولا التبويب ولا وصلنا الى امن اللبس .

ولكن قد يحدث احيانا ان تتشابه صيغتان فى النظام مع اختلاف معنهما فلا نجد فارقا بينهما فى حال عزلهما عن تحليل السياق كما فى صيغة « فاعل » فعل امر من « فاعل » وصيغة « فاعل » صفة فاعل من « فعل » او صفة مشبهة من « فعل » وكالذى نراه ايضا فى تشابه صيغة « فعل » مصدرا للثلاثى المتعدى وصيغة « فعل » صفة مشبهة . هنا نجد ان القيم الخلافية ليست واضحة فى التفريق بين المعنى والمعنى فى الصيغتين المعزولتين . ومن ثم يبدنا نظام الصرف بالوسائل التى نستطيع بها الكشف عن هذه القيم الخلافية التى اختبأت وراء مظهر الصيغتين وتمثل هذه الوسائل فى مقارنة الصيغتين فى البنية الجدولية لكسل منهما وهو ما يطلق عليه المحدثون Morphological scatter . فمما يعين على التفرقة فى حدود نظام الصرف بين « فاعل » فعل امر من « فاعل » و « فاعل » اسم فاعل من « فعل » ان الصيغة الاولى لا تقبل التعريف على حين يقبله مثال الصيغة الثانية . ومما يعين على التفريق بين « فعل » مصدرا و « فعل » صفة مشبهة ان الصيغة الاولى لا تقبل التثنية والجمع

وتقبلها الثانية . ومثل هذا التشابه قد يتخطى الصيغة الى مثالها فلا يكون الصرف هو الفيصل حينئذ وانما يكون السياق فمثال صيغة « فعل » هو كلمة « عدل » ولو نظرنا الى هذه الكلمة مفردة ما استطعنا القطع بمصدريتها او وصفيتها فحينئذ لا نملك الا ان نتوقف في دعوى اى منهما للكلمة حتى نراها في السياق على احدى الصورتين الآتيتين مثلا :

1 - العدل اساس الملك .

2 - هو الحكم العدل اللطيف الخبير .

عندئذ يتضح لنا ان « العدل » في المثال الاول مصدر وفي الثاني صفة مشبهة وهذا مثل من الامثلة التي يتجلى فيها السياق في صورة كبرى القرائن .

* *

النظام النحوى والقرائن النحوية :

ان النظام النحوى للغة العربية يبنى على الاسس الآتية :

1 - المعانى النحوية سواء ما تعلق منها بالجمل كالاتبات والننى والتأكيد والاستفهام والامر والنهى والتمنى والترجى والعرض والتضيض والشرط والقسم والنداء الخ . وما يتعلق بالمفردات كالمبتدا والخبر والفاعل ونائب الفعل والمفعولات والحال والتمييز الخ .

2 - القرائن الدالة على هذه المعانى سواء ما كان من هذه القرائن معنويا كالاسناد والتعدية والغائية والظرفية الخ . وما كان لفظيا كالبنية الصرفية والعلامة الاعرابية والمطابقة الخ . وهى امور مستمدة من النظامين الصوتى والصرفى .

3 - القيم الخلافية التى تفرق بين بعض هذه المعانى وبعضها التى تجعل ادراك القرائن المعنوية امرا ممكنا والتى تفرق كذلك بين قرينة لفظية واخرى فيؤمن اللبس .

4 - دلالات السياق النحوى على اعتبار هذا السياق اكبر القرائن النحوية من حيث انه يشتمل على جميع القرائن المعنوية واللفظية وكذلك قرينة المقام .

ويستفيد النحو من نتائج نظامى الاصوات والصرف فياخذ الحركات والمد والاعلال والابدال والادغام والنقل والقلب والحذف الخ من نتائج دراسة النظام الصوتى كما ياخذ معانى التقسيم ومعانى التصريف وما يعبر عن ذلك من المباني من نتائج دراسة النظام الصرفى فنرى الكلام في شرح الباب النحوى يشتمل على ذكر الاسم والصفة والفعل والضمير الخ كما يشتمل على ذكر التكلم والخطاب والغيبة والامر والالتفات والجمع والتذكير والتانيث والتعريف والتنكير وغير ذلك مما سبق شرحه في نظام الصرف . ومعنى ذلك انه لا يمكن لدراسة النحو ان تتم بدون معونة النظامين الصوتى والصرفى لان معطيات هذين النظامين هى التى تقدم للنحو ما يعرف باسم القرائن اللفظية ولا قرائن لفظية للنحو الا ما يمهده به الاصوات والصرف . ولعل هذا هو السبب في تشابك هذه الدراسات في كتب التراث فلو امسكنا بالفة ابن مالك او غيرها من كتب القواعد وحاولنا ان نعزل منها ما كان نحويا مما كان صرفيا او صوتيا لتعذر علينا ذلك اذ ان كل باب من ابوابها يتعرض لمعلومات مختلطة من هذه الفروع الثلاثة :

والغاية التى تسمى اليها دراسة النحو هى ان تنظر في العلاقات لتفهم بها النص ولا يمكن النظر اليها الا من خلال القرائن بنوعها المعنوى واللفظى ولقد تعودنا عند التصدى للاعراب ان نجد من السهل نسبيا على العرب ان يكشف عن دلالة القرائن اللفظية فهو لا يمكن مثلا ان يخطئ فهم قرينة البنية الصرفية فيعرب الفعل المضارع مفعولا به لان المفعول به لا يكون الا اسما ولا قرينة العلامة الاعرابية فيعرب الاسم المنصوب فاعلا لان الفاعل مرفوع ولا يتجاهل قرينة المطابقة فيعرب البديل نعنا وليس بينه وبين متبوعه مطابقة وهلم جرا . ولكن الذى يجده العرب صعبا (نسبيا ايضا) هو ادراك القرائن المعنوية حين يتوقف المعنى على ادراكها في وقت لا يجد فيه العرب من القرائن اللفظية ما يعينه على تحديد المعنى ومن امثلة ذلك ان يتردد العرب في فهم قرينة المعية او قرينة التبعية (وهما من القرائن المعنوية) في نحو قولك « رأيت زيدا وطلوع الشمس) وقد تعود العربون في مثل هذا الوضع ان يعودوا الى القرينة الكبرى وهى السياق ليستعينوا بها على تحديد المعنى وسبيلهم الى ذلك ان يتكلموا عن « قصد المتكلم » وكان الاجدر بهم ان يتكلموا عن

« مقام النص » وهو الظروف المركبة التي تم فيها التكلم لان « المقام » يمكن استعادته بالذاكرة ولكن تصد المتكلم قد لا يكون الوصول اليه ممكنا .

والمعاني الصوتية والصرفية والنحوية جميعا تقع تحت عنوان « المعنى الوظيفي » لان هذه المعاني جميعا وظائف لما ذكرنا من المبادئ التحليلية . ومعنى ذلك ان كل معنى تحليلي لا يمكن ان يكون الا معنى وظيفيا اي لا يمكن ان يكون معجميا يلتمس في القاموس المحيط مثلا ولا دلاليا يتطلب في دراسات الدلالة Semantics والاعراب هو التصدى للمعاني الوظيفية المذكورة حيث يكشف المعربون عنها بواسطة القرائن الدالة على هذه المعاني الوظيفية ولا يدخل المعنى المعجمي ولا الدلالي في الاعراب الا في حالات نادرة تكون القرائن فيها محتملة اكثر من وجه ، ويسمى هذا اللجوء الى المعنى المعجمي او الدلالي في هذه الحالة استعمالا لقرينة السياق (كبرى القرائن) . وليس معنى هذا ان قرينة السياق مقصورة على المعنيين المعجمي والدلالي فقط وانما تشمل المعنى الوظيفي كذلك فيكون السياق بأصواته وصرفه ونحوه ومعجمه ودلالته هو القرينة الكبرى .

والذي يفهم بالضرورة من هذا الكلام اننا لو ابحنا لانفسنا ان نتلاعب قليلا بالسياق فنجرده من المعاني المعجمية للمفردات والمعاني الدلالية للجمل بأن نسوق نصا هراثيا لا تدل كلماته على معنى ولا يدل النص في جملة على معنى كذلك ثم نحافظ على الرغم من ذلك على القرائن النحوية في هذا النص الهراثي الذي لا معنى له فاننا سنستطيع بمنتهى السهولة ان نعرب هذا النص بسبب وضوح القرائن . وهاك مثلا لذلك :

ثقا الكلد صاقفة الرحيسي بمشقاته

ثقا فعل ماض :

لانه جاء على بنية الماضى الثلاثى الجرد (بنية) .

ولان جميع حروفه من الحروف العربية فمثلا ليس به p ولا v ولانه مبنى على الفتح حسب ما يطلبه الاستعمال (بنية) .

ولان له فاعلا (تضام) .

ولان هذا الفاعل مذكر جاء الفعل

مسندا الى المذكر (مطابقة) .

ولان هذا الفاعل جاء بعده في الرتبة (رتبة)

الكلد :

فاعل : لانه اسم وانه عربى الحروف (بنية)

ولانه مرفوع (علامة اعرابية)

ولانه تقدمه فعل (رتبة)

ولان هذا الفعل مبنى للمعلوم (بنية)

ولان علاقة الاسناد واضحة بين

الكلمتين (اسناد)

ولان الفعل مسند للمذكر (مطابقة)

صاقفة مفعول به :

لانه اسم وانه عربى الحروف (بنية)

ولانه منصوب (علامة اعرابية)

ولان علاقة التعدي واضحة بينه

وبين الفعل لعدم احتمال علاقة

اخرى (تعدي)

الرحيسي مضاف اليه :

لانه اسم (بنية)

ولانه مجرور (علامة اعرابية)

ولانه تقدمه اسم غير مقترن بأل (تضام ورتبة)

ولان علاقة النسبة واضحة بين

الاسمين (نسبة)

بمشقاته :

جار ومجرور : الباء حرف جر
ومشقاته مجرور (بنية)

لانه اسم مؤنث مضاف (والتأنيث
والاضافة من علامات الاسماء) (بنية)

سبقة حرف جر (وهو من علامات
الاسماء ايضا) (تضام)

لان معنى الباء الواسطة (نسبة)

ولان الاسم الذى بعدها اسم آلة

تم الحدث بواسطتها (بنية)

ولان الاسم آخره كسرة (علامة اعرابية)

وهكذا يتضح مما سبق ان الاعراب تحليل للوظائف في السياق وليس تحليلا لمعاني المفردات ولا لدلالة الجملة . ولعل هذا يلقي ضوءا جديدا على العبارة الشهيرة المنقولة عن النحاة والتي تقول : «الاعراب فرع المعنى» . فأى معنى يريدونه ؟ أهو المعنى الوظيفى ؟ أم المعجمى ؟ أم الداللى ؟ ولماذا لم يوضحوا ؟ وهذا الذى قلته بالنسبة لتحليل العلائق في السياق يبين الى اى حد يتوقف نظام النحو كما اثرت من قبل على مفاهيم نظامى الأصوات والصرف كما يبين الى اى حد تتشابك النظم الثلاثة وتتضافر بحيث لا يمكن من الناحية العملية ان تفصل احدها عن الآخر في النص ولا تفصل بينها الا لاغراض التحليل النظرى فقط . وهذا هو المعنى الذى قصدت اليه حين عقدت شبها بين تكوين اللغة وتكوين الجسم الانسانى .

وإذا كان النحو هو تحليل العلاقات فما اجدر النحو باسم «التعليق» وان اذكى محاولة لتفسير العلاقات السياقية في تاريخ التراث العربى هي ما ذهب اليه العلامة عبد القاهر الجرجانى في دلائل الاعجاز تحت عنوان : «النظم» اذ جاء بمصطلحات اربعة هي :

النظم — البناء — الترتيب — التعليق

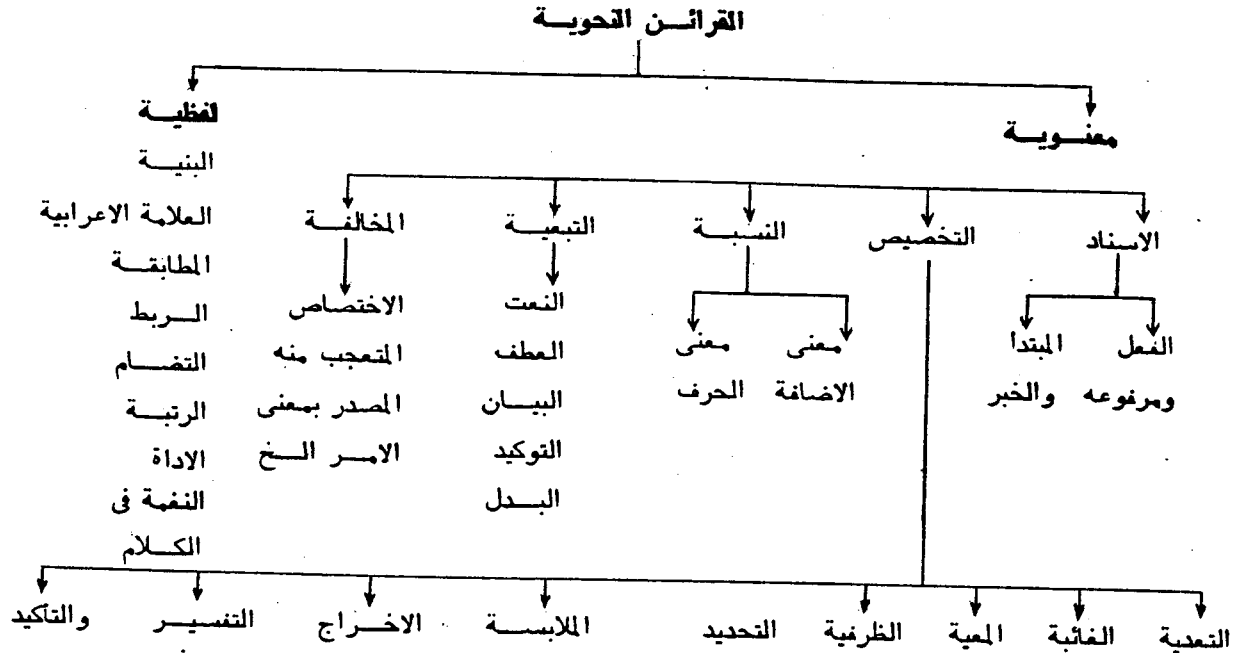
فأما النظم فقد جعله للمعاني اى ان النظم هو تصور العلاقات بين الابواب في الذهن كتصور علاقة الاسناد التى بين المسند والمسند اليه في الجملة عند الكلام وتصور علاقة التعدية بين الفعل المتعدى والمفعول به وتصور علاقة المعية بين الحدث والمفعول معه الخ . وأما البناء فقد فهمت من كلام عبد القاهر انه يجعله للمباني بحسب المعاني كأن يتطلب معنى الفاعلية اسما مرفوعا في بعض المواقع وضميرا متصلا في البعض الآخر . فالبناء كما اهمه عنه هو تحديد المباني التى يستمدها النحو من نظام الصرف ليبنى بها جملة بعينها . وهذا التحديد ذهنى ايضا . واما الترتيب فهو تحقيق هذه المباني الذهنية في صورة كلمات مرتبة في الكلام بحسب العرف الاستعمالى .

ولكن اخطر ما ورد على فكر عبد القاهر في هذا الباب هو الاصطلاح الرابع : «التعليق» وقد قصد بهذا الاصطلاح — فى زعمى — ما يقوم به المتكلم من انشاء العلاقات بين اجزاء الجملة لكن بحسب الطرق العرفية للاستعمال تقديما او تأخيرا وذكرها او حذفها واظهارها او اضمارها وفصلا او وصلا واخبارا او انشاءً وعطفا او معية واختيارا لجملة اسمية او فعلية وهلم نجرا هذا فهى لها يقصده عبد القاهر بالتعليق ولكن عبد القاهر لم يفصل القول فيه بأكثر من عبارات عامة كتقوله في الكلمات التى في السياق انها «يأخذ بعضها بحجز بعض» وكتقوله في صفحة 65 من كتابه دلائل الاعجاز : «هذا هو السبيل . فلست بواجد شيئا يرجع صوابه ان كان صوابا أو خطأه ان كان خطأ الى النظم ويدخل تحت هذا الاسم الا وهو من معانى النحو قد اصيب به موضعه ووضع في حقه او عومل بخلاف هذه المعاملة واستعمل في غير ما ينبغى له . فلا ترى كلاما قد وصف بصحة نظم او فساده او وصف بهزيمة او فضل فيه الا وانت تجد مرجع تلك الصحة وذلك الفساد وتلك المزية وذلك الفضل الى معانى النحو واحكامه ووجدته يدخل في اصل من اصوله ويتصل بباب من ابوابه» .

وفى رأى — كما كان فى رأى عبد القاهر على احتمال — ان التعليق هو الفكرة المركزية فى النحو العربى وان ادراك العلاقات وما يدل عليها من القرائن مغن تمام الإغناء عن القول بالعامل النحوى وهو قول يتعرض للنقد من جميع الجهات لان التعليق ينسر العلاقات بين الابواب على صورة اوفى وافضل واكثر نفعا فى التحليل اللغوى لهذه المعانى النحوية الوظيفية . وهكذا نرى التعليق هو النحو فى جملته لان النحو هو مجموعة العلاقات السياقية .

والتحليل النحوى هو الكشف بالقرائن عن هذه العلاقات .

ومبدا يلى تخطيط للقرائن النحوية بأنواعها :



اولا : القرائن المعنوية :

سنتناول هذه القرائن النحوية بنوعها بالدراسة في الصفحات التالية محاولين ان نرى بوضوح تام كيف ينبغي لهذه القرائن ان تغنى عن القول بالعامل في التحليل النحوي كما نرى ان معظم ما سبب الخلاف بين النحاة العرب وتضخمت به كتب النحو من جدل يمكن الاستغناء عنه بايضاح غاية في البساطة .

1 - قرينة الاسناد :

ان العلاقة التي تقوم بين المسند اليه والمسند في لغتنا العربية علاقة معنوية يسهل ادراكها دون الاستعانة بلفظ مساعد Copula فاذا ادركها السامع فهم ما يسمع بواسطتها واذا فهمها المعرب كان فهمه لها قرينة على تحليل الجملة . ولقد حاول بعض الباحثين ان يصور عدم حاجة الاسناد في اللغة العربية الى لفظ مساعد في صورة ميزة للغة العربية على اللغات الاخرى من حيث ياتي الاسناد ملموحا في العربية مفتقرا الى لفظ خاص في غيرها من اللغات وزعم ان ذلك من عبقرية اللغة ولماحبة اصحابها ولكننا سنرى بعد قليل ان المعنى في السياق لا يمكن ان يتكلم على قرينة واحدة بل لا بد من ان تتضافر القرائن المعنوية

واللفظية على ايضاح المعنى (معنى كل كلمة في السياق على حدة) وقد مر بنا عند اعراب الجملة الهراية ما يتضح به ان الفعل الماضي قد اتضح معناه بست من القرائن وان الفاعل قد استبان بست منها كذلك كما انكشف معنى المفعولية بثلاث ومعنى المضاف اليه بأربع الخ وكان من الواضح ان قرينة الاسناد لم تنكشف بذاتها غير معانة وانما اعانت قرائن لفظية اخرى على الكشف عنها لا تقل خطرا في ايضاح المعنى عن اللفظ المساعد . ومثل ذلك يقال في الجملة الاسمية نحو « زيد قائم » ، اذ يستطيع السامع والمعرب على السواء ان يزعم بان علاقة الاسناد هنا تربط بين الكلمتين مما يدل على ان احدهما مبتدا والثانية خبر ولكن كيف يصل المرء الى هذا الفهم لعلاقة الاسناد دون ان تعينه على ذلك قرائن اخرى ؟ ان هذا شديد التعذر . وافن ما هي القرائن الاخرى التي تتضافر مع قرينة الاسناد وتعين على فهمها ؟ نستطيع ان نرى الجواب فيما يلي :

الكلمة : زيد قائم
اعرابها

القرائن الدالة على الاعراب

(بنية)

زيد - مبتدا : لانه اسم

ولانه مرفوع (علامة اعرابية)
ولانه اول الاسمين

(رتبة وان لم تكن محفوظة) .
تكن محفوظة) .

ولانه مخبر عنه (اسناد)

قائم - خبر :

لانه وصف مطابق (بنية ومطابقة)

ولانه مرفوع (علامة اعرابية)

ولانه يصف ابتدا في المعنى

فيخبر عنه (اسناد)

ولانه بعد ابتدا (رتبة غير محفوظة)

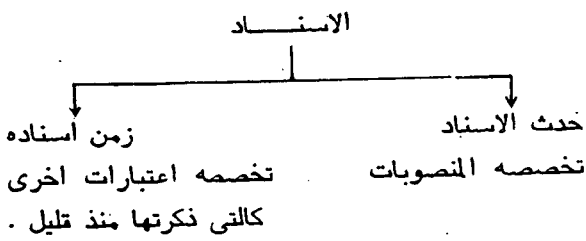
ومعنى ذلك ان البنية والعلامة الاعرابية والرتبة والمطابقة قامت في هذه الجملة العربية بالنسبة لبيان الاسناد مقام ما يسمى Copula في اللغات الاجنبية وبنفس الكفاءة والوضوح حتى ساغ لنا ان نعتبر الاسناد نفسه احدى القرائن المعنوية وهذا التعاون بين القرائن المعنوية واللفظية هو الذى سيكون فيما بعد محور المناقشة في اغناء القرائن عن القول بالعامل وسنعرض لذلك ايضا تحت عنوان « تضافر القرائن » .

قرائن التخصيص :

التخصيص علاقة نحوية عامة تربط بين المعنى الاسنادى المستفاد من المسند وبين طائفة من المنصوبات تشتمل على المفعولات الخمسة والحال والمستثنى والتمييز . ذلك بأن كل واحد من هذه المنصوبات هو في المعنى تخصيص لمعوم معنى الاسناد الذى في الجملة وتضييق له . مثال ذلك اننا اذا قلنا : « يصلى الناس » فقد اسندنا الصلاة الى الناس على اعم وجه واوسعه حتى ليصلح المعنى لجميع الصلوات وجميع اعداد الركعات ولجميع الغايات التى منها أداء الغرض والتطوع بالفعل واداء العيدين والجنائز وجميع الظروف والملايسات الخ . ولكننا اذا قلنا : « يصلى الناس ركعتين » فقد اخرجنا من الاحتمالات الممكنة من جميع الصلوات ما لم يكن من هذه الصلوات على ركعتين كالظهر والعصر والمغرب والعشاء والوتر . وهكذا نرى المفعول به يصبح قييدا في عموم دلالة اسناد الصلاة الى الناس وتخصيصا لهذه الدلالة . فاذا قلنا : « يصلى الناس ركعتين تحية

للمسجد » فقد اخرجنا من عموم دلالة الاسناد كل غاية محتملة الا ان تكون هاتان الركعتان لتحية المسجد وبهذا يكون المفعول لاجله قييدا في عموم دلالة الاسناد وتخصيصا له كذلك . واذا قلنا : « يصلى الناس ركعتين ودخول المسجد » فان المفعول معه هنا قيد كذلك في عموم دلالة الاسناد اذ ان الناس يمكن ان يصلوا الركعتين مع عدد لا يحصى من الامور المصاحبة كالخروج من المسجد وركوب البحر وطلوع الفجر وانتهاء صلاة العشاء الخ . واذا قلنا : « يصلى الناس ركعتين صبيحة كل يوم » فقد اخرجنا من دلالة الاسناد كل وقت غير الصبح ومن ثم يصبح معنى الاسناد مخصصا بالمفعول فيه . واذا قلنا يطلى الناس ركعتين صلاة خاشعة او قلنا : يصلى الناس ركعتين خاشعين او قلنا : « يصلى الناس ركعتين الا العاصين » او قلنا « يصلى الناس ركعتين فرضا » فان من الواضح ان المفعول المطلق والحال والمستثنى والتمييز لم يكن كلها الا لتخصيص اسناد الصلاة الى الناس . وبهذا المعنى تصبح هذه الابواب النحوية جهات في فهم الاسناد او بالاحرى في فهم معنى « الحدث » المفهوم من الاسناد يمكن ان توضح تحت العنوان العام « الجهة » .

وتقف جنبا الى جنب مع الجهات الاخرى المخصصة لمعنى الزمن كالاتصال والانتقطاع والسدوام والثبوت والتجدد الخ . كما يتضح من الشكل التالى :



وقد رأينا منذ قليل ان مخصصات الحدث ومخصصات الزمن هما على حد سواء من قبيل « الجهة » ولكن مجال تطبيق ما تعلق بالحدث من المخصصات هو القرائن المعنوية الدالة على المنصوبات المذكورة على حين نجد مجال تطبيق مخصصات الزمن هو دراسة « الزمن النحوى » الذى يتشعب بحسب هذه الجهات ، ودراسة الفرق بينه وبين الزمن الصرفى الذى هو معنى الصيغة وقد سبق ان شرحناه .

وفيما يلى بيان قرائن التخصيص كل على حدة :

١ - **التعدية** : وهى قرينة معنوية اذا اتضحت كان فى استطاعة السامع والمغرب ان يدركا معنى المفعول به . ذلك بان التعدية فى حقيقتها علاقة قائمة بين معنى الحدث الذى فى جملة الاسناد وبين المنصوب المعين الذى نسميه المفعول به ولقد حرص النحاة على ان يلخصوا هذه العلاقة بواسطة وصف هذا المنصوب بأنه « وقع عليه الفعل » ولكن التعدية علاقة نحوية وليست وصفاً لفعل وقع . بل ان النحاة انفسهم ربما جرمهم الى وصف علاقة التعدية على هذه الصورة عامل النصب فى المفعول به فمن المنطقي ايضا ان يكون عاملا النصب فى المفعول به فمن المنطقي ايضا ان يكون الحدث الذى فى الفعل واقعا على المفعول به . ويشهد بعدم دقة النحاة فى هذا الوصف ان النائب عن الفاعل يمكن ان يوصف به كذلك والفرق النحوى بينه وبين المفعول به واضح فى الاسناد وعدمه وفى الرفع والنصب وفى المطابقة وعدمها وفى حفظ الرتبة وعدمه الخ .

وربما جادل البعض فى اعتبار التعدية علاقة نحوية ومن ثم قرينة معنوية بان ارتباط التعدى بصيغ بعينها واللزوم بصيغ بعينها كذلك ربما دعا الى التفكير بان التغدى واللزوم من المعانى الصرفية التى تفهم من الصيغة لا من المعانى النحوية التى تفهم من الجملة اى ان صيغة « فاعل » الدالة على المشاركة مثلالتعدية ولكن صيغة « فاعل » الدلالة على المشاركة مثلا متعدية ولكن توقف امر التعدى واللزوم على التركيب النحوى ما اتضح الامر فى الصيغة بله المثال الفرد كقاتل وتقاتل . وهذا القول يحمل جرثومة من الحقيقة دون شك ويتوقف الامر فى النهاية على وجهة النظر التى تنظر بها الى التعدى واللزوم فاذا اردت ان تعالج ذلك على بساط الصرف فالتعدى واللزوم من معانى الصيغة واذا اردت ان تعالج المسألة على مستوى النحو فالتعدى او التعدية قرينة على المفعول به .

هذا والدليل على ان التعدية قرينة معنوية على المفعول به ان المنصوب بعد الفعل اللزوم لا يعرب مفعولا به لعدم القرينة وانما درج النحاة على اعرابه منصوبا بنزع الخافض نحو وقف القوم عامة وجلس خيارهم خاصة . ومن الاعمال ما تقوم به هذه القرينة حيناً وتتخلف عنه حيناً آخر نحو شكرته وشكرت له وعرفته وعرفت به وبكيتته وبكيت عليه ورثيته ورثيت له الخ . والفرق بين التعدى واللزوم فى هذه الامثلة ليس امراً

ذهنياً منطقياً ولكنه علاقة عرفية لغوية جذورها فى الصرف وتطبيقاتها فى النحو وما يصطنعه من انماط الاستعمال .

على ان قرينة التعدية تجد معونة من قرينة العلامة الاعرابية (النصب) وقرينة الرتبة غير المحفوظة حيناً والمحفوظة حيناً آخر اذ قد يتقدم المفعول او يتأخر سواء عن الفعل او عن الفاعل بل قد تكون الرتبة بين المفعولين اذا تعددوا ويقول النحاة هنا ان التقديم انما يكون لما هو فاعل فى المعنى وهذا تعبير غامض عن احتمال قرينة الاسناد فيه على وجه ما .

ب - **الغائية** : لقد عدلت عن تسمية هذه القرينة قرينة السببية الى تسميتها « الغائية » لان هذه القرينة كما يبدو من تطبيقاتها فى النحو اعم من ان تكون سببية فقط . ذلك بان هناك من اقسامها ما يأتى :

غائية السبب : (المفعول لاجله والمضارع بعد اللام وكى والفاء وحتى) .

غائية الزمان : (المضارع بعد لن واذن وحتى واو)

غائية المكان : (المضارع بعد حتى) .

فاما غائية السبب فهى المعنى الذى يعبر عنه بالمفعول لاجله والسببية هنا واضحة فى « لاجله » وكذلك يعبر عن هذا المعنى بنصب المضارع بعد اللام « وكى والفاء وحتى نحو جئت لاتحدث اليك وكى اتحدث اليك وحتى اتحدث ، ولكن هل لقيتك فاتحدث اليك . فالسببية (وهى احد معانى الغائية) واضحة فى كل ذلك تتضافر معها قرائن كالعلاقة الاعرابية (الفتحة) والبنية (اشتراط المصدر المخالف فى مادة الاشتقاق) فى المفعول لاجله كما تتضافر معها العلامة الاعرابية (الفتحة) والبنية (فى المضارع) والاداة (اللام وكى وحتى والفاء) فى بقية الامثلة . والغائية فى كل ما تقدم غائية السبب (اذ تكون الغاية بمعنى السبب) .

واما غائية الزمان فهى المعنى الذى يعبر عنه بالمضارع بعد لن واذن وحتى واذن لان « لن » تفيد نفي الغاية الزمانية فاذا قلت « لن تطلع الشمس من المغرب » فالمعنى ان طلوعها منفى الى آخر الزمان ولذلك تصاحبها « ابداً » و « اذن » تحدد غاية زمنية يترتب عندها حدث على حدث آخر . تقول : « ازورك »

فأجيبك « اذن فلكرمك » اى عند هذه الغاية الزمانية ،
وليس المقصود هنا « بسبب زيارتك » وانما المقصود
« عند زيارتك » .

و « حتى » تفيد استمرار حدث الى غاية زمانية هي
وجود حدث آخر تقول « نم حتى يؤذن للفجر » فيكون
المعنى طلب استمرار النوم الى غاية زمانية هي حدوث
الاذان ومثل حتى « او » كتقولك : لالزمنك او تقضيبنى
حتى . ويتضامن مع الغائية هنا قرائن كالعلامة الاعرابية
(مفتحة المضارع) والبنية (المضارع) والاداة (لن
واذن وحتى) والتضام (افتتار الاداة الى المضارع) الخ

واما غائية المكان فهى المعنى الذى يعبر عنه
بالمضارع بعد حتى خاصة اذ تقول : « سر حتى تصل
الى المدينة » فالغائية هنا تتمثل فى الوصول الى النقطة
المكانية التى يبدأ عندها وجود المدينة . وتتضامن مع
الغائية هنا قرائن العلامة الاعرابية والصيغة والاداة
والتضام كما سبق .

لقد رأينا هنا وفيما سبق كيف تتضامن القرائن
المعنوية واللفظية على ايضاح المعنى النحوى كما رأينا
هنا ان العلاقة النحوية قد يعبر عنها بأكثر من صورة
واحدة وأن صور التعبير عنها تتعدد بتعدد ظلال المعنى
ومطالب التعبير عن كل ظل من هذه الظلال .

ج - المعية : وهى علاقة مصاحبة بين ما قبل
الواو والمنصوب بعدها وتكون فى اللغة العربية على
الصور الآتية :

اولا : مصاحبة معنى الحدث الذى فى الاسناد
للمفعول معه نحو سرت ويمين الطريق وفى هذه الحالة
تتضامن مع المعية قرائن أخرى للكشف عن المعنى
كالعلامة الاعرابية (الفتحة التى يعرب بها ما بعد
الواو) والاداة (الواو) والتضام (افتتار كل منهما
الى الآخر) والرتبة (تقدم الواو على المنصوب
وتأخرهما معا عن الدال على الحدث) . ويختلف معنى
المصاحبة هنا عن معنى المشاركة المستفاد من واو
عطف المنصوب على مثله لان واو العطف تربط بين
المتعاطفين على سبيل التشريك والمعية تفيد مجرد
المصاحبة . ولكن المنصوب بعد الواو قد يصلح لكلا
الامرين فلا يكون تحديد احدهما الا بقرينة السياق كما
فى نحو « احببت الجو وحلول الربيع » .

ثانيا : عدم مصاحبة ما قبل الواو لمعنى المضارع
المنصوب بعده نحو « لا ناكل السمك وتشرب اللبن »
والقرائن التى تتضامن مع المعية هنا كالعلامة الاعرابية
(نصب المضارع) والبنية (المضارع ذاته) والرتبة
(تقدم الواو على المضارع وتأخرهما عما عداهما فى
الجملة) ويمثل عدم المصاحبة فى الامر والنهى
والاستفهام والتمنى والنفى وقد يفسر عدم المصاحبة
هنا فى نطاق قرينة المخالفة اذ ان ما بعد الواو هنا
منصوب على مخالفته لمعنى آخر يمكن ان يرد عليه
يغلب فيه ان يكون المشاركة .

وثالثا : مصاحبة مبتدأ لدخول واو المعية المذكورة
بعده نحو : « كل عامل وعمله » وتغنى الواو وما بعدها
فى هذه الحالة عن الخبر على نحو ما تغنى عنه الحال
فى « ضربى العبد مئيتا » وتتضامن مع المعية هنا
قرائن أخرى كالعلامة الاعرابية (الفتحة التى يعرب
بها ما بعد الواو) والاداة (الواو تغسبها) والتضام
(افتتار كل منهما الى الآخر) والرتبة (تقدم الواو
على المصحوب) ويمكن فى النصب هنا ايضا ان يكون
على معنى المخالفة للعطف (اى بقرينة المخالفة) .

د - الظرفية : وهى معنى المفعول فيه ويعبر
عن معنى الظرفية بالظروف الاصلية التى هى قسم
بعينه من اقسام الكلم كما يعبر عنه بالظروف المنقولة
كالاسماء المبهمة والصادر والصفات والاشارات
والحروف . وقد فصلت القول فى ذلك فى حينه . غير ان
معنى الظروف الاصلية هى ظرفية الاقتران (اى على
معنى حين وحيث) ومعنى الظروف المنقولة
ظرفية الاستتمال (اى على معنى فى)
ومن هنا افتتارت الظروف الاصلية الى
حدثين فى جملتها ولم تفتتقر المنقولة الى ذلك (قرينة
التضام) فاذا حل الظرف الاصيل فى موقع المفعول
فيه فان القرينة التى تتضامن مع الظرفية فى بيان معنى
المفعول فيه هى (البنية) وليس المقصود بالبنية
هنا معنى اشتقاقيا وانما المقصود الصورة العامة)
اما بالنسبة لما ينقل الى معنى الظرفية من المعربات
فالقرينة الاخرى هى العلامة الاعرابية (الفتحة التى
يستحقها المفعول فيه) . والذى ارمى اليه مما تقدم
ان الظرفية قرينة معنوية تدل على باب نحوى هو
المفعول فيه وتتضامن معها فى ذلك قرائن أخرى .

ه - التأكيد والتحديد : التأكيد والتحديد شقا قرينة

المعاني يناهز الثلاثين في العدد كابتداء الغاية وانتهائها والبعضية والظرفية والتعليل والمجازة والاستعانة والاستعلاء والمصاحبة والإصاق والقسم والتشبيه وبين الجنس والتوكيد والملك والاستحقاق والنسب والعاية والمقايسة والتعريف والتعجب والاستدراك والتبليغ والتبيين والبعدية والبديلية والعندية والتعدية والزيادة وكل ذلك مشروح في كتب المتون . والملاحظ ان كل هذه المعاني نسبية رابطة بين امرين احدهما الحدث الذي في الاسناد وثانيهما المجرور الذي بعد الحرف .

فاذا قلت « جلست على الكرسي » فان معنى الاستعلاء الذي تفيدته « على » انما يعبر عن نسبة بين مستعمل هو صاحب الضمير المتصل وبين مستعمل عليه هو المجرور وهذا هو الذي يقصده النحاة بقولهم ان الجار والمجرور متعلق بكذا فهم يقصدون ان معنى النسبة قائم بين المجرور وبين كذا بقريئة الحرف . واذا قلت « صلى زيد في المسجد » فان معنى الظرفية الذي تفيدته « في » يربط بين الصلاة (الحدث) وبين المسجد (المجرور) فيكون نسبة بين الظرف والمظروف كما كان الاستعلاء من قبل نسبة بين المستعمل والمستعمل عليه . ولما كانت الظروف المنقولة على معنى الظرفية الاشتمالية التي تفيدتها (في) لم يكن من العجيب ان يجعل النحاة الظرف متعلقا بملق الجار والمجرور . والقرائن التي تتضافر مع قريئة النسبة متعددة كالعلامة الاعرابية (الكسرة التي يعرب بها المضاف والمجرور الذي بعد الحرف) والتضام (تلازم المضاف والمضاف اليه وتلازم الحرف والمجرور) والاداة (حروف الجر) .

اما التبعية فهي القريئة التي يفهم بها ارتباط التابع بالتبوع وهي قائمة بين ما يلي :

المقبوع :	المقبوع :
المعطوف بالحرف	١ - المعطوف عليه بالحرف
التعبيت	ب - المنعوت
التوكيد	ج - المؤكد
البدل	د - المبدل منه
البيان	ه - المبين

والقرائن التي تتضافر مع معنى التبعية في بيان التبوع والتابع منها مطابقة العلامة الاعرابية (اذ هي متشابهة فيهما) ومنها في عطف النسق الاشارة

معنوية داله على معنى المفعول المطلق في النحو فاذا قلت : « قمت تياما » فهذا هو التأكيد واذا قلت : « قمت قيام العجلان » فذلك تحديد النوع واذا قلت : « قمت ثلاث قومات » ذلك تحديد العدد والملاحظ ان اسم الهيئة حين يستخدم في معنى المفعول انطلق يراد به تحديد النوع وان اسم المرة يراد به تحديد العدد .

و - الملابس : هذه هي القريئة المعنوية الدالة على باب الحال فاذا فهم المرء من الوصف المنصوب وما في معناه من جملة ذات قرائن معينة الخ . معنى الملابس فقد ادرك ان ذلك تعبير عن باب الحال وتتضافر مع الملابس في بيان الحال قرائن اخرى كالعلامة الاعرابية (الفتحة التي ينصب بها الوصف) والبنية (وصفية الوصف وتنكيره وتعريف صاحب الحال) اما بالنسبة للجملة فقريئة الاداة (الواو قبل المضارع وقد) والبنية (تعريف صاحب الحال وما في الجملة من شروط) والرتبة (تأخر الحال على صاحبها) .

ز - الاخراج : الاخراج قريئة المستثنى فاذا فهم السامع او العرب من الكلام معنى الاخراج ادرك ان ما قصد اخراجه فقد قصد استثناءه ومن ثم فهو مستثنى من فهم ما سبقه من اسناد . وتتضافر مع قريئة الاخراج في كل الحالات قريئة اخرى هي الاداة (الا الاستثنائية) كما تتضافر معها العلامة الاعرابية (الا التمام (الفتحة على المستثنى) فكلما ذكر المستثنى منه فالعلامة الاعرابية واحدة من القرائن الدالة على معنى المستثنى ولا يجوز لها ان تتخلف الا مع النفي . اما مع النفي والنقصان فلا تتضافر مع معنى الاخراج الا الاداة فقط فلا تكون العلامة الاعرابية حينئذ بين القرائن الدالة على المستثنى .

ح - التفسير : ومعنى التفسير هو القريئة الدالة على التمييز وتتضافر معه قرائن اخرى كالبنية (كون التمييز اسما نكرة جامدا مفسرا لبهم) والعلامة الاعرابية (الفتحة في مواضعها والكسرة في مواضعها) والرتبة (تأخر التمييز عن المميز) والاداة (من في مواضعها) .

واما القريئة العامة في المجرورات جميعا فهي قريئة النسبة وقد يستفاد هذا المعنى من الاضافة او معنى حرف الجر وواضح ان الاضافة نسبة بين المضاف والمضاف اليه وان المعاني التي رصدها النحاة للحروف هي في كل حالة نسبة بين الحدث وبين المجرور لقد احصى النحاة لحروف الجر عددا من

(حرف العطف) وفي النعت المطابقة وفي التوكيد البنية (الفاظ بعينها أو تكرار السابق) وفي البديل التضام (جواز التضام في البديل على وجه ما يعبر عنه النحاة بنية تكرار العامل) وفي البيان المطابقة .

وأما المخالفة فهي القرينة المعنوية الدالة على طائفة من المنصوبات منها ما يأتي :

أ - المختص نحو : « نحن العرب نكرم الضيف » لمخالفته للخبر في « نحن العرب » .

ب - الفعل بعد أن المصدرية : لمخالفته لما بعد المخففة من الثقيلة .

ج - منصوب التعجب : لمخالفته للفاعل المرفوع في « ما احسن زيد » .

د - المنصوب بعد كم الاستفهامية : لمخالفته المجرور بعد كم الخبرية .

هـ - المصادر المنصوبة نحو سقياك ورعيا : لمخالفتها للمبتدآت من نوعها .

و - المنصوب بعد المبتدأ على المعية : لمخالفته للمعطوف على المبتدأ .

ز - بعض الاسماء في اساليب الانشاء نحو : راسك والسيف ، احشفا وسوء كيلة ، لمخالفة ذلك لرفعها في الاسناد الخبري .

والملاحظ ان قرينة العلامة الاعرابية (الفتحة التي على المنصوب على المخالفة) هي التي تتضافر دائما مع قرينة المخالفة .

ثانيا : القرائن اللفظية :

سبق ان بينت ان الذي اقتصده بالقرائن اللفظية هو :

البنية - العلامة الاعرابية - المطابقة - الربط - التضام - الرتبة - الاداة - النغمة .

وتلعب هذه القرائن دورا هاما في التعرف على الابواب النحوية حتى انها تعتبر من قرائن فهم القرائن المعنوية لانها ايسر وصولا الى الفهم من تلك القرائن

المعنوية ومن ثم نرى المعربين اقل خطأ في الاهتداء بها الى الاعراب الصحيح . وسنحاول ان نعرض هذه القرائن واحدة بعد الاخرى كما يلي :

أ - البنية : البنية او صورة الكلمة قرينة هامة في الدلالة على استعمالها النحوي وقد سبق لنا عند التفريق بين اقسام الكلم ان كان من بين ما فرقنا به بين الاقسام امورا منها :

اولا : ان الفعل لا يكون الا مسندا فاذا تبنت لنا بنية الفعل في الكلام كانت قرينة على السند .

ثانيا : ان الاسم لا يكون في الاسناد الا مسندا اليه فاذا رأينا بنية في السياق دلت على معنى السند اليه .

ثالثا : ان الصفة صالحة للمسند والمسند اليه فاذا وردت في الكلام بنية الصفة امكن تطبيقها على هذين الاحتمالين .

رابعا : ان الادوات تعبر عن معان صرفية عامة (حقها ان تؤدي بالحرف) فاذا رأينا بنية الاداة اتخذناها قرينة على المعنى الصرفي العام .

خامسا : ان الضمائر تستعمل في الربط فاذا رأينا الضمير تطلعنا الى العائد واتخذنا ذلك قرينة على ترابط اجزاء الجملة .

سادسا : ان الظرف يأتي بمعنى اقتصران الجديتين في الزمان او المكان فاذا رأينا بنية الظرف في الجملة كانت قرينة على هذا المعنى .

ولايضاح هذا الكلام نعرض الجملة الآتية : « جلس المعلم بين تلاميذه » فأول قرينة على ان الكلمة الاولى في الجملة فعل ماض هي بنية الفعل ومن القرائن الدالة على ان الكلمة الثانية فاعل انها اسم (منقول عن الصفة) ولو لم يكن كذلك ما اعرب فاعلا والقرينة الدالة على ان الكلمة الثالثة مفعول فيه ما نعرفه فيها من بنية الظرف اذ هي معدودة بين المهمات المنقولة الى الظرفية والقرينة الدالة على ان الكلمة الرابعة مضاف اليه ان بنيتها بنية الاسماء بل ان بعض المعربين يعرف فوق ذلك انها اسم طارئ على اللغة بالتعريب والقرينة الدالة على ان الهاء مضاف اليه ان لها بنية ضمير الجر المتصل .

وهكذا نجد بنية الكلمة في كل ما تقدم قرينة على معناها النحوي ودليلا على الاعراب وهذا هو الذى يوجب الاعتداد بالبنية الصرفية ان تكون قرينة نحوية .

ب - العلامة الاعرابية : والمقصود بالعلامة الاعرابية هنا اعم من ان يكون حركة او حرفا او تقديرا او حذف الخ وان كان النحاة قد منحوا الحركة الاعرابية من الاهتمام ما جعل النحو يبدو وكأنه علم اواخر الكلم في السياق . علق النحاة المعنى بالحركات وبنوا على ذلك منهجهم في النحو فقالوا ان الحركات اثر العامل وتقسوا العوامل الى لفظية ومعنوية واكثرها من عددها حتى وصلت الى المائة عدا . ولست انكر دلالة علامات الاعراب على المعانى النحوية ولكنى لا بد ان اشير كذلك الى ان العلامة الاعرابية لا يمكن ان تستقل بالدلالة على هذه المعانى ويكفى للاتعاع بذلك ان اشير الى ان الضمة هي الحركة التى تظهر في المبتدا والخبر والفاعل ونائب الفاعل واسم كان وخبر ان والتابع المرفوع فهل يمكن لها في هذه الحالة ان تكون بمفردها قرينة على واحد فقط من هذه الابواب؟ والفتحة كذلك ترى في نهاية المفعولين والحال والمستثنى والتمييز والمختص ومنصوب التعجب والمصادر النائية عن فعلها والمثادى المضاف والمفردى به والمحذر منه الخ فهل يمكن لها بمفردها ان تكون قرينة على واحد فقط من هذه الابواب؟ والكسرة حركة المضاف اليه والمجرور بالحرف والتابع المجرور فكيف يمكن الزعم انها قرينة على احد هذه الابواب بمفردها؟ ان اية واحدة من هذه الحركات لو استقلت بالدلالة على المعنى النحوي لادى ذلك الى اللبس اذ يكون من نتيجة ذلك التباس المبتدا بالخبر والفاعل الخ واختلاط المفعولين بالحال والتمييز الخ وتشابه المضاف اليه وبقية المجرورات من حيث القرينة الدالة على معنى . على ان الابهاء المبنية والجملة خوات المجرور لا يمكن اعرابها بقرينة العلامة الاعرابية فلو كانت العلامة الاعرابية قرينة مستقلة ما وصلنا الى فهم اعراب هذه العناصر ابدا . يضاف الى ذلك ان النحاة اضطروا في بعض المواضع الى الاعراب بالحروف وصادفوا في ذلك متاعب مشهورة في حسم المشكلة التى مثلت لهم نتيجة لذلك : هل تقدر الحركات على هذه الحروف او لا تقدر كما ناقشوا مسألة اخرى هل يكون الاعراب

في موضع واحد او في موضعين . ان العلامة الاعرابية لو قصد بها ان تستقل بالدلالة على الباب النحوي لكان على اللغة ان تجعل لكل باب نحوي علامته الاعرابية المستقلة ولكانت الحركات والحروف بعدد ما في النحو من ابواب .

ولكن العلامة الاعرابية احدى القرائن فيتوقف المعنى عليها حينما كما في نحن العرب نكرم الضيف بنصب العرب وعلى غيرها من القرائن حينما آخر كتوقف المعنى على البنية في غير المعربات وعلى الرتبة في نحو ضرب موسى عيسى وعليهما في جاء هذا القاضى الخ .

ج - المطابقة : عند ما تكلمت عن معانى التصريف ومبانيه في معرض شرح النظام الصرفى قلت ان هذه المباني الصرفية هي التى تكون فيها المطابقة . وايزد هنا ان المطابقة تكون فيها يلى :

- 1 - التكلم والخطاب والغيبة : وهى المقصود بعبارة الشخص .
- 2 - الافراد والتنثية والجمع : وهى المقصود بعبارة العدد .
- 3 - التذكير والتانيث : وهى المقصود بعبارة النوع .
- 4 - التعرف والتكثير : وهى المقصود بعبارة التعيين .
- 5 - الحركة الاعرابية : وهى المقصود بعبارة الاعراب .

ويتضح ذلك في اسناد الفعل الى الفاعل ونائب الفاعل وفي المبتدا والخبر وفي الحال وصاحب الحال وفي المنعوت والنعته الحقيقى وغيرها من الابواب التى تكون فيها مطابقة من نوع ما .

والمطابقة قرينة على الباب النحوى كما انها وسيلة من وسائل ترابط الجملة ويتضح ذلك في المطابقة اذا نظرنا في الجملة الآتية :

الرجلان الفاضلان يقران .

وواضح ان هذه الجملة تشتمل على مطابقة في الامور التالية :

السياق على عناصر لفظية اخرى تعين على فهم الجملة لانها تربط بين اجزائها فمن ذلك مثلا عود الضمير على مرجع معين في الجملة فالضمير العائد بما بينه وبين مرجعه من مطابقة في الشخص والنوع والعدد يغنى عن تكرار ما يعود اليه وييسر فهمه فيكون قرينة رابطة في نطاق السياق ومن ذلك تكرار اللفظ وهو اقل استعمالا من عود الضمير واكثر ما يجرى استعماله ان يكون لسبب بلاغى ويتضح ذلك من الموازنة بين عبارتى :

قابلت صديقى فأتست اليه .

قابلت صديقى فأتست الى صديقى .

ومثله : « سعاد التى افضناك حسب سعاد » وقد يكون الربط بضمير الاشارة لما يحمله في بنيته من المطابقة ايضا ولانه ضمير من الضمائر على اى حال وقد عرفنا ذلك في تقسيم الكلم ومما يدل على ما بين الاشارة وضمير الشخص من آصرة قوله تعالى : « ولا يحسبن الذين يخولون بما آتاهم الله من فضله هو خيرا لهم ... » اذ لو وضعنا الاشارة موضع « هو » في الكلام العادى ما تغير من المعنى شىء . ومن استعمال الاشارة في الربط قوله تعالى : « يوم يجمعكم ليوم الجمع ذلك يوم التغابن » وقوله : « والذين كفروا وكذبوا بآياتنا اولئك اصحاب الجحيم » . ومن العناصر الرابطة في الجملة « ال » لكن لا على اطلاقها فهى تكون رابطة في بعض صورها دون بعض كما يبدو فيما يلى :

1 - الشخص : الاسم والصفة التى بعده فيهما غيبية والفعل مسند الى ضمير الغائب ومبدوء بالياء .

2 - العدد : فى الاسم والصفة الف التثنية وفى الفعل الف الاثنيين .

3 - النوع : فى الاسم والصفة تذكير والفعل مسند للمنكر كما تدل ياء المضارعة .

4 - التعمين : المطابقة هنا بين المبتدا ونعته فكلاهما معرف باللام .

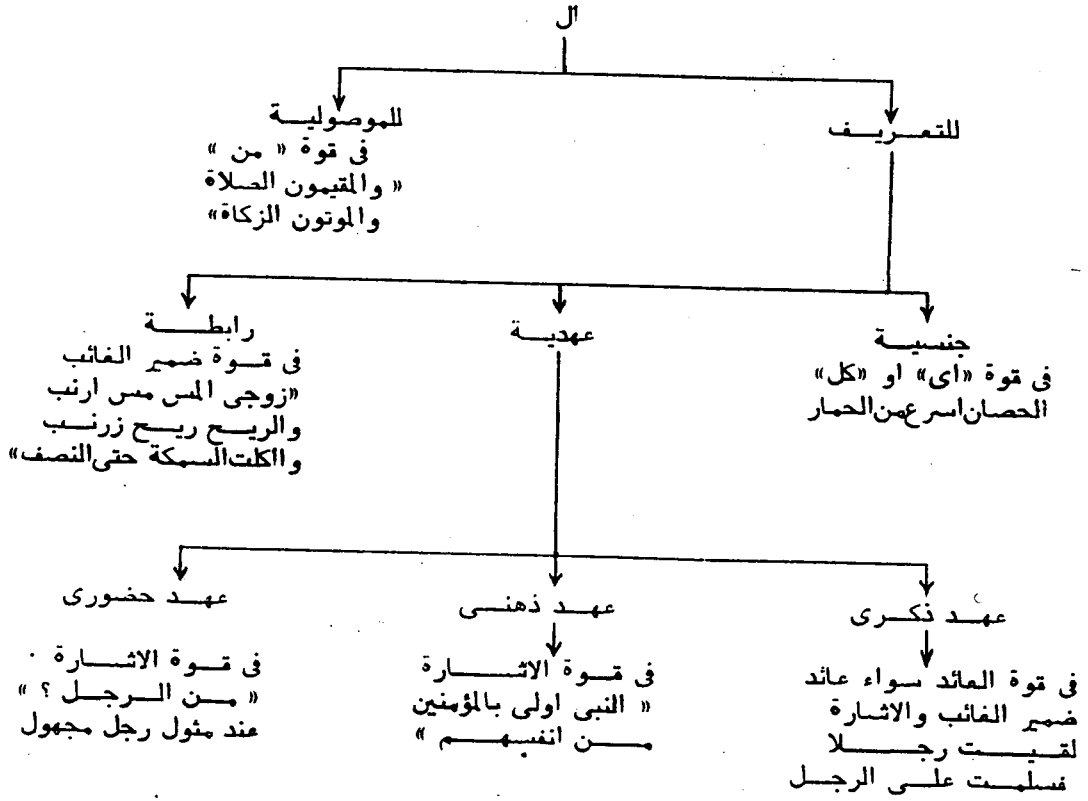
5 - الاعراب : وهنا ايضا تبدو المطابقة بين المبتدا ونعته لكن فى الرفع .

هذه المطابقة تجعل للجملة ترابطا يذكرنى بقول عبد القاهر : « يأخذ بعضها بحجز بعض » ولو اهدرنا هذه المطابقات جميعا فى الجملة لم تعد كلاما بل انها اذن تتحول الى مفردات مبعثرة كالذى يبدو بعد افساد المطابقة كما يلى :

الرجلان فاضلة نقوم

فليس بين اية كلمة وصاحبيتها مطابقة فى شخص ولا عدد ولا نوع ولا تعيين ولا اعراب ومن ثم لا ترتبط واحدة منها بالآخري والنتيجة ان لا جملة .

د - الربط : هذه الاهمية القصوى لترابط السياق النحوى كما رأينا فى امر المطابقة حتمت كذلك ان يشتمل



الكلمتين للآخرى اما على سبيل الافتقار كحرف العطف حين يستدعى المعطوف واما على سبيل التطلب كالفعل حين يتطلب الفاعل او نائبه والتابع حين يتطلب المتبوع والمضاف يتطلب المضاف اليه والملتصداً يتطلب الخبر باعتبار ذلك حاجة من حاجات المعنى . فاذا جاء اللفظ الذي يتطلب الآخر كان قرينة من القرائن تقع تحت عنوان التضام . ويعتبر التضام بهذا المعنى هو الاساس الوحيد الذي يقبل معه القول « بالحذف » و « الزيادة » في النحو العربي ولولاه ما قبل ذلك .

واما تناق اللفظين فمثاله انتفاء ان يكون ما بعد الضمير نعتا للضمير او مضافا اليه وان يكون ما بعد « قد » فعل امر وان يكون ما بعد حرف الجر فعلا كما في « بيزيد » (اي على نهج العامية) . فهذا التناق بين المعاني النحوية يدخل ايضا تحت قرينة التضام لان تناق المعنيين هو « سلب التضام » .

هكذا يكون التضام احدى القرائن النحوية وقد أكثر النحاة الكلام في دخول الحروف والادوات لكل أداة مدخولها الذي يضافها بالاجاب وما يمنع دخولها عليه على طريق سلب التضام ولعل ما يلحظ في بعض الابواب

بهذا نرى ان الرابطة قسم من اقسام « ال » اما ذات العهد الذكري فاقرب الى الربط بتكرار اللفظ .

وقد يحدث الربط بالاداة كالذي تفيدده الفاء الواقعة في جواب الشرط واللام الواقعة في جواب ان واللام الواقعة في جواب لولا والقسم وكالذي تفيدده حروف العطف وواو المعية وواو الحال واذا المفاجأة وكالذي تفيدده الادوات ذوات الصدارة في الجمل كأداة الشرط والاستفهام الخ حيث تربط الاداة بين اجزاء الجملة وتعطى الجملة اسلوبها المخصوص لانها تلخص معناها حتى ان الجملة لو حذفتم بدليل وبقيت الاداة لامادت المعنى كاملا .

وقد يحدث الربط بقرائن اخرى كقرينة المعرفة او النكرة قبل الجملة الواقعة حالا او نعتا فان ارتباط الجملة الفرعية باحدها على احدى الصورتين منوط بتعريف الاول او تنكيه الى جانب الضمير العائد في الحاليتين .

هـ - **التضام** : والمقصود بالتضام ان تستدعي احدى الكلمتين الكلمة الاخرى او تنفيها ويكون استدعاء احدى

من تطلب للابواب الاخرى هو المسئول عن ظاهرة « التقدير للمخوف » في النحو العربي لان المطلوب اذا لم يكن مذكورا فان كونه مطلوبا قد حتم في نظرهم تقديره في الكلام .

و - المرتبة : وهي اما محفوظة او غير محفوظة فالمرتبة محفوظة بين الفعل والفاعل وبينه وبين نائب الفاعل وهي كذلك بين حرف الجر- والمجرور وحرف المعطف والمعطوف والموصول وصلته واداة الاستثناء والمستثنى وكذلك الواو والحال الجملة والواو والمفعول معه ومن الادوات ما يحفظ مرتبة الصدارة فلا يتقدم عليه جزء من الجملة كأدوات الشرط والاستفهام والتمنى والترجى والعرض والتخصيص الخ ولا يتقدم النعت على المنعوت ولا المضاف اليه على المضاف وهلم جرا . ومعنى ان المرتبة قرينة هنا انها معلم من معالم الطريق في السياق تتعين بها مواقع الكلام ويعرف الباب النحوى حينئذ بموقع الكلمة من السياق .

واما غير المحفوظة فهي المرتبة التي قد تهدر اذا أمن اللبس او اقتضى السياق تخلفها ولكنها تحفظ اذا توقفت المعنى عليها او اقتضى السياق الاحتفاظ بها وتلك هي المرتبة بين المبتدأ والخبر وبين الفاعل والمفعول به وبين المفعول الاول والثانى وبين اسم ان وخبرها واسم كان وخبرها وبين نعم والمخصوص وهلم جرا فمثال اهدارها عند أمن اللبس تقدم الخبر على المبتدأ ومثاله حين يقتضى السياق تقدم المفعول على الفاعل في زيد ضربه عمرو ومثال ضرورة حفظها لتوقف المعنى عليها ضرب موسى عيسى ومثال حفظها حين يقضى السياق ضربت زيدا .

ومعنى ذلك ان المرتبة المحفوظة تصبح محفوظة اذا اقتضى ذلك المعنى او المبنى كما مر . ولكن اذا لم يقتض احدهما حفظ المرتبة التي من هذا النوع كانت هناك حرية التقديم والتأخير في الاستعمال .

ز - الاداة : كان من الممكن ان تقع الاداة باعتبارها قرينة ضمن البنية ولكن الذى دعانى الى افرادها امران :

1 - ان الادوات المنقولة من الفعلية (كالتواسخ) ومن الظرفية (كأدوات الشرط) تحتفظ غالبا ببنيتها التى كانت عليها قبل النقل ومن ثم لا تكون بنيتها قرينة على المعنى الذى أريد بها بعد النقل .

2 - ان بعض الادوات غير ثابتة البنية ولا سيما من حيث الاشباع والاضعاف فى النطق ومن حيث الانفصال والاتصال فى الكتابة بما بعدها كما تتصل بساء الجر بالمجرور .

وقد يعترض بأن الاشباع والاضعاف ليسا خاصين بالادوات اذ يكونان فى الضمائر كذلك فالجواب على ذلك ان الضمائر المتصلة تلصق بأواخر الكلمات فيعرف المتكلم كمية الضمير بحسابها من نقطة انتهاء الكلمة التى اتصل بها الضمير ولكن الادوات تلصق بأوائل الكلمات فيسرد عليها اللبس .

وما دامت الادوات قد وضعت اساسا للدلالة على المعانى الصرفية العامة التى حقها ان تؤدى بالحرف فلا بد ان تكون كل اداة بالضرورة قرينة لفظية على المعنى الذى سيقى له . فنحن نفهم معنى الشرط من «ان» والاستثناء من «الا» والاستفهام من «هل» والتحضيض من «هلا» والقسم من «الواو» وهلم جرا وما دما نفهم هذه المعانى مباشرة من الادوات فالادوات ترائن لفظية على هذه المعانى .

ح - النغمة : قرينة لفظية لانها لا يكون تصورهما الا فى الكلام الملفوظ وهى فى معظم الحالات تصاحب القرائن الاخرى لكل أسلوب من اساليب الجمل العربية كالإثبات والنفى والتوكيد والاستفهام والامر والنهى والتمنى والترجى والعرض والتحضيض والقسم والشرط والافصاح الخ يقتزن بهيكل تنغيمى عرقي مخصوص يعرف به الاسلوب المعين فتكون النغمات مشتركة فى الدلالة مع البنية والعلامة الاعرابية والمطابقة والربط والتضام والادوات .

ولكن هناك حالات فى الاستعمال العربى تستقل فيها النغمة بالدلالة فتكون القرينة الوحيدة فى الكلام وأكثر ما يكون ذلك عند حذف الاداة من الكلام ولا سيما أدوات الصدارة . ومن أمثلة ذلك ان تخرج علبة السجائر من جيبك وتقدمها مفتوحة الى صديقك وتقول بنغمة العرض : «سيجارة ؟» والمعنى : «الا تأخذ سيجارة ؟» فهنا أهدرت الاداة وهى قرينة اتكالا على النغمة وهى قرينة اخرى فاستقلت النغمة بالدلالة على المعنى المراد ولولاها لكانت كلمة «سيجارة» كلمة مفردة لا جملة مفيدة .

ولقد وقع مثل ذلك في التراث حين قال عمر بن
ابى رييمة :

ابرزوها مثل المهاة تهادي
بين خمس كواعب اتراب
ثم قالوا : تحبها ؟ قلت بهرا
عدد النجم والحصى والتراب

فجيلة « تحبها ؟ » جيلة استفهامية بقرينة رواية
البيت بنغمة الاستفهام خلال العصور . وهناك دليل
آخر على معنى الاستفهام هو « قالوا » و « قلت »
مما يفهم منه السؤال والجواب وهذا الدليل هو الذى
ساعد على تواتر رواية البيت بهذه النغمة وعدم العدول
عنها الى نغمة اخرى . وواضح ان النغمة حفظت معنى
الاستفهام هنا على رغم حذف الهمزة لضرورة الشعر .

تضافر القرائن :

ليس من شأن النحو العربى ان يدع لاحدى القرائن
مهما كانت اهميتها في المعنى ان تستقل بمفردها بالدلالة
على باب نحوى من ابواب السياق . يصدق ذلك على
جميع القرائن دون استثناء . فاذا نظرنا مثلا في القرائن
المفرقة بين المنصوبين في « ضرب زيد عمرا » و « ضرب
زيد ضربا » وجدنا ان الفارق الاول يكمن في ان عمرا
اسم علم وان ضربا مصدر من مادة الفعل فهذا الفرق
راجع الى قرينة البنية ثم وجدنا ثانيا ن العلاقة بين
الفعل وبين عمرو هي علاقة التعدية ولكن العلاقة بين
الفعل والمصدر هي علاقة تأكيد الحدث وهكذا نرى
ان القرائن الدالة على المفعول به في الجيلة الاولى
كما يأتى :

1 - البنية : فلو لم يكن من قبيل الاسماء (او الصفات
او الضمائر) ما صحت له المفعولية .

2 - التعدية : وتفهم هذه العلاقة ما كان مفعولا به .

3 - العلاقة الاعرابية : فلو لم يكن منصوبا ما كان
مفعولا به .

وكذلك نرى القرائن الدالة على المفعول المطلق
في الجيلة الثانية كما يلى :

1 - البنية : وقد تحقق له منها امران :

(ا) المصدرية .

(ب) مشاركة الفعل في مادة اشتقاقه .

2 - التأكيد وهذا المعنى مفهوم من البنية ومن ترك
تحديده بوصف او اضافة او عدد .

على ان المصدر في هذا الموقع اذا حدد باضافة
او وصف او عدد كان محدد لا مؤكدا واذا لم
يشارك الفعل في مادة اشتقاقه فان افاد غايته
فهو مفعول لاجله وان افاد ملابسة اعرب حالا
وان افاد تأكيدا اعرب نائبا عن المفعول المطلق .

3 - العلامة الاعرابية : فلو لم يكن منصوبا ما اعرب
مفعولا مطلقا .

وهكذا نرى ان كلا من المفعول به والمفعول المطلق
لم ينكشف الا بعدد من القرائن وان القرينة الواحدة
لا يمكن ان تدل على المعنى الاعرابى .

ويمكن ان نرى مثل ذلك حين نعرض للفاعل في « ضرب
زيد » ونائبه في « ضرب زيد » فالقرائن الدالة على
الفاعل في الجيلة الاولى كما يلى :

1 - البنية :

فهو اسم ولو لم يكن من قبيل الاسماء (او
الصفات او الضمائر) ما كان فاعلا وقد ضمن
النحاة اعترافهم بهذه القرينة في تعريف الفاعل
حين قالوا : « الفاعل اسم .. الخ » ومن قبيل
هذه القرينة ايضا بنية الفعل الذى قبله فلا
يكون الفاعل فاعلا الا اذا كان هذا الفعل مبنيا
للمعلوم .

2 - العلامة الاعرابية :

فهو مرفوع وعلامة الرفع قرينة من قرائن الفاعل
ولو كان منصوبا مثلا لكان فاعلا .

3 - المطابقة :

لان الفعل معه اسند الى المذكر الغائب فكان
ذلك قرينة على ان احدهما للاخر اما من حيث
الامراد والتثنية والجمع فالمطابقة هنا خارج
نطاق القرائن المطلوبة .

4 - القضم :

لان الفعل يتطلب هذا الفاعل فلو لم يكن مذكورا لجرى تقديره في الجملة وللنحاة عبارة مشهورة تقول : « كل فعل فلا بد له من فاعل » .

5 - الرتبة :

فهذا الاسم المرفوع جاء بعد الفعل فأعرب فاعلا ولو سبق الفعل لكان شيئا آخر غير الفاعل . فرتبة الفاعل من الفعل رتبة التأخير وهي من الرتب المحفوظة التي لا تتخلف .

6 - الإسناد :

وهذه هي القرينة المعنوية التي تدل مع ما سبق على ان هذا فاعل اذ لو لم يكن مسندا اليه في جملة فعلية ذات بنية خاصة ما كان فاعلا .

واما نائب الفاعل « زيد » في الجملة الثانية فقرائته ما يتحى :

1 - البنية : لانه اسم والفعل مبنى للمجهول .

2 - العلامة الاعرابية : لانه مرفوع .

3 - المطابقة : الفعل مسند الى المذكر الغائب .

4 - القضم : الفعل يتطلبه ويقدر عند عدم الذكر .

5 - الرتبة : مكانه دائما بعد الفعل .

6 - الإسناد :

هو مسند اليه في جملة ذات بنية محددة ولا يلزمنا هنا في فهم الاسناد ان نعتذر لانه مفعول في المعنى لاننا لا نقدم مثل هذا الاعتذار مع فاعل الفعل المطاوع وله نفس الوضع والافكار النحوية وصفية لا منطقية .

وحين قال ابن مالك :

الحال وصف فضلة ينتصب
مفهم « في حال » كمرادا اذهب

كان يحاول ان يحدد القرائن التي يعرف بها باب الحال وهي :

1 - البنية :

لان الحال المفردة تفهم من كونها احدى الصفات الخمس التي افردها في قسم من اقسام الكلم فاذا جاءت على غير هذه البنية كالمصدر وغيره فذلك من باب النقل واهدار قرينة البنية الوصفية عند أمن اللبس وسنعرض لذلك بعد قليل .

2 - العلامة الاعرابية :

فالحال المفردة منصوبة ولا تكون غير ذلك .

3 - المطابقة :

يصر النحاة على ان الخبر والحال وصفان في المعنى ففيهما من المطابقة بعض ما في النعت الحقيقي فيطابقان افرادا وتنثية وجما وتنكرا وتأنثيا .

4 - الربط :

هذه المطابقة تربط بين الحال المفردة وبين صاحبها ولكن النحاة فضلوا ان يحملوا الوصف ضميرا مستترا مطابقا وهكذا عززوا الربط بعمود الضمير . اما الحال الجملة فأمر الضمير فيها اوضح من ذلك .

5 - الرتبة :

رتبة الحال ان تكون بعد صاحبها واما ما ورد بخلاف ذلك فمداره جواز اهدار القرينة عند أمن اللبس وسنعرض لذلك بعد قليل .

6 - الاداة :

وتتمثل هذه القرينة في واو الحال في مواضع نكرها .

وهكذا تضافرت القرائن المختلفة على بيان باب الحال كما تضافرت على بيان الابواب الاخرى التي نكرتها من قبل . ولعلنا بهذا اوضحنا مبدا هاما من مبادئ النحو العربي لم يعطه النحاة من قبل ما يستحقه من اهتمام هذا ان كانوا قد فطنوا اليه فطنة تامة ،

لان كل ما جاء في كلامهم عن شرح هذه القرائن كان ملاحظات متفرقة لا يسلكها نظام كهذا النظام الذى اعرضه .

جواز اهدار القرينة عند امن اللبس :

ان امن اللبس هو اعلى ما تحصر عليه اللغة استعمالا واثمن ما يتطلبه اللغويون تحليلا ومن ثم يصبح الوصول اليه غاية لا يدعو الامر بعدها الى البحث عن مزيد من القرائن . ومن هنا يكون اهدار القرينة عند امن اللبس امرا مقبولا لا ياباه الاستعمال اللغوى والدليل على ذلك اننا في عرضنا اهدار كل قرينة على حدة في الاستعمال سنحرص على ان تكون شواهد من القرآن ومن الشواهد التى استعملها النحاة ومن مسروعاتهم عن العرب ولكنى قبل ان ابدأ فى عرض اهدار القرائن واحدة بعد الاخرى احب ان اضرب مثلا يوضح سبب جواز اهدار القرينة . فالمعروف ان الحركة الاعرابية احدى القرائن وان النحاة بالغوا فى الحرص عليها وورث الناس عنهم هذه المبالغة فى الحرص وارتبطت نشأة النحو فى التاريخ بهذه الحركة الاعرابية فكان النحو لمعالج اللحن فى الاعراب . وكلنا يبدى تدمره عند الاستماع الى المحاضر او المذيع او المحامى حين يظهر اللحن فى كلامهم ولا تنضبط العلامات الاعرابية على السنتهم ولكننا على رغم ذلك كله نفهم ما يقولون بحيث لا يحتمل فى فهمنا معنى آخر اى ان امن اللبس قد توغر فى كلامهم على الرغم مما اصاب او اخر الكلمات من لحن . فلماذا ؟ لان المعنى النحوى — كما سبق ان اشرت — لا يرتبط بقرينة واحدة ولا يتوقف عليها . فحين اهدرت قيمة الحركة الاعرابية فى كلام المحاضر والمذيع والمحامى كانت هناك قرائن اخرى تحافظ على المعنى وهى القرائن التى عرضتها من قبل . وحين كانت هذه القرائن وافية فى الدلالة على المعنى اصبح اهدار قرينة العلامة الاعرابية فى الكلام امرا غير واضح الضرر لاننا وصلنا الى وضوح المعنى على اى حال .

وسنرى فيما بعد ان ذلك ونحوه وقع فى نصوص التراث لا عن خطأ اقترفه العربى الاول كما اقترفه المحاضر والمذيع والمحامى فى وقتنا هذا وانما وقع ذلك لاسباب خاصة بالاستعمال كضرورة الشعر او المجاورة او لاسباب بلاغية . ولا يدخل فى ذلك بالطبع اختلاف القرينة باختلاف اللهجة .

واول ما نعرض له من ذلك ان البنية باعتبارها قرينة نحوية ربما اهدرت اذا اتضح المعنى بدونها وهناك بعض الامثلة :

1 — تحافظ اللغة على ان تكون صلة ال صلة صريحة ولكن الضرورة الشعرية قضت وامن اللبس لم يمنع ان تكون صلة ال فعلا مضارعا فقرأنا فى التراث عبارة « الترضى حكومته » و « صوت الحمار الجددج » وكذلك قول الشاعر : « من القوم الرسول الله منهم » .

2 — قد يستتر الضمير او يحذف المتبدا والخبر او غيرهما فلا تقوم قرينة البنية شاهد على المعنى لعدم ذكرها فلا يؤدي اهدارها حينئذ الى اللبس .

3 — تحافظ اللغة على ان يكون خبر فعل المقاربة من قبيل الفعل المضارع ولكن ورد اهدار هذه القرينة فى قول الشاعر :

فعدت الى فهم وما كنت آبيا
وكم مثلها فارقتها وهى تفسر

4 — تدخل لو على الفعل الماضى ومع ذلك ما نزال نستمتع بقول الشاعر :

لو بغير المناء خلقتى شرق
كنت كالغصان بالماء اعتصارى

5 — قد تهدر قرينة البنية فى المفعول المطلق فيسمى المنصوب حينئذ « النائب عن المفعول المطلق » .

6 — من شأن الحال ان يكون مشتقا وقد اهدرت البنية المشتقة فجاء الحال مصدرا كما جاء جامدا ولم يستطع النحاة حتى تاويله بالمشتق وذلك حين يكون موصوفا نحو قرآنا عربيا او معدودا نحو فتم ميقات ربه اربعين ليلة او تفضيليا نحو هذا بسرا اطيب منه رطبنا او محددا نحو هذا مالك ذهبيا او مفرغا نحو وتحتسون الجبال بيوتا او مؤصلا نحو اسجد لى خلقت طينا .

7 — من شأن الحال ان تكون نكرة وقد اهدرت قرينة البنية فيها فجاءت معرفة نحو كلمته فاه الى فى وارسلها العراك وجاعوا الجباء الغفير .

8 - من شأن صاحب الحال ان يكون معرفة وقد ورد نكرة فلم يجد النحاة مسوغا لتنكيره وهذا من اهدار البنية عند امن اللبس نحو مررت بساء تعدة رجل وعليه مائة بيضا « وصلّى وراءه رجال قياها » .

9 - من شأن « اما » ان تتكرر ولكن قرينة بنيتها قد تهدر فلا يتم تكرارها نحو « اما ان تتكلم بخير والا فاسكت » وكقراءه ابي : « وانا او اياكم لاما على هدى او ضلال مابين » .

10 - من شأن الشرط والقسم اذا اجتمعا ان يكتفى بجواب ما تقدم منهما مع حذف جواب المتأخر ولكن ذلك تخلف في بنية جواب القسم في قول الشاعر :

لئن كان ما حدثته اليوم صادقا
اصم في نهار القيتظ للشمس باديا

11 - ورد في النسب كثير مما اختلف مع القواعد المتصلة ببنية المنسوب نحو يمانى وسليقى وعميرى وقرشى وسلمى وهذلى ومتمى وعبدري ومرقسى وعبقرى وعبشمى وبصرى ومروزى ورازى وبحراني .

12 - قال الراجز : في كلت رجلها سلامى واحدة ..
فاطرح البنية الاصلية وهى كلتا للوزن .

13 - ولعل خير ما يمثل اعتراف النحاة بظاهرة اهدار قرينة البنية عند امن اللبس قول ابن مالك :

ولا يجوز الابتداء بالنكرة
ما لم تفد كعند زيد نكرة

اذ لو ترجمنا عبارته بعبارة هذا البحث لكان « ما لم تفد » في صورة « ما لم يؤمن اللبس » فيجوز اهدار المعرفة واستعمال النكرة » .

واما اهدار قرينة العلامة الاعرابية عند امن اللبس فما اكثره في التراث العربى حتى لقد وجد النحاة فيه مجالا خصبا للتخريج والتأويل والتقدير وسنحاول فيما يلى ان نورد امثلة على هذه الظاهرة التى كانت من

اسباب تضخم كتب النحو لمخالفتها لفلسفة المعامل النحوى كما كانت سببا في الكثير مما اعان اشتهاى النحو العربى بالصعوبة وعدم الاطراد ولا سيما ان النحاة بنوا منهجهم على اساس وحيد هو اختلاف المعانى باختلاف الاعراب .

1 - واول ما نبدا به من هذه الامثلة ما سمع من قولهم : « خرق الثوب المسمار » برفع الثوب ونصب المسمار . وواضح ان اللبس مأهون في هذه الجملة لانضاح قرينة الاسناد بين « خرق » و « المسمار » وان قرينة التعدية واضحة بين « خرق » و « الثوب » فلما اتضحت القرينتان المعنويتان دون حاجة الى القرينة اللفظية اهدرت القرينة اللفظية (وهى العلامة الاعرابية) في الكلام .

2 - قال تعالى : « ان هذان لساحران » ومن الواضح ان الاشارة اسم ان وان الصفة خبرها بالقرائن الآتية :

(ا) الاشارة معرفة وهذا موضع المعرفة والصفة نكرة مشتقة وذلك شأن الخبر المفرد وهذه قرينة البنية .

(ب) دخلت ان على الاشارة ومن شأن « ان » ان تدخل على اسمها الا في حالات محددة وهذه قرينة التضام .

(ج) اقترنت الصفة باللام ومن شأن ما اقترنت به اللام ان يكون خبرها الا اذا تقدم اللام ظرف او جار ومجرور فيكون الاقتران بين اللام واسم ان المؤخر فحو ان في الدار لزيادا وان عندك لزيادا وهذه قرينة التضام ايضا .

(د) تقدمت الاشارة على الصفة حسب قاعدة الاسم والخبر وهذه قرينة الرتبة .

فلما تضافت هذه القرائن جميعا اصبح اللبس مأمونا فأهدرت العلامة الاعرابية لتكون هناك مناسبة صوتية بين الاسم والخبر . وكثيرا ما تكون المناسبة الصوتية مطلبا من مطالب الاسلوب الادبى ولا سيما اسلوب القرآن وما فيه من الفواصل واسلوب الشعر وما فيه من القوافي .

وشبيه بهذه الآية قوله :

6 - قال الشاعر :

وتضحك منى شيخة عيشية
كان لم ترى قبلى أسيرا يمانيا

لاحظ اهدار العلامة الاعرابية في « ترى » لا من
اللبس .

إذا مت كان الناس صنفان شامت
وأخر مثن بالذى كنت اصنع

وقوله :

7 - قال الشاعر :

وحلت سواد القلب لا انا باغيا
سواها ولا عن حبها متراخيا

والمعنى واضح واللبس مأمون ولكن النحاة تردوا
وتاولوا وتخلوا ما شاعوا .

إذا اسود جنح الليل فلتات ولتكن
خطك خفانا ان حراسنا اسدا

8 - وقال :

كان انبيئه اذا تشوفا
قادمة او قلما محرفا

وحكى قوم منهم ابن سيده ان قوما من العرب تنصب
بها (كان) الجزئين معا . فمن هؤلاء وابن بقيقه
ما روى عنهم من النصوص ؟

3 - ومثل ذلك ما يقال في « جحر ضب خرب »
بالجر في الكلمة الاخيرة اذ ان قرينة التبعية تبدى ان
الخراب مما يوصف به الجحر ولا يوصف به الضب فلما
اتضحت قرينة التبعية وما يتضافر معها من المطابقة
والرتبة اهدرت الحركة الاعرابية ليم بها نوع من
المناسبة الصوتية التي علها النحويون بالجوار .

9 - وقد قال :

ان تقرأن على اسماء ويحكما
منى السلام والا تخبرنا احدا

والقرائن واضحة واللبس مأمون والعلامة الاعرابية
مهذرة .

4 - قال تعالى : « ان الذين آمنوا والذين هادوا
والصابئون والنصارى ... » برفع الصابئين ومن الواضح
ان قرينة التبعية (عطف النسق) مفهومة بين هذه
المتعاطفات جميعا ولا يتطرق الى ذهن القارئ معنى
ايسر من معنى العطف وقد تضافر مع التبعية من
القرائن قرينة الاداة التي تمثلها واو العطف فأمن
اللبس فاهدرت العلامة الاعرابية وربما كان ذلك للتنبيه
الى عزل الصابئين عن اصحاب الديانات السماوية
الثلاث لانهم ليسوا منهم .

5 - قال الشاعر :

10 - وقال :

الم يأتيك والانباء تنمى
بما لاقت لبس بنى زياد

وقرينة الجزم في يأتيك مهذرة والمعنى واضح واللبس
مأمون ببقية القرائن .

ان اباها و ابا اباها
قد بلغا في المجد غاياتها

فنى نهاية الشطرة الاولى كما في نهاية الشطرة
الثانية اهدار للعلامة الاعرابية لان اللبس مأمون وذلك
للمناسبة اللفظية . وقد يقول قائل في هذا الموضع كما في
« ان هذان لساحران » ان هذه لغة قوم والرد على ذلك
ان هؤلاء القوم قد اهدروا العلامة الاعرابية انكالا على
وضوح القرائن الاخرى ولو لم يؤمن اللبس ما استطاعوا
ذلك . هذا الا اننى اتشكك في ان هاتين اللفتين لغتا
قوم واميل الى الراى بان النحاة هنا يحاولون الاعتذار
عن النصوص وهى ليست في حاجة الى ذلك . وقد
انكر المبرد لغة من يلزم المثنى الالف .

11 - وقالت الزبياء :

ما للجمال مشيها وثبيدا
اجندلا يحملن ام حديدا

فنصب الخبر ولكن الكونيين راوه من قبيل تقدم
الفاعل واوله البصريون على حذف الخبر والخبر مائل
امهم .

12 - وقال :

الارب مولود وليس له اب
وذى ولد لم يلده ابوان

ناهدر الجزم ولكن وضوح القرائن الاخرى حفظ
المعنى من اللبس .

13 - وقال :

اما ترى حيث سهيل طالعا
نجبا يضىء كالشهاب لاجعا

ناهدار الحركة واقع في « سهيل » لان خبره « يضىء »
قد اوضح المعنى .

3 - وقال :

فمن يك اضحى بالمدينة رحله
فانى وقياريها لغريب

وقدر النحاة ذلك « لغريان » . وسبيله احد امرين :

(ا) اهدار القرينة عند امن اللبس وذلك بعدم المطابقة
بين المتعاطفين وغريب .

(ب) ان تكون جملة « وقياريها » حالا من الياء في « فانى »
وغريب خبرا لان . ويكون المعنى : فانى لغريب بالمدينة
على الرغم من وجود قيار وعليه رحلى بها .

4 - وقال :

اكل عام نعم تحوونه
يلحقه قوم وتنتجونوه

تارن ذلك بقولوه :

تومى نرى الجد بانوها وقد علمت
بكنه ذلك عدنان وقحطان

« فالقوم » و « النعم » من اسم الجمع فاما ان تكون
المطابقة للفظ والقرينة مهذرة في الثانى واما ان تكون
للمعنى والقرينة مهذرة في الاول .

5 - سمع عن العرب : « الفناء رقية الزنى » ولا
مطابقة بين الاول والثانى في التذكير والتانيث ولكن
المعنى واضح واللبس مأمون بغير المطابقة من القرائن .

6 - يقولون : امراة حائض وطالق ومرضع وناشز
وفاقد . واللبس مأمون بقرائن ليس بينها المطابقة في
التذكير والتانيث ، ومن ذلك :

« فلو انك في يوم الرخاء سألتنى
طلاقك لم ابخل وانت صديق »

7 - قال الشاعر :

بتيهاء قفر والمطى كآنها
قطا الحزن قد كانت فراخا بيوضها

فوصف التيهاء بأنها قفر واهدر المطابقة .

15 - وقال :

لعن الاله تعله بن مسامر
لعنا يشهن عليه من قدام

ناهدر الحركة قربانا للغانية والمعنى واضح بلا لبس
ما دامت القرائن الاخرى تدل عليه .

وكذلك كان اهدار قرينة المطابقة عند امن اللبس
مجالا للتخريج والتاول والتقدير لدى النحاة ووضح
ما كانت هذه الظاهرة في باب الفاعل والخبر والحال
والنعت والموصول وهى الابواب التى تتكل كثيرا على
المطابقة ومن امثلة ذلك ما يلى :

1 - قال تعالى : « والملائكة بعد ذلك ظهير » . وقال
النحاة والمعنى : ظهروا . واقول : اتضح المعنى فامن
اللبس مع اهدار قرينة المطابقة فساغ اهدارها مع وجود
غيرها من القرائن ومنها الرتبة والعلامة الاعرابية
والبنية والتضام .

2 - وقال الشاعر :

فلا ودقة ودقت ودقتها
ولا ارض ابقل ابقالها

ناهدرت قرينة المطابقة في خبر « لا » التى فى الشطرة
الثانية لوضوح المعنى وامن اللبس .

8 - قال الشاعر :

من الاطراب يقبل ولا يتمسك به . وهك امثلة توضح
التخار هذه القرينة :

كرب القلب من هواء يذوب
حين قال الوشاة هند غضوب

يريد شديدة الغضب وقد اغنت هنا قرينة الرتبة
والعلامة الاعرابية والاسناد عن قرينة المطابقة فاهدرت
المطابقة .

9 - قال المتنبي :

(ا) فمن حيث البنية نجد بنية الموصول والصلة جارية
على المرف الاستعمالي العربي فالموصول هو
« الذى » والصلة جملة فعلية .

انا الذى نظر الاعمى الى ادبى

واسمعت كلماتي من به صمم

(ب) ومن حيث التضام استوفى الاسم الموصول صلته
التي يفتقر اليها بايراد هذه الجملة معه .

ولم يقل « ادبه » و « كلماته » فلم يطابق بين الصلة
والموصول وطابق ضمير المتكلم اتكالا على ان الخبر
واصف للمبتدا .

(ج) ومن حيث الرتبة جاء الموصول متقدما وجاءت
الصلة متأخرة كما جرى عرف الاستعمال .

10 - قال الشاعر :

(د) ان افراد الموصول وغيبته وتذكيره وما عهد من
مطابقة الضمير العائد للموصول صر امر فهم
الضمير ممكنا بالنسبة للسامع والمغرب .

واعلم ان تسليما وتركيا
للايمشا بهان ولا سواء

فالقرائن الاربعة (البنية والتضام والرتبة والمطابقة)
يسرت امن اللبس فلم يعد من الضروري ذكر لضمير
الرابط فاهدرت المطابقة ولو ذكر الضمير ما اضاف الى
الفهم شيئا .

فترك التنشئة في سواء من قبيل اهدار المطابقة واللبس
مأمون بقرائن أخرى .

2 - قال الشاعر :

قوى ذرى المجد بانوها وقد علمت
بكنه ذلك عدنان وقحطان

فقد اغنت البنية والرتبة والتضام والمطابقة بين الذرى
وضميرها وعدم المطابقة بين الضمير والقوم عن ذكر
ما يعود على القوم من ضمير بارز .

11 - ما يسميه النحاة «التغليب» نحو : فرح الصبية
والبنات بملابسهم الجديدة يحمل في طيه صورة من صور
اهدار المطابقة عند امن اللبس لان القرائن الاخرى
تغنى عن المطابقة .

3 - وقال :

فأبنت الى فهم وما كدت آيبا
وكم مثلها فارقتها وهي تصفر

ففى « آيبا » اطراح البنية وفى خبر كاد اطراح
« الربط » لان « آيبا » تحتل انا وانت وهو لان الصفة
لا تتغير بحسب ضمائر الأشخاص ومع ذلك ظل اللبس
مأمونا ببقية القرائن .

12 - وربما توسعنا في تطبيق ذلك الى ان يشمل
معاملة جمع التكسير معاملة المؤنث من حيث المطابقة
وفى ذلك اهدار المطابقة في الجمع والامر كذلك في
الالتفات من ضمير الى آخر في السياق .

اما اطراح قرينة الربط عند امن اللبس فقد تسبب في
الكثير من التقديرات التي حاول بها النحاة ان يجبروا ما
ظنوه نقصا في عناصر الجملة وما كان اجدرهم ان
يدركوا ما للغة العربية من مزاج فى الاستعمال يحرص
على امن اللبس ولا يتمسك بعد ذلك بالقرائن الزائدة
عن الحاجة . ولو تمكن السامع او المغرب من فهم وجه
الترايط بين الكلمات بدون القرينة اللفظية الخاصة فلا
حاجة اذن لديهما الى هذه القرينة ويصبح ابقاؤها نوعا

4 - وقال :
حيث اهدرت قرينة الربط باسقاط الفاء عند امن اللبس .

10 - قال الشاعر :

فأما القتال لا قتال لديكمو
ولكن سيرا في عراض المواكب

فأسقط الفاء من جواب اما فكان ذلك اهدارا للربط عند امن اللبس .

لقد سبق ان شرحت المقصود باصطلاح « التضام » وبينت انه قرينة نحوية سواء في معناه الايجابي حين تستدعى الكلمة كلمة اخرى او بمعناه السلبي حين تتنافى احدى الكلمتين مع الاخرى وفيما يلي من امثلة يتضح ان الاستعمال العربي يشتمل على الكثير من الصور التي اهدرت فيها قرينة التضام عند امن اللبس وذلك بواسطة الحذف او الزيادة او تحوفا . وهك بعض هذه الامثلة :

1 - من شأن الوصف الذي يرتفع معه فاعل (يغنى عن الخبر) ان يعتمد على نفي او استفهام الخ . ولكن اقترانه بذلك قد يتخلف عند امن اللبس كقول الشاعر :

خبير بنو لهب فلا تك ملقينا
مقالة لهبي اذا الطير مرت

فحذف الاعتماد واهدت قرينة التضام في احد المواضع لان القرائن الاخرى اغنت عن ذلك ومن هذه القرائن :

(ا) البنية فالذى معنا هنا جملة وصفية المسند فيها صفة مشبهة والفاعل من الاسماء الخمسة وذلك متسق مع العرف الاستعمالي للغة .

(ب) قرينة العلامة الاعرابية فالصفة مبتدأ مرفوع بالضم والفاعل من الاسماء الخمسة مرفوع بالواو .

(ج) قرينة التضام وذلك ان الصفة المشبهة لم يتقدم ما يوصف بها فأهدر اعتمادها ثم تطلبت فاعلا فنكر الفاعل معها وهذا هو المثال الاخر من امثلة التضام في الجملة الوصفية .

ويوما توافينا بوجه مقسم
كان ظبية تعطو الى وارق السلم

فتخفيف « كان » اهدار لقرينة البنية وحذف الضمير بعدها اهدار لقرينة الربط بين جملة التشبيه وفاعل « توافي » والتشبيه في البيت على معنى كأن واسمها وخبرها والمعنى واضح بغير الربط من القرائن وربما اهتم النحاة برواية الجر من قبل الاهتمام بما كانوا يسمونه « الغريب » ورواية الرفع اوضح ويعززها تخفيف كأن في قوله :

وصدر مشرق النحر
كان شدياه حقان

5 - مما جرى في الاستعمال : « مر زيد يد تلوح وهم يبتسم » ولا يفهم السامع في اليد الا انها يده ولا في الفم الا انه فيه . ومن هنا ساغ اهدار قرينة الربط بحذف الضمير .

6 - قال الشاعر :

جزى الله عنا والجزاء بفضلته
ربيعه خيرا ما اعف واكرما

وكل القرائن تدل على معنى : « ما اعفها واكرمها » . وهذا هو المقصود بقول ابن مالك : « ان كان بعد الحذف معناه يضح » اي ان قرينة الربط هنا مهدرة عند امن اللبس فقط .

7 - ان ما يسمى تعدد التعت وتعدد الخبر الخ هو في الحقيقة اهدار للربط بحرف العطف مع امن اللبس .

8 - قال الشاعر :

من يفعل الحسنات الله يشكرها
لا يذهب العرف عند الله والناس

ولما كان المعنى واضحا مع اسقاط الفاء اهدرت قرينة الربط عند امن اللبس .

9 - ومثل ذلك يلحظ في قول الشاعر :

ومن لا يزل ينقاد للغى والصبا
سيلفى على طول السلامة ناديا

(د) قرينة الرتبة لان من شأن الفاعل ان يتأخر وقد تأخر هنا .

ولقد كان الكوفيون على صواب عند عدم اشتراط الاعتماد وكان عليهم ان يضيفوا : « عند أمن اللبس » .

2 - يقول النحاة انه يجوز حذف ما علم من مبتدا او خبر . ويقول ابن مالك :

وحذف ما يعلم جائز كما
تقول زيد بعد من عند كما
وفي جواب كيف زيد قل دنف
فزيد استغنى عنه اذ عرف

والذي يصدق على جميع صور الحذف في اللغة العربية انه اهدار لقرينة التضام عند أمن اللبس لان المحذوف في كل الحالات ضمنية تطلبها ضمنية اخرى .

3 - لا يفصل بين الناسخ المنقول عن الفعلية وبين اسمه ببتمة خبره الا الظرف والمجرور حسبا يقول البصريون . ومع ذلك قال الشاعر :

فنافذ هذا جون حول بيوتهم
بما كان اياهم عطية عودا

ففصل بالضمير وهو مفعول في جملة الخبر بين كان واسمها فاهدر قرينة التضام عند أمن اللبس . وهذا موضع آخر اصاب فيه الكوفيون جادة الصواب اذا جازوا الفصل مطلقا .

4 - كل امثلة زيادة كان في الحشو اهدار لقرينة التضام بالفصل بين متلازمين حقهما الا يفصل بينهما ، كالصفة والموصوف في قوله :

في غرف الجنة العليا التي وجبت
لهم هناك بسعى كان مشكور

وكالمتعاطفين في قوله :

في لجة غمرت اباك بحورها
في الجاهلية كان والاسلام

وبين فعل المدح والمرغوع الذي بعده كقوله :

ولبست سربال الشباب ازورها
ولنعم كان شبيبة المحتال

وبين الجار والمجرور كقوله :

سراة بنى ابى بكر تسلمى
على كان المسومة العراب

واللبس في كل اولئك مأمون بفضل القرائن الاخرى

5 - « لا يكون خبر افعال المقاربة مفردا الا شذوذا » .
هكذا تقول القاعدة . واتقول انها يكون ذلك اهدارا لقرينة التضام عند أمن اللبس لان بين افعال المقارنة والخبر المفرد تنافيا اى تضاما سلبيا ومن امثلة وروده : « نطفق مسحا بالسوق والاعناق »
وقول الشاعر :

نأبت الى مهم وما كدت آيبا
وكم مثلها فارقتها وهى تصفر

6 - قال ابن مالك :

وكونه بدون ان يعد عسى
نزر وكاد الامر فيه عكسا

فالقطة من امثلة خبر كل من هذين الفعلين المذكورين يشتمل على اهدار لقرينة التضام بين « ان » المصدرية والمضارع المخبر به في الجملة المنسوخة .

7 - تدخل لا النافية للجنس على الاسماء ومع ذلك قال الشاعر :

فقام يزود الناس عنها بسيفه
وقال : الا لا من سبيل الى هند

فاهدر التضام عند أمن اللبس .

8 - قال ابن مالك في باب « لا النافية للجنس » :

وشاع في ذا الباب اسقاط الخبر
اذا المراد مع سقوطه ظهر

وكأنه في هذا البيت يردد تولى : « يجوز اهدار القرينة عند أمن اللبس » .

9 - قالت العرب : « لا عليك » وفهمت من ذلك : « لا بأس عليك » وفي ذلك اسقاط اسم لا النافية للجنس وهو اهدار للتضام عند أمن اللبس .

10 — قال ابن مالك في باب ظن وأخواتها :

ولا تجز هنا بلا دليل
سقوط مفعولين أو مفعول

والإصرار على الدليل هنا إصرار على التأكد من
أمن اللبس قبل إهدار التضام .

11 — من أمثلة إهدار التضام عند أمن اللبس أن يدخل

حرف الجر الزائد على الفاعل كما في قوله تعالى :
« ما جاعنا من بشر ولا نذير » وقوله : « وكفى
بالله شهيدا » بل أن الحكم بزيادة الحرف هنا
يحمل بعض الإعراف بإهدار التضام .

12 — يحذف الفعل ويبقى الفاعل عند أمن اللبس « كمثل
زيد في جواب من قرأ » .

13 — ليس من شأن « حاشا » أن تضام « ما » ولكن
ذلك التضام ورد مع أمن اللبس نحو قوله :

رأيت القوم ما حشا قريشا
فإننا نحن أفضلهم فعلا

وقد حكم النحاة بشذوذه .

14 — قال النحاة أن جملة الحال إذا كان فيها مضارع
منفى بلا امتنع اقترانها بالواو . وقال الشاعر :

أقادوا من دمي وتوعدوني
وكنت ولا ينهنهني السعيد

وقال أيضا :

أكسبته السورق البيض أبا
ولقد كان ولا يدعى لاب

والمعنى واضح مع الواو بل أنه في البيت الثاني
متعلق بها . فلو حذفنا لكنت لا وما بعدها خيرا لكان
وهذا أولى من إعرابها حالا .

أما إهدار الرتبة عند أمن اللبس فيمكن في الاقتناع به
أن بعض الرتب غير محفوظة فيمكن إهدارها كما يمكن
اعتبارها ولا بأس على من يستعمل اللفظة من هذه
الطريقة ولا من تلك إلا إذا وقع اللبس من جراء
إهدار قرينة الرتبة فيتعين حينئذ الاحتفاظ بالرتبة التي
كانت غير محفوظة والإبقاء عليها لتعلق المعنى بها .

ومن أمثلة الرتب غير المحفوظة الرتبة بين المبتدأ والخبر
والرتبة بين الفاعل والمفعول وبين اسم أن وخبرها
واسم كان وخبرها وبين المفعولين بعضهم وبعض وبين
الحال وصاحبها الخ . وفيما يلي أمثلة على اللجوء إلى
حفظ الرتبة غير المحفوظة عند خوف اللبس :

1 — يجوز تقديم المبتدأ على الخبر وتقديم الخبر
على المبتدأ إلا إذا خيف اللبس نحو أخى صديقي فإن
المعنى يتعلق بالرتبة حينئذ فتحفظ الرتبة . هذا وما
تقدم من جواز تقديم الخبر عند أمن اللبس فيه إهدار
لقرينة الرتبة اتكالا على غيرها من القرائن .

2 — ومثل ذلك يقال في اسم كان وخبرها نحو كان
زيد قائما وكان قائما زيدا فإذا خيف اللبس حفظت
الرتبة نحو كان هذا أخى .

3 — ومثله اسم أن وخبرها الظرف والجار والمجرور
فيمكن إهدار الرتبة بينهما ما دام المعنى واضحا فنقول
أن زيدا في الدار وأن في الدار لزيدا فإذا قلت كان موسى
عيسى حفظت الرتبة .

4 — ويجوز في مفعولي أعطى أن يتقدم أيهما ويتأخر
الآخر اتكالا على أن الأول منهما ما صلح فاعلا للمطاوع
(وهذه من قبيل قرينة الإسناد) تقول أعطيت زيدا
هدية وأعطيت هدية زيدا فيكون زيد هو المفعول الأول
في الحالتين لأنه صلح فاعلا لما طأوع أعطى وهو أخذ
أما إذا خيف اللبس بأن قلت أعطيت هذا زيدا تعين
حفظ الرتبة حفاظا على المعنى .

5 — والقاعدة أيضا يتقدم الفاعل على المفعول أو
يتأخر فيكون ذلك من قبيل إهدار الرتبة عند أمن اللبس
فإذا خيف اللبس كما في ضرب هذا ذلك تعين حفظ الرتبة
حفاظا على المعنى .

6 — ومفعولا ظن وأخواتها يتقدم أي منهما أو يتأخر
ما دام اللبس مأمونا . تقول حسبت زيدا قائما وحسبت
قائما زيدا فإذا خيف اللبس حفظت الرتبة كما في حسبت
موسى عيسى .

7 — ومن أمثلة أطراح الرتبة عند أمن اللبس تقديم
المعطوف على المعطوف عليه في قول الشاعر : « عليك
ورحمة الله السلام » .

8 - ومن امثلة ذلك عود الضمير على متأخر لفظا ورتبة كالحال في ضمير الشأن فما دام اللبس مأمونا فلا يأس من ذلك كما في نحو قوله تعالى : « قل هو الله احد » .

قد رأينا من ذلك كيف تهدر قرينة الرتبة عند أمن اللبس .

ولقد سبق ان فكرنا ان الادوات تفيد الربط وان منها ما يربط بابا نحويا بباب آخر ومنها ما يكون امينا على معنى الجملة كلها فلو حذفنا الجملة وعليها دليل لكنت الاداة بمفردها وافية بالمعنى . ومن العبارات الشهيرة في الاستفهام الام وحتام وعلام ومتى واين الخ دون ذكر الجملة .

على ان الاداة ولها كل هذا الخطر باعتبارها احدي قرائن المعنى في السياق يمكن ان تهدر عند أمن اللبس . وقد سبق ان شرحت كيف يمكن للقرائن الاخرى وبخاصة قرينة النغمة ان تغنى عن اداة الاستفهام في قول ابن ابي ربيعة :

ثم قالوا : تحبها ؟ قلت بهرا
عند النجم والحصى والتراب

وكثيرا ما يجرى في كلامنا الآن ان نسؤدى معنى الاستفهام والعرض والنغمة دون الاداة وفي الكلام الفصيح ايضا يمكن ان نتصور رجلا يقص على سامعه قصة كفاحه للوصول الى غاية كان يأمل في الوصول اليها فاذا فرغ سأل السامع : « ووصلت الى ما اردت ؟ » دون ان يستعمل اداة الاستفهام .

والنغمة نفسها يصعب اسقاطها من الكلام اتكالا على الاداة . دعنا نتصور رجلا جاء يقص علينا قصة جريمة حدثت فيدور في الذهن معنى الاتهام له بالمشاركة في الجريمة فتلقى عليه سؤالا في صورة « هل كنت هناك » لكن لا بنغمة الاستفهام « بهل » بل بنغمة الاستفهام مع استعمال « ماذا ؟ » ويكون المنطوق حينئذ « هل كنت هناك » ولكن المفهوم يكون « ماذا كنت تفعل هناك ؟ » ومعنى هذا ان النغمة كما اغنت عن الاداة في بيت ابن ابي ربيعة حورت معناها في هذا المثال

على ان السحرة والكهان وخطباء المسجد يهملون تنعيم الكلام الى حد كبير فيبدو كأنهم يرتلون على نغمة

واحدة ومع ذلك يظل كلامهم مفهوما فهل هذا من اطراح قرينة لنغمة عند أمن اللبس . اظنه كذلك . ولكنى اقطع ان كل نص مكتوب لا يمكن الا ان نتصور عند فهمه اننا قد اهدرنا النغمة نهائيا عند أمن اللبس لان الكتابة لا تبدو فيها النغمات ويكون ذلك اكثر صدقا عند الوصول الى الفهم بواسطة القراءة الصامتة .

اسقاط العامل والتقدير والمحل :

وبعد فقد وصلت فيما سبق الى ثلاثة من اهم الامور وهى :

1 - احصاء القرائن النحوية معنوية ولفظية وتقديم دراسة لكل واحدة منها على وحدة .

2 - انشاء مبدا هام جدا لم يظن اليه النحاة هو مبدا تضافر القرائن .

3 - انشاء مبدا آخر اهم وهو جواز اهدار القرينة عند أمن اللبس .

فاما الاحصاء الذى تمت به للقرائن فقد اوضح ان القرائن المعنوية هى العلاقات التى تقوم بين الابواب في السياق من حيث المعنى الوظيفى الصرفى والنحوى وان اتضح العلاقة بين باب وباب في السياق ليعتبر بذاته قرينة على المعنى ومن هنا كانت العلاقات الواضحة خير دليل من ادلة الفهم بالنسبة للسامع ومن ادلة التحليل بالنسبة للمعرب .

على ان هذه القرائن المعنوية قد لا تتسم بالوضوح في بعض الحالات فلو توقف المعنى عليها والحالة هذه لتطرق اللبس الى الفهم وهذا شر ما يبتلى به الاتصال اللغوى لذلك عمد الاستعمال اللغوى الى الاستعانة بظواهر الاصوات والصرف لتسخيرها في بيان معانى النحو فاستهد منها عددا من القرائن اللفظية التى تعين على الكشف عن المعنى جنبا الى جنب مع القرائن المعنوية . ولا شك ان هذه القرائن اسهل منالا في الفهم من القرائن المعنوية لانها مدركات حسية تبدو كمعالم الطريق يهتدى بها سالكه عند ما تتشعب الطرق ويعز الرفيق . والذين جربوا الاسفار يعرفون قيمة العلامات التى توضع على الطرق مشيرة الى الاتجاهات واسماء الاماكن والمسافات وهلم جرا والذين نزلوا الصحراء يدركون قيمة الشمس والنجوم والكواكب والجبال

وسليما . ومن هنا تخبط النقاد كما تخبط النحاة . فقد رفض النقاد العامل النحوي واقاموا في مكانه عاملا آخر هو المتكلم حيث انكروا بذلك الطابع الاجتماعي للغة او هو الله سبحانه وتعالى حيث لجأوا الى الاعتراف بالتوقيف ورفض المواضع العرفية أيضا .

ان القول بان الفرد المتكلم هو العامل ينسى ان هذا المتكلم ليس له حرية التصرف في اللغة وانه لو خالف الاستعمال لم يسلم له ذلك لان اللغة ليست ملك الفرد وانما هي ملك المجتمع . وان القول بان العامل هو الله سبحانه وتعالى ليس الا عودة الى قضية حسمت تماما منذ ازمان وهي ما اذا كانت اللغة توقيفا او مواضعة وقد استقر الناس على ان اللغة مواضعة وتعارف وانها من صنع المجتمع .

على ان النحاة في انشغالهم بالعامل لم يستطيعوا تجاهل القرائن الاخرى فراحوا يلمون بالاشارة اليها المما خفيها كلما دعا الامر الى ذلك ولم يسلكوها ابدا في نظام واحد كالذي حاولته في هذا البحث كما لم يبينوا تضافرها للكشف عن المعنى النحوي كما شغلوا بالشذوذ والقلة والندرة ونحوها عن جواز اهدار القرينة عند امن اللبس .

مبدأ تضافر القرائن اذن يفسر التعليق النحوي كله على حين لا يفسر العامل النحوي منه الا قرينة واحدة هي العلامة الاعرابية وهذا المبدأ يبسر ادراك العلاقات النحوية بما يحدد من الامور المحسوسة على حين يفسح العامل النحوي الطريق امام التخريج والتأويل والتقدير وهي امور فردية لا ضابط لها وكثيرا ما اختلف النحاة فيها فانفرد كل واحد منهم بتخريجه وتأويله وتقديره وليس هناك مجال للتقدير في حدود مبدأ تضافر القرائن لان كل شيء محدود او ملفوظ .

واما المبدأ الثالث الذي انشأته فهو جواز اهدار القرينة عند امن اللبس فيذهب تماما بالاعراب التقديرى والاعراب المحلى وينمى الخلافات النحوية حول المسائل كما يزيل فكرة الشذوذ والندرة والقلة الخ فالاعراب التقديرى الذى يقوم على تقدير الحركة لعدم ظهورها يضيف على العرب من الاعباء أكثر مما يفسر من المعانى فالحركة الاعرابية تقدر على المبنيات وعلى المقصور والمنقوص والواضح السدى لا شك فيه ان المعنى النحوي لهذه الكلمات اسرع بلوغا الى الذهن

والدروب المطروقة والمياه في تمكينهم من تحديد اتجاهاتهم وادراك مواقع وجودهم وتحديد غايات مسيرتهم . ذلك هو شأن القرائن اللفظية في الكلام فاذا رايت بنية ادركت ههناها الوظيفية واذا رايت علامة اعرابية خطر بيالك من الابواب ما يمكن ان تدل عليه واذا رايت مطابقة من نوع ما فالابواب ذات المطابقات معروفة ومحصورة واذا رايت رابطة ادركت اشارتها الى ما بين عنصرين او أكثر من عناصر الجملة من علاقة معينة واذا رايت احد المتلازمين بحثت بمقتضى التضام عما يلزمه واتخذت الاول قرينة على الثانى واذا رايت رتبة فهمت معناها او اداة ادركت وظيفتها او نغمة لمحت فحواها .

واما المبدأ الثانى وهو تضافر القرائن على الكشف عن المعنى النحوي فقد كان الضربة القاضية في حلبة الصراع مع العامل النحوي لانه اوضح ان العلامة الاعرابية وهي مناط القول في العامل لا تعدو ان تكون واحدة من القرائن الدالة على المعنى لا أكثر من ذلك ولا اقل . فاذا بيننا المعنى النحوي عليها وبيننا النحو كله على أساسه فقد رجحنا دون مرجح واهتمنا بدور احد الممثلين على المسرح دون بقية الادوار فضاع معنى القصة وغابت معالم الحوار واصبح فهم المسرحية مجالا خصبا للتخمين والتأويل والتخيل ومحاولة ملء الفجوات التى غفلنا عنها اثناء التفرج على المسرحية . لقد قصر النحاة منهج النحو على تقسيم النحو الى حالات اعرابية اربع هي :

الرفع - النصب - الجر - الجزم

وقرروا ان العلامات الدالة على كل حالة قد تكون أصلية كالحركة وقد تكون فرعية كالحرف . وقد جعلوا الضمة من الحركات علم الرفع والفتحة علم النصب والكسرة علم الجر والسكون علم الجزم . وتنوب احدى الحركات عن اختها كما ينوب الحرف عن الحركة .

وقالوا ان الاعراب اثر يجلبه العامل في آخر الكلمة وان هذا العامل نفسه اما ان يكون لفظيا واما ان يكون معنويا وراحوا يحددون العوامل اللفظية والمعنوية حتى بلغوا بعدها مائة كاملة . وانشأوا لها الفلصفات حتى أصبح فهم النحو عسيرا على المبتدئين وأصبح استيعابه عسيرا على غيرهم . وطالت الكتب وضج الناس بالشكوى حتى تصدى المتأخرون للعامل بالنقد وكان سبب التصدى واضحا ولكن منهج النقد لم يكن

2 - ان استعمال الجملة ذات المحل الاعرابى فى جميع الحالات يحصن المعنى النحوى للجملة بعدد من القرائن يجعل السياق فى غنى عن العلامة الاعرابية ومن ثم عن المحل الاعرابى ولو صح ان الامر يستدعى وجود الحركة على محل الجملة لضرورتها ما استعملت الجملة ولكانت اللفظة قد لجأت الى حيلة اخرى تضمن الوفاء بمطالب الافهام وأمن اللبس .

3 - ما فائدة الاعراب المحلى اذا كان فهمه اعسر من فهم المعنى العام للجملة وما المانع من ان نقول ان الجملة خبر او حال او نعمت الخ دون ان نقول انها فى محل كذا ؟

4 - من الواضح ان القول بالعامل هو السبب فى القول بالمحل وانه اذا ثبت بطلان العامل ثبت بطلان الاعراب المحلى تبعاً لذلك .

اما ما قال عنه النحاة انه نادر او شاذ او قليل فقد سبق ان فسرنا طائفة من امثله تحت عنوان جواز اهدار القرينة عند امن اللبس فعد الى ذلك ان شئت.

وفى ختام هذا الباب احب ان اشير الى اقتناعى بأن من الممكن ان يقوم النحو العربى على اساس القرائن وتضافرها وجواز اهدار احداها وذلك فى تبويب جديد يناسب مطالب المنهج العلمى والطريقة التعليمية وينفى من النحو نظرية العامل والاعراب التقديرى والاعراب المحلى ويزيح عن كاهل المتعلمين جهرة الشاذ والقليل والناذر والضرورة ويرد اعتبار القراءات القرآنية والحديث النبوى الشريف والله ولى التوفيق.

من الاعراب التقديرى ولو ان الاستعمال اللغوى رأى ان القرائن التى تذل على كلمة مبنية فى موضع ما من الجملة لم تؤد المعنى المقصود كاملاً لعطل عن استعمال هذا اللفظ المبنى الى استعمال المعرب ولكن القرائن الدالة على الباب النحوى لهذا المبنى فى الجملة لم تترك حاجة الى العلامة الاعرابية فاهدرت العلامة لان اللبس مأمون . ولكن النحاة لم يعترفوا باهدارها فراحوا يتمسكون بها فقدروا لها حركة و اضافوا بهذا التقدير عبثاً على المعربين وشجعهم على ذلك او الجأهم اليه انهم بنوا النحو على القول بالعامل فكيف يغفلون تقدير اثره فى آخر الكلمة اذا لم يظهر هذا الاثر ؟ والذى قيل فى المبنيات يقال مثله فى المقصور والمنقوص . وهكذا نرى ان العامل هو المسئول عن الاعراب التقديرى فاذا بطل العامل بتضافر القرائن بطل الاعراب التقديرى ببطلانه ثم بجواز اهدار القرينة عند امن اللبس .

ولهذا السبب نفسه يبطل الاعراب المحلى ايضا . صحيح ان الجملة ذات المحل الاعرابى حلت محل المفرد. ولو ان المفرد كان فى الاستعمال لاستحق حركة اعرابية ما ولكن الامر يحتاج الى نظرة ادق من نظرة النحاة الى المشكلة كما يلى :

1 - ان العدول عن استعمال المفرد المعرب الى استعمال الجملة يقوم على اساس من النمطية النحوية والبلاغية التى تجعل مواضع للمفرد ومواضع اخرى للجملة كالذى يحدث فى الخبر والحال والنعمت . والدليل على ذلك انك اذا حاولت ان تستبدل بالجميل ذوات المحل مفردات معربة ما استقام لك ذلك ولوجدت انك تحل محل الجمل الاسمية او الفعلية جملاً اخرى وصفية دون المفردات .

تطور الحرف العربي

المختار
ممدوح حقي

الخطوط التانها متأثرة بسريالية الرسم والرقص
والموسيقا وتجريدها يدعم نشاطها عاملان قويان هما:

1 - الحرب المسترة والمفضوحة من الاجانب
والشعوبيين ضد العربية .

2 - تزايد استعمال الآلات الكاتبة بحروفها النقية
الواضحة ، وانعدام البرامج التعليمية من مادة الخط،
ما ادى بالطلاب والاجيال التي توالى بعضها وراء
بعض الى اهمال خطوطها حتى اصبحت اشبه بخرشة
السجاج .

ولا شك ان عدد مربعات الحروف الطبيعية
العربية اكثر من مربعات الحروف اللاتينية وان الحاجة
الى الاتلال منها وتيسيرها امر ضرورى جدا لكن على
شرط الا تخل بجمالية الخط العربى الاصيل ، وهذا
ما ندعو اليه ونحث عليه وان كنا نفتح صدر مجلتنا
- كما قدمنا - لكل محاولة ومنها المقالات التالية ،

ممدوح حقي

فى العالم العربى اليوم اهتمام جدى باصلاح
الحروف المطبعية العربية وتطويرها تمشيا مع
التاريخ وكسب الوقت الذى يتسم به العصر الحديث ،
ولقد فتحنا صدر المجلة لكل محاولة فى هذا الموضوع
مهما كان شأنها ، ايمانا منا بوجوب خدمة الفكر
العربى فى جميع صوره ومظاهره ، واذا كان الحرف
العربى قد تطور منذ بدايته حتى اوائل هذا العصر
تطورا متباديا فانه كان يتمشى باستمرار مع النظرة
الجمالية لفن الخط ، ولقد ذهب بذهاب الخلافة
العثمانية عام 1924 فخائر فنية ومخطوطات رائعة
ولوحات نادرة لا نملك اكثر من دمة حرى نخرنها
على ضياعها وفقدانها ، وما بقى منها فى مساجد
استانبول وبورصة وقونية لا يزيد على قطرة من بحر ،
ولولا نهضة الخط الفنية فى مطلع هذا العصر فى سوريا
على يد رثا التركى وممدوح الشريف وبدوى وحلمى
وفى لبنان على يد البابا وفى مصر على يد الهواوينسى
وسيد ابراهيم ومدرسة الخط العليا ... لضاعت البقية
الباقية من هذه الجمالية الرائعة ، ولقد بدأت بعد
الحرب العالمية الاولى حركة رجعية ضد الخط العربى
وتفاقت بعد الحرب العالمية الثانية وظهرت انواع من

الحُرُوفُ العَرَبِيَّةُ والمَطَابِعُ

الأستاذ خير الدين حجتى
سورية

احمد الاخضر قد وجد لهذا حلا موفقا جدا ، اذ اختصر الحروف الى عدد مقبول . والنماذج التى أوردها فى المجلد التاسع نفسه هى على غاية من الاهمية وقد يكون النموذج المشتق من الكوفى اجملها واوضحها .

ولقد عالجت قضية الحروف العربية طوال اعوام كثيرة ، والذى دعانى لذلك هو ان الامم التى تكتب بالحروف اللاتينية اعتمدت نمونجا موحدا للمخططات الهندسية والخرائط ، بينما نحن لم نعتد نمونجا معينة . وطلابنا فى كلية الهندسة يتقنون مصوراتهم لكنهم يشوهونها بخطهم الردىء غالبا . فابتكرت لهم نمونجا مبسطة مشتقا من الخط الكوفى المشجر والشطرنجى تسهل كتابته بأدوات الهندسة ، وهم مجبرون على تعلمه مع تعلم الرسم ويمكنهم اتقانه مهما كانت موهبتهم ضعيفة فى كتابة الخطوط المألوفة ، والتى تحتاج الى مهارة خاصة . ومع هذا المقال نموذج من هذه الكتابة .

وقد جرنى هذا الى تبسيط الحروف الطبيعية فأخذت بطريقة الاستاذ الاخضر من حيث فصل ذيل

قرات فى المجلد التاسع من مجلة اللسان العريسي نقد الاستاذ يحيى بلعباس للحروف العربية واننى اذ اقره على كثير مما جاء فى مقاله لكننى لا ارى فى الحل الذى اقترحه لحروف الطباعة ما يحل المشاكل التى طرحها للأسباب التالية :

1 - يلاحظ تائر الاستاذ بلعباس بالخط اللاتينى من حيث ايجاد حروف صغيرة واخرى كبيرة ، فما اغنانا عن هذا التعقيد ؟ لعل الحروف الكبيرة تنفع للدلالة على اسماء الاعلام ، وعندها يكفى وضع اشارة فوق الحرف الاول من الاسم لتمييزه شبيها بما كان اقترح فى وقت ما فى مصر وسميت بحروف التاج ثم اهلكت مع ذلك ، اذ ثبت عدم جدواها . فما فائدة اثقال مطابعنا بمجموعة كاملة من الحروف لا لزوم لها .

2 - ان القصد ، باعتقادى ، من اقتراح الاستاذ بلعباس بجعل الحروف منفصلة هو للتخلص من كثرة اشكال الحروف بين ان تكون فى اول الكلمة او فى وسطها او آخرها او كانت منفصلة . لكن الاستاذ

الحرف عن صدره ، وكونت الحروف المبينة في الشكل رقم (4) من الكراس وعددها اربعة واربعون حرفا، هي كل ما يلزم لكتابة اى نص كان . وفي الشكل رقم (5) نموذج من استخدام هذه الحروف كأنها سبكت ووصفت .

وقد قرأت مؤخرا في جريدة الاهرام القاهرية نقلا هي كل ما يلزم الكتابة اى نص كان وفي الشكل عدد اشكال الحروف الى واحد وعشرين شكلا .

6 - وفي مقال الاستاذ بلعباس نقطة هامة جدا هي موضوع الحركات . وجددير بنا ان نقف عندها قليلا . فقد كنت انا نفسى فيها مضى متحمسا لاعطاء الحركات اشكالا تدخل بين الحروف ، او بتعبير آخر ايجاد اشكال للحركات بحجم الحروف كما جاء في اقتراح الاستاذ بلعباس لكننى عدلت عن هذه الفكرة لاسباب عديدة هي :

ان الحركات تمثل حروف علة صغيرة لكنها في الواقع هي علة كبيرة . فالحركات في لغتنا عامل صرفي لبيان جذر الكلمة وعامل نحوي لوظيفة الكلمة . فالعامل الصرفي سماعي ويجب حفظه بالتلقين . فكلية لعب مثلا مكسورة العين وكلمة ضرب مفتوحة العين . وكذلك المضارع والامر وغيره . لكن العامل النحوي يتغير بحسب وظيفة الكلمة ان كانت فاعلا او مفعولا او مضافا او غير ذلك . ولا يمكن الا لذي ثقافة لغوية من وضع الحركة المناسبة ، كما لا يمكن الا لذي ثقافة لغوية الى حد ما من فهم الوظائف من خلال الحركات. ولاوضح هذا بمثال ، فلو قرانا على رجل علمى الآية الكريمة « انما يخشى الله من عباده العلماء » يفهم منها ان الله سبحانه وتعالى يخشى العلماء من عباده وليس العكس كما هو واضح لذي ثقافة لغوية من الفتحة على اسم الجلالة .

وذا الثقافة العادية في اللغة لا يحتاج على الغالب لجميع الحركات الا لما يوجب الالتباس فقط . فلماذا اذن حشر الكلمة بكل الحركات واطالة الكتابة بها لا طائل تحته ؟ لا سيما وان وضع الحركات على وجهها الصحيح يحتاج الى ثقافة عالية في اللغة وقد يخطئ حتى التخصصون فيها ، ويكون هذا الخطأ سببا في تعميم الخطأ . فعدم وجود الحركات كلها احفظ في نظري للغة وايسر للكتابة الا لما يوجب الالتباس . فمثلا لو كتبنا كلمة « كسرت » لوحدها فيمكن ان تقرأ بثمانية اشكال لكلها معانيها وهي :

الحرف عن صدره ، وكونت الحروف المبينة في الشكل رقم (4) من الكراس وعددها اربعة واربعون حرفا، هي كل ما يلزم لكتابة اى نص كان . وفي الشكل رقم (5) نموذج من استخدام هذه الحروف كأنها سبكت ووصفت .

وقد قرأت مؤخرا في جريدة الاهرام القاهرية نقلا هي كل ما يلزم الكتابة اى نص كان وفي الشكل عدد اشكال الحروف الى واحد وعشرين شكلا .

وفي بيروت اقترح المهندس نصرى خطار نماذج لحروف منفصلة اخذت بعض الجلات اللبناية باستخدامها في العناوين كجلة الصياد ومجلة الشبكة مع تحريف بسيط لا يمس الجوهر كثيرا . وهناك محاولات كثيرة كما فكرتم في تعليقاتكم على النماذج التي نشرتم صورها عنها .

حتى ان الاستاذ المستشرق في جامعة امستردام الدكتور ادوار بلويج له محاولات لتطويع الحرف العربي لآلة الطباعة (اوفسيت) مع تبسيطه . فبا هذا لو ان مجلة اللسان العربي تأخذ المبادرة في جميع الجهود البعثرة هنا وهناك وتنشرها فلعلها تجد من تستهويه هذه القضية فيبتكر شيئا ترضى عنه الناس.

3 - لقد جعل الاستاذ بلعباس حروفه يطول واحد (عدا الالف والراء والزين) وهذا الاقتراح يتعب النظر في القراءة لصعوبة تمييز الحروف بعضها عن بعض . وقد دلت تجارب اجريت على قراءة نصوص طبعت بحروف لاتينية صغيرة مرة وكبيرة مرة اخرى ، فكان تمييز الحروف الصغيرة اسرع واسهل من تمييز الكبيرة ، ذلك لان حروفا تعلو واخرى تنخفض وبعضها يمتد واخرى تقصر يريح النظر والإعصاب ويساعد على سرعة ارتسام الكلمة في الذاكرة بمجرد القاء نظرة خاطفة عليها .

4 - ينتقد الاستاذ بلعباس وجود التقاط على الحروف وفكر انه قد تخلص منها بلصقتها بالحرف تارة بنقطة وتارة بعقفة . ولعل انفصالها يكسبها وضوحا اكثر لا سيما عند ما يصغر حجم الحرف .

5 - ان الحرف العربي قد اكتسب على الزمن طابعا جميلا لا يمكن اغفاله ، وفي الحروف التي اقترحها الاستاذ بلعباس تساوة بالغة . ولا ادعى ان الحروف التي اقترحتها قد حافظت على جمال الحرف

كسرت ، كسرت ، كسرت ، كسرت
كسرت ، كسرت ، كسرت ، كسرت

فقد يكون وجودها في الجملة يدل على المقصود من هذه الحالات الثمان ولكن ليس ذلك دوما . فلو كتبنا « كسرت القلم » فقد ينطبق على كلمة كسرت الحالات الاربع الاولى من الثمانية الواردة اعلاه .

اما لو كتبنا « كسرت المحبرة » فينطبق عليها الحالات الاربع الاولى والحالة الثامنة ايضا .

نفى مثل هذه الحالات يكون لوضع الحركات جدوى بل يصبح ضرورة . على انه في الجملة التالية مثلا « صنع النجار المقعد من خشب الجوز » فلا تحتاج الى حركات تثقل الكتابة . وعلى هذا فان اعطاء الحركات اشكالا كالحروف يصبح ادخالها في الكلمة الزاميا مما سيشوش الكتابة بالاعطاء الفادحة التي سترتكب الا اذا كان الكاتب على درجة عالية من الثقافة وكذلك القارئ . وفي مثل هذه الحالة ولمثل هؤلاء لن

تبقى هنالك ضرورة للحركات الا في مجالات ضيقة . فلنتصور انسانا ذا ثقافة متوسطة في اللغة وقواعدها فهل سيسلم من حشو ما يكتب بعشرات الاخطاء في الصحيفة الواحدة ؟ فان كان القارئ عالما سيتشوش فيما يقصد الكاتب وان كان ذا ثقافة ضعيفة فانه سيفهم المعنى المقصود بصرف النظر كليا عن الحركات وبخاصة اذا راعى الكاتب ترتيب الجمل بحسب سليقة اللغة العربية بأن جعل الفعل اولاً والفاعل يسبق المفعول به .

لعلني تمكنت من شرح وجهة نظري في هذا الموضوع ، وما اقصده اصبح واضحا وهو انه يجب عدم انتقال الكلام بالحركات والاكتفاء بالضروري منها فقط لذلك فدمجها بين الحروف لا يحقق الغرض والافضل ان تبقى اشارات اضافية كما هي وان نركز اهتمامنا على تطويع الحرف العربي للمطابع الحديثة واختصار مئات السبائك بأقل عدد منها مع المحافظة على جمال الخط العربي وصرف النظر كليا عن موضوع اعطاء الحركات اشكال حروف .

خير الدين حقي جامعة حلب كلية الهندسة الجمهورية العربية السورية

نماذج مفترمة من الخطوط
للمصورات الهندسية والطباعة والواحة الطائفة

ا ب ت ت ج ج ج ج ج
 ر ن س ش س ه ه ه ه ه
 ط ط ظ ع ع ع غ ف ف ف
 ق ق ق ك ك ك ك ك ل
 م م م م م ن ن ن ن ن
 ه ه ه و و و و و ي ي ي ي ي .

الشكل رقم (١)

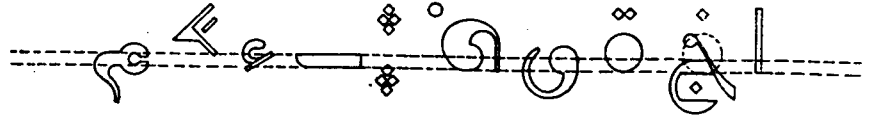
يمثل هذا الشكل حروف الابجدية المقترحة لمكاتب المهندسين للكتابة على المخططات . وهي لا تحتاج لغير المسطرة والدور . وهذه الحروف التي نعلمها لطلاب كلية الهندسة مأخوذة من الخط الكوفي الشطرنجي والخط الكوفي المشجر .

وعددا ابوابه تسعة: ثلاثة ذي صحنه
 غرباً وشرقاً وجوفاً وأربعة ذي بلاطاته
 اثنان شرقيان واثنان غربيان ، وذي

الشكل رقم (٢)

يمثل نموذجاً للكتابة بالحروف المبينة في الشكل السابق بمقاييسها ذاتها وضم بعضها لبعض .

وصورة الغلاف نموذج آخر لاستعمال الحروف المبينة في الشكل رقم (١) .



الشكل رقم (٣)

ان صفيحه من البلاستيك اذا جعل فيها خروق بحسب هذا الشكل يمكن ان تخدم لكتابة الحروف الميمنة في الشكل رقم (١) على الطريقة ذاتها المستعملة في الحروف الاجنبية Normographe . وهذه اللوحة تقني عن استعمال الدور وترسم الحروف بصورة اسرع وادق .

ا	ب	ت	ث	ج	ح	خ	د	ذ	ر	ز	س	س	ي	ي	و	و
ا	ب	ت	ث	ج	ح	خ	د	ذ	ر	ز	س	س	ي	ي	و	و
ا	ب	ت	ث	ج	ح	خ	د	ذ	ر	ز	س	س	ي	ي	و	و
ا	ب	ت	ث	ج	ح	خ	د	ذ	ر	ز	س	س	ي	ي	و	و

الشكل رقم (٤)

حروف مقترحة للطباعة تتميز عما جاء في الشكل رقم (١) بطريقة وصل بعضها ببعض وذلك بواسطة نبرة مديية في بداية كل حرف . وميزة هذه الحروف هو امكان اختصار عدد السبائك في مطبعة كاملة الى ٤٤ حرفاً لا غير تنفع في اول الكلمة او في وسطها او آخرها او ان جاءت الحروف منفصلة ، بدلاً من مئات السبائك كما هو الحال في المطابع الحالية . وبهذه الوسيلة يصبح رصف الحروف العربية أيسر بكثير من ذي قبل واسرع من رصف الحروف اللاتينية ، ويسهل ميكانيك آلات الطباعة الحديثة .

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ
سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا
بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ
وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ
وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا
يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

الشكل رقم (٥١)

نموذج من الكتابة بالأحرف المقترحة للطباعة في الشكل (٤) كأنما سبكت
ورصفت.

٤ ج ت ث ك ذ ي

الشكل رقم (٦)

صور مقترحة للحروف الضيقة لتأخذ عرضاً يساوي عرض
بقية الحروف تماماً بنية تبسيط الآلة الكاتبة اليدوية ليكون للدرية
حاملة الورقة ازاحات متساوية لجميع الحروف فيسهل ميكانيكها
ويرخص ثمنها .

٤٥٤ ٤٤٤ ٤٤٤ ٤٤٤ ٤٤٤ ٤٤٤ ٤٤٤ ٤٤٤ ٤٤٤ ٤٤٤
 فكل رذاه يرتديه جميعا
 وان هو لم يحمك على اذخس فيمها
 فليس اذخس اذخس اذخس
 تعيرنا اذخس اذخس اذخس اذخس
 ان اذخس اذخس اذخس

نموذج من الخط الكلاسيكي

الشكل رقم (٧)

نموذج من الكتابة بهذه الحروف المعدلة والمبينة في الشكل (٦)
 كإصنع آلة كتابة بها. ولئن بدت النقطة في الألف واللام مستغربة،
 انما اقتضت الحاجة اليها، وهي مأخوذة من الخط الديواني.

ويتألف القصر من طابقين: أما الطابق
 السفلي فهو القصر القديم، وأما
 العلوي فقد أمر ببنائه الملك فيليب

الشكل رقم (٨)

هو محاولة أخرى للطباعة بحروف دون نبرات. ويقارن هذا
 الشكل على الشكل رقم (٥) وله المزايا ذاتها.

ج د ذ
ص ض ظ لا
الأصطلاح الدخيل
الأصطلاح الدخيل

الشكل رقم (٩)

اقترح بديل لبعض الحروف الواردة في الشكل (٤) بنسبة
تقريب شكلها من شكل الحروف المألوفة في الكتابة مع نموذج
كتابة هذه الحروف .

بَحْثٌ فِي تَطْوِيرِ الْكِتَابَةِ الْعَرَبِيَّةِ

للأستاذ جودت نور الدين

العربية ليقراها ، وان كل من تعلم او علم يواجه هذه الصعوبة : بالنسبة للطفل صعوبة في تمييز الصور المتعددة للحرف الواحد (حسب موقعه من الكلمة) ، وكثرة الحروف المتقطعة ، بالإضافة الى الحركات او العلامات الصوتية التي يبلغ عددها ثمانية على الاقل (مع الشدة والتنوين) ، أما في غير المشكل فهي صعوبة بالنسبة للراشدين المتعلمين ونادرا ما تجد بينهم — وبين اساتذة الادب العربي — من يخرج اللفظ أخراجا صحيحا — حتى عند قراءته جريده يومية — الا بمزيد من التأنى وارهاف الذاكرة واجهاد الاعصاب ، حسب تعبير محمود تيمور (1) . اما المتفرن فانه «يعرض نفسه لحول عينيه اذ هو لا يقع بصره على الكلمة الا وهو يجيله فيما بعدها من الكلمات حتى يعرف معنى تلك الكلمة هل هي اسم او حرف او فعل ، وما وظيفتها في الجملة وما تستجته من البناء او حركات الاعراب» (2) ولهذا يعمد الكثيرون الى تسكين او احر الكلمات كى يتفادى التحريك الخاطيء .

اما في الكتابة فتواجه المتعلم — بالمعنى الحرفي — صعوبتان : اختلاف صورة الحرف الواحد بين مخطوط ومطبوع ، ثم صعوبة املائية ناتجة في الدرجة الاولى عن طبيعة الهزة ومنزلتها بين الحروف العربية ، والصعوبة الاولى قائمة في اللغات الاخرى ، ولكن هذا لا ينفي انها صعوبة وينبغي تذليلها ، لا سيما واننا في عصر متسارع ينبغي نسمح الوقت فيه امام التفكير والانتاج وتخصيص اقل قدر منه لاتقان استعمال الوسائل .

هذا البحث انما هو محاولة لحل مشكلة الكتابة العربية ، وهي ليست المحاولة الاولى ولن تكون الاخرى وهو ليس بحثا في علم اللغة ولا في فن الخط ، وان اتى على جوانب مهمة منها لها علاقة بالكتابة والحرف ، وللكتابة والحرف علاقة بها .

وفيما خص الحرف بالذات ، انى اتناوله من ناحيته العلمية ، اى مجردا من قدسيته الدينية وقيمه السحرية ، وبعبدا عن الخلفيات والواجهات السياسية ولا يعنى هذا في اى حال انى لن اعرض لجوانب وظروف دينية وسياسية كموامل فاعلة فيه .

القسم الاول : مشاكل الكتابة العربية

اولا — مشاكل الكتابة :

— لا ينكر الا مكابر ان للكتابة العربية مشكلة واحدة على الاقل هي صعوبة قراءتها ورسما على وجه صحيح تام ، ومع ظهور الطباعة برزت مشكلة جديدة لها تعقدت مع تقدم هذا الفن ، وكان بين نتائج هاتين المشكلتين ثالثة هي الضعف في اللغة ، ويزيد البعض مشكلة رابعة : مساهمة الكتابة العربية في ازمة الخلق الادبى .

1 — المشكلة التربوية :

قال قاسم امين وردد من بعده طه حسين ، ان المرء يقرأ اللغات الاوروبية ليفهمها بينما ينبغي له ان يفهم

اذن مشكلة الحرف التربوية مشكلة تهجئة وتحريك وإملاء واقتصاد في الوقت .

2 - مشكلة الطباعة :

— جاء في مقال بتوقيع شعيب احمد الدريسي ان عيون صندوق الحروف في اول مطبعة عربية (مطبعة حلب التي اسسها الشماس عبد الله زاخر سنة 1706) كان عددها 222 — اما المطبعة الامريكية التي نقلت من مالطة الى بيروت فقد كان عدد العيون فيها بالحروف المشكولة 900 (ولنا ان نتصور العناء الذي يلاقيه العامل الفني في تنضيد النصوص المحركة) وبعدها جرت محاولات عديدة لاختصار عدد اشكال الحروف في اتجاهين اثنين : اولهما يحافظ على طبيعة الابجدية العربية في الاتصال والانفصال ومن رواده اللبناني الشيخ ابراهيم اليازجي بالنسبة لطبعة التنضيد اليدوي (المونتيتيب) ومن لاحقيه اللباني كامل مروه بالنسبة لطبعة التنضيد السطري الحديثة (اللينوتيب) . والاتجاه الآخر يفك الكلمة كلياً باستعمال صور الحروف المنفصلة ، واول من نادى به سفير ايران السابق في لندن ناظم مالوكي خان 1882 ، وتبعه اسماعيل حتى الميلاسي في اوائل القرن العشرين ، وروجت جريدة « المقطم » القاهرية لـ « حرف اديب » سنة 1936 وغير هؤلاء (3) .

والمشكلة بالنسبة لطبعة التنضيد اليدوي (القديمة) اتنا اذا اردنا طبع نص مشكول مع تعدد صور الحرف الواحد لزمنا جهد كبير ووقت طويل ، لان عيون الصندوق لن تقل عن 226 في هذه الحالة . والمشكلة بالنسبة لطبعة التنضيد السطري السريعة ان مجساتها لا تعدو الـ 90 وعلى احسن تقدير الـ 96 ، واتنا لا نستطيع وضع الحركة على الحرف لانه غير مجوف ولا يمكننا ذلك الا اذا اعتبرنا الحركة بمقام الحرف تسبقه او تتلوه مباشرة ، اما في الآلة الكاتبة المستعملة حالياً — او الراقنة — فلا يمكننا كذلك طبع نص مشكول لان فيها 47 طارقة في طرف كل منها شكلان فيكون المجموع 94 شكلاً (في الراقنة الفرنسية 44 طارقة) . وصنع راقنة جديدة تتسع لها كلها غير عملي فنيا ومادياً .

3 - المشكلة اللغوية :

— شهر عن العربية انها بصعوبة الالمانية والروسية والفرنسية ، وبعضهم يقول بانها اصعب منها ، لاسباب ترجع الى تواعدها في الدرجة الاولى (وجود مجرد ويزيد ، ومعلوم ومجهول ، وصحيح ومعتل ، ومغرب ومبنى ، ومصروف وممنوع من الصرف ، ومقصور وممدود ، وتعدد الاوزان للثلاثي وتعدد المصادر للفعل الواحد . وتعدد المفاعيل ، وتعدد الجوع ، وتعدد المفردات للاسم الواحد ...) وتجيء مشكلة الحرف

التربوية والطباعية لتزيد في تعقيد العربية والتخوف منها فيؤدي ذلك الى الصدوف عنها او تفضيل احدي اللغات الاجنبية عليها او الى التطيرف والدعوه الى احلال العامية محلها ، اقتناعاً او اصطناعاً . ولا شك في ان جزءاً من حل مشكلة اللفة — وبالتالي تشجيع الاقبال عليها والعناية بها ودفع الاتهامات عنها — يكمن في حل مشكلة الكتابة .

4 - المشكلة الادبية :

— يرى التونسي البشير بن سلامة (4) ان العربية في الجاهلية كانت مكتملة كلغة (ضبط في الاعراب وتوازن في النبرة الموسيقية) وبدائية ككتابة (خالية من الاعجام والتحريك رثية التصوير لانها رموز) ، وما زال هذا النقص — ولو جزئياً — الى ايامنا . ويرد بدائيتها الى نزعة السماع والرواية التي سادت ما قبل نزول القرآن وحتى ما بعد نزوله ، على الرغم من اعتباره « حدثاً لغوياً » — على حد تعبير المستشرق الفرنسي بلاشير Blachere — من حيث كونه لا شعراً ولا نثراً ومن حيث دعوته الى القراءة والكتابة في العديد من الآيات.

وان القراءة الكاملة المعتمدة على الكتابة الكاملة تحرر الانسان من « سلطان الذاكرة » الآسر الرتيب او « الذاكرة المشددة » (والتعبيران للكتاب الفرنسي Alain وتسنند الافكار المنطقة نحو المجهول والمغامرة الكبرى ، اي نحو الخلق .

ويرى السيد بن سلامة ان التفاوت بين بناء الثقافة وبناء اللغة الموروث المنقوص ادى الى عزلة العربية واقتصرها منذ القدم على نخبة معينة . ويتخلص ادب الرواية والسماع الذي كان يعوض النص المشكول ويبقاء هذا على صورته اتسعت الشقة بين الفصحي والعامية وزادت الفصحي « برعاجية » فظهرت ككائن مصطنع بعيد عن الحياة الحق المتفتحة على جميع التيارات .

ويتبنى الكاتب مقولة محمود تيمور بان « المسألة ليست في القراءة الصحيحة وفي تجنب اللحن فقط بل هي تتعلق بتقدم العرب اذ خلوا الحروف من الحركات يعد مظهراً من مظاهر التخلف » . ويتساءل هو بدوره عن « حظ اللفة العربية من التقدم الفكري » فيقول : « هل سمعنا في ايامنا هذه بعالم عربي قدم اختراعاته واكتشافاته باللفة العربية ؟ وهل سمعنا ان نظرية من النظريات الفلسفية اكتسحت عالمنا الحاضر وهي نابعة من فكر عربي وزاحمت الماركسية والوجودية وحتى الماوية وغيرها من الفلسفات ، وهل سمعنا ان قصة او ديواناً من الشعر باللفة العربية صار بالنسبة لمنقنى العالم الشغل الشاغل ؟ (5) .

ومن وجهة أخرى ، نرى ان انصراف الناس في ايامنا الى المسوع المرئى ينعكس انعكاسا سلبيا على المطبوع المقروء ، ولا سيما على الانتاج الادبي وتسويقه وهذه المشكلة قائمة بالنسبة للغات الاجنبية ايضا ، فكيف تكون الحال اذا كان هذا المطبوع صعب القراءة وفي بلاد عدد اميها يفوق عدد المتعلمين او يساويه على احسن تقدير ؟

ثانيا - حلول سابقة :

— لن اتوقف هنا — ولا في الحل الجديد — عند المشكلتين الفرعيتين الثالثة والرابعة الا بمقدار : قبل كل شيء — وهذا هو الاهم — لاعتبار ان ما يعود فيها للمكتبة نتيجة تزول بزوال السبب ، ثم لان المقام ليس مقاما لبحث مشكلة الخلق الادبي من حيث الجوهر . ولنبدأ بالثانوى بالنسبة للبحث :

1 — ان تساؤل السيد بن سلامة عن حظ العربية من التقدم الفكرى واعتباره اللغة مسؤولة عن عدم تقديم عالم عربى اختراعاته واكتشافاته بها فيه عكس لبعض الحقائق ، فاللغة هي التى تجد في التقدم الفكرى قاعده ترتكز عليها لان التقدم هو الذى يطور اللغة ايضا من حيث الكتابة والمفردات والتراكيب والاساليب والنفس . وكما يقول مواطنه التونسى الاديب محمود المسعدى فان الفكر النير يفرز بطبيعة الحال لغة مناسبة له . ان التخلف لا يتجزأ وكذلك التقدم . فمثلا لو لم يكن الاسلام ثورة اجتماعية جزرية في جميع مناحى الحياة العربية (ولعله الثروة العربية الحقيقية الوحيدة حتى الآن) لما تمكن من فرز لغة جديدة — من حيث الاسلوب — ولا كتابة جديدة — من حيث الشكل .

ان النقص في الكتابة هو فعلا مظهر من مظاهر التخلف ولكن بمعنى انه نتيجة لا سبب . ولو كان العرب اقوياء اقتصاديا وعسكريا وسياسيا لازدهر انتاجهم الفكرى ولكانت لهم اختراعات عربية يعطونها اسماء عربية ، ولنشروا بل لفرضوا لغتهم بحكم كل ذلك وبحكم اضطرار الآخرين الى التعامل بها — شأنهم في العصر العباسى مثلا — وكما كان الشأن بالنسبة للاسبانية : وكما هو الآن بالنسبة للفرنسية والانكليزية والالمانية والروسية ، وكما سيكون بالنسبة للصينية ، من يدري !

ومن جهة اخرى ، من المستحيل ان يتعايش تخلف الكتابة مع تقدم الامة كما ان من النادر تعايش تقدم الكتابة مع تخلف الامة . وان مجرد استيراد اى مظهر من مظاهر التقدم — كاحدى الكتابات مثلا — لا يقدم امة متخلفة .

اما الدعوة الى العامية ، فهي من وجهة نظر ادبية خالصة مناهضة لحقائق الادب :

ا — سبب انتشار العامية هو عرقلة نمو الفصحى وانتشارها الناتج في المقام الاول عن الامية ، وفي المقام الثانى عن عدم العناية بها ومزاحة اللغة — واحيانا اللغات — الاجنبية لها في كثير من البلدان العربية منذ المرحلة الابتدائية ، بل ومنذ مرحلة الروضة احيانا .

ب — اذا اخذنا بالعامية وجب علينا ان نضع القواعد لها كما توضع لاي لغة يراد لها ان تبقى بعيدة عن الفوضى ، وتعلم القواعد الجديدة قد يبلغ درجة الاستحالة بسبب وجود العديد من العمليات حتى داخل البلد الصغير الواحد . اما تسهيل قواعد اللغة الحالية فهو ايسر نظريا ويمكن عمليا ، واعمال مجمع اللغة العربية في القاهرة معروفة في هذا الحقل (6) ، « واحرفية » اللبناى يوسف السودا مثل تطبيقى قابل للتحسين (7) .

ج — من اهداف الفن الصحيح السمو بالفوق العام . والفن العامى نفسه — كالزجل في لبنان مثلا — يلتزم بموازن موسيقية تقربه من الفصحى ، وتتقرب مفرداته ولغته من الفصحى كلما عمقت معانيه وغنيت صورته .

والشاعر اللبناى سعيد عقل — احد دعاة العامية — يعلم جيدا انه لم يخلد من شعراء العامية في فرنسا كلها وعلى مدى قرون الا واحد هو شاعر الاتسليم فريدريك ميسترال ، بل ان شاعرنا نفسه اذا كان الامر جدا لا ينظم الا بالفصحى واى فصحى . ومن يقرأ مطولاته الرائعة او قصيدته « الجاهلية » في نهرو يخرج بهذا الانطباع والافتناع ، حتى انه في كتابه الغزلى النثرى الاخير « كتاب الورد » يتغزل متوحدا مع فصحاء ، لا مع محبوبه ، كما قال احد النقاد .

د — اتجاه الادب هو نحو الانتشار والشمول الانسانى لا نحو التقوقع والتحجر على الذات . وان الكتابة بلغة يقرأها عشرات الملايين انجح للادب رسالة وسوقا وحافزا في الحوافز على الابداع — من كتابته بلهجة يحكى بها بضعة ملايين في بضعة بلدان (وهذا ، بالاضافة الى مناخ الحرية ، ما يفسر ازدهار النشر والطباعة في لبنان ، لا غير ذلك) .

ه — ان القول بازدواجية لغة الحياة ولغة الكتابة ثم اعتبار الفصحى بمقام اللاتينية المتخفية فيه تضييق على المعنى . فقد سبق ان قلنا بان العامية ظاهرة تخلف لانها تعكس واقع الامية الناتج عن التخلف العام . ولا اظن احدا يوافق على ان التخلف هو الحياة الصحيحة . ومن جهة اخرى لا يصح تشبيه العربية باللاتينية المنقرضة لان للعربية شعوبا تتكلم بها وتكتب وتقيم شعائرها الدينية اليومية ، بينما حلت محل اللاتينية لغات مختلفة ولم تعد تلك مستعملة الا لاقامة بعض الشعائر الدينية وفي نطاق محدود .

و - ان تبسّر الفصحى وتطویرها كلفة مستطاع لمن بريد . ولنا في لغة مارون عبود وكمال يوسف الحاج ومحمود المسعدى الجريئة الحية امثلة على ذلك . واما تسهيل كتابتها وقراءتها دون الخروج على عبقريتها واصولها - ولكل لغة عبقرية واصول - فأمس ان تساهم محاولتي هذه الي جانب المحاولات السابقة - ان فعلا اورد فعل - في اكمال القاموس لا في نقضه .

بقيت اذن المشكلة الرئيسية :

2 - صورة الحرف وقراءته :

1 - في 6 - 2 - 1941 اصدر وزير المعارف المصري الدكتور محمد حسين هيكل قرارا عهد بموجبه الي مجمع مؤاد الاول للغة العربية « بدرس ما من شأنه تبسّر الكتابة العربية » وذلك بناء على اقتراح من عبد العزيز فهمي في جلسة سابقة للمجمع « بوضع طريقة لرسم الكتابة العربية تقى القارىء اللحن والخطا » (8) . ثم قدم عبد العزيز فهمي نفسه اقتراحا عمليا باعتماد الحروف اللاتينية مع الإبقاء على عشرة من الحروف العربية الحالية (انظر البيان رقم 1) ، كما قدم على الجارم اقتراحا آخر يدعو الي ان تكمل حروف الكلمة بزوائد في صلبها تدل على الحركة « بحيث يؤدي كل حرف صورته الصوتية صادقة » (انظر البيان رقم 2) (9)

وابرز الدعاة الي الحروف اللاتينية في ايامنا هو الشاعر اللبناني سعيد عقل نفسه . وهو يدعو في نفس الوقت الي اعتماد اللهجة المحكية كـ « لغة تومية » وتعلم « لغة حضارية » او لغتين من اللغات الحية (الفرنسية ، الانكليزية ، الالمانية ...) وابقاء « لغة الجيران » للجيران ، وسى كل ذلك « ثورة اللغة والحرف » (10) . ويبلغ عدد حروفه 36 بها فيها الاحرف المساننة او الحركات . وطريقته - كطريقة فهمي تدعو الي حرف موحد الشكل والى كتابة الصوتيات في صلب الكلمة كما هو الحال في العديد من اللغات الاجنبية .. واول ما طبع بها كتاب له بعنوان « يارا » في مطلع الستينات .

ب - سبق ان فكرنا ان اول من دعا الي استعمال الحروف العربية المنفصلة هو ناظم ما كوم خان سفير ايران الاسبق في لندن سنة 1882 اذ « قام بعمل احرف طباعية منفصلة وطبع عليها بعض الكتب بالعربية ومنها اقوال الامام على ، وبالفارسية كتاب « كلستان » . ودعا الي هذا الاتجاه اصحاب مجلة « المقتطف » ويوسف غسطين مدير جريدة « الاهرام » الاسبق ويوسف صفي وغيرهم (11) .

ومنذ بضع سنوات وضع المهندس اللبناني نصرى خطار صورا موحدة لاحرف عربية منفصلة سبكت

للاستعمال التجارى وللعناوين على اهل الاخذ بها في الطباعة العادية ، واشكال بعضها تشبه اشكال بعض الاحرف العبرية (12) .

وظهرت في جريدة « النهار » البيروتية مقالة بقلم عطا الله ذبانة يؤكد فيها انه « ابتكر ابجدية جديدة وسهلة لاصلاح الحروف العربية وتنوير الرسم العربى ... انطلاقا من روح عصرنا الثورى واستلهاما لآخر المحاولات وارقاتها في العالم كله » (13) والابجدية الجديدة تقوم على حروف منفصلة متساوية الارتفاع بعض هياكلها مستمد من صور الحروف الحالية وبعض صورها تفكر بصور الابجدية الارمنية . ومن خصائصها الغاء التنقيط منها جميعها والغاء الشدة واعتبار الهمزة حرفا قائما بذاته « واكتشاف حروف صوتية عربية تنوب عن الضمة والفتحة والكسرة وتدخل في صلب بناء الكلمة » ، واخيرا ادخل ثلاثة احرف لاتينية اساسية (G, P, V) بقصد استعمالها عربيا عند كتابة اسماء ومصطلحات معربة وذلك لعدم توافر حروف عربية بمثل مخارجها » (14) .

واطلعت مؤخرا على اقتراحين لمغربيين هما مصطفى النعمان ويحيى بلعباس في مجلة « اللسان العربى » يكرر اولهما اقتراح على الجارم ويكرر ثانيهما اقتراح نصرى خطار (15) .

هذا مع الاشارة الي ان اقتراح خطار نفسه (وكذلك اقتراح ذبانة) يعيد الي الذهن اقتراح محمود تيمور الذى قدمه للمجمع اللغوى بالقاهرة وطبع سنة 1951 بعنوان « ضبط الكتابة العربية » ، وهو يبرى « ان تقتصر من صور الحروف على صورة واحدة .. الصورة التى لا تقبل الاتصال من بدء الكلمات » باستثناء بعض الاحرف (الالف ، الدال ، الواو ، التاء المربوطة ...) مع وضع الضوابط على الحروف : « حروف مألوفة وضوابط معروفة » (16) .

ج - قدم المغربى احمد الاخضر غزال الي مجمع اللغة العبية في القاهرة مشروعا يقضى باختصار اشكال الحروف الحالية الي « تسعين شكلا بها في ذلك حروف الضبط والشكل وعلاماته والارقام والوقف » وبوضع الحركة بعد الحرف مباشرة . وتبنت الحكومة المغربية هذه الطريقة سنة 1956 ورحب بها المؤتمر الاول للجان العربية الوطنية للاونيسكو سنة 1958 واوصى المؤتمر العربى الاول للتعريب سنة 1961 بالانفتاح بها . كما ان هذه « الطريقة المعيارية » اعجبت الاب كورون مدير الطبعة اليسوعية سابقا في بيروت ومدير دار المنشورات العربية حاليا في باريس وليسون بفرنسا ، لان الحركات المستقلة تمكن من اختصار امهات الحروف وتقلل كثيرا من عدد الحروف الطبيعية التى يزيد عدد صناديقها حاليا عن 250 صندوقا . واننا

نجد الحركات موضوعة بعد الحروف مباشرة في كثير من الكتب المطبوعة في لبنان منذ أوائل الخمسينات ومنها « لسان العرب » (17) .

واختصر اللباني كامل مروءة اشكال الحروف الطبيعية من 104 الى 56 فقط فأصبح من الممكن استعمالها في المطبعة الحديثة التي تتسع لـ 90 قناة . وقد وازنت طريقته بين مقتضيات الاقتصاد والحفاظ على الشكل المعتاد للحرف العربي .

واستوحى التونسي البشير بن سلامة طريقة احمد الاخضر المعيارية في وضع طريقة سماها « الكتابة النونجية » ، ولاحظ ان « الحركة اذا كانت مصحوبة برابط (بين الاحرف) يكون مدروسا شكله بحيث يمكن ان يربط بين جميع الحروف من دون ان يخل بجمال الخط امكن لنا استنباط حروف يضبط الخطاط نوعيتها ويختصر العدد الكبير منها . وقد توصلنا الى ذلك فأصبح عدد الحروف 58 حرفا بعد ان كان يزيد عن المائة . واذا اضفنا الحركات مع الروابط وادوات الوقف والشدة والتعريفية تحصلنا على آلة ذات 91 حرفا » (18) . ويلاحظ صاحب هذه الطريقة ان حروفه الـ 58 تظهر (وهي مستقلة) « مبتورة لان جزءا منها سواء كان الايسر او اليمين او الاثني مما موجود في الرابط الذي يحمل الحركة ، ولكنها كلما اقترنت به اصبحت كاملة لا يميزها عن الكتابة العادية شيء .. وانه بالنسبة للحروف الهجائية النهائية تظهر الحركة بدون رابط وتفصل هكذا عما بعدها » (19) فلا تختلط الكلمات في السطر الواحد (البيان رقم 3)

د - بقيت محاولة اخرى ، « تلك التي حددها وروج لها الدكتور اديب ابو غزالة ودعاها « الكيان الجرد للحرف العربي » . وهي فكرة تدعو لحذف الكاسمات والفيول والتطاريق من الاحرف العربية لتكون ذات شكل واحد موحد اينما وقعت من الكلمة على ان تبقى متصلة » (20) . وبكل اسف لم يتوصل الى علمي تفاصيل عنها غير هذه ، ولا ادري اذا كانت تدعو الى الغاء التنقيط ووجوب التحريك .

3 - الإملاء العربي :

اقر باديء ذي بدء بأن ليس للحرف العربي مشكلة املائية صعبة جدا . فالعربية - بخلاف الفرنسية او الانكليزية مثلا - لغة صوتية تكتب اجمالا كما تلفظ . وليس من صعوبة حقيقية في املائها الا الهمزة ، ويليها الالف ، فهذه تلفظ احيانا دون ان تكتب (مثل هذا ولكن واولئك) او تكتب دون ان تلفظ (كواو الجماعة) كما تكون تارة ممدودة وطورا مقصورة . وقد جرت عدة محاولات لتسهيل الإملاء العربي اذكر بعضها .

- في مصر دعا على الجارم الى تسهيل كتابة الهمزة باتباع قواعد اربع اهمها الثانية وهي تقضى بان « تكتب الهمزة المتحركة في وسط الكلمة وفي طرفها على حرف مناسب لحركتها وذلك يستغنى عن الحركة هكذا : سل ، سئل ، ضؤل ، النبؤ ، في جزئي الكتاب .. (21)

وفي لبنان دعا الشاعر جوزف نجيم الى تسهيل كتابة الهمزة فتكون اطلاقا في اول الكلمة على الالف (اخذ) وفي وسطها على ياء مهملة (سئل) وفي آخرها مستقلة (جاء) ، وذلك بصرف النظر عن جركتها او حركة ما قبلها .

- وبشأن كتابة الالف سبق لنادى دار العلوم بمصر في منتصف الثلاثينات (وكان وقتها سعد زغلول وزيرا للمعارف) ان ناقش « رسم الالف المتطرفة الفا ممدودة سواء اكانت واوية ام يائية » (22) وجدد العراقي منير القاضى الاقتراح وقدمه الى المجمع العلمي العراقي ببغداد فنشره المجمع في كراس مستقل (23) . ومؤخرا بعث اللباني احمد اللواساني نفس المشروع على صفحات ملحق جريدة « النهار » البيروتية .

- واقتراحات الكتابة الصوتية ليست جديدة . ومعروف ان طه حسين دعا اليها وانه كان الى سنة 1960 يوقع مقالاته في جريدة « الجمهورية » القااهرة باسمه كما يلفظ .

القسم الثاني : الطريقة الطبيعية

اولا - في الإملاء :

1 - يبدو اقتراح كتابة الالف المتطرفة الفا ممدودة على الاطلاق معقولا ووجيها لان اختلاف صورتي الالف مع وجود صوت واحد لهما لا يمرر له في الواقع الا الدلالة على مصدر واوى او يأتى وعلى ما ينجز عنه في التصريف مثلا بالنسبة للانفعال (ما ينتهي ماضيه بالالف ممدودة ينتهي مضارعه بواو مثل دعوا - يدعوا ، وما ينتهي ماضيه بالالف مقصورة ينتهي مضارعه بياء مثل رمى - يرمى) . وفي الالف المقصورة دلالة على التانيث في كثير من الكلمات (كبرى ، سلوى ..) ولكن النحاة انقسموا في هذا الشأن ، وذهب فريق منهم الى ان ما كان اصله ياء اجازوا كتابته الفا ممدودة وما كان اصله واوا لا يجوز كتابته الفا مقصورة (24) . وذكر على الجارم انه جاء في كتاب الشيخ نصر الهوريني ما معناه « ان جماعة من النحاة جروا على كتابة الباب كله بالالف (الممدودة) حملا للخط على اللفظ كما في الشافية ووجهه شيخ الاسلام بانه القياس ، وقال البطليوسي في شرح ادب الكاتب : ان ابا على الفارسي اختار هذا الرأي » (25) . وهكذا فالأفضل والاسهل

ان تكتب الفاء ممدودة كل الف مقصوره في حرف او اسم او فعل في اعراب او بناء .

صورة في الكتابة دون النطق . لكنهم لم يتخرجوا من اطلاق اسم الالف على الهمزة في كثير من الموارد ،، والظاهر في ترتيب سيبويه لحروف الهجاء ان الالف اول حروف الحلق ، وعلى ذلك جلة الاثمة . لكن الخليل بن احمد في « العين » وابن سيدة في « المحكم » عدها بين حروف الجوف التي لا تدرج في مدارج الحروف بل تخرج من الجوف . واراد سيبويه بها الالف المتحركة واراد بها الخليل الالف اللينة . ولم يهمل سيبويه الالف اللينة معد الحروف معها تسعة وعشرين حرفا « (28) .

اما الكلمات التي تلفظ فيها الالف ولا تكتب كاسم الاشارة المسبوق بهاء التنبيه (هذا ، هذان ..) او لكن والرحمن .. فينبغي ان تكتب — على قلتها — كما تلفظ ما دامت كتابتها بهذا الشكل لا تسمى جوهر اللغة ، بعكس الالف في واو الجماعة اذ يجب اثباتها كي لا يختلط المفرد بالجمع على الاقل (ويكمن ان يحافظ على صورة اسم الجلالة « الله » كما هي ، دون ان يكون في هذا الاستثناء الوحيد خروج ينكسر على الواعد التي وضعناها) .

ومن جهة اخرى ، يقول « لسان العرب » : « قال (ابو العباس) واختلف العلماء بأى صورته تكتب الهمزة ، فقاتلت طائفة : نكتبها بحركة ما قبلها وهم الجماعة ، وقال اصحاب القياس : نكتبها بحركة نفسها ، واحتجت الجماعة بأن الخط ينوب عن اللسان قال وانما يلزمنا ان نترجم بالخط ما نطق به اللسان . قال ابو العباس وهذا هو الكلام » (29) .

ويذكر الشيخ احمد رضا العاملى في معرض تفسيره لا قدم نص عربى وصل الينا — وهو نقش النجارة كما سيأتى فكره — ان نزع الالف من الكتابة يرجع الى تأثير الخط النبطى على الخط العربى « اذ ليس في الاول لحرف اللين ولا للهمزة صورة » (26) .

وعند اجتماع الهمزتين بمعنىين نجد من يحقق الاثنتين كعاصم والكسائى ، ومن يحقق الاولى ويخفف الثانية كالخليل ومن يخفف الاولى ويحقق الثانية كابى عمرو بن العلاء . ومنهم من يخفف الاثنتين كأهل الحجاز ،، « (30) .

وما دام الشكل واجبا على الحروف — كما نقترح — فان الاسماء الموصولة تكتب هي ايضا كما تلفظ (الذى ، اللذين ،) ، وقس على ذلك ،

وفي « اللسان » نجد ان الهمز على ثلاثة انواع ،، التحقيق (وهو اعطاء الهمزة حقها من الاشباع في اللفظ) والتخفيف (قليل من الاشباع والاعراب) والتحويل (الى ياء مثل خبات — خبيت او الى واو مثل رفات — رفوت) ، « وتميم اصحاب النبر واهل الحجاز اذا اضطروا نبروا » (31) .

2 — اما بشأن كتابة الهمزة فأرى ان على الجارم خطا خطوه بسيطة على طريق الحل بدليل انه اضطر الى وضع اربع قواعد على الاقل لضبطها ، وان جوزف نجم قام بخطوة عملية فقط عند ما اقترح الاقتصار على صور ثلاث لها حسب موقعها في الكلمة لانه انطلق من الموجود على علته واستخرج قاعدة على مبدأ الشبوع والاغلبية دون الذهاب الى ابعد من ذلك . وارى أن الحل ينبغى ان يكون جنزيا وكاملا من حيث منزلة الهمزة في الهجاء العربى ووظيفة احرف العلة الثلاثة التي تجلس عليها سمعية في اكثر الاحيان .

من هذه النصوص يبرز اختلاف علماء اللغة في ثلاثة امور : في منزلة الهمزة وفي املائها وفي اخراجها .

ووضع الامر في نصايه يقتضينا اعتبار الهمزة حرفا مستقلا قائما بذاته لعدة اسباب :

« يقول لسان العرب » كبير امهات المراجع المتأخرة التي وعت ما قبلها ما يلي : « قال الازهرى : اعلم ان الهمزة لا هجاء لها انما تكتب مرة الفاء ومرة ياء ومرة واوا ، والالف اللينة لا حرف لها ، انما هي جزء من مدة بعد فتحة . والحروف ثمانية وعشرون حرفا مع السواو والالف والياء ، وتم بالهمزة تسعة وعشرين حرفا . والهمزة كالحرف الصحيح غير ان لها حالات من التلين والحذف والابدال والتحقيق تعتل ، فالحقت بالاحرف المعتلة الجوف وليست من الجوف ، انما هي حلقية في اقصى النغم » (27) .

— لان لها صوتا مستقلا مميذا (ف) ، واذا كان لصوت اساسى صورة في النطق دون الكتابة فينبغى ايجاد صورة مكتوبة مستقلة لهذا الصوت .

— لانه في حالة تعادل الآراء ترجع القاعدة الاكثر بساطة .

— لان علاقة الهمزة بالالف من حيث اللفظ كعلاقة بعض الاحرف الاخرى فيما بينها (التاء والطاء ، السين والصاد ، السين والزاي ، والقاف والكاف ،،)

الالف «ا» «وكان في الامكان اختيار شكل آخر لها مثل «ء» الهمزة الفارسية المألوفة مع زيادة سن عليها للسماح بوصلها من الجهتين لولا الحرص على قواعد اللغة والبيان بوجود همزة قطع وهمزة وصل.

ثانيا - صورة الحرف العربي :

تتميز الكتابة العربية اولا باتصال معظم الحروف في الكلمة الواحدة وثانيا بان ضبط لفظها يتم بحركات صوتية توضع فوق الحروف او تحتها وثالثا باتجاهها من اليمين الى اليسار .

هذه الخصائص الثلاث هي الاساسية في نظري ، اما الميزات الاخرى كالاعجام (التنقيط) وتعدد صور الحرف الواحد حسب موقعه من الكلمة ، وغيره ، فهي فروغ :

1 - لدعاة الحرف اللاتيني : فضل في وضع الاصبع على بعض ادواء الكتابة العربية وفي طبيعة هذه اهمال اثبات الصوتيات في الكلمة ثم تعدد اشكال الحرف الواحد وكثرة الحروف المنقطة حتى ان الكتابة المنقطة والمشكولة تبدو كغابة يتعب فيها النظر ولا سيما اذا كان النص مخطوطا .

واما « الامراض » الاخرى التي اشار اليها هؤلاء الدعاة فلا وجود حقيقيا لها :

ا - اختلاف الحجم بين الاحرف العربية لا يقتصر على العربية بل هو قائم في الحروف اللاتينية ولا سيما في الشكل المعادي (قارن بين g-h, i-w, m,n ...)

ب - عدم استعمال حرف التاج في العربية (وهو قائم في اللغات الاوربية ويبدل على بداية الكلام او اسماء الاعلام) يمكن تعويضه - اذا كان لا بد من ذلك - اما بكتابة اول كلمة بحروف بارزة كما هو الحال الآن واما بكتابة اول حرف من الكلمة بشكل بارز او اكبر من الاحرف الاخرى .

ج - ان استعمال احرف لاتينية ليس لخارجها مقابل في العربية عند كتابة اسماء ومصطلحات عربية يقودنا الى زيادة كبيره في عدد هذه الاحرف لان في كل لغة من اللغات الحية اصوات لا يقابل لها في العربية ، ففي الفرنسية وحدها اكثر من عشرة اصوات (هي عدا اللفظ الخاص لبعض المقاطع . فكيف بنا اذا اضفنا الاصوات الاخرى في الانكليزية والاسبانية والالمانية والروسية وغيرها ؟ ام ان علينا ان نكتفي باسماء الاعلام من جميع الجنسيات مكتوبة بلغة اجنبية واحدة ، اي مترجمة ؟ لماذا لا نترجم اذن الى لغتنا مباشرة ؟

يقول ابن جنى مخالفا راي ابي العباس ثعلب : « ان جميع هذه الحروف انما وجب اثباتها واعتدادها لما كانت موجودة في اللفظ الذي هو قبل الخط . والهمزة ايضا موجوده في اللفظ « كالهاء » و « القاف » وغيرها ، فسبيلها ان تعتد حرفا كغيرها . فلما انقلابها في بعض احوالها لعارض يعرض عليها من تخفيف او بدل فلا يخرجها من كونها حرفا . وانقلابها اول دليل على كونها حرفا . الا ترى ان « السواو » والياء ، والتاء ، والهاء ، والنون ، وغيرهن قد يقلبن في بعض الاحوال ولا يخرجهن ذلك من ان يعتددن حروفا ؟ » (32) .

لننظر بعد هذا في املائها ولنورد مجموعات الامثلة التالية : جرؤ ، تجرأ ، يجترىء - تأمل ، يؤمل - سأل ، سئل ، مسؤول - أخذ ، اخذ - امر ، امر .

يفضل من التامل نستنتج ان ما دعا الى كتابة الهمزة على كرسى . في المجموعات الثلاث الاوليات هو تسهيل قراءتها او قراءة احرف غيرها بالضم او الفتح او الكسر . وبعبارة اخرى ان كراسيها الثلاثة هي مجرد حركات مكتوبة في صلب الكلمة . ولو وضعنا الحركات العادية على الاحرف في كل كلمة واستغنيا عن الكراسى لما تغير اللفظ اطلاقا . ان الواو تلفظ مخففة كضمة والياء ككسره والالف كفتحة (البيست الالف « جزءا من مدة بعد فتحة ») ولنا دليل آخر هو انه عند ما تكون اصلية في اول الكلمة كما في المجموعتين الاخيرتين تبقى على صورتها برغم تغير حركتها ، اما عند ما يشبع لفظ ما قبلها من احرف العلة فانها تكتب مستقلة (مجزؤ ، مقرأ ، اسماء ، مسيء ..) ، وفي هذه الحالة الاخيرة لا تكتب على كرسى الا لمجرد التحريك عند الاضافة (اسماءؤهم ، من مجزؤئه) وكل هذه التعميدات لان الهمزة مهضومة الحقوق لا تعامل كحرف كامل ، بينها صوتها ليس اخفت الاصوات في الابجدية العربية ، وهذه تتم بها فعلا تسعة وعشرين حرفا كما يقول « اللسان » (33) .

لذلك ارى بالنسبة للهمزة ما يلي :

- معاملتها معاملة الحروف الاخرى .

- وضع الحركة عليها كما توضع على الحروف الاخرى ،

- كتابتها على صورة واحدة اينما وقعت من الكلمة .

- اختيار شكل لها قابل للاتصال والانفصال قدر الامكان . والشكل الانسب هو حورتها الموحده مع

علامات العمليات الحسابية ، مدة الالف ، علامة الاستفهام ، القاطعة ... ثم انه كأحمد الاخضر - وهنا الاله - لم يوحد شكل الحرف ولم يتخلص من الاحجام وبقيت صورة الكتابة هكذا مثقلة .

ما الحل انن ؟

ثالثا - الطريقة الطبيعية :

تعتبر الاغلبية ان الخط العربي اتفق من الخط النبطى . وان نقش النجارة الذى اكتشفه العالم الفرنسى ديسو والذى يرجع الى سنة 328 ب م ، ونقش حران بحوران وكتابة ام الجمال تظهر العلاقة الحميمة بين الكتابة النبطية والكتابة العربية التى حلت محلها (راجع البيانات 4 و 5 و 6) . كما ان تفحص النقوش الاثرية التى وصلت الينا تدل على ان الكتابة النبطية تآثرت كثيرا بالكتابة الارامية وانها حملت تضاعيف من الكتابات الحميرية والسبائية والسريانية والنسطورية والعبرانية قبل ان تفرز فى النهاية الخط العربى القديم : الكوفى المكسى والكوفى الحبرى وغيرها (35) .

والخط الكوفى خط هندسى بربعاته وزواياه وخطوطه المستقيمة الخالية من التنقيط (انظر البيانين 7 و 8) . وبحكم التوسع ومتطلبات الادارة والتجارة تخلص على يد « قطبة المحرر » فى العصر الاموى من زواياه الدقيقة (انظر البيان رقم 8 - 2) . وجاء ابن مقلة فى اواخر القرن الثالث الهجرى (اوائل القرن العاشر الميلادى) فأكمل ما بدأه قطبة وطور الكوفى الى النسخى الدور غير الزوى ووضع مبادئ الخط : اعتماد الهندسة فى رسم الحروف (استعمال الدوائر كاطار) وتحديد التناسب بينها (ولا سيما جعل الالف وحدة للخط) .

اما ضبط الكتابة وبالتالي اللغة فقد بدأ منذ بدء اللحن بدخول شعوب غير عربية فى الاسلام . ومعروف ان ابا الاسود الدؤلى هو الذى وضع اصول النحو عن على ابن ابى طالب بدعم من زياد بن سمية امير البصرة ليعرف به العرب كلامهم - على حد تعبير ابى الاسود - وللحفاظ على القرآن بطبيعة الحال . و ابو الاسود هو اول من وضع الحركات على الاحرف بشكل نقط : النقطة فوق الحرف فتحة ، وتحت كسرة وفوقه مع تأخرها عنه قليلا ضمة (انظر البيانين رقم 8 - 1 و 9 - 1) . وصارت بعد ذلك على التوالى : نقطة مدوره ونقطة نصف مدورة ونقطة كالمعين (الشكل الهندسى) . واعتقادى انه لم يكن يتيسر لابي الاسود وضع حركاته بتلك الاشكال لو كانت الحروف معجبة ، وان هذه الصعوبة نفسها هى التى دفعت الخليل بن احمد واضع النقط على الحروف

د - ان استعمال الحرف اللاتينى امر ليس سهلا من ناحية نفسية حظرية ، ذلك ان اللغة الام - اى لغة ام - هى بمعطياتها الاساسية فيض من ذات الامة وجزء من شخصيتها ، وليست كاللغة الاجنبية بالنسبة لها : مجرد اداة للتخاطب ونقل الافكار والثقافة . اللغة الام هى الجلد من الجسد وليست الثوب منه .

هـ - بقى سؤال هام : ما هو محور تراث ضخيم يمتد على مدى الف عام مكتوب بالحرف العربى ؟ هل انه كله غير ذى قيمة وينبغى اهماله ؟ ام ان علينا ان نختار الجيد الصالح منه ونعيد طباعته بالحرف اللاتينى ، وفى هذه الحال نسال : باى معيار وبأى ذوق نعمل ما نعمل ، مع العلم بان للاجيال القادمة حقها هى ايضا فى الاختيار والانتقاء وقد تسرى غير رايانا كما قد تجد فى التراث ينابيع لقيها الخاصة بها وموارد ؟

يتوجب ان طباعة التراث كله بالحرف اللاتينى ، وهذا عمليا مستحيل وخيالى النفقات .

2 - ان استعمال الاحرف المنفصلة كليا ، لاتينية كانت ام عربية ، لا يتماشى مع وجه الكتابة العربية وروحها . ولو افترضنا افتراضا ان الاخذ به ممكن لاعترضتنا صعوبات كثيرة ابرزها البطء فى الكتابة وامكان اختلاط حروف الكلمات وصعوبة التشكيل ..

3 - ان اقتراح احمد الاخضر اختصار اشكال الحروف ووضع الحركة مبائنة بعد الحرف اقتراح عملى ملائم . ولا يغير الكلمة العربية ان تطول قليلا بالحركات لان الكتابة الحالية ليست « مختزلة من تلقاء نفسها » كما يقول محمود تيمور ، واختزاليتها ليست من المثالية بالقدر الذى يصوره خطاط ليسان كامل البابا (34) ، لان هذه الاختزالية قائمة على حساب القراءة واللفظ الصحيح . وان مد الكلمة بالحركة عود بها الى حجمها الطبيعى المناسب للفظها

ولكن عيبى هذا الاقتراح الاساسيين انه لم يتخلص من الاعجام ولم يوحد شكل الحرف .

و ادى كامل مروة خدمة جلية للطباعة العربية باختصاره اشكال الحروف الحالية ، الا انه لم يمكن الى الغاية فيوحد اشكال الحرف ويلغى التنقيط ويثبت الحركات . وعذره فى ذلك ان هاجسه كان اقتصاديا فقط .

واما البشير بن سلامة فبوصوله فقط الى 58 شكلا للحروف الابجدية اضطر الى اهمال عدد من العلامات كى يبقى فى نطاق استيعاب المطبعة الحديثة:

الأوروبية إلا في حال الكتابة بالحرف المنفصل
« السكربت » .

6 - **وجوب تشكيل الكلمة في حالي الكتابة والطباعة بالحركات الثلاث المعروفة** ، بالإضافة إلى الجزمة منعا للتحريف (إذ أن تركها للدلالة على السكون كما يرى سيوييه لا يكفى في كثير من المواطن) ، على أن توضع الحركات مباشرة بعد الأحرف في الطباعة وموقتها أو تحتها عند الكتابة باليد.

1 - أن من خصائص العربية أن عددا من صوتياتها حروف صغيرة تسمى حركات وتكتب فوق الحروف الأخرى أو تحتها . وليس ثمة فرق بين أن تكتب الصوتيات في صلب الكلمة امتدادا أفقيا أو أن تكون ملازمة لها بشكل آخر في صلب حيزها المكاني .

وكمثل تطبقت على الطريقة اقدم فاتحة القرآن إذ فيها أيضا جواب على أكثر من سؤال (البيان 11) .

- فوائد الطريقة :

يمكن ترتيب الفوائد العديدة لهذه الطريقة الطبيعية كما يلي :

أ - في القراءة :

- سهولة تعليم القراءة للصغار والكبار بوجود الحروف .

- سهولة تعلم القراءة للصغار والكبار بوجود حرف موحد الشكل .

- تشجيع الإقبال على قراءة الكتاب العربي .

ب - في الكتابة :

- بوجه عام ، رفع المستوى العام في اللفظة العربية بحكم التشكيل عند الكتابة والنطق الصحيح عند القراءة .

- بوجه خاص - تحل مشكلة كتابة الهزء من الأساس باعتبارنا إياها حرفا عادياً وبوضع الحركة عليها كغيرها .

- تصبح الكتابة صورة طبق الاصل عن الطباعة والعكس بالعكس .

- لا يبطء ولا ثقل في رسم الكلمات بطول الحركات الثابتة محل النقط من حيث الوقت والحيز .

للتمييز بين اشكالها الى تطوير اشكال الحركات كي لا تختلط بنقط الحروف فصارت الحركات كما نعرفها الآن (راجع البيان رقم 9 - 2) .

هذه العودة الى الينايب ، مضافة الى كل ما تقدم مكنتني من استخراج اشكال للحروف العربية تذل الصعوبات التي تشكو منها القراءة والطباعة ، وتصلح لان تسمى « الطريقة الطبيعية » : طبيعية لانها تعود الى الينايب كما قلت ، وطبيعية لانها تبسط شكل الحروف وتخلصها من الزوائد والمثقلات ، وطبيعية لانها تعامل الحرف كحرف ، وطبيعية اخرا لان القراءة بها تصبح سهلة تامة والطباعة سريعة واضحة والتماثل بين الحرف المخطوط والحرف المطبوع ادق واكمل . والمبادئ التي تقوم عليها هي :

1 - المحافظة على الصلة الوثيقة بالتراث

واستخراج صور الحروف الجديدة من صورها الحالية دون التقييد بنوع واحد من أنواع الخطوط المعروفة (السسخي ، الثلث ، الفارسي ، الرقعة ، الديواني ، الكوفي ...) ، والصور المعتادة هي اجمالا الصورة الاساسية الوسطى للحروف القابلة قدر الامكان للاتصال والانفصال عن اليمين وعن الشمال (البيان قسم 10) . هذا مع امكان قسمة احرف الكلمة الواحدة بين آخر السطر والسطر الذي يليه والاشارة الى ذلك بواسطة واصلة (Trait-d'union) مثلما تدعو الحاجة احيانا في اللغات الأوروبية ومثلما كان الشأن بالنسبة للقرآن نفسه عند كتابته بالحرف الكوفي (راجع البيانات 7 و 8 و 1 و 9 - 1) .

2 - وجود شكل واحد للحرف الواحد أينما وقع

من الكلمة : ولم يخرج على هذا المبدأ الا حرفان ولا اعتبارات لغوية او بيانية : التاء بشكليين قصيرة وطويلة (للدلالة على المؤنث او على الضمير او على الجمع ...) والمهزة بثلاثة اشكال : عادية وعند ما تكون همزة وصل وعند ادغامها في الالف (مثل آدم) .

3 - الغاء التنقيط من الصور الجديدة جميعها

(كما كان في الماضي : انظر البيانات رقم 6 و 7 و 8 و 9 و 1) . ولا يتناقض هذا مع المبدأ الاول لاننا ابقينا على العلاقة بين الاحرف المتشابهة ولكن بشكل آخر: بشكل سن اجمالا في صلب الحرف بدلا من النقطة التي تميزه عن شبيهه (36) .

4 - المحافظة قدر الامكان على الاحجام المعتادة

للحروف ومراعاة حركة اليد عند كتابة الكلمة الواحدة بحيث نخصر الوقت الى ادنى حد ممكن .

5 - التوافق بين صور الحروف والكلمات في حالي

الكتابة والطباعة (وهذا غير موجود في الابجديات

ج - في الطباعة :

- 1 - اختصار عيون المطبعة بحيث لا تعود تتجاوز الثمانين عينا كما هو مثبت في البيان رقم 12 :
- اشكال الحروف 32 (بينها عددها لا يقل عن 60 في مطبعة اللينوتيب السبعينية الحديثة جدا) .
- الحركات 22 (ويمكن تخفيفها الى 13 لو وضعت الحركة بعد الشدة مباشرة لا عليها ولكن صورة الكلمة تصبح مشوشة) .

- علامات الوقف 12

- الارقام وعلامات الحساب 14

فيكون المجموع 80 عينا في صندوق الطباعة بالنسبة لجميع النصوص .

2 - اختصار الوقت في عملية الطبع وسهولة اقتناء اليد العاملة وانخفاض تكاليف الطباعة .

3 - التمكن من طباعة نص مشكول بالرافنة فيتم التطابق بينها وبين المطبعة .

- الصعوبات :

انا موثق بأن دون الاخذ بهذا المشروع مصاعب عدة منها الفنى ومنها النفسى ومنها السياسى ومنها المادى :

أ - **الصعوبات الفنية :** معظمها طباعى واهمها ضروره وجود مصصح مثقف في المطابع ثم ضرورة سبك الحروف بشكل لا تختلط فيه عند الطباعة ويمكن من وضع الحركات او الشدة دون الاخلال بجمال الخط ، ثم ضبط المسافة بين السطر والسطر . وكل هذا من شأن الخطاط والفنى وسهل تنفيذه ولا يشكل صعوبات جوهرية .

ب - **العادة القديمة :** والمادة طبيعة ثانية - فالصور الحالية تأصلت فينا واتخذت مسحة من التقديس لا لجرد كتابة القرآن بها (اذ انه كتب اول ما انزل بالخط الكوفى) بل « لشدة اللفة بها وطول العهد معها » على حد تعبير محمود تيمور . وغذى هذا الشعور تحول الخط العربى عن وظيفته الموضوعية الى مادة فنية وطاقه جمالية (تعويضا عن فن التصوير والنحت في البلاد الاسلامية) .

ولكن العادة ، كما هو ثابت في علم النفس ، يمكن تعويضها بعادة جديدة . والواقع ان الاخذ بصور

الحروف المقترحة (او باى صور اخرى تقوم على نفس المبادئ وتكون اكثر ملائمة) لن يكون عادة جديدة بكل معناها بل مجرد تحويل بسيط للمادة القديمة لان معظم الصور باقية كما هى والباقى شديد الشبه او وثيق العلاقة بسلفه . وستحدث لا محالة اخطاء في البداية ، ولكنها ستقل بالتدرج تبعاً للتعود وجهود النقاد ، وسيكون شأن القارىء او الكاتب في ذلك « شأن الشاعر المطبوع حين ينظم ما ينظم صحيحا لا خلل فيه طوعا لما اذن من قراءة الشعر ولو لم يعرف من علم العروض شيئا » (37) .

ج - السياسة التربوية : وهى ذات شقين :

- الاول . تبنى المشروع من قبل السلطات التى يبدها مقاليد التربية والتعليم في كل بلد عربى ، وفرضه في جميع المدارس الرسمية والحره . واذا لم يحظ بسلطة تنفيذية تتبناه يبق حبرا على ورق ويلقى على احسن تقدير مصر الكثير من توصيات اللجان والمؤتمرات والجامع اللغوية .

والآخر اعطاء اللغة العربية حتها الكامل كلفة ام في البرامج التربوية ولا سيما في المرحلتين الابتدائية والمتوسطة ، مرحلتى التأسيس ، كما تفعل جميع البلدان المتقدمة - كفرنسا وانكلترا مثلا - بالنسبة للغاتها ، هذا مع التاكيد على ضرورة اتقان لغة اجنبية حية لا يمكن الاستغناء عنها لكل مثقف ثقافة حقيقية .

ان الانتقاس من حق اللغة الوطنية في التعليم هو السبب الاساسى في تدنى مستوى الطلاب (والمعلمين الذين كانوا من قبل طلابا) في اللغة العربية . وبدلا من الجهر بالعلة الحقيقية وتلافيتها يرددها البعض جهلا او تجاهلا الى صعوبة اللغة بحد ذاتها ، كأن اللغات الصعبة الاخرى لا يتعلمها اهلها لهذه العلة ، والا فما معنى ان تكون المدارس في الماضى - ومنها مدرسة الحكمة في بيروت مثلا - قد خرجت طلابا واسباطة . اسلمت اللغة لهم قيادها وملكوا ناصيتها؟

د - قد يلقى المشروع تحفظا لدى فريق من **الخطاطين العرب** ممن يتعلقون بالجمالية الحالية للخط او ممن يتكسبون منه . ولكنى اعتقد بأنه سيجد لدى الخطاط الفنان كل ترحيب لانه سيتيح له الفرصة لرسم صورا وتراكيب جديدة - وربما خطوطا جديدة ، على ما فعل ارباب هذا الفن مثل ابن مقلة وابن اليواب وياقوت والحافظ عثمان - فيوفر له متعة الخلق والابتكار ، ولا سيما ان الصور الجديدة مستبدة من صور الخطوط المعروفة المألوفة على تنوعها ، وانها ما زالت سهلة المد قابلة للانشاء والاستطالة . فالخط بها ما زال منسوبا وما زال على ميعار الجودة عند الصولى في « اعتدال اجسامه واستطالة الفه

- ولامه واستقامة سطوره وعدم اشتباه رائه ونونه وتناسق دقيقه وجليله . والفه ما زالت على اعجاب كامل البابا بها عند مصطفى راتم « كالتامة الفرعاء . »
واذا لم تعد العين عندنا كحاجب الحسناء والنون كئدى الناهد فان الهزة عندنا كصولجان الملوك ونوننا الرتمية جناحا طائر والعين كقلب العميد .
- * *
- .. ويعد ، أمل ان ينال هذا المشروع الاهتمام الذى يستحقه من قبل ذوى الشأن الغيورين على اللغة العربية لانى اعتقد بان التطور هو فى هذا الاتجاه ، اتجاه التبسيط لا محالة . و لا حاجة بى لتكرار ما نوهت به اكثر من مرة من ان محاولتى هذه لا تدعى الكمال بل هى قابلة للتهذيب والتحسين . وحسبى انى لم اكتب بموقف المتفرج على حال اللغة ، بل قمت بخطوة عملية ايجابية فى سبيل النهوض بها ، فاذا اصبت فلى اجران ، وان لم اصب فلى اجر واحد على الاقل !
- جودة نور الدين
- اهم مراجع البحث**
- 1 - محمود تيمور - ضبط الكتابة العربية ص 7 - الطبعة الاولى - مطبعة الاستقامة القاهرة 1951 .
 - 2 - مجمع اللغة العربية (عبد العزيز فهمى) محاضر جلسات الدورة العاشرة - ص 285 - القاهرة 970 .
 - 3 - جريدة « النهار » البيروتية بتاريخ 28 - 11 - 1971 .
 - 4 - البشير بن سلامة - اللغة العربية مشاكل الكتابة - الطبعة الاولى - الدار التونسية للنشر تونس - 1971 .
 - 5 - المصدر السابق - ص 107 .
 - 6 - مجمع اللغة العربية - محاضر جلسات الدورة العاشرة ص 266 - 274 (مذكرة احمد امين بـ « اقتراح ببعض الاصلاح فى متن اللغة ») .
 - 7 - يوسف السودا - الاحرفية - دار الريحان للطباعة والنشر - بيروت 1970 .
- 8 - مجمع اللغة العربية - محاضر الجلسات 7 و 8 و 9 - ص 50 و 53 - 54 - القاهرة 1970 .
 - 9 - راجع التفاصيل والمناقشات فى محاضر جلسات الدورة العاشرة من 18 / 10 / 43 الى 29 / 5 / 44 .
 - 10 - جريدة « النهار » تاريخ 27 / 6 / 1972 .
 - 11 - شعيب احمد الدربى - قضية الحرف العربى ملحق جريدة « النهار » بتاريخ 28 - 11 - 71 .
 - 12 - مجلة التجاره - الابجدية الموحدة - عدد شباط - آذار 1968 - بيروت .
 - 13 - جريدة « النهار » بتاريخ 27 - 2 - 1972 .
 - 14 - المصدر السابق ..
 - 15 - ضبط الكتابة العربية ... ص 35 و 36
 - 16 - لسان العرب - ابن منظور - دار صادر دار بيروت - بيروت 1955 .
 - 17 - مجلة اللسان العربى - المجلد التاسع - الجزء الاول ص 219 - 221 يناير (كانون الثانى) 1972 - المكتب الدائم لتنسيق التعريب .
 - 18 - اللغة العربية ومشاكل الكتابة ... ص 83 - 84 .
 - 19 - المصدر السابق ص 86 .
 - 20 - قضية الحرف العربى - المصدر 11 .
 - 21 - المصدر 6 - ص 320 - 321 .
 - 22 - المصدر 8 - ص 55 .
 - 23 - منير القاضى - تسهيل الخط العربى - ص 6 - مطبعة المجمع العلمى العراقى - بغداد 1958 .
 - 24 - المصدر 2 - ص 341 .
 - 25 - المصدر السابق - ص 330
 - 26 - الشيخ احمد رضا العاملى - مولد اللغة - ص 48 - دار مكتبة الحياة - بيروت 1956

جدول بالبيانات

الرقم :

1 - اجدية عبد العزيز فهمي - مجمع اللغة العربية
- الدورة 10 - ص 313

2 - علامات على الجازم - مجمع اللغة العربية -
الدورة - ص 323 .

3 - حروف البشير بن سلامة - اللغة العربية
ومشاكل الكتابة - ص 84

4 - (1 كتاب النهى محمد الى المنذر السماوي امر
البحرين (متحف الآثار العراقية رقم 100 -
115 ص 14) .
(2 جدول مقارنة بين الكتابة النبطية والكتابة
العربية القديمة - فن الخط العربي .

5 - (1 نقش النمار « 328 ب . م . » - فن
الخط ص 16
(2 نقش حران بحوران - فن الخط ص 16

6 - (1 كتابة الجمال - القرن السادس ق . م -
فن الخط ص 17
(2 كتابة منقوشة في المدينة على ايام الخلفاء
الراشدين - فن الخط ص 17
(3 خط كوفي منقوش على ضريح ثابت بن يزيد
- السنة 64 للهجرة - فن الخط ص 17

7 - صفحة من قرآن حروفه غير منقوشة (متحف
الفن الاسلامي - القاهرة) - فن الخط ص 21

8 - (1 صفحة من قرآن منسوب الى الخليفة عثمان
- فن الخط - ص 19
(2 كتاب منسوب الى اعكرمة (سنة 143
هجريه) - فن الخط - ص 19

9 - (1 الضبط في النقط صفحة من قرآن يرجع الى
القرن الثالث الهجري - فن الخط - ص 22
(2 حروف منقطة ومشكلة (مخطوطة عربية من
معهد المخطوطات في ميلان بايطاليا رقم 56 x
ص 22

10 - كيفية استخراج صور الحروف الجديدة

11 - نموذج من الكتابة بالطريقة الجديدة - فاتحة
القرآن .

12 - صندوق الطباعة الجديدة .

27 - لسان العرب - الجزء الاول ص 17 - دار
صادر ودار بيروت - بيروت 1955 .

28 - الشيخ احمد رضا العاملي - معجم متن اللغة
- المجلد الاول - ص 131 - دار مكتبة
الحياة بيروت 1958 .

29 - المصدر 26 - ص 18

30 - المصدر السابق ص 18 - 19

31 - المصدر السابق ص 22

32 - دار المعارف للبتاني - المجلد الاول - ص
17 - الطبعة الاولى - بيروت 1956

33 - اما اللام الف فليست حرفا مستقلا وانما هي
اجتماع حرفين : اللام والالف كما يدل عليها
اسمها . « وانما ارادوا بها الالف اللينة
الهوائية فقرنوها باللام دون غيرها ليتمكن
النطق بها . ولعله روعي في هذا التخصيص
اقترانها به في اداة التعريف « ال « فجرت هنا
كذلك « (معجم متن اللغة - 12 - ص 131) .

34 - مجلة « الحساء » البيروتية - العدد 536
- تاريخ 3 - 12 - 1971 .

Mohammad Aziza - La calligraphie arabe - STD
(35) - Tunis - 1971
مع الملاحظة ان الوثائق التاريخية المصورة
مأخوذة عنه .

وراجع ايضا في نفس المعنى مصور الخط
العربي - ناجي زين الدين - مطبعة المجمع
العلمي العراقي - بغداد 1970 .

36 - نشر على سبيل التفكهة الى ما ذكره «اللسان»
في باب «القاب الحروف وطبائعها وخواصها» عن
الشيخ ابي العباس احمد البوني - رحمه
الله - من ان ما كان من الحروف مهلا غير
منقوت فهو اشبه بمنازل السعود ، وما كان
معجبا منقوتا فهو في منازل النحوس يندرج
فيها تبعا لعدد النقط فيه . « ان كان الامر
كذلك فان حروفنا الخالية كليا من التنقيط هي
في سعد السعود !

37 - ضبط الكتابة العربية - ص 28 .

البيان 10 : كيفية استخراج الصور الجديدة

- الالف : لم تتغير . ← ١
- الهمزة : — ادمجت صورتها العادية في الالف . ← ١ ← ١
- ابقى صورتها الممدودة كما هي . ← ٢
- همزة الوصل جعلت صاعدا في رأسها . ← ١
- الباء : على صورتها في أول الكلمة مع الغاء النقطة . ← ٣
- التاء : — التاء المربوطة في آخر الكلمة بصورة كوفية مع الغاء النقطتين . ← ٥ ← ٥
- والتاء الطويلة هي القصيرة مطولة ومعركة .
- الثاء : هي الصورة الوسطية العادية مكبرة سنها لتمائل نقطها السابقة بالرقمى او السديوانى . ← ٣ ← ٣
- الجيم : جعلت نقطتها سنا في وسط قاعدتها . ← ٣ ← ٣
- الحاء : هي مع تطويل قاعدتها ليمن وصلها في الطباعة (كالجيم) . ← ٣
- الخاء : جعلت نقطتها في وسط جزئها الاعلى . ← ٣ ← ٣
- الدال : هي مع وجوب ابقائها زاوية جاده كى لا تختلط بالباء اذا قصرت . ← ٣
- الذال : جعلت نقطتها سنا في ذيلها لا في رأسها كى يسهل رسمها في الكتابة باليد . ← ٣ ← ٣
- الراء : لم تتغير . ← ٣
- الزاي : جعلت نقطتها سنا في ذيلها . ← ٣ ← ٣
- السين : لم تتغير . ← ٣
- الشين : صورة الشين الكوفية القديمة . ← ٣ ← ٣
- الصاد : حذفت سنها الزائدة . ← ٣
- الضاد : حذفت سنها الزائدة وجعلت في قاعدتها بدلا من نقطتها . ← ٣ ← ٣
- الطاء : لم تتغير . ← ٣
- الظاء : جعلت نقطتها سنا في قاعدتها فقط . ← ٣ ← ٣
- العين : الصورة الوسطية للعين النسخية العادية . ← ٣
- الفين : الصورة الوسطية للفين النسخية العادية مع جعل نقطتها سنا في وسطها العلوى . ← ٣ ← ٣

- الفاء : حذفت نقطتها فقط . ← ف
- القاف : جعلت نقطتها سنا من جهة اليمين . ← ق ← ف
- الكاف : الصورة النسخية العادية مع تطويل قاعدتها قليلا ليتمكن وصلها بدون رابط . ← ك
- اللام : لم تتغير . ← ل
- الميم : لم تتغير وإنما يقتصر على ربطها من اسفل كي لا تختلط بصور بعض الاحرف عند الأخرى عند سرعة الكتابة باليد . ← م
- النون : لم تتغير وإنما يستعمل لها الشكل الرقعى . ← ن
- الهاء : لم تتغير وإنما يتبدىء برابط ليسهل وصلها من اليمين . ← هـ
- الواو : هي هي . ← و
- الياء : يمال شكلها الحالى وتخفف تعريقها ليسهل وصلها من الجهتين . ← ي ← ي ←

ملاحظة : لا لزوم للام الالف ما دام الالف واللام موجودين ولا لصورة الهاء فى ضمير المنكر الفائب ما دامت الهاء العادية تفى بالمطلوب دون اخلال لقواعد اللفظة .



ملحوظ رقم ١

بيان أعراف الهمزة الصلبة برسوخة بالأعراف اللينة، وبالنزاع من الصلبة مع أسماء

فان	ق	زاي	ذ	اف	ا	هـ
كان	ك	سين	ص	باء	ب	ك
علم	ن	شينا	س	تاء	ت	ط
عونا	و	ضاد	ض	ميم	ع	ع
شاه	هـ	ظاء	ظ	طاء	ح	ح
راد	ر	ظاء	ظ	ظاء	غ	خ
لعمرك	و	عين	ع	دال	د	ذ
بار	ي	عين	ع	ذال	ذ	ذ
		فاء	ف	يار	ر	ر

أما الأعراف الرزق فهي:

(هـ) للفتحة و (ك) للكسرة.

(ن) للفتحة و (ر) للكسرة.

وأما الأعراف التي لا شيب
لشتمان العربية فهي أ
هـ و ن و م و ج و ح

ويلاحظ أن الأعراف الرزوق لها الحروف حادة

أما الكسرة اللينة (هـ) والكسرة اللينة (ن)

وتشبه الحروف الأخرى في العربية تكون كسرة بها على

مؤنسا دون كاساتها

الفتححة : ٢ - مثل : هَيْبَمَ هَيْبَمَ
 الضمة : ٦ - مثل : كَتَبَ كَتَبَ
 الكسرة : ٤ - مثل : كَتَبَ كَتَبَ
 لكون : ٤ - مثل : فَتَلَّ فَتَلَّ
 سوين الفتححة : ١١ - مثل : شَرَابًا شَرَابًا
 سوين الضموم : ١١ - مثل : شَرَابٍ شَرَابٍ
 سوين المكسورين : ٥ - مثل : شَرَابٍ شَرَابٍ
 الهمزة الممدودة : ٤ - مثل : أَنْ أَنْ (أَنْ)

رسم العلامات

②

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
ا	ب	ت	ث	ج	د	ذ	ر	ز	ح
ح	ج	د	ذ	ر	ز	ح	ج	د	ذ
ح	ج	د	ذ	ر	ز	ح	ج	د	ذ
ح	ج	د	ذ	ر	ز	ح	ج	د	ذ
ح	ج	د	ذ	ر	ز	ح	ج	د	ذ
ح	ج	د	ذ	ر	ز	ح	ج	د	ذ
ح	ج	د	ذ	ر	ز	ح	ج	د	ذ
ح	ج	د	ذ	ر	ز	ح	ج	د	ذ
ح	ج	د	ذ	ر	ز	ح	ج	د	ذ

③

بسم الله الرحمن الرحيم محمد رسول الله
 الصبر في سائر سبله قد ماى محمد الله
 الذي لا اله الا الله وسه و نسك الا
 الله والحمد لله رب العالمين
 الله تروى به ما بعد ما ينسك به
 يسره تامر في محمد اط
 رسك قدما لك في ر الله اى قد
 ومك ما نى للمسلم ما اسلموا لله
 ارسى نزلت فاد هما صلوا في
 ما مر كل كنه و نسبه ولما العرى




البيان رقم (4)

ا	666611	6	11111	1111
ب	666622	6	22222	2222
ج	666633	6	33333	3333
د	666644	6	44444	4444
هـ	666655	6	55555	5555
و	666666	6	66666	6666
ز	666677	6	77777	7777
ح	666688	6	88888	8888
ط	666699	6	99999	9999
ي	666700	6	00000	0000
ك	666711	6	11111	1111
ل	666722	6	22222	2222
م	666733	6	33333	3333
ن	666744	6	44444	4444
س	666755	6	55555	5555
ع	666766	6	66666	6666
ف	666777	6	77777	7777
ص	666788	6	88888	8888
ق	666799	6	99999	9999
ر	666800	6	00000	0000
ز	666811	6	11111	1111
ح	666822	6	22222	2222
ط	666833	6	33333	3333
ي	666844	6	44444	4444
ك	666855	6	55555	5555
ل	666866	6	66666	6666
م	666877	6	77777	7777
ن	666888	6	88888	8888
س	666899	6	99999	9999
ع	666900	6	00000	0000
ف	666911	6	11111	1111
ص	666922	6	22222	2222
ق	666933	6	33333	3333
ر	666944	6	44444	4444
ز	666955	6	55555	5555
ح	666966	6	66666	6666
ط	666977	6	77777	7777
ي	666988	6	88888	8888
ك	666999	6	99999	9999
ل	667000	6	00000	0000

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ
 الْحَمْدُ لِلّٰهِ الَّذِیْ اَنْزَلَ عَلَیْكَ
 الْقُرْاٰنَ الْعَرَبِیَّ الْمَعْجٰزِیْنَ
 یَعْلَمُ الْغُیْبِیَّاتِ لَمْ یَكُنْ لَشَیْءٍ
 اِلَّا عِنْدَہٗ عَرْشٌ عَظِیْمٌ

البيان رقم (5)

انا سر خبر کلمو سب دا  المبرکور
 سب یو کلمر علا مسد
 کمر
 کلم

البيان رقم (6)

سُمِّ اللّٰهُ الدَّجَمُ الرَّحِیْمُ
 اللّٰهُ وَ كِیدَ كِسْبًا وَا
 لِحْمَدِ اللّٰهُ كِسْبًا وَا سِبْرًا
 لِلهِ نِكْرَهٗ وَا صِلَا وَا لِطَلَا
 طُو لًا وَا اللّٰهُ رَبُّ
 حَسْبِیْ وَا مِطْرٌ وَا سَبْرٌ
 فِیْ بَا عْمُرٍ لِسِّیْ بَدْرٍ
 الْاَسْلَاحِیْنَ مَا هَدَاہُمُ
 كِسْبُو وَا مَا جِزَّ وَا لِمَ وَا
 اَمْرًا مَرَّیْبًا وَا الْعَلَمِیْنَ

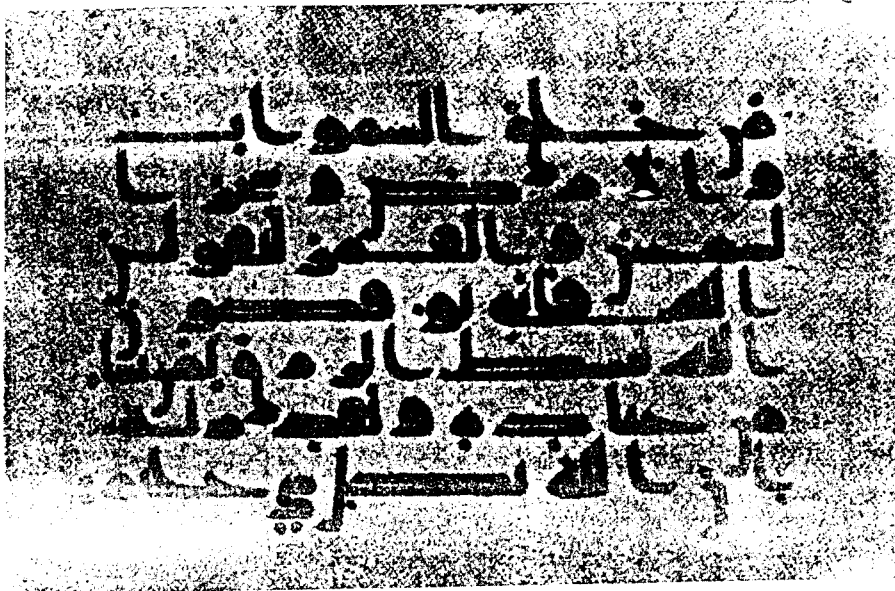
3

رَبِّہٖ عِثْرًا اِلٰہِ
 بَدْعِہٖ ہَا سَابِدِ
 الْاَسْبَیْ اَعْلٰی نَبَاتِ
 عَمَامِ کَمَہٗ کَلَمِ
 بَعْمُورِہٖ

1

و کسب ہدا کتبہ
 سوال مر سہ اربع و
 ستر

و نو مر تارا
 عمدا راکر
 اما محمد ی
 عبد اللہ
 امر عوف
 اما حلقہ
 اما نعہ مر اصغر نا
 اما سہول
 عصمر اچوہ ناسہ
 بللہ



البيان رقم (9)

هذا ما يتبعنا على الفعل
 ما لا نعلم ما يتبعنا على الفعل ويكون الفعل على فعل يفعل والمعد
 كـ على فعله وانما يتبعنا الفعل على فعل يفعل وذلك قوله
 في مرة واحدة من العرب من يقول اهد مرتباً ووسعد
 لشهد نصيبه وفيه يقعد فسه وكهد يقعد كهمه
 وقالوا كهد يقعد وشهد يشهد وقالوا اهد نصداً
 صدلاً وقالوا انضاداً كما قالوا العسر والاعسر العبد

[[بِاسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ]]

أَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ * الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ * مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ *

أَمَّا كَرِيهُنَّ وَأَمَّا كَرِيهُنَّ * أَهْدِيهَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ *

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ خَيْرٌ مِمَّا يَكْتُمُونَ

وَلَا الضَّالِّينَ * [[صَدَقَ اللَّهُ الْعَظِيمَ وَصَدَقَ رَسُولُهُ الْكَرِيمَ]]

- كَتَبَهُ هَدْيُ نَمْرُودَ سَنَةِ ١٩٧٢

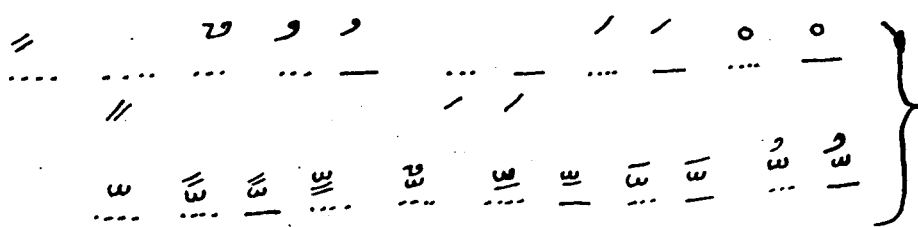
البيان رقم (11)

وَأَلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ
رَبِّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَرَبِّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ
يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالرَّيِّ
الَّذِي يَكُونُ فِي الْوَجْهِ
وَتَكُونُ الْأَرْضُ كَالرَّيِّ
الَّذِي يَكُونُ فِي الْوَجْهِ
وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالرَّيِّ
الَّذِي يَكُونُ فِي الْوَجْهِ
وَتَكُونُ الْبِحَارُ كَالرَّيِّ
الَّذِي يَكُونُ فِي الْوَجْهِ
وَتَكُونُ الْأَنْجَامُ كَالرَّيِّ
الَّذِي يَكُونُ فِي الْوَجْهِ
وَتَكُونُ الْأَشْيَاءُ كَالرَّيِّ
الَّذِي يَكُونُ فِي الْوَجْهِ

البيان رقم (7)

- أ ا ر ه ح ح د د ر ر س س ص ص
 - أ ا بة ث ج د ذ ز ز س ش ض ض
 - ط ط ع ه ه ل ل و و ه ه آ آ ص ص
 - ظ ظ ف ف ق ك ل م ن ه و ي آ آ ت ت

التَّجْدِيدُ
 ٢٤



الحركات
 ٢٤

* ؟ ! ، () « » : : : :
 ٩ ٨ ٧ ٦ ٥ ٤ ٣ ٢ ١ / = X +
 عِدَمَاتُ الْوَقْفِ ١٢
 عِدَمَاتُ الْحَابِ ١٤
 مُشْتَرَكَةٌ
 ٨٠

البيان رقم (12)

نقد للصُّور المقترحة في إصلاح الكتابة العربيّة

للأستاذ مهدي الظالمي
العراق

حينما فتحنا الباب امام الكتاب لبحث موضوع الحرف العربي تجنبنا الخوض في المعركة وتركنا رجاها تدور فيما بين الهاجسين على الحرف العربي والمدافعين عنه وكنا واثقين سلنا بانها معركة لها دوافع طيب وبعضها شعوبى خبيث ، والمحا الى مقدار الجمالية في حرفنا هذا عند التعليق البسيط على بعض المقالات التي نشرناها ونشرها باستمرار ولعلنا نبدي رأينا الكامل قبيل اغلاق الباب ، لكن لا بد هنا من بيان ما يلي تنويرا للاذهان .

1 - في اكثر لغات العالم نوعان من الحروف احدهما للكتابة باليد والثاني للطباعة ، اما الحرف العربي فهو واحد في كليهما وفي ذلك ميزة ذات قيمة لا يمكن نكرانها ولكن فيه كذلك بعض ما يتعب رصا في الحروف في المطبعة لكثرة تداول الحرف ما بين اول ووسط وآخر ، ويهدر من وقتهم كثيرا .

2 - واليوم وقد حلت هذه المشكلة بوجود المونوتيب الالكتروني فقد اصبح صف الحرف العربي اكثر اختصارا للزمن من رصفه حرفا حرفا كما كان من قبل .

3 - كما ظهرت محاولات ناجحة لاختصار الترابط بين الحروف المطبعية الى ادنى حد مما سهل مهمة الطباعة ، اما الخط اليدوي فقد بقى على صورته وجماليته .

4 - ونحن من رأى صاحب المقال الاستاذ مهدي الظالمي بأن هذه المحاولات قد فاتها الزمن ، ولكن ما حيلتنا والكتاب والمصلحون ومحاو لو الاصلاح والمتهمجون كلهم ما زانوا يعيدون ويكررون البحث في هذا الموضوع ؟ املا نترك للأراء المختلفة حريتها وننتظر نتيجة المعركة ؟ ونحن على شبه اليقين بأن الحق والجمال والصورة الطوة والتاريخ والمستقبل كلها مع حرفنا المتناسق بكل حلاوته المستساغ بكل لطفه الخالد بالرغم من المعارك الدائرة حوله .

مددوح حتى

نشرت « اللسان العربى » فى الجزء الاول من المجلد التاسع صورتين مقترحتين لاصلاح الحرف العربى للاستاذين مصطفى النعمان ، ويحيى بلعباس (ص 219 ، ص 221) ..

واود ان اشير - قبل مناقشة الاقتراحين - الى ان الفكرة بمجموعها قد جازها الزمن ولم يعد لها من الاهمية ما كان لها قبل عقدين من السنين . وفكرة اصلاح الحرف العربى بوضع حروف بديلة منه تقع ضمن دائرة الاتهام للحرف العربى بالقصور عن تادية المعانى الجديدة التى طرحتها الحضارة المعاصرة ، وهى حلقة فى سلسلة طويلة بدأت بالشكوى من صعوبة اللغة العربية ، وتحويل لهذه الصعوبة حتى صور بعضهم تعلمها ضربا من المستحيل (1) ، ثم بمقترحات طرحتها الاوساط الاستعمارية والمشبوهة (2) ، والساترون فى الركاب (3) ، وبلغت ذروتها حينما تسللت الى اروقة بعض المجمع اللغوية فى البلاد العربية (4). وطرحها على صفحات « اللسان العربى » من جديد ينبىء بانها لم تنته بعد .

اما سدنة الحرف العربى ، والمستشرقون المنصفون (5) فلم يفتوا من هذه الدعوات موقف الرفض السلبى ، بل تدارسوا كل دعوة بوعى وتفهم واتخذوا بحقها ما يجب من المواقف التى وحدها الايمان بقدرة الحرف العربى على احتواء الفكر الانسانى المعاصر ، وصلاحيته للتعبير عنه ، كما صلح بالامس لاحتواء الفكر اليونانى والرومانى والهندي والفارسى . وكان لمجمع اللغة العربية فى القاهرة دور بارز فى هذه الدراسات ، فقبل كل دعوة واقترح للاصلاح المزعوم ، ودرسها فى ضوء الواقع اللغوى الذى تعيشه الامة ، والنتائج المترتبة على تطبيق كل اقتراح (6) .

ودعوة الاستاذين النعمان وبلعباس تقع ضمن عشرات الدعوات من امثالها والتى باعت جميعها بالفشل ، وتحجرت على صفحات الكتب والمجلات التى نشرتها ، ولم يعد لها على صفحات الواقع اللغوى وجود (7) . وفى مجال مناقشتنا للاقتراحين لا نجد بدا من اعادة الاعتراضات التى رد بها المدافعون عن صلاحية الحرف العربى على تلك الصور المقترحة بديلا للحرف العربى ، ولا بد لنا ايضا من الوقوف عند نتائج دراسات اللجنة التى افها مجمع اللغة العربية فى القاهرة ، والتى استمرت دراستها لهذه الحروف البديلة ما يزيد

على العشرين عاما ، اى منذ ان الف المجمع عام 1938 لجنة « تعمل بجميع الوسائل المقبولة لتسهيل كتابة الحروف العربية والابتكار من ذلك لتسهيل القراءة العربية الصحيحة على ان لا يخرج هذا التحسين والابتكار الكتابة العربية عن اصول اوضاعها العامة » (8) حتى انتهاء اللجنة الفرعية الى استبعاد كل « المقترحات التى ابتكرت حروفا او علامات شكل متصلة او منفصلة للاسباب الآتية :

1 - انها تخرج حروف الكتابة عن طبيعتها واصولها واوضاعها المتعارف عليها .

2 - انها تباعد بيننا وبين تراثنا المكتوب بالحروف العربية المألوفة .

3 - تقضى على فن الخط العربى الموروث .

4 - ان فيها من التعقيد والتكثير ما يحول بيننا وبين غرض التيسير والاختصار » (9) .

ويلاحظ ان الاسباب المتقدمة التى دفعت بها اللجنة مثل هذه المقترحات تصلح تماما لدفع الاقتراحين الجديدين اللذين طرحتهما « اللسان العربى » ، وربما كان فيهما من التشويه والتكثير اكثر مما فى بعض تلك المقترحات المرفوضة ، فكلمة « كتب » مثلا على مقترح الاستاذ مصطفى النعمان تكون صورتها كالاتى : وعلى مقترح الاستاذ بلعباس ولا اظن احدا ينكر ما فى الصورتين من تحريف وتشويه لجمال حرفنا الاصيل .

ونستطيع ان نضيف الى ما فكرته اللجنة من اسباب مقنعة لاستبعاد هذه المقترحات اسبابا اخرى منها :

5 - ان المقترحين ينادان الكتابة العربية انسيابيتها بما يضمن لنظام النقط من تعقيد ، وما يفترضان بها من اتصال ، وما يتطلبان من كثرة الخطوط المختلفة الاتجاهات ، وما يستتبع ذلك من جهد يضاع ، يلاحظ هذا فى رسم حروف كلمة « كتب » المتقدمة .

6 - ان الحروف المقترحة تفتقد اهم خصيصة من خصائص الحروف العربية « حيث ان الحروف العربية تعين على الاختزال عند الحاجة اليه بسبب السرعة والاقتصاد ، وللسرعة والاقتصاد قيمتهما فى هذا الزمن » (10).

واثبات التونين — فلا يدرى حينئذ هل هذه الواوات والافات ومثلها الياءات أمى حروف اصلية أم حركات ؟

وهذا ما دفع الاب انستاسى مارى الكرملى ان يقترح شكل الصور الموضوعة للحركات ، ولا يخفى ما فى هذا من تكلف وتعسف وتشويه لحرفنا العربى الجبيل .

3 — نحن فى كتبنا المطبوعة وفى كتابتنا اليدوية نستغنى عن كثير من الحركات ، اما فى ضوء المقترحين اللذين يلزمان بوضع صور للحركات تدمج فى جسم الكلمة ، فذلك يعنى التزام الكاتب وضع الشكل كاملا « وفى هذا بالطبع — علاوة على ما فيه من فرض راي الكاتب على القارئ من حيث الخطا والصواب — تطويل فى كتابة الكلمة طباعة وكتابة » (16) .

4 — وبالتالي فهل هناك ضرورة قصوى تفرض علينا ان نخرج من رسنا العربى البسيط الى رسم مركب معقد يساعد فى قطع الصلة بين حاضر الامة وتراثها الضخم ؟

ونعود — اخيرا — الى ما ورد فى معرض التقديم للمقترحين من القول : ان الجامعة العربية جادة الآن فى دراسة امثال هذا الابتكار للاتفاق على حل نهائى ، فهو — ان صح — يعنى ان المؤسسات الثقافية للجامعة العربية تشغل نفسها بمواضيع غير ذات جدوى ، لان مؤسسات ثقافية اخرى انتهت من بحث هذه المواضيع وهو يخالف ما عهد بمؤسسات الجامعة الثقافية فى مثل هذا المجال ، وعن امثلة الثقة التى توليها الجامعة لباحث مجمع اللغة العربية فى القاهرة ، ان اللجنة التى افتتها الادارة الثقافية فى الجامعة للنظر فى تيسير الكتابة العربية عند ما اجتمعت اجتماعها الاول فى اواخر مارس عام 1956 رأت ان تنضم الى لجنة التيسير بالجمع وان توالى اجتماعاتها يدار المجمع للاطلاع على جهوده فى موضوع التيسير ، فهل ان هذه المؤسسات عادت الآن لتلقى من حسابها كل الجهود المبذولة فى هذا المجال ، لتبدأ من جديد دراسة لصور حروف مبتكرة ؟

كما ان المكتب الدائم للتعريب الذى قال عن نفسه انه « يأمل ان يكون اتصاله بالجامع اللغوية اكثر عمقا ... كما سيكون اتصاله بالهيئات العلمية العربية اكثر توطدا واستقرارا لتجنب ازدواجية العمل بحيث لا تناس هيئة منها فى موضوع تقوم هى على

7 — « ان الحروف العربية قد استعملت لا فى لغتنا فقط بل ان اما كثيرة ، اسلامية وغير اسلامية استعملتها ايضا » (11) .

فاستبدال هذه الحروف الشوهاء بها لا تفقدنا صلتنا بتراثنا فحسب بل تفقدنا صلتنا بهذه الامة وصلتها بنا ايضا .

8 — ان الحروف العربية « لطول عهدنا بها قد اصبحت جزءا من اللغة لا ينفك عنها ، فناها والفتها اذواقنا ، وتكونت من هذه الالفة عادات ذهنية من الصعب علينا ان نعجل عنها الى غيرها لغير حاجة تاضية لهذا العدول » (12) .

اما ما يتعلق من الاقتراحين بشأن الحركات فلم يكن جديدا فى المحاولات التى زعمت اصلاح الحرف العربى فهو نفس الاقتراح الذائع الصيت الذى طرحه احمد لطفى السيد عام 1899 بضرورة الدلالة بحروف المد الثلاثة على الحركات (13) ، والاختلاف الوحيد هو فى صورة هذه الحروف ، فهى عنده نفس الحروف العربية المألوفة وعندها صورها المقترحة ، واقتراح السيد لم تستطع شهرة صاحبه ولا عليه ولا منصفه اخيرا كرئيس لجمع اللغة العربية فى القاهرة ، لم تستطع كل هذه الاعتبارات ان تقربه من النجاح كما لم يستطع تعديله من قبل الاب انستاس مارى الكرملى (14) — وهو من هو فى علو كعبه فى الدراسات اللغوية — ان يمنحه شيئا من القوة . وقد وجهت اليه جملة من الاعتراضات ، ترد نفسها اعتراضات على الاقتراحين الجديدين منها :

1 — انه يستدعى تطويلا فى الكتابة العربية ، وما يستلزم ذلك من استنزاف للجهد والوقت والمال فى الكتابة اليدوية والطباعة ، ويجرد الخط العربى من ميزته الفذة (الاختزال) ، يقول العلامة (نللينو) فى معرض رده على الاقتراح الداعى الى استعمال الحروف اللاتينية يقول عن الحرف العربى : « فهو قريب مما يسمى بالاختزال ، والخط العربى ليس فى حاجة الى الاختزال لان طبيعته تغنيه عن طرق الاختزال » (15) .

2 — فى حالة تطبيق مثل هذا الاقتراح سيحصل لبس بين صور حروف المد الاصلية ، وصورها المعوض بها عن الحركات فكلية « محمد » عنده ينبغى ان تكتب « موخامدون » — وكان من مقترحه فك الادمغام

عن مبررات طرح مثل هذين المقترحين على صفحات
« اللسان العربي » التي تؤلف نقطة ارتكاز في الدراسات
اللغوية ، والتي تضع خدمة اللغة العربية وتيسيرها ،
ونشرها بين المتعلمين الهدف الاساسى لها ، وليس
في الاقتراحين تيسير ولا تجديد ، بل تعقيد وتشويه ..

خدمته » انه بطرحه لهذه النماذج من الحروف
المقترحة الزم نفسه هو الآخر بأن يبدأ من حيث بدأت
تلك المؤسسات لا من حيث انتهت ، وهو ما ينبغى
ان يكون .
وختاما ، ليس من حق الانسان العربى ان يتساءل

- 1 — قال احد المستشرقين عند ما بدأ يتهم العربية : « اننى اوثر ان اجتاز افريقية كلها ماشيا من الاسكندرية الى الرجاء الصالح على ان اشعر ثانيا في تعلم اللغة العربية » حاضر اللغة العربية : سعيد الافغانى ص 176
- 2 — من امثال دعوة « ولهم سبينا » عام 1880 لاصطناع العامية وكتابتها بحروف لاتينية في كتابه « قواعد العربية العامية في مصر » . ورددها القاضى الانكليزى « ولور » في كتابه « لغة التاهرة » عام 1903
- 3 — يلاحظ هذا في كتاب « ياره — شعر » لسعيد عقل والذي كتب على غلافه : اول كتاب لبنانى يطبع بحروف لاتينية ، نقلا : عن القومية العظمى للدكتور عمر فروخ ص 147 . ويلاحظ كذلك « حروف الهجاء العربية » للدكتور انيس فريحة . وغيرهما .
- 4 — طرح عبد العزيز فهمى رايه باستبدال الحروف اللاتينية بالعربية على مجمع اللغة العربية بالقاهرة عام 1943 وشغل اعمال المجمع طيلة ثلاثة اعوام (يلاحظ رايه مفصلا في كتابه « الكتابة العربية بحروف لاتينية ») .
- 5 — امثال المستشرق الفنلندى « يوحنا اهتين كرسكو » (يلاحظ نفاغه عن الحرف العربى في مجلة المجمع العلمى العربى بدمشق 4 — 486 الصادرة عام 1924) نقلا عن حاضر اللغة العربية ص 175) .
والمستشرق « نلليو » الذى دافع عن الحرف العربى ، ورد دعوة القائلين باستبدال الحرف اللاتينى به (يلاحظ ذلك في « الاتجاهات الوطنية في الادب المعاصر : للدكتور محمد محمد حسين : 2 — 355) .
- 6 — يلاحظ مجل هذه الدواسة في « مجموعة البحوث والمحاضرات التى القيت في مؤتمر مجمع اللغة العربية في دورته الخامسة والعشرين ابتداء من ص 77 »
- 7 — اورد الدكتور انيس فريحة نماذج من هذه الصور في كتابه « حروف الهجاء العربية » .
- 8 — مجموعة البحوث والمحاضرات : الدورة : 25 ، ص 77 .
- 9 — المصدر السابق : الدورة : 26 ص 239 .
- 10 — تاريخ الدعوة الى العامية وآثارها في مصر : الدكتور نفوسة زكريا سعيد ص 219 .
- 11 — المصدر السابق ص 219 .
- 12 — يلاحظ رأى الكرملى في « الاتجاهات الوطنية » 2 — 351 .
- 13 — المصدر السابق 2 — 255 .
- 14 — مجموعة البحوث والمحاضرات : الدورة : 25 ص 79 .
- 15 — المصدر السابق ص 81 .
- 16 — اللسان العربى ج 1 م 9 .

متاعب اللغة العربية

في العصر الراهن

الدكتور عبد الله الصوفي
- صوفيا -

- 1 - تنتفى الحاجة تماما الى كتابة الحركات .
 - 2 - ويزول الالتباس بالنسبة للناسخ والقارىء والسامع والمتكلم .
 - 3 - ولا يعود هناك حاجة للمهزة والتضعيف والتنوين .
 - 4 - وتحل مشكلة الحروف الطباعية على نحو مرض اذا ما تم اعتماد الاحرف المنفصلة على غرار اللغات الاوروبية ومشاكل كثرة الرموز والحروف والمفاتيح فى الآلة الراقنة .
 - 5 - يسهل تعلم القراءة بساعات لا بايام و .. الخ وفيما يلى ننشر بقية المقال الخاص به لان الآراء المتقدمة قد كثر تداولها وآخرها ما نشرناه فى العدد التاسع واصبحت معروفة لدى القراء .
- قال الدكتور الصوفي :
- لا شك فى ان اعتماد الحروف المنفصلة فى الطباعة والرقن يجعل القراءة والمطالعة فى متناول سائر المتدنيين ويعجل عملية محو الامية اذ يصبح فى مقدور

تلقينا من الدكتور عبد الله الصوفى مقالا جاء فيه ان لغتنا تواجه مصاعب عدة تقف حجر عثره تحول دون تعلمها . وحصر هذه المتاعب فى ثلاث هى :

- أ - وجود لغتين فصحي وعامية .
 - ب - وجود حركات الفتح والضم والكسر والسكون والتنوين .
 - ج - عدم ارتباط العربية التاريخية التكوينية باللغات العالمية الواسعة الانتشار فى عالمنا المعاصر وهو عالم يتميز بثورة صناعية تقنية علمية جبارة لم يسبق لها مثيل ..
- ورأى لحل المعضل الاول ان يمارس التعليم فى جميع درجاته باللغة الفصحى وان يكرس يوم فى العام للتخاطب بها على نطاق الوطن العربى بأكمله .
- ورأى لحل المعضلة الثانية ادماج الحركات فى صلب الكلمة ، وابتكر لها صورا خاصة تجدها فى الصفحة الاخيرة التى ننشرها مصورة فى آخر هذا المقال ثم قال :

الباء ، وفي كلمة « كتاب » جاءت الالف لتفصل بين احرف نفس الجذر . وعلى اية حال فهذه الخيزة من خصائص العربية كذلك ولا حيلة لنا فيها مهما اضافت الى اللغة من تعقيدات ، ولكن وجود الجذر دون اى تغيير في جميع مدلولات المفهوم الواحد يسهل اللغات الاخرى ويجعل من المهيمن ادخال مدلولات ومصطلحات جديدة ، كما يجعل من اليسر القيام بتصنيفها وترتيبها ان كلمة Télé التي تعنى البعد باللاتينية موجودة في جميع المدلولات المشتبهة عليه ضمن كلمات مركبة مثل Téléphone و Télégraphe و Télévision و Télescope ... الخ ففى اشباه

هذه الكلمات نجد ان كلمة البعد Télé موجودة دوما وتأتى في البداية ثم تتلوها كلمة اخرى ، وفي مثالنا تعنى الكلمات الاربعة التي اتت بعد Télé على التوالي « الصوت » و « الخط » (او الكتابة) و « الرؤية » و « التنظير » (او الملاحظة) والترجمة الحرفية للكلمات الاربعة هي تيليفون : « الصوت الآتى من بعيد » وتيليفراف : « الكتابة الآتية من بعيد » وتيليفيزيون : « المشاهدة من بعيد » وتيليسكوب : « التفحص البعيد » اي ان الكلمة الدالة على وجود البعد متمثلة فيها جميعا بينما ينفى من المصطلحات العربية الفصحى الموضوعية لهذه الكلمات اي اشارة للبعد ، فالجامع اللغوية عربيت كلمة تيليفون بـ « المسرة » او « الهاتف » والتيليفراف بـ « البرق » و « التيليفيزيون » بـ « الرائي » و « المرء » وفى اعتقادى فان اللجوء دوما الى الاجتهاد فى وضع المصطلحات الجديد دون الانطلاق من مبادئ او قواعد ثابتة معينة ودون الربط بين بعضها بعضا كما هو الامر فى اصولها الاجنبية ، يشكل عدا صعوبته واختلاف آراء الباحثين حول التسميات المقترحة ابتعادا حقيقيا عن المعنى الاصلى للمصطلح اللاتينى او الاجنبى الذى نريد تعريبه اي ان مصطلحنا الجديد سيظل يشكو من الضعف فى خاتمة المطاف .

ان الراى المنادى بتحويل الاسم اللاتينى بشكل يلائم العربية جدير بالاهتمام فاطلاق كلمة « تلفاز » — على وزن مفعال ، اسم الآلة — على جهاز التيليفيزيون يهين لنا اماكن استخدام فعل من هذه الكلمة فى التصاريح (تلفز يتلفز تلفزة) ولكن هل هناك كلمات كثيرة من هذا النوع ؟

لقد عرفت العربية منذ التقديم الاذغام والكلمات

كل اى مطالعة الصحيفة العادية بعد تعلم شكل الحروف الطباعية فقط اى الحروف الكائلمة ، بل وسيصبح فى مقدور المواطن العاقل الامى تعلم القراءة لا فى ايام وانما خلال ساعات قلائل فكل ما يحتاج اليه هو تعلم شكل الحروف الهجائية المستقلة ، اما الكتابة المتصلة فلسوف تظل مقصورة على النسخ باليد كما هو شأن غالبية لغات العالم . ولن يدوم طويلا الارتباك او الاستغراب جراء اعتماد الحروف المنفصلة فى الطباعة والرقن ، فحالة الارتباك ستكون وقتية وعارضة لن تتاثر الاجيال القادمة بها وسيزول استغراب جيلنا الحالى لها بعد حين كما كان الامر عند وضع النقاط على الحروف فى عهد الحجاج . ونورد فى الصفحة الاخيرة نموذجا للطباعة بالطريقة المقترحة .

لا توجد الطريقة المقترحة حلا مرضيا لمشكلة تحريك الاحرف فى حالة الوقف ، فمثلا ستكتب جملة طلع الفجر هكذا **طلعالللالللللللللللللل** اما اذا فكرنا هذه الجملة بتسكين الرء اى بالوقف للفلجر فلن يكتب بالطريقة الجديده اى حرف زائد بعد الرء ، ومن رايى ان تكتب شارة السكون على حرف الوقف ليفهم القارئ انه يجوز تحريك هذا الحرف ايضا وان لم تعين الطريقة ماهية التحريك فهل هو النصب او الرفع او الجر ، وعلى اية حال فان الوقف دون التحريك من خصائص اللغة العربية وسيظل يلعب هذا الدور .

تصبح كتابتنا ابطأ مما تعودنا حتى الآن ، ولكن هذه التضحية اصبحت ضرورية فى نظرى .

اما بشأن المصطلحات فلا بد من الاشارة الى ان معظم اللغات الحية وكذلك اللاتينية القديمة المستعملة حاليا فى المصطلحات العلمية انما تتميز بوجود جذر معين لكل مفهوم ويتوفر هذا الجذر فى سائر الكلمات ذات المدلول المشتق عن المفهوم او المدلول الاساسى وكل ما فى الامر لا يتعدى اضافة بعض الاحرف المحددة الى الجذر تتقدمه او تتبعه (اى السوفيكس والبريفيكس) اللغات التى تمتلك مثل هذه السمة فى مرحلة تطور اعلى من اللغات التى سبقتها تاريخيا ومنها العربية . ان احرف الكاف والتاء والباء مثلا موجودة فى سائر الكلمات التى تمت الى فعل الكتابة بصلة ، فهى اذن بمثابة الجذر لها ، بيد ان احرف هذا الجذر قد تتباعد فيما بينها عند اختلاف المدلولات ، فلو تأملنا كلمة « مكروب » لوجدنا ان « واوا » قد فصلت التاء عن

المركية (عيشى مثلا من عبد شمس وسلمراء من سر من رأى ...) فلا بأس اذن من اللجوء الى مثل هذا الاسلوب لجوء يتلافى كل ما فكرناه من قصور او بعض هذا القصور .. اننى اقترح على سبيل المثال تسمية التليفون بـ « الصوبعد » و « التيليفراف » كتبعيد و « التيليفزيون » رؤبعد « والتيليمتر » قياسبعد وها هي نماذج من استعمالاتها :

تلقي فلان مخابرة صوبعدية .. شاهدت برنامجا روعبديا ملونا ... طير عدنان رسالة كتبعيدية الى عمر ... اجرينا ابحاث القياسبعية للمكان ، الخ ،

مثال توضيحي آخر : ان الكلمات اللاتينية المنتهية بـ Itis تعنى في المصطلحات الطبية حدوث الالتهاب فكلمة Meningitis تعنى التهاب السحايا و Hepatitis التهاب الكبد وهكذا ... وفي اعتقادي فان استعمال كلمات مثل كباد لالتهاب الكبد وقلب لالتهاب القلب ، بالعربية ليس بالحل الافضل عند تعريب المصطلحات اللاتينية الطبية ، علما انه ليس بالامكان

دوما اللجوء الى « فعال » في سائر اعضاء البدن ، والمسألة تحل نفسها من تلقاء ذاتها ، فمن المعروف ان مصطلح « ذات الجنب » يستخدم منذ امد بعيد للدلالة على التهاب الغشاء المحيط بالرئة ، بل والتهاب الرئة يسمى ايضا بـ « ذات الرئة » فماذا لو اعتمدنا كلمة « ذات » للدلالة دوما على حدوث الالتهاب ؛ مثل ذات الكبد ، ذات الدماغ ، ذات الشفافة ، ذات الحنجرة .. وبالتالي فان كلمة « ذات » ستلعب في العربية دور Itis في التسميات اللاتينية .

ان كل ما اقترحه لا يخرج عن كونه امثلة قياس ان تصلح كمنطلقات مبدئية يمكن السير على نهجها في كثير من المصطلحات العلمية ، وفي الواقع فان طبيعة عصرنا الدينامي تتطلب القيام بخطوات انعطافية جريئة تستهدف السهولة والدقة ، واستئصال كل النواقل من الاستعمالات العادية . اوليس في مقدورنا مثلا ، بغية التخفيف والتيسير ، الغاء كان واخواتها وكاد وثقباتها واعتبارها جميعا افعلما ما تشبه باقى الامعال الاخرى بالنسبة للتلامذة والمواطنين العاديين على الاقل ؟

حرف الفحة : ل
حرف الضمة : ي
حرف الكسرة : د

سَوَوَل : سلوولل عَرَب : عررب
رَجَل : رجهان قَلْب : قلب
رَجُل : رجهان قُل : قهل
رَجَلَان : رجهان عَرَبِي : عرب
رَجُلَان : رجهان قَلْبِي : قلب

رب على نعام سببه اياه وليم اهل مصر دى في اذار شهر الحرم
بى من علال لقاعد بدين اربان د ولال علال ام د
علال لال سلافك د ادمي في لاش هرد لال علال

لكل شيء اذا ما تم نقصان فار يغربطيب العيش انسان
لكل ولد شلين اذا ما نزل نقصان
فلا يغلورا بيطيب للعيش انسان

التراث العربي

وعناصره الصالحة لنهضة عربية حديثة

للأستاذ عبد العزيز بن عبد الله

لان كثيرا من الاختراعات قد استمدتها الانسانية منذ فجر التاريخ من الحضارات السامية القديمة .

ان من يتتبع مقومات الحضارات الانسانية يلاحظ ظاهرة قديمة وهى امكان رد معظم هذه المقومات الى المدنية الشرقية ففى الفلسفة وفى العلوم وفى الاقتصاد يصطدم المؤرخ بطائفة من المعلومات منتشرة فى كتب منها المطبوع ومنها المخطوط يدل مجموعها على ان كثيرا من مظاهر المدنية التى تبناها عصر الاتبعات فى اوربا ترجع لاعمق العصور ولاعرق المدنيات الشرقية .

والحضارات تتكيف تبعا للجو المحلى وطبقا لمؤثرات تتفاعل فتسبب بطابع خاص .

فما هى وضعية الحضارة المغربية بالنسبة للحضارات العالمية ؟ وما هى منزلتها كحضارة اسلامية بالنسبة للحضارات التى توالى على المغرب قبل الفتح الاسلامى ؟ وما هى علاقة الحضارة الشرقية بالحضارة المغربية فى عدوتى المغرب والاندىلس ؟

الحضارة فى مدلولها العام تستلزم طائفة من العناصر ، ابرزها : شيوع العمران وانتشار العلوم والفنون وحسن انتظام الاجتماع وتوازن الاقتصاد وعظمة الجهاز السياسى وضخامة المقومات العسكرية وما شئت من مظاهر العزة والمنعة والوفرة والامن والنظام . والحضارات تقوى وتضعف بحسب قوة تلك العناصر وضعفها ودرجة اكتمالها والصبغة التى تصطبغ بها ، فهناك حضارات يطفى فيها الجانب المادى على الجانب الروحى اى تسود فيها مظاهر العمران والمدنية الملموسة وتلك سمة يغلب وجودها فى الحضارات الاوربية بخلاف الحضارات الشرقية التى تضم الى جانب هيكلها المادى مجموعة روحية لا تزال الانسانية تستمد منها الى الآن سواء فى ميدان الفلسفة ام الاقتصاد ام الاجتماع وغير خاف ان اقدم الحضارات فى العالم هى الحضارة الشرقية من صينية وهندية ومصرية وآشورية وكلدانية وفينيقية وفارسية ولهذه الحضارات الاسيوية تراث فكرى ومادى كان ولا يزال من اجل دعائم الحضارة الغربية الآرية واقول مادى

الاجتماعية بل والدينية وقد اخترع البربر احرفا هجائية في الوقت الذي اخترع الكنعانيون احرفا خاصة بهم ، والحروف المعروفة بحروف تنفاغ لا تزال مستعملة عند البربر الطوارق الصحراويين الى يومنا هذا . وعند ما انكشف شعاع الحضارات القرطاجنية والرومانية والوندالية من المغرب انساق البربر في تيار حضارتهم الشرقية الاصلية التي تتبلور فيها مثل عليا ملكت منهم المشاعر وتغلغلت في الاعماق حيث كانوا - كالمغرب - يحبون الاستقلال ويشبثون بالحرية وتجمعهم مع العرب كما قال سديو Sédillot (ميول وعواطف واحدة ومبادئ متشابهة كحب الفخر والهيام بالحرية واکرام الضيف) .

وقد وجد البربر انفسهم بعد الفتح العربي الاسلامي ازاء شعب من بنى عمومتهم يشاطرهم مثلهم السامية وتقاليدهم الحرة فامتزج المنصران ولم يزد توالي القرون هذا التمازج الا قوة فتكونت مع الزمان مدنيتان مغربية مزدوجة القوام انصهر في بوتقتها تراثان كلاهما شرقي الاصل طبعه الاسلام ووسسته العروبة ببسبها الخاص

وهنا تظهر حيوية الاسلام في افريقيا الشمالية وخاصة تلك الحيوية التي اقر بها الفريدييل كما اقر بها قبله ويعدده مستشرقون منصفون ، فالاسلام هو الذى استطاع وحده ان يخلق في هذه البلاد حضارة حقا دائمة مكتملة العناصر بعد ما عجزت عن ذلك الحضارتان القرطاجنية والرومانية رغم سموها واعنى بالحضارة الحق حضارة ترتكز على مقتضيات اجتماعية كوجود الامة واكتمال مقوماتها وتوفر العناصر الروحية والمادية الضرورية لقيام كيانها واستمرار وجودها وصيانة تراثها وتراثها وهذا الشيء قد اوجده الاسلام الذى انضوى المغرب تحت رايته طوال اربعة عشر قرنا .

وقد تطورت تلك الحضارة المغربية ضمن دائرة العروبة والاسلام محتفظة على مر العصور بروحها الشرقية الخالصة وتطورت بجانبها حضارة اخرى - هي حضارة الاندلس - استمدت روحها من تراث الشرق الذى نقله الفاتحون والمهاجرون واضفت العوامل والتفاعلات المحلية على تلك الروح جلبابا لم تكن لحمته ولا سداه ليبتدأ الى الاعماق حيث ظلت السيطرة للروح الشرقية وحدها .

ان العرب لما فتحو افريقية والمغرب وجدوا للحضارات العالمية ؟ وما هي منزلتها كحضارة اسلامية الامم التي تنازعت السلطة في المغرب قبل دخول الاسلام اليه والحضارة القرطاجية قد قضى عليها طفيان الرومان الذين محقوا عاصمة قرطاج واستاصلوا من ربوعها الزاهرة جذور المدنية والعمران ثم بنوا على انقاضها شيئا جديدا ما لبث الوندال ان استاصلوه بدورهم ولكن لم يلبثوا في المغرب زهاء القرن حتى انتقض عليهم الروم سكان الامبراطورية الرومانية الشرقية (بيزانس) فارتكبوا فيهم ما ارتكبه هم في الرومان وما ارتكبه الرومان في القرطاجيين وقد ذكر المؤرخون انه لم تمض ستة اشهر على انتصاب الروم حتى عنوا على آثار الوندال بالبلاد وخرج المغرب من سلسلة الاحتلال الاجنبية صفر اليد خاوي الوفاض منهوك القوى ووجد سكان البلاد - وهم البربر - انفسهم كما كانوا اول مرة بدائيين في حضارتهم وقد اكد الاستاذ الفريد بيل Alfred Bel في كتابه (دينية الاسلام في بلاد البربر) (ص 64) ان مما لوحظ كون لغة القرطاجيين والرومان وكل ما استمده البربر خلال الاحتلال الروماني والقرطاجني - قد اندرس بعد انقضاء الاحتلال المذكور وان البربر عادوا الى استعمال لغتهم والى اساليبهم الوحشية مما يدلنا على انهم لم يستفيدوا قلامة ظفر من حضارة قرطاج ولا رومة . ولعل الاستاذ بيل نسي ان يقول بأن الشيء الذى ظل متغلغلا في روح البرابرة هو اللغة البونية التي كانت قريبة من العربية والتي امتد اشماعها على يد الكنعانيين العرب بين ابناء البربر من قرطاج الى قابس ومن طنجة الى بجاية .

ولكن هل كانت للبربر حضارة قبل سلسلة الاحتلال الاجنبية ؟ ام كانوا مغمورين في بوتقة الشعوب المتوحشة كما يزعم كثير من المؤرخين الاجانب ؟ يجب ان نعلم قبل كل شيء ان البربر اسوييون لا افارقة وانهم هاجروا من آسيا الى المغرب عن طريق مصر والبلاد الليبية وجاء برابرة الاطلس المغربى على الخصوص من ربوع الشام حيث كان يجتمعهم قرب الجوار مع ابناء عمهم العرب الكنعانيين فالحضارة البربرية حضارة اسبوية بدائية ترتكز على الزراعة والرعى وقد وصف لنا مؤرخون اجانب التجانس الذى كان ملحوظا بين عادات العرب والبربر والذى كان يبلغ سويداء الحياة

وقد عاش المغرب والاندلس متحدين نحواً من ثلاثة قرون (من عهد المرابطين الى اوائل عهد المرينيين) وتم الانصهار والتمازج بين العنصرين اللذين كانت تجمعهما عوامل شتى لما كان بين البلدين من اواصر التزاور والمبادلة فكانت الوفود الاندلسية تترى على مراكز عاصمة المرابطين والموحدين ثم على فاس حاضرة المملكة المغربية في عهد المرينيين وكان افراد الشعب المغربي الذين يهبون بين الفينة والفينة لاجاد اخوانهم سكان العدو الشمالية يتصلون بالعناصر الاندلسية ويقتبسون منها فكراً واجتماعياً واستمر الاحتكاك عن طريق رجال مشهورين خلال القرنين الخامس والسادس حيث ظهر فلاسفة واطباء افاضوا كابن طفيل وابن رشد وبنى زهر ولم يكف ينصف القرن السابع الهجرى الذى شهد سقوط معظم العواصم الاندلسية في قبضة الاسبان حتى تضخمت حركة الهجرة فكان لذلك اثره الفعال في حياة المغرب الناعمة وقد توالى سيل المهاجرين الاندلسيين ايام السعديين فنقلوا معهم نماذج الحضارة الاندلسية التى طبعت الحياة الاجتماعية والاقتصادية والفكرية المغربية وعند ما وقع النفي العام بالاندلس غصت رحاب بعض كبريات المدن المغربية ككاس وتطوان وسلا بطماء وشعراء وفنانيين وتجار وارباب حرف ساهموا فعليا في صهر الحضارتين صهرا طبيعيا منذ ذلك العهد بطابع الطرامة والرصانة والسمو وقد امتزجت كثير من العادات والمظاهر المقتبسة من الحضارتين امتزاجا عميقا تعذر معه رد كل منهما الى ينبوعه في كثير من الاحيان .

وقد ابرز الدكتور رينو Reinaud في كتابه الطب القديم بالمغرب (نشرة معهد الدروس العليا عدد 1 ص 72) « امتزاج تاريخ الاندلس بتاريخ المغرب تحت راية المرابطين والموحدين » فما هي اذن هذه العناصر الخالدة التى بلورت حضارة المغرب والتي لا تزال في روحها ومبناها كنبلة بدعم كل تطور عربى في العصر الحديث ؟

فمن ابرز مظاهر تراثنا الفكرى والحضارى الصالحة لنهضة عربية حديثة تلك العناصر الاساسية للمنهجية العلمية والتقنية التى ارتكر عليها الانبعاث في اوربا بعد عصر النهضة وانطواء العصور الوسطى التى ظلت قرابة الف عام الاطار الزمنى لازدهار الحضارة العربية في مختلف مجالها الانسانية فقد برهن العرب

ان للوضعية الجغرافية بعض الاثر في تكيف العقلية نوعا ما ثم الانتاج الفكرى ثم مظاهر الحضارة ومع ذلك فقد ظلت الحضارتان الاندلسية والمغربية شرقيتين بعد ان تفاعلتا نحواً من ثلاثة قرون اى منذ عهد المرابطين الى عهد المرينيين تحت اشراف عاصمتى مراكش وفاس .

والثقافة الشرقية هى الموال الذى حاك عليه رجال للفكر المغاربة منذ صدر الاسلام ومن تتبع جزئيات التراثين الشرقى والمغربى اسلوبا ونزعة وروحا لاحظ وحدة الجوهر اديا وفلسفة واجتماعا مع فروق سطحية مرجعها الى مقتضيات اللون المحلى .

فالحضارة المغربية شرقية بدءا ونهاية ليس فيها اى اثر يذكر للحضارة اللاتينية التى قدر لها ان تمر مر السحاب في هذه البلاد .

والحضارة الاندلسية حضارة مغربية صميمية اى شرقية البنى عربية المعنى وقد تناولت عواصم العدوتين وبالاخص مدينتى فاس وقرطبة مع عواصم الشرق في حمل راية الحضارة العربية الاسلامية في العالم ايام كان الجهل رابضا بكله الثقيل على اوربا فكانت فاس مركزا للاشعاع الفكرى والروحى يستمد من نبراسه الاوروبيون كما هو معلوم عند من له ادنى الملم بتاريخ الحضارات .

وتراث العروبة نفسه لم يكتمل في كثير من مقوماته الا بمساهمة المغاربة في بناء صرحه كالثريف الادريسى (استاذ اوربا) بجغرافيته وابن بطوطة برحلاته وابن خلدون باجتماعياته والحامى باشراقاته وابن رشد بفلسفته ومفهمه وطبه وابن الخطيب بادبياته ونكاته (التى يبذ بها الجاحظ في كثير من الاحيان) وابن حزم بتنسيقاته الفلسفية والدينية وابن طفيل بنظرياته في الفلسفة الفطرية .

فنحن معشر المغاربة بعنصرينا امة عربية المحتد شرقية الروح اسلامية العقيدة وحضارتنا حضارة شرقية عربية اسلامية في جوهرها ومقوماتها .

وهى حضارة تتمثل فيها كل المؤهلات التى تتكون الحضارة من بعضها فضلا عن مجموعها .

واستند الى بحوثه جميع مؤلفي الجراحة في القرون الوسطى وكتابه يعد اللبنة الاولى في هذا العلم اذ هو اول من ربط الشرايين ووصف عملية تفتيت حصى المثانة واستخرجها بتشريح جراحى وعالج الشلل واستعمل خيوط الحرير في رتق الجراحات والظاهرة التى امتاز بها هذا الكتاب هو روحه التجريبية وتركيز النصوص على آلات اثبت صورها في كتاب هو اول تعبير للجراحة كعلم (3) ويرى لوكير (4) ان المغرب كان اشد اقطار الاسلام عمقا من الناحية العلمية يشهد بذلك - حسب القفطى (5) عدد اطباء والصيدلة المغاربة الذين رافقوا المعز الفاطمى الى مصر .

وكانت بفاس في القرن الرابع « مدرسة طبية (6) كما كان البرابرة قبل هذا العصر يستعملون الحقن بجراثيم الجدرى لضمان حصانة المصاب (7) على ان القرنين الخامس والسادس قد عرفا في المغرب الاقصى تحرر الفكر بصورة لم يسبق لها مثل - كما قال لوكير (8) تشهد بذلك رعاية البلاط المراكشى لامثال ابن طفيل وابن باجة وابن رشد وبنى زهر وقد اتصل بهذا الفن علم الصيدلة وعلم العقاقير والفلاحة حيث يعتبر كتاب ابن العوام ابى زكرياء يحيى بن محمد عديم النظر في الادب العربى (9) « لما يحتوى عليه من معارف تطبيقية ووثائق قديمة وثمينة « بل هو اعظم ما انتجه لا العرب وحدهم بل حتى العصور القديمة « وقد كان الشريف الادريسى السبتي من هذا الطراز فطاف في آسيا واوربا ووصف نباتات كل قطر وصفا اصيلا (10) وكتابه في الادوية ملء بالملاحظات

طوال قرون عن اصالة نادره وعن روح خلاقة وعن استعداد للتكيف فأبدعوا منها تجريبيا رصينا لم يكن للانسانية عهد به وطوروا الاختصاص التقنى وحرروا الفكر وعززوا شمولية الكشف العلمى بربط الماضى بالحاضر ودعم التبادل بين الشرق والغرب في تسامح وموضوعية وانكار للذات وتطلع عارم الى التضلع من اللغات واستكناه مختلف الاتجاهات والنظريات والمذاهب والنظم والعادات لدى الامم والشعوب تفتيحا للفكر وتوسيعا للافق وبذلك شادوا بنيانا شامخا ما زال الى الآن موثلا ومنبعا للفكر الانسانى النزيه .

فلنستعرض اذن الوانا من الكشوف المغربية في مجالات الطب والكيمياء والصيدلة والعلوم الطبيعية والرياضية والفلكية وغيرها ثم بعض المجالى الاجتماعية والاقتصادية والفنية لنستشف مدى اسهام المغرب الاقصى في دعم الكيان العربى الاسلامى خاصة والانسانى عامة - ففكرنا وحضارة - بعناصر لا تزال غضة في منهجيتها وقوامها .

كان القرن الرابع في الاندلس هو عصر النهضة تفتق فيه الفكر العربى سواء من حيث دراسة الفنون والتقنيات ام من حيث الاختراعات والكشوف العلمية (1) وهكذا برز ابن جلجل كأعظم طبيب طبائعى في عصره عرب «مفردات ديستوريدس» وزاد عليها الادوية التى جهلها والتى كانت معروفة عند العرب كما برز ابو المقاسم خلف بن عباس الزهراوى صاحب كتاب « التعريف لمن عجز عن التأليف » الذى كان اعظم ممثل لفن الجراحة في المدرسة العربية (2) اعتمده

- (1) لوكير - تاريخ الطب العربى ج 2 ص 350
- (2) لوكير ج 1 ص 334
- (3) لوكير ج 1 ص 456 ويوجد في المكتبة الوطنية بالرباط ضمن مجموع عدد 1427 د جزء من هذا الكتاب يحتوى على 28 صورة للمكاوى وآلات التشريح .
- (4) ج 1 ص 407
- (5) « اخبار العلماء بأخبار الحكماء » ص 85 .
- (6) « شهيرات نساء المغرب » للكانونى (مخطوط) نقلنا عن « فن الاسنان بالمغرب الاقصى » لكاتب اوربى لم نستتب اسمه في المخطوطة .
- (7) كودار - وصف المغرب وتاريخه ج 1 ص 239
- (8) ج 2 ص 72 .
- (9) ج 2 ص 11 و 110
- (10) الاعلام للمراكشى ج 3 ص 34

من اربعة وعشرين كتابا منها « قاتون الطب » في اثني عشر مجلدا وفياتيكوم (12) في الطب العام في سبعة اجزاء .

ونبع في الشرق العربي في هذا العصر علماء افاضوا تساوقت ابتكاراتهم مع زملائهم في الغرب منهم السويدي صاحب « التنكرة » المتوفى عام 691 هـ وابن ابي اصيعة وجمال الدين القنطلى على بن يوسف المصرى (646 هـ) وعبد اللطيف البغدادي (629 هـ) (حيث امتاز في وصف اعشاب مصر) وابن النفيس المصرى (687 هـ) الذى كان اعظم اطباء عصره ولعل مما ساعد على تطور الطب وما اتصل به من علوم سهر المنصور الموحدى على مصالح الاطباء وتنظيمه لمهنة الطب وقد سبقه الى ذلك الخليفة المقتدر الذى فرض على الاطباء تأدية امتحان تقنى يبلغ عدد المتخرجين ببغداد عام 319 هـ ثمانمائة وستين طبيبا (13) وقد اجرى اول امتحان للصيدلة ايام المعتصم عام 221 هـ .

وكانت التجربة هي الطريقة العادية عند الاطباء حيث ظهر كتاب التنكرة لابي العلاء زهر بن زهر الاندلسى الذى كان والده ابو مروان عبد الملك بن ابي بكر رئيس الطب ببغداد ثم بمصر والقيروان (14) وهو كتاب ترجم الى الفرنسية عام 1911 م بعد ان تعددت ترجماته عشر مرات بين 1490 و 1554 م) كمجموعة من الملاحظات سجلها ابو العلاء لولده ابن زهر لتعريفه بالادواء الغالبة في مراكش وبالأدوية

الشخصية اقتبس منه ابن البيطار في مائتى موضع من كتابه في الاعشاب (لوكلير ج 2 ص 8) واعتمد عليه وحده في ثلاثين موضعا (ص 68) كما اعتمده استاذ فابن البيطار ابو العباس النبطى وهو مع تلميذه ابرز العلماء النباتيين العرب الذين لم ينبج الشرق من يضاھيهم في هذه الآونة عدا فخر الدين الرازى وقد استطاع الاندلس بفضل شبكة علمائه — كما يقول لوكلير (11) — ان يحمل راية الفلسفة والطب في العالم الاسلامى ويفضل هذا الانبعاث العربى في الاندلس صارت اوربا تنفض عنها اودية الركود واصبح المسيحيون يتوافدون على طليطلة للارتشاف من معين العلم وقد استنجد استق المدينة بعلماء العرب لعلاج الفقر اللاتينى واذ ذاك بدأت ترجمة مصنفات العرب العلمية فنقل جيرار دوكريمون وحده من العربية الى اللاتينية ستة وسبعين كتابا عربيا او اغريقيا معربا على ان حركة الترجمة بدأت في المغرب العربى منذ القرن الرابع فهذا قسطنطين التونسى الصقلى قد اسس مدرسة سالرنا وهي اول مدرسة من نوعها في اوربا كانت مبعث انوار الطب الحديث في العالم الغربى شارك في التدريس بها الطبيب يونس العربى الفاسى (اللسان العربى ج 5 — بحث الدكتور احمد مكى) وقد ولد عام 400 بتونس (وتوفى عام 475 هـ) وظلت المخطوطات الطبية العربية التى حملها الى سالرنا غذاء اوربا عدة قرون وقد ترجم للاتينية اهم كتب الطب العربى كزاد المسافر لابن الجزار وكتب للرازى واسحق بن سليلبان الاسرائيلى والى نحو

(11) ج 2 ص 72 وقد اعتمد ابن البيطار ايضا على عبد الله بن محمد بن صالح الكتامى الحريرى الشجار الذى كانت له حانوت بمراكش عام عام 583 هـ (اللسان العربى ج 6 ص 1968) اما النبطى فهو احمد بن محمد بن مفرج المعروف بابن الرومية او ابن العشاب ولد باشبيلية عام 561 هـ) ودرس الاعشاب شخصيا دون اعتماد على ديستوريدس وجالينوس واقتبس منه تلميذه ابن البيطار ذوقه الخاص وقد رحل الى الشرق عام 613 هـ او 614 هـ بعد ما درس اعشاب الاندلس والمغرب وصنف معجما للحشائش وفاق اهل زمانه في معرفة النبات وتوفى باشبيلية عام 638 هـ (نفع الطيب ج 2 ص 635) ونكر لوكلير بصدد ابن البيطار (ج 2 ص 225) انه اعظم نباتى العرب وقد تنقل في جبال الشام صحبة رسام كان يصور له الاعشاب وخلف لنا اعظم مجموعة في العلوم الطبيعية وقد عينه الملك الافضل في مصر رئيس عشابى القاهرة وقيل رئيس اطباء مصر (النفع ج 2 ص 683) وكتابه « جامع المفردات » اكمل ما صنفه العرب في الطب يحتوى على الفى وصفة للعقاقير ترجمه لوكلير الى الفرنسية وقد كان النبطى — حسب احاطة ابن الخطيب اماما في الحديث حافظا ناقدا .

(12) او (Viatique) ومعناه زاد المسافر

(13) القنطلى ص 130

(14) نفع الطيب للمقرى ج 1 ص 445

عصرنا الحاضر تباعد هذه العناصر المتزايد بعضها عن بعض اما الحفيد ابو بكر بن ابي مروان (596هـ) فقد اضاف الى تضلعه في الطب مشاركته في العلوم الاسلامية حيث كان محدثا يحفظ صحيح البخارى بأسانيده (18) ولم يكن في زمانه اعلم منه باللغة وكان شاعرا يحفظ ديوان ذى الرمة وهو ثلث لغة العرب (19) وظاهرة المشاركة هذه توفرت في كثير من الاطباء كابي جعفر بن هارون الترجالى تلميذ ابي بكر المعافرى في علم الحديث والمتخصص في طب العيون و ابي يحيى هاتىء بن الحسن اللخمي الفرناطى المشارك في الحديث والاصول والطب الذى (20) تتلمذ لابن فرتون بغاس ومن الاطباء الذين كان لهم باع طويل في التجارب العلمية الوزير ابو بكر محمد بن يحيى بن الصائغ المعروف بابن باجة شيخ ابن رشد المتوفى بغاس عام 533 هـ (21) وقد تعاون معه تلميذه ابو الحسن سفيان الاندلسى المتوفى عام 537 هـ في تأليف كتاب التجريبتين (22) على ان ابن رشد نفسه ضرب اروع مثل في المنهجية التجريبية فاقترح في شرحه لابن سينا ما يصفه الاطباء اليوم وهو تبديل الهواء في الامراض الرئوية مشيرا الى جزيرة العرب وبلاد النوبة كمراكز شتوية (23) وابن رشد هو اول من اشار الى الدورة الدموية الكبرى وعللها في كتابه « الكليات » الذى استمد منه ويليام هارفى (William Harvey) معظم نظرياته وقد سبقه ابن النفيس المصرى الى الكشف عن الدورة الدموية الصغرى او الرئوية قبل الغربيين بثلاثة قرون (24) .

وهذه الروح العلمية الفياضة هى التى تمخض عنها ما اشار اليه مؤرخ فرنسى من الد اعداء العرب هو رونان (Renan) في كتابه «Averroès et

المناسبة لها ولايى العلاء ايضا « مجربات » طيبة جمعت بمراكش عام 526 هـ يوجد مخطوط لها في الاسكوريال (رقم 844) ولعل ولده ابن زهر ابا مروان عبد الملك مؤلف كتابى « الاقتصاد » و « التيسير » قد بذ سابقه حيث اعتبر اعظم من ابن سينا ولا يعمله سوى الرازى في الشرق (15) وكان لا يعالج الا بعد الفحص الدقيق وجس النبض والنظر الى قوارير البول لتحليله وقد نهج ابن زهر خاصة في كتاب « التيسير » اسلوبا جديدا في الحكمة القياسية مستخدما التمحيص العقلى للوصول الى احسن النتائج فهو طبيب التجربة يصف الدواء على غرار اطباء عصرنا ويباشر الصيدلة لتجربة الادوية بنفسه ولذلك توصل بفضل قياساته الطبية وتجربته الشخصية في البلاط المراكشى الى الكشف عن امراض جديدة لم تدرس قبله كالامراض الرئوية (التى منها تشريح القصبة في مرض الذبحة) وكذلك التخصص في الجهاز الهضمى حيث استعمل الانابيب المجهزة لتغذية المسابن بعسر البلع والحقن المغذية واكتشف طفيلية الجرب وسماها صؤابة الجرب وارتكز على الطبيعة لمعالج الادواء (16) وكان سر نجاحه هو تشبعه بروح العصر الحديث حيث كان يتسم مثلا بنكران الذات فينسى نفسه ويستغرق في مريضه وقد عرضت عليه حالات خطيرة حاول ان يعيشها مستمدا من ذكرياته وتجاربه ومنطقه وقد ابرز كودار (17) Godard هذه الميزة عند ابن زهر فلكد انه استعاض بالمنهج التجريبي والطريقة العقلية عن التقليد في ممارسة فن الطب وكاتت له عبقرية فذة تطورت بفضلها شعب ثلاث حاول توحيدها وهى الصيدلة والجراحة والطب العام ولعل من النقص الملحوظ في

15) ذكر ابن عبد الملك في « الذيل والتكملة » ان ابن رشد كان يفضل ابن زهر على غيره من اهل

- عصره .
- 16) حضارة العرب - كوستاف لويون - الطبعة الفرنسية ص 530 .
- 17) تاريخ المغرب ص 452 .
- 18) الايبس المطرب ج 2 ص 180
- 19) المطرب لابن دحية
- 20) ابن ابي اصيبعة ج 2 ص 75
- 21) جنوة الاقتباس لابن القاضى ص 335 .
- 22) ابن ابي اصيبعة ج 2 ص 63 والقنطى ص
- 23) لوكلير ج 2 ص 79
- 24) حضارة العرب ص 531 (الطبعة الفرنسية)

وذكر ميلبي (في كتابه الموحدون) المؤلف عام 1923 ص 129 ان هذا المستشفى « لا يخلف وراءه مصحات اوربا المسيحية فحسب بل تخجل منه حتى اليوم مستشفيات باريس » .

ولا بدع اذا كان مستشفى الموحدين بهذه المثابة بالنسبة لاوروبا فقد قال ولتر في مختصر التاريخ: « ازدهر علم الطب والتداوى عند العرب على حين كان الاوروبيون يجهلون هذا العلم الشريف ويحتقرون اربابه اذ ان الكنيسة كانت قد حرمته عليهم وحصرت التداوى في زيارة الكنائس والاستشفاء بذخائر القديسين وبالتعاويز والرقى التي كان يبيعها رجال الدين» الى ان قال : وكان الاوروبيون يستنكرون من النظافة لانها تشبه الوضوء عند المسلمين » .

وقد كان الاوروبيون يضطرون الى اللجوء للمستشفيات العربية فهذا الملك شانجه توجه الى قرطبة من اجل العلاج من مرض الاستسقاء (لوكلير ج 2 ص 351) .

وبدا افول الحركة الفكرية في المغرب آخر الدولة المرينية بعد سقوط غرناطة وواخر القرن العاشر الهجري وردود فعل الاسبان الانتقامية (Reconquista) فلم ينبغ في البحث العلمى عدا رجال قلائل امثال الوزير الفسائى مؤلف كتاب « حديقة الازهار » الذى نشر عنه الدكتور رينو (27) دراسة اكد فيها ان هذا الكتاب يمتاز بمنهجه الواضح جدا في الوصف النباتى الذى يتسم غالبا بطابع الاصاله والطرافة مع محاولة مفيدة لترتيب ثلاثى يدخل عنصرا جديدا في وصف اعشاب المدرسة الصيدلية الشرقية وقد ظل المغرب مع ذلك خلال العصور الاخيرة من تاريخه - بالرغم عن احتلال البرتغال والاسبان لبعض مراسيه ومحاولة تدخل الاتراك في شؤونه - يواصل منهجه التجريبي على نطاق ضيق حيث ظهرت اساليب (28) لمعالجة انواع الرمد وتشريح العين لازالة غشاوتها وتخدير -

«l'Averroisme» (ابن رشد ومذهبه) من اعتراف كريستوف كولومب في رسالة تركها بعد موته بان الذى اوحى اليه بوجود قارة جديدة وراء المحيط هو ابن رشد المغربى في كتابه « الكليات » على ان مجلة « نيوزيك » الامريكية اكدت (في عدد ابريل 1960) ان العرب انطلقوا قبل سنة 1100 م (اى قبل كريستوف كولومب بأربعة قرون) من ميناء الدار البيضاء بالمغرب الاقصى فرسوا في عدة مواضع على الساحل الامريكى واكد هذه النظرية كثير من العلماء (25) .

اما المارستانات وهى المستشفيات والمصحات فقد وصف عبد الواحد المراكشى (26) الذى عاش فى بغداد - المستشفى الموحدى قائلا :

« وبنى اى المنصور الموحدى بمراكش بيمارستانا ما اظن ان فى الدنيا مثله وذلك انه تخر ساحة فسيحة باعدل موضع فى البلد وامر البنائين باتقانه على احسن الوجوه فانتقوا فيه من النقوش البديعة والزخارف المحكمة ما زاد على الاقتراح وامر ان يفرس فيه مع ذلك من جميع الاشجار المشمومات والمكولات واجرى فيه مياه كثيرة تدور على جميع البيوت زيادة على اربع برك فى وسط احداها رخام ابيض ثم امر له من الفرش النفيسة من انواع الصوف والكتان والحريز والاديم وغيره بما يزيد على الوصف ويأتى فوق النعت واجرى له ثلاثين دينارا فى كل يوم يرسم الطعام وما ينفق عليه خاصة خارجا عما جلب اليه من الادوية واقام فيه الصيدلة لعمل الاشربة والادهان والاكحال واعد فيه للمرضى ثياب ليل ونهار للنوم من جهاز الصيف والشتاء فاذا نقه المريض فان كان فقيرا أمر له عند خروجه بمال يعيش به ريثما يستقل وان كان غنيا هفغ له ماله .. ولم يقصره على الفقراء دون الاغنياء بل كل من مرض بمراكش من غريب حمل اليه وعولج الى ان يستريح او يموت وكان فى كل جمعة بعد صلاته يركب ويدخله يعود المرضى .. ولم يزل مستمرا على هذا الى ان مات .

(25) نشرة المعهد المصرى 26 عام 1934 - بحث بقلم ماكس ما يرهوب ص 33 وقد اشار ابن النفيس الى ذلك فى « الكتاب الشامل فى الطب » الذى كان يحتوى على ثلاثمائة مجلد اهدى منها المؤلف ثمانين مجلدا لمستشفى قلاوون .

(26) راجع الخليج العربى فى تاريخه السياسى ونهضته الحديثة ص 13

(27) المعجب ص 177 - كتاب ميلبي (Les Almohades - millet) - 1923 ص 129

(28) نشرة معهد الدروس المغربية العليا ج 18 ص 195

الجبر والمقابلة الى اللاتينية وقد ابدع العرب في علم
المثلثات نظرا لتطبيقاتها في علم الفلك .

واسهم الغرب الاسلامى اى المغرب الكبير والانديس
في بلورة هذا الاثماع العلمى العربى فظهر ابن حنزة
المغربى في القرن الرابع واستعمل طرقا جديدة في
اللفريتم ، واشتهر في الاندلس ابو عبيدة مسلم بن
احمد ويحيى بن يحيى المعروف بابن السمينه وابو
القاسم اصبح بن السمع (له تأليف منها المدخل الى
الهندسة في تفسير اقليدس وكتاب كبيرى الهندسة)
وابو القاسم بن الصفار وابو الحسن الزهراوى (كان
عالما بالعدد والطب والهندسة له كتاب شريف في
المعاملات) وابو الحكم عمر الكرماتى (من الراشخين
في العدد والهندسة) وابو مسلم بن خلدون (كان
متصرفا في الفلسفة والهندسة والنجوم والطب)
وتلميذه ابو الحسن مختار الرعينى (كان بصيرا
بالهندسة والنجوم) وعبد الله بن احمد السرقسطى
(ناقد في الهندسة والعدد) ومحمد بن الليث (بارع
في العدد والهندسة) وابو حى القرطبى (بصير
بالهندسة رحل الى مصر عام 442 هـ) وابو الوقى
الطليطلى (الهندسة) (النسخ ج 2 ص 874) .

وقد احصينا في «معجم الرياضيين بالمغرب الاقصى»
الذى نشرناه عام 1385 هـ - 1965 م في مجلة
« اللسان العربى » (العدد الثالث ص 134) نحو من
مائة وثلاثين من المهندسين والرياضيين وعلما الهيئة
المغاربة الذين برزوا في هذا القطاع العلمى الهام
وخلفوا لنا تراثا رائعا اسهموا به في دعم صرح
الحضارة والبحث العلمى في العالم ومن بين هؤلاء :

1 - المهندس الحاج يعيش الذى بنى لعبد المومن
ابن على الموحدى مقصورة وضعت على حركات
هندسية ترفع لخروجه وتنخفض لدخوله .

2 - المهندس عبيد الله بن يونس الذى استخرج
مياه السقى بصنعة هندسية (35) .

المرضى قبل العمليات الجراحية واستخدام وسائل
الايحاء والتنويم مع المهارة في طب الاسنان وقد اعطانا
الطبيب احمد بن حمدون بن الحاج (29) المتوفى عام
1316 هـ (30) للمرة الاولى في تاريخ المغرب تقسيما
فنيا للدوية كما صنف الشريف العلمى الذى درس
بالاسبغالية الكبرى بالقاهرة عام 1291 هـ كتاب
« ضياء النيراس في حل مفردات الانطاكى بلغة اهل
فاس » (طبع عام 1318 هـ) يحتوى على مفردات
بربرية ولايتينية وافرنيجية مرادفة للمصطلحات الطبية
العربية مع تحليل ذلك بالمصطلحات الحديثة كالتصعيد
والتقطير ووصف العمليات العلمية وهو كتاب متين
التحليل يعتبر نقطة تحول في تاريخ الطب المغربى .

ولنضرب الآن مثلا آخر بشعبة من العلوم هى
الرياضيات فقد كان العرب اساتذة النهضة الاوربية
في الحساب (31) وقد فند سيديو (Sédillot) (32)
ما زعمه بعض المستشرقين من ان علماء العرب انما
اقتبسوا من الاغريق مثيرا الى ما ابدعه الفكر
العربى في هذا المجال مثل ادراج الخطوط الماسة
للدائرة (tangentes) في الحسابات والاستعاضة
عن الاساليب العتيقة بحلول مبسطة اصبحت اساسا
في علم حساب المثلثات الحديث (trigonométrie)

وقد لاحظ العالم ثمال (Chasles) انه كان للعرب
فضل التفكير في تطبيق الجبر على الهندسة وتاكّد ذلك
بعد ان نشرت مؤلفات محمد بن موسى الخوارزمى
منذ عام 1836 م من طرف روزن (Rosen) ومن بينها
بحث في الجبر حلت مشاكله في المعادلات الثلاثية
بطريق هندسية ويقا لبان الخوارزمى هذا لم يحل سوى
المعادلات من الدرجة الثانية (équation de 2° degré)

وان الذى حل معادلات الدرجة الثالثة هو عمر بن
ابراهيم(33) ولعل لفظتى الغوريتم واللوغريتم مشتقتان
من اسم الخوارزمى الذى يعتبر اقدم الرياضيين العرب
حيث عاش في عصر المأمون العباسى ونقلت كتبه في

(29) راجع كتابنا « تاريخ الطب والاطباء بالمغرب » 1380 - 1960 ص 72

(30) رينو ص 8

(31) الاعلام للمراكشى ج 2 ص 246

(32) كوتيسى (Gautier) في كتابه عادات المسلمين واعرافهم ص 238 .

(33) تاريخ الطب العربى - لوكلير ج 1 ص 320

(34) حاضر العالم الاسلامى ج 1 ص 151 .

(35) نزهة المشتاق للادريسي ص 67 من الجزء المطبوع حول افريقية والانديس .

14 - محمد بن محمد بن سليمان الروداني الفاسي (1094 هـ) الخبير الاوحد في الرياضيات والهيئة والمخروطات والمتوسطات والمساحة وتمد عاش في بغداد فذاع صيته واخترع آلة فلكية وصفها صاحب نشر المثنى (ص 87) .

15 - المنجم الرياضى محمد المسناوى مريـنو (1207 هـ) صاحب كتاب « تقدير قرض النفقات » في علم الاقتصاد الرياضى .

16 - الاستاذ المعطى مريـنو (1223 هـ) صاحب كتاب « كنز الاسرار في تعديل الكواكب » وكتاب ابعاد النيرات ورسده وكتاب المزاوول .

17 - احمد بن عبد الله التسناني الصويرى (1320 هـ) صاحب المؤلفات العديدة في الجبر والمقابلة واللوغاريتم والذي حل اشكالا هندسية نقلها الى الرياضيات وكان رئيس الرياضيين والمهندسين ورئيس المدفعية في الجيش المغربى .

واذا اعتبرنا شمبة اخرى من العلوم التطبيقية كعلم الجغرافيا نلاحظ ان الخرائط العربية الاولى كانت عبارة عن خلاصة لما ورد عن بطليموس وظل العالم طوال الف عام عالية على هذا الجغرافى والفلكى اليونانى الذى هو من رجال القرن الثباتى الميلادى حتى ظهر الشريف الادريسي الذى وصفه كوتيبى (42) بانه استاذ اوربا في الجغرافية حيث ظل الغربيون يستمدون ازيد من ثلاثة قرون من خريطته العالمية فكان اطول باعا من بطليموس واكثر دقة في ملاحظاته وتقريراته لان بطليموس احصيت عليه في تقديره للمسافة الفاصلة بين طنجة والاسكندرية وحدها اغلاط بلغت ثمان عشرة درجة طولية بينما نقل اغلاط تقديرات الادريسي للاطوال ما بين طنجة وطرابلس الغرب عن درجة واحدة وقد نبه الادريسي على هذه

3 - ابن الياسمين الذى ولد بفاس اواسط القرن السادس والخبير في الجبر والمقابلة .

4 - المهندس المعمارى ابو عمران موسى بن حسن بن ابى شامة مصمم بعض الاجنحة في جامعة القرويين عام 599 هـ .

5 - ابن البنا المراكشى (المتوفى عام 721 هـ) صاحب مقدمة اقليدس ومختصر الفلاحة والاصول في الجبر والمقابلة وتلخيص في الحساب شرحه ابن المجدى احمد بن رجب بن طننفا القاهرى عام 850 هـ واختره ابن الهائم القرافى المتوفى عام 815 هـ .

6 - على اليفرنى المكناسى (734 هـ) وهو امام الرياضيات في عصره (36) .

7 - على بن احمد التلمسانى صانع منجاة المدرسة العنانية بفاس عام 758 هـ (37) .

8 - امر المؤمنين في الحساب ابراهيم المصودى 912 هـ (38) .

9 - الفلكى احمد الغزائى الفاسى (39) 920 هـ .

10 - محمد بن هلال امام التعاليم في سبنة وشارح الجسطى في الهيئة (949 هـ) .

11 - ابن مشون محمد بن يوسف السبتي صاحب الرجز في الجبر والمقابلة (40) عام (989 هـ) .

12 - السلطان احمد المنصور الذهبى الذى كان يفك كل يوم شكلا من كتاب اقليدس (41) .

13 - شيخ جماعة الفنون بهراكنس احمد التقلبتى الاختصاصى في الرياضيات والمساحات والهندسة وهو من رجال القرن الحادى عشر .

- (36) درة الحجال ص 441
(37) جنوة الاقتباس لابن القاضى ص 31
(38) درة الحجال ص 107 وسلوة الانفاس (ج 2 ص 4) .
(39) درة الحجال ص 91
(40) الاعلام للبراكشى ج 3 ص 263
(41) درة الحجال ص 176 + الدرّة ص 51
(42) في كتابه عادلّت واعراف المسلمين عند ما تعرض له .

والزجاج البلورى الرقيق الذى سبقت به مصر
صناعات بروسيا وتشيكوسلوفاكيا اوائل هذا القرن

وقد جعل الموحدون - كما يقول اندرى جوليان فى
تاريخ افريقيا الشمالية - حدا للفوضى المالية التى
كان يتخبط فيها ملوك الطوائف فظهر عنصر جديد
هو التصنيع واصبحت سبنة مركزا دوليا لانتاج الورق
يضاهيه جودة ورق شاطبة فى الاندلس وسامرا فى
العراق وكانت هذه المراكز تمد اوربا الشرقية والغربية
وقد عثر المستشرق كازيرى فى الاسكوريال على
مخطوط عربى من ورق القطن يرجع تاريخه الى عام
1009 م (وهو هذا العمر بالذات) يدل على ان
الورق المتصود كان من القطن وقد سبق المغرب اوربا
الى صنعه ومعلوم ان العرب اول من صنع الكاغد من
الخرق البالية (لوبون - حضارة العرب - ص
519) وقد اصبحت فى فاس وحدها ايام الموحدين
3094 مصنعا للنسيج و 47 للصابون و 12 لتسبيك
الحديد والنحاس واحد عشر معبلا للزجاج واربعمائة
لصنع الورق او الكاغد (43) علاوة على الثروة
المعدنية التى اتخذت موادها الاولية من حديد ونحاس
ومضة وتوتيا وغيرها منطلقا لسلسلة مصانع انتشرت
بسرعة فى حواضر المغرب وبواديه بالاضافة الى مصانع
السكر فازدهرت المبادلات بين المغرب ودول اوربا
وخاصة موانئ بيزة وجنوة والبندقية ومرسيلية وكان
المسلمون آنذاك هم اول من نظم الاساليب التجارية
طبقا لمقتضيات التجارة الدولية - كما يقول اندرى
جوليان - الذى اكد ان الاسطول المغربى اصبحت آنذاك
اول اسطول فى البحر الابيض المتوسط .

ونفتح هنا قوسا صغيرة لنؤكد ان هذه الروح
القانونية نجدها متبلورة فى مواقف المغرب الذى كان
يقف دائما فى صف الشعوب التواقفة الى التحرر
كشعب الولايات المتحدة التى كان المغرب اول دولة
اعترفت باستقلاله فى العالم ايام السلطان محمد بن
عبد الله المحدث الفقيه السلفى (المتوفى عام 1204 هـ)
الذى كانت دول اوربية تدفع لاسطوله جزية سنوية
لحمايتها من القرصنة فى البحر الابيض المتوسط كما
برهن عن روح دولية اكد المؤرخ والحقوقي الفرنسى

الاغلاط ومعلوم ان الاقتصاد فى كل امة يعد قواما
جوهريا فى تطورها الحيوى وقد اسهم العامل
الاقتصادى فى بلورة الحضارة المغربية منذ فجر الاسلام
فالامة المغربية قد استقبلت الفتح العربى كمحرر لا
سيما وان العرب حملوا معهم الى افريقيا كما يقول
كوتى « حكومة نظلمية مجهزة بجميع القومات
المسكينة والادارية » فكان فى ذلك الخلاص من
جبايات مرهقة فرضها الرومان الذين احوالوا الشمال
الافريقى الى « مخزن محصولات » لامداد روما فكان
الامبراطور الروماني نفسه اكبر ملاك عقارى فى
المغرب الكبير ومنذ اواخر القرن الثانى الهجرى انطلق
الاقتصاد المغربى من عقاله فانظم واصبح « منطلقا
قارا » - كما وصفه المؤرخ طيراس فى تاريخ المغرب
وامت عاصمته الادريسية فاس مركزا اقتصاديا
وفكريا رسم الخطوط الاولى للوحدة القومية والتخفيف
من عوامل الانفصالية والتشتت القبلى لا سيما بعد
ان تجمعت فى العاصمة الجديدة ثمانمائة عائلة اندلسية
هاجرت اليها (عام 202 هـ - 818 م) بعد وقعة
الريش وقبلها ثلاثمائة اسرة قيروانية (198 هـ) وقد
شاهد المغرب اول عملة وطنية مستقلة عام 185 هـ
حيث تبلور الاشعاع الحضارى باستقرار اقوى (حتى
فى الصحراء) وتساعد العمران وانبثاق مدة جديدة
وتعززت الفلاحة التى كانت محور الاقتصاد بأعمال
الرى الكبرى وازدهرت الحركة التجارية فكانت
سجلماصة الصحراوية مركزا للقوافل بين المغرب
والبحره وبغداد وكانت الظاهرة الاساسية التى
اتسم بها هذا العصر هى الطبائنة والامن مما شجع
ظهور البوادر الاولى لانتشار الضيع الزراعية وما
لبث هذا الاقتصاد ان تكيف فانتسعت مصادره وموارده
باتحاد الاندلس والمغرب وهكذا فعند ما كشف عباس
ابن فرناس الاندلسى وهو اول طيار عربى بالاضافة
الى الجوهرى استخدم آلة لامطاء الاثير - طريقة
جديدة لصنع الزجاج من الحجر تكونت آنذاك مجموعة
من الصناعات سبقت البندقية الى كثير من الكشوف
وعمرت العالم باصناف المنجزات من اقتداح وعلب
وانابيب وآوان كيمياوية وكانت المصانع تنفخ الزجاج
وتفرغه وتنتحه وتعزز بذلك من الترميع فى دمشق

الكبير. جاك كايي أنه سبق بها ما عرفته أوربا في العصر الحاضر .

وكانت هذه الفترة التي استمرت أزيد من ثلاثة قرون أروع فترة في تاريخ وحدة المغرب العربي تفتحت خلالها معالم الحضارة ومراسم العمارة وبدائع الفن انضافت الى قوة التخطيط الاجتماعى الذى تبلور فى تأمين السبل الصحراوية والتفجر الديمغرافى وتكاثر المدارس وتزايد الاحياء الجامعية وانطلاق مصانع المراهم والادهان والاكحال (44) ولعل من ابرز مظاهر هذا الازدهار آخر ايام بنى مرين القوة الشرائية للتقود حيث لاحظ ابن بطوطة انها كانت تعدل فى المغرب ثلاثة اضعافها بمصر وبالرغم من النكبات التى بدأت تترى على المغرب بعد نكبة « الفردوس المفقود » فان المنصور السعدى استطاع اواخر القرن العاشر الهجرى فى معركة « وادى المخازن » ايقاف غزو البرتغال للشواطىء المغربية مع تقليص النفوذ الاستعمارى البرتغالى فى البحر الهندى والخليج العربى كما كان اسطوله قبل ذلك رادعا للصليبيين فى سواحل الشام وفلسطين وصعدت اوربا بعد الهزيمة النكراء التى الحقتها المغرب بالبرتغال الذى فقد استقلاله من جراء هذه الضربة ازيد من ستين سنة نصارت الدول الغربية تخطب ود السلطان السعدى واقرخت انجلترا عليه التعاون لتأسيس كوندومنيوم الهند ونفق الدينار الذهبى المغربى على الصعيد العالمى وتساعد التصنيع وخاصة تكرير السكر الذى اصبح البلاطان الفرنسى والانجليزى يتنافسان فى اقتنائه كأجود ما ينتجه العالم وبعث المغرب تقوية لمبادلاته مع اوربا عملاء للدعاية لمنتجاته كما شارك فى المعارض الدولية كمعرض باريز عام 1285 هـ وحى الصناعة الاهلية من المزاحمات الاجنبية وبذلك برهن فى شتى المجالات على تساوقه مع ما يستجد من معطيات الحضارة بأوربا وقد عرف المغرب انظمة اقتصادية واجتماعية سبقت الاحداث والكشوف الاوربية فقد منحت الدولة مثلا القروض للدور التجارية لجلب المحاصيل اعوام الجفاف وبيعهما بأثمان فى متناول

الشعب كما كانت تتخذ كل الوسائل لالغاء ما يزيد على الاعشار والزكوات من مكوس وجبايات تخفيفا لوطاتها على الشعب وعلى اقتصاديات البلاد ولعل المغرب كان من اكثر الشعوب ايمانا بفعالية العمل كراس مال قبل ظهور نظرية كارل ماركس التى يمتد انصار الاشتراكية والشيوعية بانها مكسب جديد للانسانية فقد أكد ابن خلدون فى تاريخه (45) ان « الكسب هو قيمة الاعمال البشرية » فلذلك لاحظ ماسينيون فى احصاء قام به عام 1924 للصناعة المغربية (46) ان عدد رجال الحرف فى المدن المغربية يعادل نصف عدد السكان كما اعترف المؤرخون الاجانب بان نظام الحنطى عندنا وهو ائسبه بما عرف اخيرا فى ايطاليا (système des corporations)

كان يعمل فى اطار من الحرية الكاملة لم يفسد الا باحتكاكه بنظريات اوربا وقد امتاز الانتاج الصناعى المغربى بجوده نادرة فتحت له منافذ فى اوربا الى آخر القرن الماضى ويكفى دليلا على ذلك قطن المغرب الذى كان فيه نوعان معروفان فى اوربا « سى - ايسلاند » لهما سدى حريرى طويل من الطراز الامريكى وقد تساوق مع ازدهار التصنيع ازدهار الفلاحة حيث بلغت السوائم وحدها خمسين مليون رأس من الغنم والمعز ستة ملايين رأس من البقر (47) ويرجع التفجر الديمغرافى بالمغرب لثقل الوفيات ولارتفاع معدل الاعمار الى ما بين 65 و 70 سنة فى الحواضر ومائة فى الاطلس بفضل انتشار المدارس والملاجىء الصحية وخلو المجتمع الاسلامى من امراض العصر الناتجة عن الخمر او الزنا مثل الامراض التناسلية التى عرفت بالمغرب بالامراض الاسبانية او الفرنسية)

اما فى الحقل الجامعى فقد احتفل المغرب منذ سنوات بذكرى مرور احدى عشر قرنا على تأسيس جامعة القرويين التى ما فتىء المؤرخون الغربيون يعتبرونها اول مدرسة فى الدنيا « لا تزال قائمة الى الآن كما اعتبروا مدينة فاس فى افريقيا ائسبه بأئينا عاصمة الفكر بأوربا واعتبرها المشاركة انفسهم وخاصة منهم العراقيين كبنفداد المغرب (48) اى

44) المعجب لعبد الواحد المراكشى ص 177

45) م 1 - ق 3 ص 686 و 709 طبعة بيروت

46) النشرة الاقتصادية والاجتماعية المغربية رقم 49 - 50

47) كودار صفحة 188

48) المعجب للمراكشى

كعاصمة للغرب الاسلامى بالنسبة لدار السلام فى حاضرة الخلافة وهكذا امتاز المغرب بمدارسه الرائعة التى هى احياء سكنية للطبلة كما امتاز بمعاهد تقنية فى القرن الماضى كمدرسة المهندسين (49) ومدرسة المدفعية (بالجديدة) ومدرسة الفنون وتميز هذا الانبعاث الفكرى بايفاد بعثات من الطلبة الى الخارج لاستكمال معارفهم العلمية والتقنية كما تعزز نتاج المعول بمطبعة حجرية نشرت مئات المخطوطات العربية المختارة من بين آلاف المخطوطات النادرة المكتسة فى المكتبات العامة والخاصة بالمغرب .

واذا كان للشعوب والامم مجال يجب الانصراف اليه تعزيزا للكيان الوطنى ودعما للحضارة القومية فهو هذه المجموعة من المجالات التى تستلزم تخطيطاتها الرصينة درجة عليا من التقدم الفكرى والسمو الاجتماعى والتطور التقنى بالاضافة الى الكفاية الاقتصادية ولذلك عمد الاستعمار - كما يقول اندرى جوليان - الى التعجيل بانتهيار المغرب اقتصاديا للسيطره عليه سياسيا ففرضت فرنسا حمايتها عام 1912 م عن طريق القروض والدبلوماسية المالية ولذلك وجب ان تستفيد نهضتنا الجديدة من هذه العبرة فتتلاقى كل استرهان لمقوماتها وتوجه تخطيطها الى دعم سياستها الوحودية العربية فى الاطار العالمى عن طريق تراثها الطبيعى فلو ان العرب استطاعوا خلق وحدة اقتصادية حقيقية تحتجز الثروات وخاصة البترول وارصدة البنوك ومختلف اوجه الاستثمار لتوفر لدينا اكبر ضغط سياسى على الغرب الذى ما زال يستنزف قوانا الحيوية ويجرح كرامتنا بمكايده ومن مظاهر حضارتنا الفكرية التى يجب ان نداب متكاتفين شرقا وغربا على صونها ودعمها لربط الماضى بالحاضر مكانة اللغة العربية التى كان نفوذها فى العصور الوسطى بعيد المدى حتى ان جانبنا من اوربا الجنوبية كان يوقن بأنها هى الاداة الوحيدة لنقل العلوم والآداب - كما يقول جورج ريفوار - « وقد انطلق المنهاج العلمى اول ما انطلق باللغة العربية ومن خلال العربية فى الحضارة الاوربية » بهذا اعترف

الاستاذ ماسينيون الذى اكد « ان اللغة العربية اداة خالصة لنقل بدائع الفكر فى الميدان الدولى وان استمرار حياة اللغة العربية دوليا هو العنصر الجوهرى للسلام بين الامم فى المستقبل » فلا يمكن اذن لاية نهضة عربية حديثة ان تكتمل دون ان تستعيد لغة الضاد مكانتها المرموقة فى المحافل الدولية عليا وتقنيا وحضاريا - ولتقصر نظرنا على مثال واحد يبرز مدى اسهام المغرب العربى فى دعم لغة الضاد فهذا الشيخ مرتضى الزبيدى امام اهل اللغة فى القرن الثانى عشر يتلذذ لابي عبد الله محمد بن الطيب الشرمى الفاسى (المتوفى عام 1170 هـ) فى اكبر موسوعة لغوية فى العصر الحديث « هى تاج العروس من جواهر القاموس » (كما يتلذذ لمحمد الحسنى البليدى الجزائرى (المقولات العشر للدكتور حتى) وقد كان للاستاذ المغربى اثر عميق فى تكوين تلميذه المصرى حتى انه لا يمر مشكل الا واستند الزبيدى فى حله الى شيخه الذى كان اللغويون يصححون المعاجم من املاءه وتحليلاته كما فعل ابن القزاز البربرى حيث صحت عليه اللغة فى القرن الرابع الهجرى مع صاعد العرامى اصف الى ذلك ان الفكر المغربى قد طعم المعجم العربى بطائفة من المصطلحات النابعة من مصادر الاشتقاق العربية الاصلية (50) والتي اكتملت بها مجالى الحضارة العربية فى الإدارة والقضاء والشرطة والاقتصاد والصناعة والفلاحة والاجتماع والعمران وقد استعرضنا جوانب من هذه المظاهر فى كتابنا « تطور الفكر واللغة فى المغرب الحديث » الذى هو عبارة عن سلسلة محاضرات القاها فى القاهرة باشراف معهد الدراسات العربية العليا فعناصر التكامل هذه لا ينبغى ان تخلق فى حضارتنا العربية ثنائية متنافرة الطرفين بل كيانا متساوق الاجزاء ينطلق من المفهوم العلمى العربى الخاص الى المدرك العلمى الانسانى العام فى تجاوب يحفظ للكيان العربى عالميته التى ظلت طابعه البارز طوال القرون الوسطى الى العصر الحديث وقد فجر الاستعمار بين الاخوة فى الشرق والغرب هذه الثنائية الانفصالية التى ما زلنا نعانى من ويلاتها الامرين فى

(49) المجلة الاسيوية المجلد العاشر ص 152 .

(50) راجع بعضها فى المستدرك على المعاجم العربية لدوزى وبعضها الآخر فى كتابنا « تطور الفكر واللغة فى المغرب الحديث » .

العربية والإسلامية شرقاً وغرباً دون ميز يتبوأن هنا وهناك المناصب السياسية والدبلوماسية والعلمية فلم يكن للمواطنة الضيقة أي أثر في الحيلولة دون انبثاق هذا الشعور الفياض بالوحدة الثقافية النابضة من وحدة الدين واللغة والتاريخ والمصير وقد ظل اقطب الفكر المغربي ينتجعون الشرق لاستتمام المعارف وتبادل الاجازات العلمية ووجوه النظر في مختلف المجالات التقنية بالتراد ووثوق كما عرف الشرق كيف يقدر في شخص زملائه في الغرب الاسلامى حرية الفكر ونزعة التجديد ولعل ما لاحظته القرى وقبله ابن خلدون من فروق بين الشقين في الاتجاهات الفكرية والمناهج العقلية يرجع الى انطباع الشرق بالعمق الكلاسيكى في ملكة العلوم واصطباغ الفكر المغربى بالوان من البحث جديدة تحت تأثير التفاعلات مع الغرب ومن بين المقاربة الذين كان لهم ضلع قوى في دعم هذا التبادل الثرى بين شقى العروبة نجتزىء بالاشارة الى بعض ممن عاشوا في العراق امثال :

1 - جمال الدين محمد بن ابي بكر البغدادي اصله من قصر كتامة وهو صاحب الوترية وقد ورد على مراکش عام 655 هـ ثم للمرة الثانية عام 663 هـ (الاعلام للمراكشى ج 3 ص 152) .

2 - محمد بن احمد بن ابراهيم البغدادي الفاسي المتوفى بفاس عام 546 هـ (تكملة الصلة لابن البار ج 2 ص 193 الذيل والتكملة لابن عبد الملك ج 4)

3 - ابو الحكم عبيد الله (او عبد الله) بن المظفر المريني المغربى كان طبيب المارستان بالعراق ايام السلطان محمود السلجوقى (وفيات الاعيان ج 2 ص 307) خريدة القصر وجريدة العصر للعماد الاصفهاني (قسم المغرب تونس 1966 ص 289)

4 - عبد الله المراكشى الهنتاتي جمال الدين فوض الله عمر البغدادي المعروف بال مجرد توفى عام 795 هـ (الاعلام للمراكشى ج 6 ص 102 مخطوط)

كما تتلمذ للفزالي صالح بن حرزهم الفاسي (انس الفقير لابن قنفذ ص 12) وابن حنين الكنتاني المتوفى

مجانباتنا الهامشية التي تنسينا احيانا عمق المشاكل المصرية وحتى في ادق مجالات المعرفة كان للمغرب النصيب المرموق فقد استطاع ان يسهم حتى في تكييف الفن المعماري العالمى بروائع ما زالت قائمة الى الآن حيث تجلى ابداع الموحدين منذ القرن الخامس في روعة وفخامة مرصد الخالدة او الخيرالدة (Geraldca) باشبيلية ومنجدي حسان بالرباط والكتيبة بمراكش كما امتاز الفن المريني في القرن الثامن برقة الاشكال وتشعب الرسوم وتداخل التسطير والتوريقات والمقرصنات والترخيمات ونقوش الخشب والادهان البديعة والشماسيات الملونة والنحاس الموه وترصيع المنارات والجدران بالزليجيات ورغم اتجاه الفن المعماري منذ القرن العاشر الى هندسة انحصون والقلاع لمواجهة الغزو الاستعماري الاوربي فقد ظل ينافس اوربا في التجديد حيث لم يكن قصر « الرياض » بمكناس يقل روعة عن قصر « فرساي » بفرنسا وهكذا تبلور في الفن المغربى طابع خاص اضفى على الحضارة في الشرق الغربى للوطن العربى لونا جديدا شكل احدى لبنات انبعاث الانسانية الفكرى منذ العصور الوسطى

ومن هذه العجالة يتجلى انه اذا كان المغرب العربى قد حقق تطورا رائعا في مجالات الفكر والحضارة المختلفة فما ذلك الا بفضل تساقق النشاطات العلمية والثقافية والاقتصادية والاجتماعية بين شقى العروبة فابلق الروابط واعمتها قد استوثق بين الشرق العربى والشمال الافريقى والانطلس على يد رسل الفكر الذين كانوا يهاجرون زرافات ووحدا في موجات غامرة كل عام للحج او الدج وكان لهذا التبادل مظاهر شتى تبلورت في وفرة الوافدين من علماء المشرق على ملوك المغرب حماة العلم والفكر امثال المنصور السعدى (51) الذى احتضن بلاطه رجالات انفاذا من الحرمين والقدس ومصر والشام والعراق والهند وكان اتمصح جواز يقدمه المواطن المغربى او المشرقى في الحدود المطاطة هو اسلامه وعروبه فكانا يستيقضان ويستسفران في الحواضر

(51) راجع بحثنا حول رسل الفكر بين الشرق العربى والمغرب العربى في مجلة « اللسان العربى » العدد الخامس 1387 - 1967 .

* خصصنا العراق الشقيقة بالذكر لان هذه المحاضرة اعدت للمؤتمر الدولى للمؤرخين الذى انعقد عام 1973 ببغداد .

وشائج شتى وطبعها الاسلام والعروبة بميسهما
النهائى .

ان المغرب الذى يتحلى منذ ازيد من الف سنة
بالحضارة العربية ما زال نقطة وصل بين عالمين
ومحورا جوهريا للروابط الدولية بين الشرق والمغرب

ويقبض المغرب — بفصل طنجة التى كانت عاصمته
الدبلوماسية — على مقاليد غربى المتوسط بيننا
تشرف قناة السويس على شقه الشرقى ولذلك فان
هذين الطرفين العربيين الذين يشرفان على مركز
يتسم بحساسية نادرة فى الوضع الدولى الراهن لا
بد ان يلعبا دورا مهما فى حوض المتوسط الذى لا
يمكن ان يتم فيه شىء بدون مساهمة — ترتكز على
المساواة والسيادة — من طرف جميع الاقطار العربية
التي تمتد حلقاتها من طنجة الى دمشق على طول ثلاثة
اخماس ضفاف المتوسط تلك حقيقة ناصعة كان من
الاحتوم ان تفرض وجودها على الإنكار الغربية قبل
اليوم .

وبلغ اشعاع الفكر العربى عن طريق المغرب اتاليم
افريقية شاسعة تمتد الى تخوم النيجر جنوبا وحدود
مصر شرقا فكان المغرب محور ومصدر حيوية نابغة
عن الاستقلال الذى كان يتمتع به فلم تعد هناك دولة
غربية مستقلة فى افريقيا غير المغرب بعد عام 1250م
حيث سقطت مصر نفسها تحت سيطرة الاتراك فظل
المغرب يواصل طوال الف عام حمل مشعل الحضارة
العربية كولد بار للشرق العربى السرائد موقنا بأن
الانتماء للشرق هو الميزة الجوهرية فى حضارتنا بل هو
القوام الاساسى لكياننا ولهذا شكل المغرب كجزء قائم
من هذا الوطن العربى نقطة وصل مع اوربا وقنطرة
الى العالم الجديد وذلك ضمن التأثير الذى تركته
حضارتنا فى الغرب والذى لم يكن لينصرم — ضمن
تبادل موصول — لولا تلك الآفة الاستعمارية التى
حولت من جراء مطامعها التوسعية مجرى تاريخنا
فلو ان المغرب والغرب ظلا مستقلين سياسيا الواحد
عن الآخر لامكنهما ان يعززا تقاربهما فى نطاق روابط
حرة وتناقش قار لان التعاون لا يمكن ان يثمر الا اذا
جرى على اساس من المساواة وتبادل احترام السيادة
والكيان فحتى اذا سلمنا بما يزعمه بعض المؤرخين
من وجود رواسب عاطفية ضد الاجنبى فى نفوس

بناس عام 569 هـ (الجذوة ص 304 و 322) وعبد
القادر الاندلسى التطوانى التبين المتوفى عام 566 هـ
(تاريخ تطوان — ل محمد داود ج 1 ص 74)

اما العراقيون بالمغرب فقد الفت فى ثنائهم
المصنفات منها « العراقيون الحسينيون بالمغرب »
لمحمد هاشم زيان العراقى (فهرس الفهارس ج 1
ص 246) « والشيعمة العراقية بالمغرب » لاحمد بن
عبد الوهاب الوزير الفسائى « ومطلع الاشراف من
الشرفاء الواردين من العراق » لعبد السلام القادري .

كما شارك مغاربة فى كفاح الشرق ضد الاستعمار
منهم :

1 — يوسف بن دوناس الفندلاوى اده شهد فى حرب
الصليبيين فى الشام عام 543 هـ (معجم البلدان ج 6
ص 401) .

2 — العباس بن احمد الفاسى استشهد فى الحروب
الصليبية بالشام عام 595 هـ (الجذوة ص 278)

3 — يوسف بن محمد بن عبد الله البلوى المالى
المتوفى عام 602 هـ غزا مع صلاح بالشام (تكلمة ابن
الابرار ص 737 / صلة الصلة لابن الزبير ص 217) .

4 — محمد الجيلانى السباعى المراكشى حارب
الفرنسيين بمصر (عجائب الآثار للجبرتى ج 3 ص
44 — الاعلام للمراكشى ج 5 ص 144)

فهل يمكن لاية واحدة ان تقوم على غير هذه الدعامة من
التكامل بين اجزاء العروبة وهل يتأتى لنهضة عربية
رصينة ان تنبثق فى العصر الحديث دون الارتواء من
هذا المعين الصانق الذى عكسته ولا تزال رواسب
وذبول التخلف الناتج عن انفصال اجزاء الوطن
العربى بعضها عن بعض ردحا طويلا من الزمن تحت
سنة بكيدة الكائدين . وهناك مظهر آخر لحضارة
المغرب يتجلى فى رسالتها فى افريقيا واوربا وامريكا
الجنوبية فالمغرب يحتل موقعا ممتازا فى القارة الافريقية
حيث يشرف على بحرين تركزت فيهما حيوية وحضارة
ولكن هذا الوضع المحظوظ فى قلب العالم الغربى لم
يفت فى اعضاد روح المغرب الشرقية التى عززتها

المغاربة فان ذلك لم يكن ذاتيا وانما هو شيء عارض تخض عن طغيان المطامع والدسائس الاوربية في البلاد .

ان النفسية العربية التي تجمع بين النبل والارحية لا تنفعل انفعالا سيئا الا ازاء ما يمس بكرائتها الوطنية ويهددها في حريتها ورمز وجودها ففكرة الحرية عند الرجل العربي ليست معناها الفردية الانانية وانما هي توثان طبيعي نزيه لتحقيق الذاتية وحفظها.

لهذا تبلورت مدنيتنا في اشماع ثقافي ممتاز اكثر منها في نفوذ مادي ومع ذلك فان قوة المغرب المادية ما فتئت سائدة في البحر المتوسط الذي كان روماتيا فأصبح طوال العصور الوسطى (بحرا عربيا) كما يقول م ماكس فننيجو - بجزره وسواحله واساطيله ونهضة تجارته وازدهرت لغة القرآن هي اللغة الدولية للتجارة والعلم .

وقد اكد الكاتب الفرنسي المقتر اندرى سيكفريد عضو اكااديمية باريس ان العرب غرسوا في البحر المتوسط حضارة يانعة فطوروا الري وادخلوا غراسات جديدة كالقطن والارز وقصب السكر والحوامض (وبسببهم فقد البحر المتوسط طابعه المسيحى) .

ان الاشماع المادي للقوة المغربية في المتوسط هو آخر ما نفكر فيه لابرار الرسالة التي اضطلعنا بها في هذا البحر ومع ذلك فان الاسطول الموحدى الذي كان يضم اربعمائة قطعة ما لبث ان اصبح اول اسطول في المتوسط (اندرى جوليان) على ان المغرب قد تزعم العالم الاسلامى والعربى في هذا العصر مما حدا صلاح الدين بطل الحروب الصليبية الى الاستنجد بالاساطيل المغربية لايقاف تقدم المسيحيين في طريق الشام وما لبث هذا الاسطول ان ضم ازيد من ستماية قطعة حربية ايام ابى الحسن المرينى . وسيادة العرب في البحر المتوسط ظهرت بوادرها ولما تبر على انبثاق الاسلام بضعة عقود فقد غزا معاوية بعض جزر المتوسط بألف وسبعمائة سفينة ثم قامت الاوراش التونسية تعزز بانتاجها الجديد قوة الشرق العربى البحرية حيث صنعت في بعض ايام ابن نصير وحده نحو مائة قطعة وقد برهن المغاربة منذ القرن السادس

المهجري عن حاسة استراتيجية مبكرة حيث ادرك عبد المومن بن على الموحدى اهمية جبل طارق الذى هو احد مفاتيح المتوسط فعمد الى تحصينه واحالته الى قاعده امامية للدفاع عن افريقيا والاندلس وحتى في خصوص فكرة الجندي المجهول نلاحظ وجود ما سمى فى الاندلس بالشهيد الغريب Le martyr inconnu فى المخاضة التي بسن حصن بالماء Palma del Rio وهى الجرف Al-Jarf (الادريسى - الزهمة ص 208) .

ان رسالة الحضارة المغربية الحق في البحر المتوسط تتجلى في مظهرين اثنين هما التأثير الاقتصادي والاشماع الثقافى على ان الدور الاقتصادي نفسه لم يكن في الواقع سوى نتيجة للنفوذ الادبى فسياسة التسامح التي نهجها المغرب في اغلب عتموره قد ساهمت في توثيق الروابط بين المسلمين والمسيحيين حتى اصبحت المراسى المغربية في سواحل المتوسط مصدر نشاط فياض فهمى التي كانت ينبوع الاول للمبادلات مع بيزا وجنوة والبندقية ومزسيليا وغيرها من موانئ .

وقد اكد مسيو ماكس فننيجو مؤلف المعجزة العربية (Le miracle arabe) ان الحكومة الموحدية كانت من اشد الحكومات احتراماً للحرية وان الاندلس عرفت في عهدها عصرا ماجدا تلقى فيه نجم المعارف والعلوم العربية التي سرى تيارها المنعش في جنبات اوربا نعم ان من مظاهر تلك المعجزة العربية تحقيق شعوب اوربا الغربية من ايطاليين وفرنسيين والمان وانجليز لذلك الانقلاب الفكرى العظيم الذى تفنق عن عصر النهضة وقد سبق لكوستاف لويون ان قال نقلا عن العالم الايطالى ليبرى Libri (لولا العرب لتأخر انبعاث الآداب في اوربا عدة قرون) .

نعم لم يتصل الاوربيون بالعلوم العربية الا عن طريق اسبانيا المسلمة التى برهن غيبا تنافس العناصر العربية والمسيحية عما للثقافة العربية من تفوق غير منازع على الثقافة اللاتينية وما لبث هذا الاشماع العربى ان غمر شعوب الغرب فبلغ كبريات العواصم ونشل مدن بيزا وبولونى ومونبيللى وسلامانك وانينيون وباريس من وحشتها اللاتينية حيث فتح امامها مجال الفكر والحياة الثقافية كما قال فننيجو ورغم انهزام

والمغربيات نعم أصبح الشيء الكثير في البرازيل صورة لما كان عليه مجتمعنا في العصور الوسطى من اناقة النساء الارستقراطيات في الحواضر واتخاذهن الطنافس الوثيرة للجلوس بدل المقاعد الخشبية الى غير ذلك من طرائق الحياة الفردية ومناهج الفلاحة والغراسة في البادية فبالرغم عن اختلاف الطقس استخدم الفلاح الامريكى اجهزة واساليب الفلاحة المغربية وانتشر استخدام الطواحين الهوائية في مجموع انحاء امريكا الجنوبية مع جميع ما ينطوى عليه نظام الري عندنا (السواقي والآبار الخ) وقد نقل المعبون البرتغاليون الى امريكا جميع ما انجزه المغاربة فى القسم الجنوبى من الاندلس من مصانع السكر والقطن الى مزارع الحوامض ودودة القز (كانت 3060 قرية اندلسية تتعاطى تربية دودة القز) على ان اللغة الاسبانية الامريكية تنم عن الآثار التي تركتها حضارتنا في الميدان الثقافى والاقتصادى والاجتماعى بامريكا فبالاصطلاح الامريكى فى المياه والسقى والرى معظمه عربى وكثير من الازهار والنباتات العطرية ما زالت تحمل فى اسبانيا وامريكا اسماء عربية اضيف الى ذلك ما يمس (مودة) النساء من اسماء الحلى والمصوغات والشبه وثيق بين المغرب وامريكا الجنوبية فى ميدان الهندسة المعمارية حيث لا تختلف فى البلدين اساليب البناء فى الكنائس والاديرة والمنازل والحمامات وقد تأثر الاصطلاح الامريكى ايضا بالمفردات العربية. ويضيق المجال عن تعداد المناحي التي تجلت فيها آثار الحضارة المغربية والاندلسية فحتى اساليب الطبخ واسماء العائلات لا تختلف فى امريكا عنها فى المغرب ووحدة اصول العائلات العربية تفسر لنا نجاح الهجرة العربية الى امريكا ورسائلنا الحضارية اصبحت فى الظروف الدولية الراهنة اشد واقعية من اى وقت وابرز عنصر يجب ان تنطلق منه العناصر الحضارية الاخرى عند اخواننا فى الشرق لبناء صرح نهضتنا الحديثة .

الموحدين السياسى وعودة الاندلس الى حظيرة المسيحية ظل نفوذ الحضارة العربية يتزايد فى نظر الغربيين حتى صارت باريس نفسها التى اسس جامعتها الملك فيليب اوجست على اثر عودته من الشرق - تستمد من المغرب والشرق كثيرا من كسوفها

والذى يزيد هذه الظاهرة غرابة ان الفتوح العربية لم تكن حركة توسعية ولا حربا صليبية ضد المسيحية وانما كانت رسالة تبدينية لا تهدف الى اى لون من الوان الامماج ومن مظاهر تسامح ملوك العرب ونزاهة وجهتهم ان جوهن ملك انجلترا عرض عام 1199 على آخر ملوك الطوائف وهو محمد الناصر ان يحببه ضد البابا فى مقابل جزية سنوية واعتراف الاسلام من طرف انجلترا ملكا وشعبا ولكن الملك العربى رفض هذا العرض لان اريحيته ابت عليه استغلال الضائقة السياسية التى كان الانجليز يتخبطون فيها لحملهم على اعتناق الاسلام .

اليس اذن من الغريب ان لا يتجلى اثر الحضارة العربية فى ذهن الاوربى المتوسط الا فى فتوح اوقف تيارها شارل مارتيل فى بلاط الشهداء ؟

ومنذ القرن السادس عشر امكن للحضارة المغربية التى كانت الى ذلك التاريخ منحصرة فى البحر المتوسط ان تدخل الى امريكا الجنوبية بواسطة الفزاة البرتغاليين الذين اكتسحوا اذ ذاك العالم الجديد فقد تلقت البرازيل مثلا طوال ثلاثة قرون متوالية تاثير المدنية الاندلسية فامتعت جميع مظاهر الحياة الاجتماعية الامريكية بطابع مغربى ينمو ويضعف حسب الاصقاع فتقنعت المرأة البرازيلية على طريقة زميلتها المغربية وكيفت اسلوب حياتها كما فعلت المرأة الصقلية المسيحية فيما حكاها الرحالة ابن جبير تكييفا - يحضو حضو النمل بالنمل ما عهد فى الاندلسيات

في القياس اللغوي

الاستاذ ابراهيم أنيس

طعين (حائق في الطعن) ، المسيح (الذجال لشؤمه) ، ظليم ، فخير ، حريف ، خمير ، هزيل ، متيخ ، (وصف للعود الطويل اللين) لطبخ (احمق) ، شتير (اسيء الخلق) ، رئيس (كثير الرياسة) ، طليس (اعمى) ، زريع (ما ينبت في الارض المستحيلة) ، القريع (السيد) ، طريق (كثير الطروق) ، غسيل (كثير الضراب) .

وكلها تفيد المبالغة في الفعل . وورد ايضا في اللسان والمحيط نحو 20 مثلا من هذه الصيغة تعبر عن اسماء لاشياء ولعلها كانت في وقت من الاوقات صفات فهي :

سجيل (حجارة) ، كليت (حجر يسد به) ، جريث ، قريث ، زمر ، جنيس (نوع من السمك) بطيخ ، دريج (الطنبور) ، فريج (دويبة) ، خريع (شجر المصفر) ، عقير (عشبة يتداوى بها) ، طبيع (لب الطلع) ، عريس (مأوى الاسد) ، فطيس (مطرقة) التقليد (الخرانة) القميس (البحر) ، ابييل (قطعة من الطير) ، الزبيل (القفة) ، التنين (الحية العظيمة) ، القنين (الطنبور) .

اي ان ما ورد عن العرب القديما من هذه الصيغة ليس من القلة على الصورة التي نلاحظها في كلام علماء اللغة .

نشرت مجلة « مجمع اللغة العربية بالقاهرة بحثا قيما للدكتور ابراهيم أنيس تحت العنوان اعلاه نقتطف منه ما يلي :

امكن لنا في احصاء سريع ان نجيع من معجم لسان العرب ومحيط الفيروزابادي نحو 71 مثلا رويت عن العرب القديما هي :

صديق ، صريع ، شريب ، قليب ، (به داء وتعب) ، خريت ، بريت (دليل حائق) بليت (عاقل لبيب) صميت ، فسيق ، زميت ، عميت ، (الرقيب الزريف) سكيت ، حديث ، خبيث ، عبيث ، عنين ، خريج ، ضليل ، مريح (احمق) ، مديخ (عظيم عزيز) مريح (كثير المرح) شرير ، غريد ، سكير ، مريد (طاغية) ، جبير ، جزير (كثير الذبح) ، ختير (غادر) سمير ، شخير ، شغير ، شنير (سوء الخلق) ، شمير (مجتهد) ، ظفير ، غدبير ، فكير (كثير التفكير) اريس (اكار او امير) ، دعيس (ماهر في الطعن) رديس (ماهر الرمي بالحجارة) قسيس ، تطيس ، (طبيب ماهر) ، عقيص (بخيل) ، عريض (يتعرض للناس بالشر) فقيع (شديد البياض) ثقيف (حائق فطن) ، خريق (سخى ظريف) عشيق ، شنيق (شديد الاعجاب بنفسه) طليق ، مسيك (بخيل) ، سجين (دائم شديد) غليم ، قديم (الملك او من يتقدم الناس) ، زين (مدافع الاخبثين) ، سخين (حار) ،

صِيغَةُ «فَعْلُونَ» فِي غَيْرِ اللِّغَةِ العَرَبِيَّةِ مِنَ اللِّغَاتِ السَّامِيَّةِ

الإِسْتِثْنَاءُ حَامِدِ عَبْدِ القَادِرِ
عَضُوِّ مَجْمَعِ القَاهِرَةِ

وفيمَا يلي بيانٌ لذلك :

(أ) النوع الأول : أسماء اعلام الأشخاص . ونمثّل لها بما يأتي :

1 — جدعون : البطل العظيم . وقد اطلق على احد قضاة بني اسرائيل الذين ساسوا امورهم من بعد موسى .

2 — شمعون : الاستماع او ذو الصيت الحسن او السمعة الطيبة .

وقد اطلق على احد ابناء يعقوب الاثنى عشر .

3 — شمرون — حارس . علم على شخص . او على مكان

4 — صيدون : علم على اول ابناء كنعان بن حام بن نوح وقد قيل انه سمي باسم مدينة صيدون التي سيأتي الكلام عليها .

ورد في الجزء الحادى والعشرين من مجلة مجمع اللغة العربية بالقاهرة هذا البحث القيم نشره تميميا للفائدة :

وردت هذه الصيغة في بعض اللغات السامية الاخرى بصور مختلفة اكثرها فعلون بكسر الفاء وامالة الضمة الطويلة :

وقد دل البحث على ان زيادة الواو والنون في آخر الكلمة تكون في الغالب للدلالة على المكان او على التعظيم او التكبير . وقد تكون لغير هذا او ذاك كما سيوضح فيما بعد .

ومن الممكن حصر الاسماء المزيدة بهذه الزيادة في اربع مجموعات ، لانها إما ان تكون أسماء اعلام ، وإما ان تكون أسماء اجناس .

والاعلام إما اعلام أشخاص ، وإما اعلام امكّة . ويخزل في الامكّة الجبال والمدن . واسماء الاجناس إما أسماء نوات وإما أسماء معان .

(1) قدم الاستاذ عبد الله كنون الى مؤتمر المجمع في دورته الحادية والثلاثين بحثا له في اسم خلدون وهل هو مكبر على الطريقة الاسباتية . فأحيل الى لجنة الاصول ، وفي اثناء دراستها له قدم الاستاذ حامد عبد القادر بحثه هذا .

5 ، 6 — مجلول وكليون علمان على ابني اليملك المذكور في قصة راعوث .

(ب) النوع الثاني : اعلام الامكنة . ونمثل لها بما يأتى :

1 — جبعون : مكان الجبل ، وقد اطلق على مدينة في منطقة جبلية في فلسطين على اربعة اميال جنوبى بيت لحم .

2 — حرمون : بارز . علم على اعلى قمة في منطقة جبلية في الشمال الشرقى من فلسطين تعد جزءا من لبنان . وتسمى هذه القمة ايضا جبل الثلج 2 لان الثلوج تكسوها في فصل الشتاء وقد اطلق عليها حديثا اسم جبل الشيخ .

3 — صيدون : مكان الصيد (مصيد) او مكان التحصن (حصن — قلعة) وهو اسم اطلق على اولى المستعمرات التى اسسها الفينيقيون على الساحل الشرقى للبحر المتوسط . وقد سميت باسم كبرى مدنها وهى صيدون التى تسمى الآن صيدا . وقيل ان اول ابناء كنعان بن حام قد سمي باسمها .

4 — صيون : اسم جبل يقع في الجزء الجنوبى الغربى من اورشليم . وهو اقدم اجزاء المدينة واعلاها ويطلق انبياء بنى اسرائيل وشعراؤهم هذا الاسم على اورشليم نفسها او على سكانها او على اسرى اليهود وسبائهم . وربما اطلق على فلسطين كلها .

وهذا الاسم هو في السريانية والعربية ، صهيون بكسر الساد . ويرجع هذا الاختلاف في التسمية الى الاختلاف في اشتقاق الاسم فهو في العبرية مشتق من فعل مهجور هو صيى بمعنى لمع او اضاء من بعد . اما في السريانية والعربية فهو مشتق من فعل آخر مهجور ايضا هو صها . بمعنى اشتعل واحترق ، يقال صهت الارض اى شرقت وجفت من شدة الحرارة .

ومن الممكن التوفيق بين الرايين بأن يقال ان اشعة الشمس المحرقة اذا سقطت على ارض تجعلها جافة ، كما تجعلها تبدو من بعد كأنها مشرقة لامعة لانعكاس اشعة الشمس عليها .

وفي اشتقاق هذا الاسم رأى ثالث هو رأى من يقولون انه مشتق من فعل مات ايضا هو صها يسهو اى ارتفع . ومنه صهوة الفرس . وصهوة كل شىء اعلاه . وحينئذ يكون معنى صهيون « قمة جبل » ولا شك ان هذا الاسم ينطبق على المسى اشد الانطباق .

5 — شمرون : مكان الحراسة — مراقب . وهو اسم جبل عظيم في وسط فلسطين يسمى جبل الحراسة او المرتب . ثم اطلق على مدينة انشئت في منطقة ذلك الجبل وهى سماريا عاصمة للدولة الشمالية (اسرائيل) التى اسسها بعد وفاة سليمان عليه السلام وانقسام اليهود على انفسهم عشرة من الاسباط او هم من عدا سبطى يهوذا وبنيامين .

6 — حبرون : خليل — صديق امين . وهو اسم لمدينة تقع على بعد 22 ميلا جنوبى اورشليم (بيت المقدس) اتخذها داود عليه السلام مقرا للملكه قبل استيلائه على اورشليم . والمراد بخليل هنا ابراهيم خليل الله عليه السلام . ويسمى « ابو الفداء » هذه المدينة (بيت حبرون) .

(ج) اسماء ذوات (اجناس مادية) ونمثل لها بما يأتى :

1 — حلبون — بياض البيضة .

2 — حلمون — صفار البيضة .

3 — ملون — مكان الكلمات — معجم لغوى .

4 — شاعون : ساعة يد او حائط .

5 — عتون — صحيفة . جريدة .

6 — فعمون — جرس .

(د) اسماء معان (اجناس معنوية) ونمثل لها بما يأتى :

1 — وعيون — فكرة .

2 — غلبون — غلبة او قهر .

3 — حفازون — سرعة .

4 — حازون — روبا صادقة — الهام — وحى .

تَصْحِيحَانِ

للأستاذ محمد بهجة الأثري - بغداد

و (كاشفر) بابدال القاف كافا ، وعزا التسمية الاولى الى « اللباب » - اي اللباب في تهذيب الانساب لابن الاثير - ، وتابعه في ذلك القلقشندي في « صبح الاعشى » . غير ان هذا الكتاب - في نسخته المطبوعة - لا ذكر فيه لـ (قاشفر) ، وانما المذكور فيه (كاشفر) لا غير ، وقد رسمت (كاشفر) في « بلدان الخلافة الشرقية » (الترجمة العربية) مرتين (كاشفر) بزيادة الف بين الفين والراء ، وهو خطأ . ونقل ابو الفداء والقلقشندي عن « القانون » ، واحسبه القاتون المسعودي لابي الريحان البيروني ، قوله : « وتسمى - اي كاشفر ازدوكند » ، ورسمت في كتاب الاول (اردوكند) وفي كتاب الثاني بالزاي (ازدوكند) ، ولم ينكرا في « معجم البلدان » .

(النطنزي) لا (النطري)

وورد في هذا البحث ايضا (ص 160) تصحيف آخر ، عند ذكر مؤلف « دستور اللغة » : ابي عبد

(الكشفرى) لا (الكشفرى)

في البحث القيم : « معجم الابنية في اللغة العربية » المنشور في « اللسان العربي » - م 9 - 133 - 161 - ذكر السيد د . احمد مختار عمر (الكاشفرى) مؤلف « ديوان لغات الترك » زهاء ثلاثين مرة بالفاء (الكاشفرى) و (كاشفر) ، لم يخالف في ذلك ولا مرة . ولست اعرف في المدن مدينة تسمى (كاشفر) بالفاء ، وانما هنالك (كاشفر) ، وتلفظ بسكون الشين وفتح الفين المعجمة . وهى قاعدة (تركستان الشرقية) على حدود الصين : مدينة ، وقرى ، ورساتيق . وموقعها في الاقليم السادس من الاقاليم السبعة ، حيث الطول ست وتسعون درجة وثلاثون دقيقة ، والعرض اربع واربعون درجة . والى هذه المدينة ينسب مؤلف « ديوان لغات الترك » محمود بن الحسين المتوفى سنة 466 هـ كما ينسب اليها جماعة من المسلمين العلماء في كل فن . وقد سماها ابو الفداء في « تقويم البلدان » (قاشفر) بالقاف في اولها

الله الحسين بن ابراهيم (النطنزي) (1) ، فرسم لقبه هذا (النطري) ، بالتاء والراء بعد الطاء . وقد تصفحت هذه الكلمة في الكتب بصور اخرى ، منها : (النطري) بالنون والطاء والزاي ، كما وردت نسي نسخ « خريدة القصر » المخطوطة ، على ما ذكرته في مقدمة الجزء الاول من هذا الكتاب — قسم شعراء العراق (ص 30) ، ومنها : (النطري) بالنون والطاء والراء ، كما وردت في « نصره الثائر على المثل السائر » (ص 192) . وانما هي (النطنزي) ، وهي نسبة الى (نطنز) ، بنونين مفتوحتين ، بينهما طاء مهمله ، وآخرها زاي ، ويقال (نطنزة) بزيادة هاء : بلد بين (قم) و (اصفهان) . و « الحسين » هذا ، رسم في « نصره الثائر » « الحسن » ، فذلك تصحيف آخر فيه . وهو اديب ، صاحب تصانيف في الادب ، وكان يقال له « ذا اللسانين » . توفي في المحرم سنة 497 هـ .

وممن ينسب الى (نطنز) ايضا : ذو اليراعتين

تاج اصفهان ، وهو من اسباط « ذي اللسانين » . وكانت (نطنز) من جملة اقطاعه . وقد بنى دار كتب في اصفهان ، تنوق في بنائها ، واغرب في انشائها . ترجمة العماد الكاتب القرشي الاصفهاني في « خريدة القصر » — قسم شعراء العجم « وقال انه سمع منه اكثر شعر الابيوردى . ومن اسباط « ذي اللسانين » ايضا : شمس الدين ابو الفتح محمد بن علي بن ابراهيم (النطنزي) . ترجمه الصفدي في « السواني بالوفيات » (4 — 161) وقال : « كان من البلغاء اهل النظم والنثر ... كثير الحفوظ ، يحب العلم والسنة ، ويكثر الصدقة والصيام . ونادم الملوك والسلاطين . وكانت له وجهة عظيمة عندهم ، وكان تياها عليهم ، متواضعا لاهل العلم . توفي في حدود الخمسين والخميس مائة » ، واورد الصفدي من شعره مقطوعات قصارا ، رواية عن محب الدين بن النجار البغدادي .

محمد بهجة الاثرى — بغداد

(1) انظر كتاب الابيوردى للدكتور حتى . فقد اشار الى تصحيحها هناك .

صِيغَةُ «أَفْعَل» وَ «فُعَلَى»

الأسْتاذ إدريس العَلَمِي

فنقول مثلاً « حِراوان » في مثنى « حِراء » و « زرقاوان » في مثنى « زرقاء » الخ ..

أما مثنى « عظمى » فليس له في اللغة العربية سوى صيغة واحدة هي : « عظيمان » في الرفع و « عظيمين » في غير الرفع .

ولا يخفى أن « عظمى » مثل « فضلى » و « كبرى » و « صغرى » و « حسنى » هي على وزن « فعلى » الذى يثنى على صيغة « فعليان » مرفوعاً و « فعليين » غير مرفوع ويجمع على صيغة « فعليات » فنقول : في مثنى وجمع :

— عظمى : عظيمان او عظيمين — عظميات

— فضلى : فضليان او فضليين — فضليات

— حسنى : حسنيان او حسنيين — حسنيات

قال الله تعالى في كتابه الكريم : « هل تتربصون بنا الا احدى الحسينيين » فقد قال عز من قال : « الحسينيين » في مثنى « الحسنى » فلم يقل « الحسناويين » الذى هو مثنى « الحسناء » بل قال الحسينيين مثنى حسنى .

ادريس بن الحسن العلمى

أحب ان الفت النظر الى غلط لغوى اخذ يتردد بكثرة في الايام الاخيرة على اعمدة الصحف العربية في المشرق والمغرب وعلى السنة بعض المذيعين العرب أملا ان تعملوا على التنبيه عليه واصلاحه في الوطن العربى كله لتوصيات مؤتمر التعريب المنعقد بالرباط في سنة 1961 .

والغلط الذى نرجو ان تتفضلوا بالتنبيه عليه واضح في العبارة التالية التى كثر استعمالها بمناسبة قيام حرب 10 رمضان بين العرب واليهود وهى « الدولتان الاعظم » .

فكلمة « الاعظم » هي على صيغة تفضيل للمفرد المذكر بينما يجب ان تطابق كلمة « الدولتان » بأن تكون على صيغة تفضيل للمثنى المؤنث فنقول : « الدولتان العظيمان » ، في حالة الرفع ونقول في غير حالة الرفع : « الدولتين العظيمين » .

أما كلمة « الاعظم » ونقول في المثنى المذكر « الشعبان الاعظمان » او « القطران الاعظمان » ونقول في المفرد المؤنث « الدولة العظمى » .

وكتب بعضهم : « الدولتان العظماوان » وهو غلط آخر لان وزن « فعلاوان » هو مثنى « فعلاء » لا « فعلى »

أبحاث عامة

- * تعريب الإدارات بالمغرب الاتصلي
- * الروض والعروس والمراق وبدائع اخرى
الاستاذ عبد الحق فاضل
- * الادب العربي المغترب في حالة احتضار
الاستاذ الياس قنصل
- * البيروني : العالم الاسلامي الخالد
الاستاذ صبيح صادق الحكيم
- * الحجة في القراءات السبع للامام ابن خلدون
تحقيق : عبد المال سالم مكرم
تعليق : الدكتور عبد المعطي محمد بيومي
- * حصر الكتب المؤلفة او المترجمة في الكيمياء
- * العربية في الكتب المبرية
الاستاذ عبد العزيز بن عبد الله
- * نقيد اللغة العربية الدكتور طه حسين
الدكتور ممدوح حقي
- * المرجوم كمال ابراهيم
- * الاستاذ كمال ابراهيم في سطور
الدكتور عبد الرزاق محي الدين

تَعْرِيبُ الْعَرَبِ وَاللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ بِالْمَلِكَةِ الْمَغْرِبِيَّةِ

المملكة المغربية
الوزير الأول
الرباط في : 30 أكتوبر 1973
الى السيد وزير

الموضوع : هدية من المكتب الدائم لتنسيق التعريب .
سلام تام بوجود مولانا الامام دام له النصر والتأييد .

وبعد ، عطفنا على المنشور رقم 122 بتاريخ 5 أكتوبر 1973 والمتعلق بتعريف الكتابة العربية خاصة وبالتعريب عامة ، يشرفنى ان اوافيكم صحبته بنسخة من الرسالة التى وردت على من طرف السيد مدير المكتب الدائم لتنسيق التعريب التابع للمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم التى يعلن فيها عن استعداد المكتب للمساهمة بجميع امكانياته المادية والبشرية فى تحقيق اهداف التعريب .

هذا ويجعل المكتب الدائم لتنسيق التعريب فى العالم العربى اجهزته وخبرته رهن اشارتكم لتعريب كل ما تشعر مصالحكم التقنية المختصة بالحاجة اليه كما يعتمزم تقديم كمية من المعاجم لوزارتكم تجدون صحبته قائمة بعنوانينها ، الرجاء منكم الاتصال فى هذا الباب مع السيد مدير المكتب المذكور ليزودكم بما تحتاجون اليه من وثائق تساعدكم على السير قدما فى تعريب ادارتكم .

وتقبلوا خالص التحيات والسلام .

اذاع معالى الوزير الاول فى حكومة صاحب الجلالة ملك المغرب منشورا على جميع الوزارات فى 11 / 10 / 1973 دعا فيه الى السير فى تعريب الادارة تعريبا شاملا ، كما دعا جميع الدوائر الحكومية الى مراسلة المواطنين ومخاطبتهم بالعربية لا بالفرنسية . وقد رأى المكتب الدائم لتنسيق التعريب فى الوطن العربى فى هذه المبادرة خطوة طيبة طالما هدف اليها وسمى نحوها وتمنى التوفيق فيها لا فى المغرب الاقصى وحده بل فى جميع انحاء المغرب العربى (تونس والجزائر والمغرب وموريتانيا) وهى بشرى نرفها الى العالم العربى كله ونهنئ حكومة صاحب الجلالة على السعى نحو تحقيقها ، ورأينا ان من واجبنا ونحن نمثل الجامعة العربية والمنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم هنا ان نقدم خدماتنا ومعاوناتنا لتحقيق هذا الهدف النبيل الذى يخلص جزءا كبيرا من الوطن العربى من الضغط الثقافى الاجنبى ويمنحه استقلاله الفكرى فيستقى المعرفة من حيث شاء وينميها فى ظل الحضارة كما يشاء . ورفعنا بهذا المعنى خطابا الى معالى الوزير الاول ، فاذاع على اثره منشورا آخر هذا نصه :

قصص وتاريخ من اللغة :

الرّوضُ والعَروسُ والعِراقُ وبَدائعُ أُخْرَى

للفهناؤف محمد الحوفي

(الرباط)

نور الشجر ، والزعفران ، والاسد ، ثم هو الشجيرة الشائكة المعروفة المختلفة انواعها والسوان زهرها وروائح اشذائها .

واما ان كان اثل (rosa) اللاتينية هو (rhodon) الاغريقية حقا كالذى يذهبون اليه فهذه الاخيرة ايضا من العربية وتعنى (الروض) ، الذى سنرى انه تسرب الى الآريات ببعض المعانى الماثية ايضا .

ومن (rosa) — التى صارت بالفرنسية فالانكليزية : (rose) — نشأ بالفرنسية (rouge) احمر . هذا يقوله المؤثلون الاوروبيون انفسهم .

ولعل هذا (الروج — rouge) انما نشأ فى العربية اولا من (الورد ، الورس) مثل شبيهها (الارجوان) : الاحمر ، وشجر له وردة ، ونبات احمر .. و (الارجوانى) : القانى . بل لعل (الروج) من (الارجوان) نفسه . وكما غرب (الروج) الى اوربا بالفرنسية وغيرها ، شرق (الارجوان) الى الهند فصار منذ عهد سحيقة يدعى بالسنسكربتية (ergewan) . وهو بالفارسية (ارغوان — argavan)

(السوردة) تسمى بالانكليزية والفرنسية : (rose) ويؤثلونها من (rosa) اللاتينية ، وهذه يؤثلونها من (rhodon) الاغريقية ، بمعناها .

لكن يجوز ان يكون اثل (rosa) من العربية وهو (الورس) : نبات كالسبسم صبغ به . و (الوارس) من الثياب : الاحمر ، و (ورس) النبت — زفة ورث : اخضر ، و (اورس) الشجر : اورك — اى ان (ورق) الشجر ايضا ربما جاءت تسميته من الورس . وانتقل اللون الى عالم الطير ، من ذلك (الورسى) : ضرب من الحمام الى حمرة وصفرة ، ومنه فيما يظهر اسم (الورشان) — كالخفقتان — وهو ايضا نوع من الحمام الا انه برى اكثر اللون . ولعل منه ايضا اسم (الورقاء) : الحمامة عامة ، او التى لونها الى الخضرة . ومما يدل على علاقة الكلمة بالورس انها تطلق كذلك على شجيرة لها ورق ناعم مدور واسع وساقها اغبر . لكن الورقاء الحمامة سميت بلونها ، والورقاء الشجيرة سميت بورقها ، ومال كليهما الى الورس بمعنييه .

على ان (الورد) ايضا تختلف الوانه ومعانيه فهو :

لكننا لا نقصد هنا الى مجرد ايراد بعض الاسماء مع اثولها ، وانما نروم التحدث كذلك عن قصة مجموعة حثثة من المفردات — دعانا الاختصار الى اغفال الكثير منها .. لا للقول انها من اسرة لغوية واحدة فقط لكن لبيان طريقة كل واحد منها في تكوين نفسها لتظهر الى الوجود بمعناها او معقبيها ايضا ، فضلا عن اثبات وجودها — بعضها في علم الجغرافية وبعضها في سجل التاريخ ، وما حققه فريق منها من انجازات في حياة الحضارة والبداءة . نذكر منها كماذج دعائية : الرساة ، الشرف ، الزراعة ، royal العرش ، archayology .. وموريطانية !

ولنضرب صفحا هذه المرة عن الترسييس لان حديثه يطول ، ولنكتف بان نمسك براس الخيط من كلمة (الاس) التي هي الاثل الخصب لكثير من الموالييد اللغوية النجبية النابذة . و (الاس) : اصل البناء ، ومبتدا الشيء ، كما هو معلوم . ومنه يظهر في الفرنسية (asseoir) : اجلسه ، واثبته .

ومن الاس نشأ (الارسي) — بالكسر : الاصل الطيب ، ولا تكاد نشك في انه كان يعني اولا مطلق الاصل طيبا كان او غير طيب . ومنه نبغ (الرس) : ابتداء الشيء ، ومن هذا ظهر (السر) الاصل ، وجوف كل شئ ، ثم ما يكتمه الانسان في نفسه . يتضح ذلك في قولهم (تراسوا) بتشديد السين — الخير : تساروه — بتشديد الراء . ومن عجب ان القاموس يذكر صيغة (المسرة) ليقول انها « الآلة يسار بها » ! فما هي ياترى تلك الآلة التي كان العرب يتسارون بها ؟ هي آلة جوفاء كالطومار يسار المرء بها جليسه . ومن هنا على ما يبدو اطلق بعض المحدثين هذه (المسرة) على التلفون . لكن عيبها انها لا يمكن اشتقاق الافعال منها بالمعنى التلفوني ، فان قولك مثلا « ساررت فلانا » يعني غير قولك « خاطبته بالتلفون » او « تلفنت له » .

ومن الرس نشأ (الراس) بمعنى العرق اي الجذر اول الامر فيما نعتقد . وكثيرا ما استعملوا (الراس) بمعنى الفرع كقول العراقيين مثلا ان (الفالة) لها

ثلاثة رؤوس (والفالة رمح له ثلاث شعب او اكثر سهمية الرؤوس يصيدون بها السمك) .. وكقول العهد القديم عن نهر جنة عدن : « تخرج منه اربعة رؤوس » : اي تتفرع منه اربعة انهار هي دجلة والفرات ونهران آخران — مما يؤيد رأينا في ان (الراس) كان يعنى الفرع اول الامر . ودليل آخر على علاقة (الراس) بالفرع والجذر معا هو ان (razza) بالاطالية ومثلها (race) بالفرنسية والانكليزية تعنيان السلالة المنحدرة من اصل واحد ، وانها تعنى بالانكليزية علاوة على ذلك : الجذر ، يضاف الى هذا ان الفرنسية ايضا صاغت منها (racine) بمعنى الجذر . ووردت الكلمة كذلك في هاتين اللغتين بصورة (radix) السنخ اللغوي للكلمة ، والجذر ، والمتبع ... وهي بنصها من اللاتينية .

وينطق (الرس) في الفارسية (سر — sar) راس اما في الانكليزية فهو (sir) : سيد ، او سيدي . وهو كذلك من القاب النبلاء عندهم . واستعمال الراس هنا بمعنى السيد مألوف لدى العرب ، فراس القوم ورأس القبيلة : سيدهم ورئيسهم . ومن (الرئيس) ضيع (ازيو) القوم : عبيدهم ، اما (الراز) — كالغاز — فرئيس البنائين ، والارجح انه كان يعنى الرئيس بوجه عام ثم تخصص بالبنائين .. ويظن المعجميون ان ائله (الراز) وما دروا انه (الراس) وبالنسبة نذكر في الفارسية (راز) : سر .

ومن هذا في اللاتينية (erus) : رئيس ، وسيد .. ومثلها تماما (herus) وتهنا هذه الصيغة الاخيرة لانها الاثل المباشر لكلمة (heros) بطل ، الذي نجد بنفس الصيغة في الفرنسية وبصيغة (héro) في الانكليزية . على ان الكلمة موجودة في الاغريقية ايضا بصورة (eros) اي اقرب الى الصيغة اللاتينية الاولى ومن ثم اقرب الى (الراس) العربية . وقد ارتقت الكلمة في هاتين اللغتين القديمتين الى حد انها صارت تطلق ايضا على اشباه الآلية والمؤهلين من الابطال .

ويقابل (sir) بالعربية (السرى) — زنة الطرى . وهي تنطق باللغة الباشورية * (شرو —

* كنا ذكرنا في بحث سابق اننا نصلح بهذا الصيغة على اللغة « البابلية » (الاشورية) اختزالا اما الانكليزية فنقترح لها صيغة : « Babissirian »

(sharru) بمعنى الشريف او السيد ايضا ومنه اسم (شروكين - sharrukin) (اي الملك (= كين) الجليل (= شرو) ، وهو الملك الآشوري الشهير الذي تحرف اسمه الى (سرجون) .

و (شرو) هذه قريبة من (شرف) - بضم الراء - اي ارتفع مادة او معنى ، ومن ذلك (مشارف) الارض : اعاليها ، ثم صارت (مشارف) المدينة تعني المرتفعات تبدو المدينة منها للمسافر ، و (مشارف الشام) : كانت تطلق على « قرى من ارض العرب تدنو من الريف ، منها السيوف المشرفية » . ومن التحام هذه المادة بماده (السرو) صار (السرف) هو الشرف وزنا ومعنى .

و (الساورة) كذلك تعني الارتفاع المادى او المعنوى ، ومن صيغها شجر (السرو) ، بذا سمى لارتفاعه . ومن هنا ظهرت (السورة) - كالصورة : ما طال من البناء او المجد ، و (السورة) - كالثورة من المجد : ارتفاعه واثره . وطريف ان نجد الصيغة المضمومة في الفرنسية بشكل (sur) : على ، فوق . وهى في الانكليزية والفرنسية عدا ذلك راسنة * بهذا المعنى او نحوه في مثل (surface) : سطح ، ويؤثرونها من اللاتينية هكذا : (super) : فوق - facies (وجه) . وكذا في مناسبة اخرى قد اثلنا هذه الاخيرة من (الوجه) العربية (في فصل « العنف في تسمية الاعضاء » - العدد العاشر) .

اما (super) تلك ماثلتها في اللاتينية نفسها (supra) بمعناها ، وواضح ان اثل هذه الاخرى في العربية هو (السورة) - بالفتح - التى مرت بنا توا . وتظهر super في اللغات الاوربية الحديثة في مثل (superman) الانسان الاعلى ، (وقد سبق ان اثلنا man : انسان ، رجل « ايضا في العربية من الاسم الموصل « من : الذى » ويعنى كذلك : الشخص او المرء في قولك « حررت بمن معجب لك » اي بشخص معجب لك - كتابنا « مغامرات لغوية ») . ومنها ايضا الكلمة الموسيقية العالمية (soprano) وهى صيغة ايطالية .

اذا ادعينا لك الآن ان (royal) متألثة من (الراس)

فان لك بل عليك ان تتردد كثيرا في قبول ذلك - لكننا نرجو اليك ان تسير معنا قليلا - حتى يسعك اطراح التردد عنك لتجزم برفض هذا المزمع او قبوله .

يظهر ان اطلاق (الراس) على كبير القوم وسيدهم الذى منه صيغ (الرئيس) و (الرئاسة) - قديم عند العرب بدليل تسريه مع الهجرات الآرية القدى وما بعدها الى لغات اخرى من بنات العربية . ففى الحبشية (راس - räs) تعنى نفس الشيء اي رئيس القبيلة او المنطقة اي القيل - بالفتح - (وهو بالتعبير العربى كان يطلق على الملك او الرئيس عند حمير) . ومن ذلك (راجا - rāja) ايضا كانت تطلق في الهند على القيل اي الواحد من ملوك الطوائف فيها قبل عهد الاستقلال الذى الغيت فيه الراجوية . ومثلها تماما باللاتينية (rex) : القيل ، وتنطق كذلك (regis) وكأنها متألثة مباشرة من (رئيس) . على ان ظهور الكاف في (الراس) قد كان في المعربة قبل تسرب الكلمة مع المهاجرين الآريين ، ونعنى صيغة (الركس) ، الا ان معناها تخصص في العربية بجعل (راس) الشيء الى اسفل منذ قالوا (ركست) الشيء ، ومنها (اركسته) : قلبته على راسه وجعلت اسفله اعلاه واوله آخره . ومن بقايا معنى الراس في الصيغ الكافية نجد (الكروس) - بتشديد الواو : العظيم الراس من الناس ، وعلى الجواز : الاسد العظيم الهامة . وكما نطقوا همزة (الراس) كافا نطقوها عينا يوم طلبوها فصارت العرش (كالراس) والعرش (كالرئيس) من القوم : رئيسهم المدير لامرهم .

ومن (res) او (regis) يظهر معنى الملك في صيغة (ريه - re) بالاطالية و (روا - roi) بالفرنسية ، ومؤنثه الملكة (regina) في كل من اللاتينية والاطالية و (reine) في الفرنسية . واما الملكى وهو (regis) في الأولى ، و (reale) فى الثانية وفى الاسبانية ، و (royal) فى الثالثة وفى الانكليزية . ولعل القارىء قد لاحظ ان (reale) هى اثل (الريال) الذى يطلق على الدرهم المحلى فى بعض انحاء المعربة اي السعودية وبعض مشيخات الخليج . وكان بعض الكتاب يترجمون (الدولار) الى (ريال) كأنها خالوا ان هذا اقرب من ذاك الى لغة الضاد .

* تستعمل الراسنة من الرسن بمعنى الكلمة التى تسبق كلمة اخرى لتغيير معناها ، مقابل : prefix

ما الشعر الا شعور المرء يعرضه
على الخلائق ، ان كينسا وان حقا

وورد الشعر في اللغات السامية القديمة بصيغ
مقارنة منها (شير) وكان يعنى الغناء غالبا ، لان
الشعر مادة الغناء ، ومن ذلك (هشرى هشرم) :
نشيد الانشيد .

ومن (الراس) تكون الارتعاش والارتعاد والصرع .
كيف كان ذلك ؟

من (الراس) قالوا (الرغوس) — كالرؤوف :
من يرجف (رأسه) ناعسا او نشاطا ، ومن ذلك سمي
المرتجف المضطرب في سيره (الرغيس) . ومن هنا
جاء (الرعش) و (الارتعاش) و «الارتعاد»
الارتجاج . ثم قيل (رعصت) الشيء و (ارعصته) :
حركته وهزته ، و (قرعص) الشيء : تلوى واهتز
ومنه بالدارجة العراقية (الرعيصة) — زنة الجيزة
الترعص والصرع . وواضح ان مرض (الصرع) هذا
قد نشأ في الفصحى من الرعص مبنى ومن هذه الصيغة
العراقية معنى . ومن هذا القبيل (الماروض) : المحرك
رأسه وجسده بلا عمد ، ومن به خبل من اهل الارض
والجن ! وكرهم الارض هنا يوحي بانهم توهبوا ان
اثل (الماروض) هو الارض ، لكننا نرى انه من الراس
او الرعص ، بقلب وابدال .

وحين نطقوا همزه (الارس) كانوا ظهر (الكرس)
— بالكسر : الاصل ، ومنه بالوصلية (الكرز) —
giriz) : الجذر . وكما نشأ (السر) من الارس
نشأ معنى الاختفاء من هذا (الكرز) الجذر حيث قيل
في الفصحى (كرز) — بفتحتين : استخفى ، اى مثل
(استتر) ، و (كارز) الى المكان : اختبأ فيه .
وبالعراقية (كرص) الشخص : خنس او سكنت حركته
ونامته .

ومن (الكرس) بمعنى الاصل قالوا (كرس) البناء
تكريسا : اسسه . عندئذ نشأ (الكرسى) : ما يقعد
عليه ، ثم السرير . ثم (كرست) الشيء لكذا باستعمال
المحدثين : خصصته . وهو استعمال نحسبه نصرانيا
نشأ من (تكريس) البيعة والامتعة الكنسية لخدمة
الله . ويظهر ان التكريس الخاص بالبيعة اصل معناه
تخصيصها بكرسى الرئاسة الدينية في المنطقة . ولعله
من هذا نشأ في التعبير النصراني ايضا (كوز كزوا)

تعود الى قصة (الراس) . فهو ينطق بالسريانية
(ريش) ! وصار (الريش) يعنى بالعربية شعر الرأس
اول الامر ثم صار يعنى عيوم الشعر ، ثم صار من
الطائر بمثابة الشعر من سائر الحيوان ... بدليل ان
الريش ينطق بالعربية كذلك (الرائش) !

ومنه اشتقت صيغة (الئصور) ايضا ، فيما
نعتقد . ذلك بان (الريش) — بفتحتين : كثرة الشعر
في الوجه والاذنين . فمن هنا صارت (ريش) — بالكسر
— تعنى (شعر) الوجه اى اللحية في الفارسية . وفيها
ايضا يسمى الابد (شير) ، ربما بسبب شعر لحيته
الجليلة ، بل شعر لبدته بقضها وقضيضها .

ومن تزايد ريش الفراخ كلما نمت وقويت ، قالوا على
الاستمارة : (ارتاش) الرجل : اصاب خيرا وصلحت
حاله فوثى عليه اثر ذلك . وصار (الريش) الذى هو
كسوة الطائر وزينته يعنى كذلك : «اللباس الفاخر»
والاثاث ، والمال ، والخصب ، والمعاش . والمثرى
الذى يملك هذه النعم يدعى بالفرنسية (riche)
وبالانكليزية (rich) وبالسكسونية (rice)

ومن (الشعر) صيغ (الئصار) : اللباس يلى
الشعر من الجسد ، ثم صار يعنى الشبائل و (الئصائر)
اى المناسك . ثم الرمز يتنادون به للحرب ، ثم شعار
الاسرة والدولة : علامتهما . ثم اكتسب (الشعار) معناه
المعروف على عهدنا الذى اكتظ حتى كاد يختنق
بالشعارات . ولا يستغرين احد ان نقول ان (الئصير)
ايضا من الشعر ، لان سنبلته يمتد منها شعر نباتى
وشبيهه بذلك اطلاق السبله (بفتحتين) اى شعير
الشارب ، على السنبله نفسها .

ومن ذلك : (الئصور) يظهر انه انبتق من (شعار)
الحرب اى كلمة السر كما يسمى الآن حيث قيل (اشعر)
القوم : جعلوا لانفسهم شعارا او نادوا بشعارهم .
ومن هذا قيل (اشعرته) بالامر : اخبرته . وصار
قولك بعد هذا : «شعرت بالامر» يعنى : علمته او
احسنت به ، واصله : انبتت به . ومن هنا صار
(الئصور) يعنى الاحساس وصار (الئصير) —
بالكسر — يعنى هذا الكلام الذى ليس موزونا ولا
مقنى ولا بمعنى ، عند بعض المتجربين . ذلك بان
(الئصير) كان قديما يفتصح به — موزونا ومقنى
ومعنى عن شعوره كالذى سجله حسان بقوله :

— من باب ضرب : وعظ ونادى ببشارة الانجيل ، اى
من معنى كرسى الوعظ هذه المرة .

وللعرش حكاية اخرى ، ظهرت يوم قالوا
(عرشت) البيت : بنيته ، والكرم : رفعت دواليه على
الخشب ، ثم عرشت بالمكان : اقامت ، واثلا عرست .
ومن ثم صار (العرش) كالكرسى يعنى السرير ، ثم
سرير الملك خاصة .

من (الرس) و (الارس) ايضا نشأ قولهم (ارسى)
بالمكان : لزمه ، و (ارسى) الشيء : ثبت و (رسخ)
فهو (راس) و (راسخ) - و (الرواسى) و (الراسيات) :
الجبال . و (ارسيت) الشيء : اثبته ، ومنه (ارساء)
السفينة : ايقافها بطرح الامجر (= الرساة) فى
قعر الماء .

ومن هذه الثلة اى الرسو والرسوب والرسوخ
ينبعث فى الانكليزية فعل (rest) : يستريح ،
يجمع ، وهى من السكونية . ونفس الكلمة بمعنى
البقاء والمكوث يؤثرونها من الفرنسية . لكننا نرى انها
كلمة واحدة تخصصت فى السكونية بمعنى الاستراحة
وفى الفرنسية بمعنى المكوث ، وقد اخذتها الانكليزية
عن اللغتين بمعنيها باعتبارها كلمتين . لكنهم يوثلون
(rest) الفرنسية من كلمتين باللاتينية هما Re
مرة اخرى stare : وقوف) . على اننا نؤثل
(stare) هذه ايضا من (الاس) فن المعلوم
ان صلب الكلمة اللاتينية هو (sta) والباقى
علامة المصدرية . وعلى هذا ينبىء
معناها ان اثلها العربى المباشر هو
(الاست) : الاس والاصل . وهو فى الفارسية (ايست) :
وقوف ، ومنه (ايستاه - istagah) محطة ، و
(استوار - ostuvar) : ثابت او راسخ ، و
(استان - ostan) : مكان او موطن ، و (استون -
ostun) : عمود ، ومنه اقتبست العربية (الاسطوانية) ،
و (استاذ - ostad) : المعلم ورئيس الصانع ،
واصل المعنى العميد ، ومنه (الاستاذ) بالعربية
الفصحى و (الاسطه) بالدارجات .. الخ .

ومن Rest الفرنسية صاغوا
(restaurant) : مطعم ، ثم استعيرت بمعناها فى
الانكليزية . ونخال ان اصل معنى (restaurant)

هو الفندق والنزل من معنى الاستراحة والمكث ، لكنه
صار يعنى المطعم لان بعض المسافرين يفضونه لتناول
الطعام واستئناف السفر دون مبيت فيه . وعكس هذا
نشاهده فى اطلاق (اللوكدة) بالمصرية على الفندق
وهى بالتركية تعنى المطعم بصيغة : (lokanta)
وكانوا يكتبونها قبل الغاء الحروف العربية (لوتنطة) .

اما حكاية (الانفجار السكاني) فقد بدأت يوم قلبوا
فعل (رسا يرسو) فنطقوه (سرا ي سرو) . فمنه
(سرت) الجراة : باضت ، ذلك بانها تغرز نبيها
فى الارض قبل ان تبيض ، فكأنما قالوا (ارست) ،
ومنه (سرات) - بالتخفيف او التشديد - الجراة
او السمكة او الضبة : باضت . ولغزارة بيض السمكة
على الاخص قالوا على الجراز والتهكم : (سرات)
الراه : كثر اولادها ! فهذا هو ما يسمونه باصطلاح
عصرنا : « الانفجار السكاني » .. ويمكنهم بكل اطمينان
لغوى ان يصطلحوا على تسمية تفجعا وسخرية معا :
(التسرئة) !

ثم نأتى الى (الزراعة) .. التى دشنتها الجراة
بأن (رزت) بتشديد الراء : ادخلت نبيها فى الارض
وباضت . ومثلها تماما (غرزت) . ومن هذا الرز
الجراى صيغت (الرزة) - زنة الرجة : حديدة
كالوتد تدق فى الارض او الجدار لربط الدابة ، تشبيها
بذنب تلك الجراة . ومنه (غرزك) العود فى الارض :
ادخالك اياه فيها واثباته . ومن الغرز نشأ (الغرس)
وهو خاص بالنبات ، فى مثل (غرس) الشجر .
وانقلب (الرز) فنشأ (الزر) ومنه (زره) بالرمح :
طعنه ، ومجازا (الزرة) - كالذرة : العضة - وما
يدل على علاقة هذه الكلمة بالرسو قولهم (زرز)
الرجل بالمكان : ثبت .

فمن هذا (الزر) بمعنى الغرز والغرس فيما يظهر
نبت (الزرع) . وهنا تجابها فى اللاتينية (sero)
زرع ، بئر .

ويقلب الكلمة نشأ (الزعر) ومنه (الزعراء)
كالروزاء : ضرب من الخوخ . و (الزعرور) شجر ثمره
كالنبق حجبا ولونا وطعمه مز ، او هكذا هو بالعراقية
وقد كان الزعرور يسمى بالشومريتينوالبابلية (اوزلو -
arzallu) ، وهو بالسريانية (عزاروثا) . اما باللاتينية
فهو (azarlus) ، وبالانكليزية (azarole)

بأهله غشيبها .. وبدليل ان العروس والعريس ما زالوا في الدارجات العربية يمينان الزوجين يوم الزفاف وما بعده من ايام عسلية قليلة ، ثم تزول عنهما صفة العرس وتبقى صيغة الزواج .

ومن (المرس) او نحوها نشأ (العرس) فقلوا (تعرض) : اقام ، و (العرسة) — بالفتح : كل بقعة من الارض ليس بها بناء ، ثم باحة الدار . بيد ان (العرس) — بالفتح — و (الاعراس) — بالكسر — بمعنى الاضطراب ، اثلها (الرعص) و (الصرع) .

وعند ما حشوا (الاس) بالراء فصار (الارس) — بالكسر : الاصل الطيب .. كالذى سبق ذكره نشأ منه (الارث) و (الورث) : ما يخلفه الميت لورثته ، باعتبارها اصل ثروة نوى الطراف والتلاد . ونجد فعل (ورت) في الفرنسية بصورة (herite) ، اما في الانكليزية فهو (inherit) . ودخول الكلمة في الآريات يرجع الى الهجرات العربية الاولى لاننا نجدها في الاغريقية (yier) : وارث ، وهى في اللاتينية (haeres) . وهاتان الكلمتان كالكثير من مثيلاتها تدلان على ان الاغريقية ليست اثل اللاتينية دائما ، وانما هما لغتان متشابهتان منشعبتان من اصل واحد هو في مفهومنا : العربية ، يمثل تشابه الساميات لانشعابها من نفس ذلك الاصل الواحد ، ولئن كان شبه الآريات بذلك الاصل ابعد من شبه السلميات به فلان انسلاخ الآريات كان اقدم عهدا ولانها طرات عليها من الهجرات المتواليه في مختلف الاقاليم شرقا وغربا وتعرضت من التقلبات التطورية لما لم تتعرض له اللغات السامية التي استقرت كلها في منطقة الشرق الاوسط ، قريبة من اللغة الام ، وشديدة الاحتكاك بعضها ببعض ، وقليلة الاختلاط نسبيا بلغات غريبة .

من (الارس) كذلك نشأت (الارض) باعتبارها الاساس والاصل ، للنبات على الاخص . ونرى ان (الارث) ايضا كان يعنى الارض اول الامر . الا تصدق ؟ انه ما زال يعنى ذلك بالانكليزية : (ارث — earth) : ارض !

وكما صار (الارث) يعنى تركة الميت صارت (الاثرة) — بالضم : المكرمة المتوارثة ، ومثلها (الماترة) وقريب منها (الترات) .

وكما قلوا (غرز) العوذ في الارض : اثبته ، قالوا (ركز) الرمح ونحوه : غرزه في الارض واثبته . ومن المحتمل ان يكون هذا (الركز) او ذلك (الكرس) الذى تقدم الكلام عليه هو منشأ (الكرز) — بفتحتين : شجر ثمره يشبه الاجاص لونا لكنه اصفر حجبا ، ويسمى بالعربي (حب الملوك) لانه كان اول دحوه المعرب نادرا ويهبط الثمن على ما يبدو ، لا تحظى به الا موائد الكبراء والملوك . لكنه اليوم بمفور ميسور .

وشجر (الكرز) في شمال العراق برى يسمى بالموصلية (الكراز) . واسمه بالتركية (كراز — kiraz) وبالفارسية (كيراص — gilaz) . وهو بالفرنسية (cerise) وبالانكليزية (cherry) وكان الاغريق (العرب ؟) يدعونه kerosos واللاتين (cerasus) . ومن الطريف ان هذا الاسم اللاتيني اطلقوه على بلدة في (بونتس — Ponty) كان يأتيهم منها الكرز . ولولا معرفتنا بحسب الكلمة ونسبها بالعربية لظن بعضهم ان اسم الكرز في اللغات الاوربية وغيرها قد انحدر من اسم تلك البلدة ، بدل العكس .

ونأتى الى (العرس) الذى بدا متواضعا من التراب وانتهى الى سرير الزفاف . عند ما نطق العرب همزة (الارس) عينا صار قولهم (اعرس) القوم و (عرسوا) — بالتشديد — يعنى : نزلوا من السفر للاستراحة ثم يرتحلون ، وكانهم قالوا : ارضوا تأريضا بمعنى نزلوا الى الارض . و (ابن عرس) : دوبيه كالقط مستطيلة الجسم ، ولعلمهم قصدوا انه (ابن الارض) لانه يعيش في اوجرة له في الارض او لان لونه بلون الارض . و (العريس) — كالكسر — و (العريسة) — كالكسرة : ماوى الاسد . ولا ندري بالضبط كيف صار (العرس) — بالكسر — يعنى رجل المرأة وامرأة الرجل . و (العوس) يطلق على كل من الزوجين ما داما في عرسهما . لكن المحدثين صاروا يطلقون (العروس) على الانثى و (العريس) على زوجها ، دفعا لالتباس الصيغ . ومن المحتمل ان تكرر نزول (العروسين) اثناء السفر — لافتراض الارض — ثم التحاقهما بالركب . هو الذى جعلهم يشققون من التعريس ، اى التاريض ، صيغة (العروسين) للزوجين المقترنين حديثا ، ثم (العرس) للزوج والزوجة بوجه عام ... بدليل قولهم (اعرس) الرجل

العقيم . اما نطقها بالتاء بدل الثاء فمعلوم انه عادة نطقية عربية ما زالت قائمة في بعض الدارجات . لكن الذى يستحق الملاحظة ان الثور والثورة ينطقان فى هاتين اللغتين الآريتين الاوربيتين بفتح اولهما كما فى فصحانا ، اى اصح من نطقنا نحن العرب بها فى عامة دارجاننا ، بضمة مماله .

ويبدو انه من اسم (الثور) فى هاتين اللغتين نشأ (tauroposol) : الاسم الاول لارتميس (Artemis)

ويرد من اسم (الثور) فى اللاتينية :

Tauri : قوم من سلالة السيئين (scythian)
Taurini : الثورى ، اى المنسوب الى الثور ، ويطلق كذلك على شعب من السلالة الليغورية (Ligurian)
Taurus : حصن فى (Gallia Norbounensis)
Taurménium : بلدة على الساحل الشرقى من جزيرة صقلية ، وتدعى اليوم (Taurmina)
وقد كنت سمعت بجمال مناظرها فمرجت عليها بالقطار ، قبل عبور مضيق مسينية فى طريقى الى نابولى ، ووجدتها كما سمعت عنها واجمل .

ومن اسم (الثور) فى اللغات الحديثة ولا سيما بنات اللاتينية بقى بالاضافة الى ما تقدم : (toro) فى الايطالية والاسبانية مثلا . ومن ذلك اسم (Torino) الثور اى الثور الصغير ، وهو اسم المدينة الايطالية المعروفة ، مركز معامل نيات . وربما كان منه اسم بلدة (Toranto) الايطالية كذلك . وهذا ، مع بعض الاسماء المقدسة اللاتينية المشتقة من اسم اللات Latu — بالبابشورية) (من قبيل اسم Lato زوجة جوبيتر ، و (Latium) : اسم المنطقة التى انشئت فيها روما) — يدل على ان للاعربين شأننا كبيرا ما يزال مجهولا فى بناء ايطالية وغيرها من ربوع البحر المتوسط الشمالية سبق عهد الكنعانيين (الفينيقيين) .

من معنى الارض ولزوم المكان قالوا (ارز) الرجل الى وطنه : حيثما ذهب يرجع اليه ، وكأنهم قالوا انه قد ارض ... و (ارزت) الحية : لانت بجحرها ورجعت اليه . وشجرة (آرزة) : ثابتة ، وكأنها ارضة . ومن هنا صيغ اسم شجر (الارز) المعروف بضخامته وصلابته وتعميره ، واشهر انواعه اللبناى .

ومن (الارث) نشأ (الاثر) بقية الشئ . ثم صار يدل على المخلفات بوجه عام حتى صرنا نقول مثلا (آثار الايبى) ، الذى ما زال حيا ، يرزق او لا يرزق الا قليلا : مصنفاته .

ومن هذا الباب ايضا (الثرى) وهو : الارض والتراب الندى ... ومنه صيغ (التراب) الذى يسجل له (مجد الدين واللغة) عشرة اوجه منها : التراب والتراب والتورب (وكلهن بفتح التاء) والتريب (بفتح التاء والياء) . ولا نعلم هل نشأت (terra) الارض والتراب باللاتينية ، من (الثرى) ام من (التريب) — زنة زينب — ام انها نطقت كذلك قبل مغادرتها العربية . وهى ما زالت بالايطالية تعنى التراب والارض ، وتنطق بالفرنسية (terre) ، ومنها (territory) بالانكليزية و (territoire) بالفرنسية ، الذى صاروا يعربونه : (التراب الوطنى) والذى نقترح تسميته (الثرى) ، والنسبة اليه : (الثروى) — زنة البدوى — بدلا من (التراب الوطنى) الذى لا تمكن النسبة اليه ، فضلا عن انه مطول يتألف من كلمتين ... فبدلا من القول (التراب الوطنى الفلسطينى) نقول (الثرى الفلسطينى) — كالذى كنا تطرقنا اليه غير مرتين ، ونعيده هنا توكيدا وتذكيرا واطلاعا لمن لم يكن اطالع .

اما (الثور) و (مآثره) الجلى عند الاغريق والرومان فقد بدأ متواضعا كذلك من (الثرى الذى منه نشأ فعل (ثار) ، والصدر (الثورة) و (نثور) : الهيجان والوثب ، واصل المعنى هيجان التراب وارتفاع العجاج . ثم اطلق (الثور) على فحل البقر لانه يثور او لانه يثير الثرى عند ثورته ، و (الثورة) : انشاه

وهذا ايضا تسرب الى الآريات بصيغة (tauros) فى الاغريقية و (taurus) فى اللاتينية ، وفى كليهما يعنى الثور والجبل الذى صار العرب يسمونه (طوروس) كالذى كنا ذكرناه فى عدد سابق فى اللسان العربى .. كما ذكرنا طرفا من شائق اخبار الثور والثورة وفريتها العجيبة من الآلهة والنجوم والاصنام (بعنوان « عشقار » — العدد : 9) .

وتجئ (الثورة) — انثى الثور — فى هاتين اللغتين الآريتين القديمتين بنصها العربى : (taura) : البقرة

اما في التأملية الهندية فيظهر الرز بدون نون اي :
(arizi)

وقد ورد الرز في اللاتينية بصورة (loryza)
ونجده في اللغات الاوربية الحديثة بصيغ مختلفة
مقاربة ، منها بالاطالية (ريزو - rizo)
وبالفرنسية (ري - riz) وبالانكليزية (رايس -
rice)

وتتقرن بهذه المادة بعض التسميات الجغرافية مثل
(ارزنان) : بلد بأصفهان ، و (ارزنانج) : بلد
بالروم ، و (أرزن - Arzan) : بلدة بأرمينية تعرف
بأرزن الروم . وقد تكون هذه التسميات من (الارز)
وقد تكون من (الارض) وهو ما نرجحه . وعسى ان
يتهمل القارئ الكريم قبل ان يتهمنا بالتمحل والغلو
في الاستنباط ، فان (ارزروم) مثلا كما ينطقها العاملون
ما هي (ارضروم) في الخرائط التركبية القديمة ،
اي (ارض الروم) كما نطقها العرب الاوائل الذين
اطلقوا هذا الاسم عليها . فكذلك الصيغ السالفة
الآخري ربما كانت عربية اثلا .. واصلا ، ولتتماد قليلا
اذن لنقول ان اسم (اريبيانج) ايضا ، الذي ينطقه
اهله وسواهم (اريبيانج) - ربما كان من هذه
الفصيلة .

اما (الارض) فهي من اهم بنات هذه الاسرة
اللغوية . قلنا ان (الارس) الذي تقدم ذكره نطقوه
بالباء (الارث) وبالبضاد (الارض) ، وما زالت الاولى
(ارث - earth) تعنى بالانكليزية الارض والتراب .
واما (الارض) فمن اخبارها انها تظهر في الجرمانية
بصورة (erd) بمعناها ، وبالفارسية بصورة (آرد -
ârd) : طحين . ولا عجب في انتقال معنى الارض الى
الطحين الذي كثيرا ما يدعى الغبار او التراب في
مختلف اللغات ومنها مثلا (الغبرة) تطلق بالمغربية
على انواع الدقيق والمساحيق منها . (الحليب الغيرة) :
الجفف .

و (erd) الجرمانية تسحبنا الى اسم (السورد)
الاسد ، فلم يسموه بهذا لانه (وردى) اللون بل لانه
(ارضى) اللون يوم كانت الارض تسمى بالعربية

وهنا يذكرنا بنفسه (الرز) : الحب الابيض المعروف
الذي يطبخ . وقد جاء اسمه على ما يظهر من كون
نباتاته تفرز في الارض المغمورة بالماء . وقد عرف في
العربية بهذه الاسماء : ارز (aruzz) ، وارز (aruzz)
وارز (urz) ، ورز (uruz) ، ورز (uruzz)
ورنز (runz) ، وآرز (âruz) ، وارز (aruz) وما
كانت بنا حاجة الى استعراض كل هذا الجيش من
الصيغ لولا اننا نريد الرد بها على القائلين ان هذا
النبات لم يعرفه العرب وانما منشؤه اواسط آسيا
دخل البلاد العربية حديثا نسبيا .. على حين ان جميع
هذه الالفاظ جاهلي . وتعدد الصيغ يدل على ان (الرز)
كان معروفا في اماكن كثيرة من المعربة لدى قبائل كثيرة
نطقها كل منها بطريقته . ولولا هذا التعدد في الاماكن
والبطون لما كان له هذا التعدد في الاسماء .

ويذكر الاب روفائيل نخلة (في : غرائب اللغة
العربية) ان (الرز) من الاغريقية (arizo) *
وان هذه من الصينية لكن هذا يعنى في مفهومنا -
واستناد الى التائيل الذي راينا - ان اثل الكلمة
الاغريقية هو هذا الاسم العربي المتنوع ولا سيما ان
العرب هم الذين نقلوا الرز الى الاغريق ، لا العكس...
اما منذ كان الاغريقي عربا واما بعد ان تاغرتوا
وانسلخوا عن العروبة كخبرهم من الآريين والحاميين
والساميين .

ولا نحب التجرار الى البحث عن منشأ زراعة الرز
هل هو اواسط آسيا ام غربها عند العرب - وخصوصا
في عهد خصوبة المعربة - لكن الذي نستطيع مناقشته
بغير قليل من التقة هو منشأ اسمه .

وتلفت نظرنا الصيغة النونية نعى (الرنز) فالظاهر
انها هي التي سارت مشرقة حيث ظهرت في الفارسية
القديمة بشكل (virinzi) ومنها نجحت في الفارسية
الحديثة صيغة (بونج - birinj) . ومعلوم ان
الحرف في الفارسية الاولى يقابل الواو في
العربية ، كما تقابله الباء في الثانية . والواو ايضا من
العربية فقد نشأت من : ارث وارخ وارض وارق ..
صيغ : ورث وورخ وورض وورق ...

* الصواب :

ونجد في اللاتينية والاعريقية من مادة (الروض) اسم (Rhoda) : بلده في اسبانيا تدعى اليوم (Rosas) . وابدال الدال سينا هنا يؤيد تأثيلهم (rosa) اللاتينية من (rhodon) الاعريقية التي سبق ان اظناها في مطلع هذا الحديث من (الروض) ايضا .

وقد ورعت لبعض الفاظ هذه القبيلة الغفيرة معان ماثية مثل (المراض) : مكان صلب في اسفل السهل يمسك الماء ، و (الروضة) تعنى بالاضافة الى معناها المعروف : بقية الماء في الحوض . و (راضى) المطر الارض : صيرها كالروض . و (الترة) التي اثلها الترية او الثرى او غيرها تعنى : (الروضة) ، ومسيل الماء الى (الروضة) والنهر المنوع بين نهرين او بحرين ونجد من (الروضة) بمعناها المائي في الاعريقية (Rodanus) وفي اللاتينية (Rhodanus) : نهر في الغال (Gaul) وهو المسمى الآن (الرون - Rhone) . كذلك نجد في اللاتينية (Rhodius) و (Rhodos) وهما من الاعريقية (Rodos) الجزيرة المعروفة في البحر المتوسط قرب الشاطئ التركى .

ومن هذه المعانى الماثية وامثالها نشأ (الورد) - بالكسر - و (الورود) . و (المورد) : موضع الورود، او الطريق الى الماء . وذلك من قولهم (وردت) الدابة الماء : خلاف صدرت عنه . وانما قالوا (صدرت) الدابة عن الماء لان الواقف على اليابسة يرى عندئذ صدرها . فاما حين تنزل الى الماء فهو يرى الجزء الخلفى من جسها ، ومن ثم تخصصت صيغة (دبروت) الدابة - التي نشأت من (وردت) - بمعنى اولته (دبرها) الذى صار يعنى مؤخرتها ، ومن هنا قيل امس (الدابر) : المنصرم . ثم صار (الدبر) من كل شىء : عقبه وآخره . وعندئذ نشأ (التدبير) و (التدبير) من قولهم : تدبر الامر : نظر في ادباره اى عواقبه وتفكر فيه

ولنتقل الآن الى (موريطانية) . لما كان (مورد) الدواب موحلا لخروجها ببللة يتقاطر الماء من اجسامها نشأ معنى الوحل في مادة (ووط) حيث قالوا (تورطت) الماشية : وقعت في موحل . وصارت (الورطة) تعنى الوحل ، والردغة (وهى الطين والوحل الشديدا) تقع فيها الغنم فلا تتخلص ، والارض المطمئنة لا طريق فيها ، والبئر ، والهوة الغابضة ، والهلكة ، وكل

(اردا) ايضا بشهادة اللاتينية . واما (الورد) الزهر فمن معنى الروض وازدهاره بالالوان ، وربما كسبان ائله اللغزى (الورس) . و به مسمى (الفرس الورد) : الاحمر اللون الى صفرة . ونذكر بالمناسبة ان (الورد) الزهر ينطق بالارمنية باسمه العربى تقريبا : (vart)

وتذكرنا هذه الصيغة الالمية (erd) كذلك بلساء جغرافية لطلما من هذا الاثر ، اورد القلوس منها (ارد - urd) : قرية ببوسنج ، و (ارد - urd) قرية بفرس ، و (اردستان - urdstan) : بلدة قرب اصفهان . ونضيف الى هذه المجموعة (اردبيل - Ardabil) : بلدة في شمال ايران . ولعل من هذا الباب ايضا اسم (اردشير) : من ملوك الجوس على تعبیر الفيروزابادى - اى الفرس قبل الاسلام .

من معنى الاتامة قالوا (تارض) بالمكان : اقام ، ومن معنى العرق قالوا فسيل (مستارض) : له عرق في الارض . و (الارضة) - كالحركة : دويبة يترك دبيبها تحت قشرة الارض ما يشبه الشرايين النافرة في ظاهر الكف . وقد التقت عين ابن الرومى هذا التشبيه حين هجا مغنية بقوله :

تضغط الصوت الذى تشدو به
غصة في حلقها معترضة
فاذا غنت بدا في جيدها
كسل عرق مثل بيت الارضه !

وهو هجو فنى بارع تستحقه الكثيرات من مطربات اليوم . واعنى الغصة المعترضة فما تهمنى في هذا المقام بيوت الارضة التي تخفى عن ناظرى حين اسمع المغنية المذكورة ومثيلاتها في المنياع او المشواف .

ومن معانى النبات قالوا (ارض اريضة) : زكية ، و (ارض يارض) المكان : كثر عشبه وازدهى وحسن في العين فهو (اريض) . وكان هذا تمهيدا لاشتقاق (الروض) و (الروضة) بمعنى : الارض المخضرة بأنواع النبات . ثم قالوا (اروض) المكان : اكتسى بالنبات وكثرت فيه (الرياض) ومن هنا جاء اسم الرياض عاصمة المملكة العربية السعودية ، وهو كذلك اسم موضع بين مهرة وحضر موت ، و (رياض الروضة) : موضع بحضر موت ، و (رياض القطا) : موضع آخر .

من (السورف) بالمعنى الارضى بقى قولهم (ورف)
الارضى توريفا : قسمها تقسيما ، و (ورف) - كوعد
- النبات : نضر واهتز واشتدت خضرته فهو (وارف)

اما (الارق) بمعنى الارض فقد اندثر في العربية
وبقى في السريانية (ارقو - Arqo) : ارض . وبقي
في العربية من معانيها الارضية (الرقو) و (الرقوة)
- كالصحو والصحوة : ما استدار وارتفع من
الرول . ومن معانيها النباتية : (اورق) الشجر :
اورس ، اى ظهر ورقه ، و (الوراق) - كالوراء :
خضرة الارض من الحشيش .

غير ان (العراق) حكايته اطول واكثر تعقيدا .

المعاني الاولية تعود الى الظهور في (العرق) -
كالحرص : الاصل . و (اعترق) الشجر و (اعرق) :
امتدت عراقه ، اى عروقه . و (العريق) و (الاعرق) :
نو العرق والاصل . ومن هذا العريق او الاعرق نجد
في الاغريقية (Arcaios) بمعنى القديم او العريق
ومنه صيغ (Archaeology) علم الآثار *

ومن المعاني الارضية ان (العرق) يعنى كذلك :
الارض الملح لا تنبت ، والجبل لا يرتقى لصعوبته ،
والجبل الصغير (صند) ، والماء القليل .. ومنها
(عريق) - بالتصغير : موضع بين البصرة والبحرين
وثمة اسماء اماكن اخرى من هذه المادة فاطلبها عند
سليل فيروز اباد .

و (العراق) من الدار : فتاؤها ، ومن النهر :
حاشيته من ادناه الى منتهاه ، او شاطئ البحر على
طوله .. ويرى القاموس ان هذه البلاد العراقية سميت
«بها لتواشج عراق النخل والشجر فيها ، او لانها على
عراق دجلة والفرات اى شاكلتهما ، او معربة (ايران
شهر) ومعناه كثير النخل والشجر » . وهذا الراى
الاخير اغرب بدوات الفيروز ابادى ، فلا « ايران -
شهر » تشبه اسم « العراق » لفظا ولا هى تعنى في
الفارسية « كثير النخل والشجر » ! .. لكن يجوز ان

ما تعسر النجاة منه . ومما يؤيدنا في ان الاثل هو مورد
الماء قول المعجم ان (الموردة) : مائة الماء ، والطريق
اليه ، والهلكة . فهذه الهلكة هى القاسم المشترك بين
المورطة والموردة . ويغلب على ظننا انه كان في العربية
صيغة (المورطة) كالموردة ولو انها لا توجد في المعجم
لاندثارها . وقد يبدو ان (المورطة) المفترضة هى اثل
اسم (موريطانية) التى كانت تطلق على المغرب
الاتصى والتى نطقها اللاتين (Mauritania)
لكن بما انها وردت في الاغريقية بشكل (Maurousia)
فيحتمل ان التسمية نجمت عن الورد (الزهر) او
الورس ، من قول العرب اورس المكان : صار ذا
ورس ، واورس الشجر : اورق .. او من اثل (الروض)
في قولهم اروض المكان : اكتسى بالنبات وكثرت فيه
الرياض . وهذا اشبه بسخاء الطبيعة وجمالها في
المغرب الاتصى . ثم انحدرت التسمية الى القطر الواقع
جنوبى المغرب العربى في الوقت الراهن . فان صح
هذا التائيل تكون صيغة (Mauritania) اللاتينية
محصورة من (Maurusia) اللاتينية ايضا وهى من
(Maurousia) الاغريقية .. الا اذا كانت (موروسية)
هذه تعنى قديما (الموردة) اى مائة الماء والطريق
اليه ، باعتبار المغرب بالنسبة الى القادمين من الشرق
آخر اليابسة التى تنتهى بالحيط الاطلسى . ولا نستبعد
هذا النوع من التسمية لان (اليم) مثلا بدأ سميت
فينا نرجح من (اليم) اى الماء ايضا ، لانها منتهى البر
بالنسبة الى قوى رحلة الشتاء - الحجازيين .

وقد اطلق الاغريق (Mauros) على الموريطانى او
بالاخرى على المغربى ، بل بالاخرى على قاطن الشمال
الاغريقى الذى نسميه اليوم (المغرب العربى الكبير) .
وهو (Maurus) باللاتينية . و (Maure)
بالفرنسية و (Moor) بالانكليزية . ومنها النسبة اليه :
(Mauresque) الذى يعنون به ايضا (Arabesque)
اى الزخرف العربى او المغربى .

من هذه الذرية الصالحة نأتى الى (الارق) و
(الارف) و (الارك) .. وكلها تنطق همزتها واوا ايضا

* سبق ان قلنا في حديث سابق ان الكاسعة « -logy »
التى يلحقونها ببعض الاسماء بمعنى العلم اثلها من الاغريقية « logia » الكلام ، وهذه اثلها
اثلها العربى « لغة » . كتابنا « مغامرات لغوية » .

تكون التسمية جاءت من عراق دجلة والفرات اى شطآنهما ، مثلما اطلقوا (الجزيرة) على شمال العراق لوقوعه بين هذين النهرين .

و (العراق) : الكوفة والبصرة . واطلق المتأخرون الكلمة على (عراق العرب) اى عراقنا الرfidانى و (عراق المعجم) اى المنطقة المسماة (عراق) في ايران

نأتى الآن الى مادة (ارك) ، ولو ان حكاية (العراق) لم تنته بعد . فمن معنى الاصل بقى (الوركبان) - بكر الراء : ما يلى السنخ من الاصل ، و (الماروك) : الاصل . ومن معنى النبات (الاراك) وهو (العرق) - كالصدق : شجر من الحمض يستاك به . ومن معنى الارض والاقامة نجد ان (الاراك) كذلك : القطعة من الارض ، وجبل لهذيل ، و (اركت) بالمكان و (وركت) و (توركت) : اقمست . وهنا نشأت (الاريكة) : سرير في حجلة ، او ما يتطأ عليه من سرير ومنصة وفراش ، نظنها اطلقت اول الامر على المنصة او الدكة او نحوها ثم ارتفع شأنها الى مقام السرر في حجلة . او ما يتكا عليه من سرير ومنصة وفراش ، نظنها اطلقت اول الامر على المنصة او الدكة او نحوها ثم ارتفع شأنها الى مقام السرير في حجلة وهى تعنى اليوم السرير المنجد الذى يتسع لجلوس شخصين فاكثر ، اى الكرسي الموسع.

ويلفت نظرنا بل يبعث دهشتنا اكار العرب من استعمال هذه المادة في صياغة الاسماء الجغرافية . من ذلك (الاراك) : جبل لهذيل كما تقدم ، و (نو ارك) - بفتحين : واد باليمامة ، و (ارك - Urk) وينطق (ارك - Uruk) ايضا : واد . اين ؟ لا ندرى . و (اريك) - (Arik) : واد آخر ، الله يعلم اين يكون - و (اريكبان) - بالتصغير حسب ضبط الاصمى : جبلان لابي بكر بن كلاب . ثم (ارك) - بفتحين : قرية قرب تدمر ، وهذا يذكرنا باسم (ارخ)

من نفس الوزن - الذى ورد في العهد القديم بمعنى (ارك - Uruk) : المدينة الاثرية الشهيرة جنوبى العراق ، وهى التى سماها العرب (الوركاء) و (الوركاء) . ولا نستبعد ان يكون اسم (ارك) الاثرية نفسه مـصوغا من العربية ولا سيما ان الصيغة نفسها وردت في تسمية (وادى ارك) - بضمين - الاكف ذكره . كما لا نستبعد ان يكون اسم (ارك - Ark) : موضع بسجستان ، ايضا من افراد هذه الطائفة التى اكار العرب من تسمية الاماكن بها في شتى الانحاء . ثم نذكر اخيرا (عراق المعجم) الذى صاروا يكتبونه في الخرائط الايرانية الحديثة (اراك) ربما احياء بان هذا الاسم الهمزى الكافى هو اثل تسمية العراق ، فكان ان واجهتهم تسمية عربية اخرى اقدم و (ارق) من الاولى ، لانه من المحتمل جدا ان يكون اسم (اراك) الايرانى هذا من هذه العشرة الاعربية.

والذى يجدر ذكره بالمناسبة ان بعض الباحثين يرى ان اسم (العراق) كان قد نشأ اول امره من اسم (ارك) الشومرية تلك او نحوه من الاسماء العراقية القديمة ، ثم عنعنه العرب . ولا نستبعد كذلك ان يكون اسم (ارك) اقدم من الشومريين ، اى من لغة الساميين الاقدمين الذين حلوا المنطقة منذ العهد الحجرية ، فيما نعتقد .

وليس لدينا ما يرجع هذا الراى القائل ان اسم (العراق) منحدر من اسم ارك او يرجع عليه الراى السابق القائل انه من عراق النهرين اى شطيهما الممتدين على طولهما . وربما يؤيدهم في هذا ما رأيناه من هذا الولع العربى في تسمية الجبال والاماكن من مادة (الارك) . فان صح هذا تكون كلمة (العراق) عندئذ هى التى اكتسبت معنى الشاطيء من اسم بلد النهرين التاريخيين المعروف بخصوبة شطآنهما .

عبد الحق فاضل

الأدب العربي المغترب في حالة احتضار

نداء الى الحكومات

الأستاذ إلياس قنصل "الألمانية"

طفبان المادة على مرافق الحياة بعد ان قلبت الاكتشافات العلمية الاخيرة كثيرا من اوضاع الفكر الانساني رأسا على عقب . وكان من اثر ذلك جماح المذاهب الرعناء — من فلسفية وادبية وخلقسية — وانفلاتها من عقل المنطق والعرف .

لا ننكر ذلك ولكن الادب العربي في المغتربات لم يخب نوره لهذه الاسباب فقد كان تأثيرها عليه طفيفا جدا وثمة اسباب اخرى اثرت عليه ، اهمها في رأينا :

اولا — جفاف المهجرة العربية وعدم اغتراب اي اديب ناشيء او ناضح — يمكن اعتباره بعد استقراره ، من ادباء المهجر .

ثانيا — احتجاب رقم كبير من المجلات والجرائد وتضاؤل عدد قراء الصحف الباقية فالذين كانوا يطالعونها من المهاجرين القدامى انتقل اغلبهم الى رحمة الله . ولا ندحة لنا من ربط الصحافة العربية بالادب فهي التي كانت ميدانا — رئيسيا — له تنشر بدائعه وتحيطه بحفاوة هي منتهى التشجيع .

نعم ان الشباب المتحدر من اصل عربي غدا ، بعد ان استقلت الاقطار العربية واصبح لها وزنها في تعديل المقررات الدولية ، يفاخر بأرومته ويعلن على

لم نعد ننتظر من الادب العربي في الارجتين ان يتدفق بروائح تضاف الى دفتر المجد الذي كتبت سطوره الاولى منذ ستين سنة تقريبا ، بل امسى قصارى املنا ان تنبتق من نفسه قوه تمد في البقية الباقية من حياته التي تتلاشى يوما فيوما .

وهذا الذي نقوله عن ادب الضاد في هذا المغترب ، نعمه على سائر المهاجر الامريكية ونذهب الى ابعد من ذلك ، فنشير الى ان الادب العربي في الارجتين سيكون آخر علم ينطوى من اعلام هذه الدولة الفكرية الشامخة التي بناها حملة الاقلام الذين ركبوا البحر الى ارض استهوى الناس ذهبها الوهاج .

ان القصائد العربية التي تسيل بها القرائح فسي اميركا — اليوم — هي لمع تظهر دون انتظام وعلى غير ميعاد ثم تختفى وكانت قديما اشنة متواصلة لا يبتتر لها بريق .

وعلى هذا فليس في مكتتنا ان نحدد اتجاهات الادب الحالي ، او ان نعين معالجه او ان نثمن قيمته شأنه شأن الثمالة في كابس من شراب متعدد الاصناف متباين الالوان ليس فيه طعم مبين من نوع وان كانت فيه اجزاء راسبة من كل نوع .

لا نفكر ان الادب عامه والشعر خاصة قد انخفض ، في معظم انحاء العالم ، مقاله الرفيع القديم بداعي

من تقدم ونجاح وكانوا في كل وقت بوق العروبة وراء
البحار ، فمن النصفة ان يغالوا نصيبا من الجزاء .

في وسعها ان تدعو الابداء الى زيارة البلدان العربية
فان رؤية اوطانهم حرة مستقلة تخفى نيران الحياصة
في قلوبهم وتجدد نشاطهم وتحو ما اعتور اذهانهم
من جمود اشبه ما يكون بالقنوط .

في وسعها ان تتولى طبع دواوين الشعراء وهي
التي تجهد في طبع منشورات تنطوى على رعاية شاملة
توزع في الشرق والغرب .

في وسعها ان تفعل ذلك وغير ذلك وهي التي
تستفيد اولا وآخرها .

اننا نوجه هذا النداء الى الحكومات العربية —
الى وزارات الثقافة والارشاد والاعلام — فلعلها تفعل
الآن ما كان من الواجب ان تفعله منذ سنوات فتعيد
الى نفوس الابداء الذين لا يبرحون في المضمار ثقة
تؤكد لهم ان جهودهم التي سيفرد لها تاريخ الادب —
وهو الحكم العادل — فصلا خاصا ، تجد من اخوانهم
المقيمين بعض التقدير وان تضحياتهم في سبيل الادب
والعرب لم تذهب ادراج الرياح .

عاصمة الارجتين — الياس تنصل

رؤوس الاشهاد اعتزازه بانتسابه الى امة الضماد
غير ان هذا الشباب لا يفهم باكثرية الساحقة من اللغة
العربية الا الكلمات البسيطة المهلهلة . ففترته — وهو
مشكور عليها في اية حال — لا تفيد في دعم الادب
العربي .

ثالثا انصراف اغلب الابداء الباقين عن الادب العربي
واقتران انتاجهم على قصائد تنظم للمناسبات وتتلوا
في الحفلات .

رابعا — لا مبالاة الحكومات العربية بالابداء
المفترين وعدم اكرامها بالابقاء على هذا النفس
العربي في العالم الجديد .

فان سأل سائل :

— وما تستطيع الحكومات ان تفعل ؟

كان الجواب :

— تستطيع ان تصنع كل شيء : ان هؤلاء الابداء
كانت لهم سهمة طيبة فيما وصلت اليه البلدان العربية



البيروني، العالم العربي الإسلامي الخالد

الأستاذ صبيح صادق الحكيم
جامعة بغداد

الجيولوجي في موسكو نلاحظ تماثلا للبيروني بجانب
تماثيل اشهر علماء الجيولوجيا ...

وفي الهند صدر مجلد بعنوان « المجلد التذكاري
للبيروني » باللغات الانجليزية والفرنسية والاطالبية
والاربية ... واصدرت اكااديمية العلوم السوفيتية سنة
1950 مجلدا عن البيروني نشر تحت اشراف المستشرق
تولستوف بمناسبة مرور الف سنة هجرية على مولده ..
كما وان معهد الدومينيكين للدراسات الشرقية اصدر
عددا خاصا عن ابحاثه ونشرها الاب بوالو في مجلة
(MIDEO) التي يصدرها المعهد المذكور ...

رأى الكتاب والمستشرقين في البيروني :

يقول المستشرق ادوار سخاو E. Sachau
الذي درس بعض مؤلفات البيروني وطبعها - « ان
البيروني اعظم عقلية عرفها التاريخ » (1) .
ووصفه المستشرق كارلو نالينو Nallino

« ان البيروني اكثر الفلكيين ذكاء واوسعهم علما »
وقال عنه المستشرق الايطالي الدوميلي Aldomieli
« يمثل لنا البيروني عبقرية حقة ونبوغا فذا وهذان
النبوغ والعبقرية مع انهما اليوم مقدران حق قدرهما
لم ينالا بعد ما يستحقانه من ا كبار واعتبار » (2) .

وقال عنه المستشرق الامريكى جورج سارتون
G. Sarton « كان البيروني باحثا فيلسوفا رياضيا

تحتفل الامم عادة بعظماؤها وعلماؤها وفاء وتقديرا
لهم ... ولقد زخرت الامة العربية والاسلامية بالاعداد
التي لا تحصى من هؤلاء ... ولعل من ابرزهم العالم
الاسلامى البيروني ... الذى تمر فكره الالفية هذا
العام ... والبيروني من العبقريات التي ادهشت العلماء
والباحثين لذكائه ونبوغه وموسوعيته ...

ولا غرابة ان نرى العديد من الامم والدول تدعى
نسبة البيروني اليها ... مثل تركيا والاتحاد السوفياتى
وايران بالاضافة الى الامة العربية ... والحقيقة ان
نسب البيروني مجهول كما يعترف هو نفسه بذلك ...
ولكن يجب الانسى انه قد نتقث يالثقافة العربية
الاسلامية وكان مسلما ... والف معظم كتبه باللغة
العربية ... ولهذا فالبيروني يمثل الثقافة العربية
الاسلامية قبل كل شيء ... ولكن بالرغم من هذا
فالبيروني شخصية عالية ومن حق الانسانية ان
تفتخر به وتعترز بأمثاله ...

وقد اخذ الاهتمام يزداد بالبيرونى في الآونة
الاخيرة ... ففى الاتحاد السوفياتى انشأت جامعة كبرى
في طشقند اسمها « جامعة البيروني » ... وفى الولايات
المتحدة تهتم الآن جامعة برنستون بتحقيق ابحاث
البيرونى وغيره من العلماء العرب ... وقامت جامعة
برلين بدراسة ابحاثه وحقت بعضها ... كما ان جامع
لينجراد تقوم بتحقيق ابحاثه كذلك ... وفى المتحف

(1) تراث العرب العلمى : قدرى حافظ طوقان . ص 276 . (القاهرة) .

(2) العلم عند العرب واثره فى تطور العلم العالمى : الدوميلي : ص 189 . ترجمة عبد الحكيم النجار ومحمد
يوسف مرسى (القاهرة - جامعة الدول العربية)

جغرافيا ومن اصحاب الثقافة الواسعة بل من اعظم
عظماء الاسلام » (3) .

وذهب الدكتور ماكس مايرهوف Max Meyerhof
« ان اسم البيروني ايرز اسم في موكب العلماء الكبار
واسمى الافق الذين يمتاز بهم العصر الذهبي
للاسلام » (4) .

وقال عنه المستشرق ول ديورانت W. Durant
« يمثل ابو الريحان العالم الاسلامي في احسن صوره
فقد كان البيروني فيلسوفا ومؤرخا ورحالة
وجغرافيا ولغويا ورياضيا وفلكيا وشاعرا وعالما في
الطبيعيات .. وكان عند المسلمين كما كان (ليبنتز)
ويوشك ان يكون كما كان ليوناردو دافنشي عند
الغربيين » (5) .

مولده ... ونسبه :

ولد البيروني في خوارزم ، في ذي الحجة سنة 362هـ
الموافق لشهر سبتمبر - ايلول - سنة 973 م ..
وهناك خلاف حول مولده في مدينة خوارزم ...
فذهب ابن ابي اصيبعة في عيون الانباء ... الى ان
البيروني « منسوب الى بيرون وهي مدينة بالسند » (6)
وقال السمعاني في الانساب : « هذه النسبة الى
خارج خوارزم فان بها من يكون خارج البلد ولا يكون
من نفسها يقال له : فلان بيروني هست ويقال بلغتهم
انبيذ هست والمشهور بهذه النسبة ابو الريحان المنجم
البيروني » (7) .

وقال ياقوت في معجم الادباء ان « هذه النسبة معناها
البراني لان بيرون الفارسية معناها برا وسألت بعض
الفضلاء عن ذلك فزعم ان مقامه بخوارزم كان قليلا
واهل خوارزم يسمون الغريب بهذا الاسم كانه لما
طالت غريته عنهم صار غريبا ، وما اظنه يراد به
الا انه من اهل الرستاق يعني انه من برا البلد » (8).

والواقع ان هذه الآراء تفسر كلمة البيروني ولا تنص
على ان البيروني ولد خارج خوارزم ... اما قول ابن
ابي اصيبعة « ... منسوب الى بيرون وهي مدينة
بالسند » فخطأ ولده تصحيف كلمة (نيرون) الواقعة
على نهر السند والمسماة نيرون كوت او صيدر اباد
التي صحفها ياقوت الى (نيروز) ايضا ... واكبر دليل
على ان ابا الريحان ولد في خوارزم وليس في خارجها
قول البيروني نفسه : « ... وقت مولدي قد اتفق
بمدينة خوارزم ... وكانت الولادة يوم الخميس ثالث
ذي الحجة سنة 362 هـ » (9) .

اما نسب البيروني الكامل فمجهول ... ولا نعرف
سوى ان اسمه ابو الريحان محمد بن احمد الخوارزمي
البيروني ... ولكن مما لا شك فيه ان لغته كانت
الخوارزمية ...
حياته :

كان البيروني ذا اهتمام ومتابعة للعلم منذ سنن
مبكرة ... وبقي حتى العشرين في خوارزم حيث غادرها
الى سواحل بحر قزوين ... واشتغل عند آل سامان ..،
وتعرف على الشيخ الرئيس ابن سينا ودارت بينهما
المناطرات العديدة . وقد لقي البيروني كل رعاية من
الامير نوح بن منصور الساماني ... وبعد سقوط ملك
السامانيين اتجه الى امير جرجان شمس المعالي نوح
ابن منصور الساماني ... وبعد سقوط ملك السامانيين
اتجه الى امير جرجان شمس المعالي قابوس بن
وشمكير المذي سعد بلقائه ... واقام البيروني عنده ..،
والف له كتاب (الآثار الباقية) واهداه اليه ... ولكن
الاحوال لم تسر على ما يرام اذ سقط ملك شمس
المعالي ... فغادر البيروني الى خوارزم ..، حتى استولى
عليها السلطان محمود ... وقبض على البيروني ..، وكان
من المقرر ان يحكم عليه بالاعدام كما حكم على استاذه
بذلك ، ولكن لسعة علمه واطلاعه ، وخصوصا في

(3) ابو الريحان البيروني : على احمد الشحات : ص 288 - دار المعارف . مصر . (1968 م) .

(4) نفس المصدر والصفحة .

(5) قصة الحضارة : ول ديورانت : المجلد الرابع - الجزء الاول - ص 183 ، تزجة محمد بدران .
(الطبعة الثانية) .

(6) عيون الانباء : ابن ابي اصيبعة . دار الفكر - بيروت . (1377 هـ - 1957 م) .

(7) الانساب ، السمعاني . الجزء الثاني . ص 392

(8) معجم الادباء : ياقوت الحموي : ج 6 ص 308

(9) تحديد نهايات الاماكن - البيروني . (عن المقدمة صفحة هـ) .

مجال الفلك ، عدل السلطان عن رايه واخذه معه ...
 ودخل بلاد الهند . ومن هنا تبدأ حياة جديدة للبيروني ،
 ففي الهند تعلم اللغة السنسكريتية واقتبس من علومها
 وفي ظل هذا السلطان كتب كتابه عن الهند . وفي سنة
 422 هـ توفي السلطان محمود وكان ابو الريحان في
 (غزته) .

وفي عصر ابنه محمود الف البيروني كتابه (القانون
 المسعودي) واهده اليه . ثم وضع كتاب الصيدنة
 وهو آخر مؤلفاته الكبرى في عصر مودود الذي خلف
 مسعود . وفي سنة 440 هـ الموافقة لسنة 1048 م .
 في الثالث من رجب (13 ديسمبر — كانون الاول) وافاه
 الاجل وهو في غزنة ... وقد أحب البيروني غزنة واعتبرها
 موطنه وفيها توفرت له كل الامكانيات العلمية .
 وقد جاء في كتابه تحديد نهايات الاماكن في معرض سبب
 تأليف الكتاب : « ... واما بالخصوص فالاجتهاد لمعرفة
 ذلك بما يمكن في الوقت لغزنة دار مملكة المشرق فانها
 للمستأنف — على التقدير الانسي والتقدير كلمة بالحقيقة
 لله وحده — وطني وفيها تمكنت من نفسي اداب على ما
 لا يزول عن خاطري امره من الرصد والاجتهاد العلمي
 ولها اصح القبلة وامرها لا يخفى بل يعم اهلها
 واياء ويشارك فيه كل مجتاز بها » (10) .

البيروني التساعر :

يعتبر البيروني بالاضافة الى كونه عالما في العلوم
 التطبيقية فهو عالم بالادب واللغة كذلك ... وله
 مؤلفات فيها ، ولا غرابة ان نجده يحتل مكانا في كتاب
 معجم الابداء لياقوت الحموي (11) فهو العالم الذي
 اتقن اللغة العربية وآدابها وهو بالاضافة الى هذا
 كان قد تعلم اللغات الفارسية والسنسكريتية والسرانية
 واليونانية اما الخوارزمية فهي لغته واما العربية فهي
 لغته المفضلة والتي اكتسب بواسطتها ثقافة واسعة
 والف بها ..

وقد وصفه ياقوت : بأنه « كان ادبيا اريبا لغويا
 له تصانيف في ذلك . » وقال عنه كذلك : « ... وكان

رحمه الله مع الفسحة في التعمير وجلالة الحال في
 عامة الامور مكا على تحصيل العلوم منصبا الى
 تصنيف الكتب يفتح ابوابها . » وله منها كتاب
 شرح شعر ابي تمام وكتاب التعليل بأصالة الوهم في
 معاني نظم اولى الفضل .

اما شعر البيروني فيتميز بالبساطة والبعد عن
 الغريب وبوضوح المعنى ... ولا تخلو قصائده من
 نصيح وارشاد وافتخار بالعلم ... وقد طرح في شعره
 الكثير من الاغراض الشعرية المعروفة . ففي المدح
 يقول : (12) .

ان كان مجلسكم خلوا من الناس
 وانتم الراس والناس بالراس
 وغيركم طامع مسترجع كلسي
 ينسى الله وليس الله بالناسي

اتنسون لصبي زيارتكم
 فانتم الناس لا ابقي بكم بدلا
 وكلكم لمال تنهضون بها
 لدى المكابد ان راجت مكليده

وهو عند ما يبدح لا ينسى نفسه فينتخر بها ويبدحها
 كذلك ومن فخره .. (13)

على رتب فيها علوت كراسيا
 نما اقتبسوا في العلم مثل اقتباسيا
 وبالغريب من تقاس قدر عباسيا
 بل اعترفوا طرا وعانوا انتكاسيا

مضى اكثر الايام في ظل نمعة
 بجهد شأوت الجالين ائمة
 فسائل بمقداري هندوا بمشرق
 فلم ينثم من شكر جهدي تقاسه
 ومن شعره في الحكمة : (14)

نوى طامعا للكرامات وكاسيا
 ولكنه من حلة الجمد مازيا

ومن حام حول الجد غير مجاهد
 وبات قزير العين في ظل راحة

وكتيجة لظهور البيروني في القرن الرابع الهجري،
 وهو عصر الاهتمام بالزخرفة اللفظية . ولهذا نرى
 انه كان مولعا بالجناس . ومنه قوله : (15)

تراه نسي دوس واقتباس
 الى خوض الردي في وقت باس

فلا يفرك نسي ليين من
 فاني اسرع التظلمين طمر
 وكذلك قوله :

فلا شن امر من الفراق
 اطب لما لم من السف راق

تنفصت بالتسامد طيب ميسى
 كسكاب اذ هو السرج المرجى

ومما يجدر ذكره هنا هو ان للبيروني شعرا يتميز
 بالالفاظ الفاحشة على سبيل الهزل لا يتناسب ومكانته
 ولكن البيروني بين انه كان عفيف القلب منمسا بالدين
 وان هذا الشعر يقال على سبيل البرد والنكتة .

البيروني المؤرخ :

والبيروني بالاضافة الى هذا مؤرخ من الطراز
 الاول ... ففي بحثه عن تاريخ الهند بلغ القمة في تصويرها
 بجميع نواحيها . فهو اولا قد درس السنسكريتية واتقنها
 ومن ثم درس احوال الهند والف كتابه تحقيق ما للهند

(10) تحديد نهايات الاماكن : ابو الريحان البيروني : ص 35 .

(11) راجع معجم الابداء : ياقوت الحموي ج 6 (308 — 314) .

(12) معجم الابداء : ياقوت الحموي : ج 6 . ص 314 .

(13) معجم الابداء : ياقوت الحموي : ج 6 . ص 312 .

(14) نفس المصدر والجزء . ص : 313 .

(15) نفس المصدر والجزء . ص : 313 .

من مقولة معقولة في العقل او مرنولة . ويسمى كذلك تاريخ الهند والكتاب واحد وظن خطأ قدسرى حافظ طوقان في كتابه تراث العرب العلمى ان الاسمين كتابان منفصلان - وسيأتى بيان ذلك - .

وفي مقارنة اللغة العربية باللغة الهندية يقول : « ... ان القوم يباينوننا بجميع ما يشترك فيه الامم واولها اللغة ... وان تباينت الامم بمثلها ومتى رامها احد لازالة المباينة لم يسهل ذلك لانها في ذاتها طويلة عريضة تشابه العربية وتسمى الشيء الواحد فيها بعده اسام مقتضبة ومشتقة وبوقوع الاسم الواحد على عدة مسيمات محوجة في المقاصد الى زيادة صفات اذ لا يفرق بينها الا ذو الفطنة لموضع الكلام وقياس المعنى الى الورا والاهام وينتخرون بذلك افتخار غيرهم به من حيث هو بالحقيقة عيب في اللغة » (16) وتظهر براعة ابو الريحان كذلك في كتابه الآثار الباقية حيث يبحث عن تقاويم واعبياد العديد من الامم . وهو موضوعى في بحثه الى درجة كبيرة فهو لم يخش انتقاد القائد قتيبة بن مسلم الباهلى بالاضافة الى انتقاده شخصيات علمية اخرى ..

ومن المؤسف ضياع كثير من مؤلفات البيرونى التاريخية خصوصا التى عالج فيها تاريخ الفرق وتاريخ خوارزم وتاريخ الفزنويين الاول . ولكن الملاحظ هو ان هذه المؤلفات اصبحت نادرة الوجود منذ عهد مبكر . فياقوت وهو الذى كان على علم بكتاب البيرونى في تاريخ خوارزم لم يكن هذا الكتاب في متناول يده عند ما دون معجمه الجغرافى .

البيرونى عالم الطبيعيات :

برز البيرونى في هذا المجال وبرع فيه براعة ادهشت العديد من الباحثين الذين اقتصوا فى هذا المجال ... فقد كان البيرونى من الرواد الذين اكتشفوا الجاذبية الارضية ومن قالوا بأن الارض تجذب كل ما عليها نحو مركزها وقد ناقش ما قاله علماء الهند في حركة الانلاك اندور الارض حول نفسها ام تدور السماء وكان منهم من اعترض على دوران الارض

حول نفسها قال « ان الارض لو هكذا دارت اذا لطارت من فوق سطحها الاحجار واقتلعت الاشجار » (17) فنكرهم البيرونى بان « هذا لا يقع لانه لا بد لنا من ان ندخل في الحساب ان الارض تجذب كل ما عليها نحو مركزها » (18) وجاء في كتابه القانون المسعودى « والناس على الارض منتصبو المقامات على استقامة اقطار الكرة وعليها ايضا نزول الانتقال الى السفلى » (19) وقد حاول البيرونى تحديد الوزن النوعى باستعمال جهازه المخروطى الذى يعد اقدم مقياس للكثافة . وهو عبارة عن وعاء مصبه متجه الى اسفل . كان البيرونى يزن المادة التى يريد استخراج وزنها النوعى ثم يدخل هذه المادة فى الجهاز الذى ملئ بالماء فينضج الماء من ثقب خاص فى اعلى الجهاز . فالمعلقة بين ثقل المادة وثقل حجم مساو لها من الماء تحدد الثقل النوعى المطلوب . ويذهب . الدوميللى فى كتابه : العلم عند العرب الى اننا « نستطيع ان نقدر هذه الدقة فى طريقة البيرونى ومهارته فى اجراء التجارب اذا لاحظنا انه اعترف بأن النسبة بين الماء الحار والماء البارد هى 41677 . و . (ولم يكن ممكنا قياس درجة الحرارة بدقة حينذاك) » (20) .

الوزن الحديث	عند البيرونى		المادة
	الزئبق	الذهب	
19.26	19.05	19.26	ذهب
13.59	(13.59)	13.74	زئبق
8.85	8.83	8.92	نحاس
نحو 8.4	8.58	8.67	صخر (نحاس اصفر)
7.79	7.74	7.82	حديد
7.29	7.15	7.22	قصدير
11.35	11.29	11.40	رصاص
	الكوارتز	الزمرود	
3.90	3.76	3.91	لازور
3.52	3.60	3.75	ياقوت
2.73	2.62	(2.73)	زمرود
2.75	2.62	(2.73)	لؤلؤ
	2.50	2.60	عقيق
2.58	2.58	2.53	كوارتز

- (16) تحقيق ما للهند من مقولة ... - ابو الريحان البيرونى : ص : 9 .
(17) بواتق وانابيب - قصة الكيمياء : برنارد جاقى . ترجمة د . احمد زكى . ص 62 .
(18) نفس المصدر والصفحة .
(19) القانون المسعودى : ابو الريحان البيرونى ج 1 . ص 22 .
(20) العلم عند العرب : الدوميللى ص 194 .

أوجه القمر . وهو يضيف ان الذين يجاورون مواطن البحر يعرفون هذه الاشياء ولكنهم لم يهتدوا لسببها قال : « . . . واما خاصتهم فيعرفونها في اليوم بطلوع القمر وغروبه وفي الشهر بزيادة نوره ونقصانه وان لم يهتدوا لليلة الطبيعية . » (24)

في الجغرافية :
والبيروني كعالم في الجغرافية نلاحظ ان له معلومات واسعة وقيمة في هذا المجال . وخصوصا عن الهند وافريقيا واوروبا . . .

أفقد كانت لديه فكرة عن بحر البلطيق والبحر الابيض الشمالي وعرف الكثير عن سكان شمالي شرقي اوربا خاصة النورمان والاسكندنافيين الذين يدعوهم لا باسمهم الممهود فقط وهو الروسي بل باسم الورنك ايضا . ويورد تفاصيل فريدة عن صناعة السيوف لدى الفرنجة والروس وفيما يتعلق بسيبيريا فانه اول من اورد لنا ذكر نهر انغرا Angara والاقوام التي تقطن الى الجنوب من خط الاستواء فهو يذكر ان هناك اصقاعا جنوبية « يكون فيها الوقت شتاز عند ما يكون لدينا صيفا » (25)

وقد توصل بجهده الشخصي على معلومات مهمة عن أفريقيا الجنوبية وموزمبيق (سفالة الزنج) . وتكلم للمرة الاولى على انه ليس ما يمنع عن اتصال المحيط الهندي بالمحيط الاطلنطي جنوب القارة الامريقتية وهذا عكس الاعتقاد السائد آنذاك . وقد برهن على ذلك بالعثور على الواح مراكب مخروطية عند جبل طارق ومصنرها هو المحيط الهندي وليس المحيط الاطلنطي اذ ان المراكب في المحيط الاطلنطي تسمر بالحديد ولا تخاط . يقول البيروني حول اتصال المحيطين وطبيعة تلك المناطق : « واكثر ما يبلغ سالكو البحر الاعظم من جانب المغرب سفالة الزنج ولا يتجاوزونها وسببه ان هذا البحر طاعن في البر الشمالي من ناحية المشرق ودخله في مواضع كثيرة . وكثرت الجزائر في تلك المواضع وعلى مثله بالتكافي طعن البر في البحر الجنوبي في ناحية المغرب وسكنه سودان المغرب وتجاوزوا فيه خط الاستواء الى جانب القمر التي منها منابع النيل - فحصل البحر هناك فيما بين جبال وشعاب ذوات

وقد قام فيدمان E. Wiedemann بعمل قائمة تبين القيم التي حصل عليها البيروني والخازن مرفقة بالتاييس الحديثة . . . وهي بيانات محسوبة بوضع القيم المشار اليها بين قوسين اما بالذهب او الزئبق واما بالزمرد او البلور الصخري (الكوارتز) . والعمود الاخير يبين التاييس الحديثة وهي كما جاءت في كتاب العلم عند العرب (21) .

وهناك آراء غاية في الاهمية في اسباب خروج الماء من العيون الطبيعية والآبار الارتوازية وفي كتاب الآثار الباقية يناقش بعض الناس حول مياه العيون وصعود مياهها فيثبت لهم ذلك على اساس الاوانسي المستطرفة . . . فبعد ان يناقش في هذا الموضوع يقول : ومثاله الآله التي تسمى سارقة الماء فانك اذا ملأتها ماء ووضعت كلا طرفيها في آنتيتين سطح ما فيهما من الماء سطح واحد فزها من الماء يقف ولو دهرها لا ينصب الى احدى الآنتيتين لانها ليست بأولى من الاخرى . . . ثم اذا صير احد طرفيها في موضع اسفل قليلا سال اليه ما في الآنية الاخرى وذلك انه لما سفل صار اقرب الى المركز فسال اليه ثم اتصل السيلان بتجانب أجزاء الماء واتصالها الى ان يغنى ما في الآنية المجنوب ماؤها او يوازي سطح ماء المسيل اليها سطح الماء المجنوب فتؤول المسألة الى الحالة الاولى وعلى هذا المثال عمل في الجبال . . . » (22)

وقد شارك البيروني ابن الهيثم في ان شعاع النور يأتي من الجسم المرئي الى العين .

وحول ضوء القمر والشمس ذهب الى ان « القمر شخص كرمي الشكل مستحصف الجرم يرى النور الواقع عليه من الشمس كما يرى على الجدار وابعاضه المقابلة للنير ويستقر كل ما مر عليه من شمس او كوكب عن ابصارنا ستر كثيف لا كما تخفى الشمس الكواكب بغلبة الضياء المكتف للابصار وقوته الباهرة بالنهار وفي طرفي الليل . . . » (23) .

وقد فهم البيروني وادرك بوضوح ظاهرة المد والجزر . فشرحها وبين كيف تحدث الزيادة والنقص في هذه الظاهرة بصورة دورية على نهج يساير تغير

(21) نفس المصدر ص 195 .

(22) الآثار الباقية . : ابو الريحان البيروني ص : 262 / 263 .

(23) القانون المسعودي . : ابو الريحان البيروني . ج 1 . ص 23 .

(24) تحقيق ما للهند من مقولة . . . ابو الريحان البيروني . ص 253 .

(25) تاريخ الادب الجغرافي العربي . : كراتشكوفسكى . ج 1 - ص : 250 . ترجمة صلاح الدين عثمان .

في الاقتصاد :

للبيروني كذلك نظرات صائبة في الاقتصاد ... وقد قام الدكتور محمد يحيى الهاشمي ببحث حول هذا الموضوع من خلال دراسته لكتاب الجماهر للبيروني ... يرى البيروني ضرورة اتخاذ قيمة ثابتة لتسهيل تبادل المصالح ... وينبه الى خطر الغلو في تشريف الذهب والفضة فبرهن ان لا قيمة مطلقة لها بل قيمتهما نسبية اضافة ... وبهذا يأتي البيروني بنظرية اقتصادية هامة في عالم الاقتصاد ... وقد اعترف الدكتور كلاوزيفك الذي كان استاذاً في جامعة بون اعترف بالتشابه بين نظرية البيروني ونظرية اقتصادي حديث يدعى كتاب Knapp الذي يذهب الى ان قيمة المذهب هي ليست في معدنه بل حسب الاعتبار اي كما يقول البيروني وضعا لا طبعاً (30) . وقد انكر البيروني كثر الاموال واستدل بالآية القرآنية « والذين يكتزون الذهب والفضة ولا ينفقونها في سبيل الله فيسرفهم بعذاب اليم » ويفسر البيروني في سبيل الله اي في سبيل انتفاع الناس بتردها في ايديهم اثماناً لمصالحهم ... ولهذا السبب نفسه يرى البيروني حكمة تحريم الاواني الذهبية لانها تصير غير منتفع بها في الوقت الذي جعلت لاجل تسهيل التبادل ...

في الفلك :

كان البيروني فلكياً ممتازاً شهد له بذلك كل من قام بدراسته . وكانت مؤلفاته في هذا العلم مرجعاً لنصير الدين الطوسي في ارضاده بالمراغة ولجشيد غياث الدين الكاشي في ارضاده بسمرقند .

وكانت قضية دوران الارض حول محورها مدار جدل بين العلماء يومئذ . فبحثها البيروني بفهم وادراك وسلم بدوران الارض حول محورها الخاص .

وقد ضبط البيروني ابعاد خطوط الطول والعرض . وله نظرية في استخراج محيط الارض وردت في كتابه الاسطرلاب واستعمل معادلة لحساب نصف قطر الارض ويسميتها بعض العلماء قاعدة البيروني . وكان يعتبر اليونان والهند اصدق سائر الامم عناية بصناعة

مهابط ومساعد يتردد فيها الماء بالذوالجزر الدائمين ويتلاطم فيحطم السفن ويمنع السلاك . ومع هذا فليس يمنعه عن الاتصال ببحر اوقيانوس من تلك المضائق ومن جهة الجنوب وراء تلك الجبال فقد وجدت علامات اتصالها وان لم يشاهد . وبذلك صار بر المعمورة وسط ما قد احاط به باتصال ... » (26) .

في الرياضيات :

وفي الرياضيات يبرز اسم البيروني كرياضي لامع له اليد الطولى في هذا المجال . فابتدع طريقة فريدة لاستخدام الجداول هي في الواقع طريقة مبسطة للقانون العام الذي اطلق عليه فيما بعد اسم قانون جريجوري - نيوتن لحساب الاستكمال الذي استنبط بعد وفاة البيروني بحوالي ستة قرون . كما وانه توصل الى ان مجموع المتوالية الهندسية المتصلة برقعة الشطرنج تساوي : (27) .

615 ، 551 ، 709 ، 073 ، 744 ، 446 ، 18 .

وقام كذلك بتبسيط رسم مساطق الكرة السماوية بطريقة تشبه ما نسب فيما بعد الى نيكولوزي دي باترنو عام 1660 . وقد استعمل البيروني وبعض معاصريه الرموز (جا = جيب) و (جتا = جيب تمام) و (قا = قاطع) و (قتا = قاطع تمام) و (ظا = الظل) و (ظلّا = ظل تمام) . وبحث في تقسيم الزاوية الى ثلاثة اقسام متساوية . وقد انصفه (سمث) في كتابه تاريخ الرياضيات حينما قال : بان البيروني « كان المع علماء عصره في الرياضيات ، وان الغربيين مدينون له بمعلوماتهم عن الهند ومآثرهم في العلوم » (28) .

وقال عنه جاك . س . ريسلر : كان عبد الله البيروني الذي انشا بحق حساب المثلثات الحديثة ، قد احل محل التحليلات المربعة لزوايا بطليموس التحليلات المثلثة الزوايا . والجيب محل وتر ابرخس وادخل خطوط التماس واسبس النسب الحسائية المثلثة الهامة في الشكل الذي نستخدمها فيه اليوم . » (29) .

- (27) راجع المقالة الثالثة من القانون المسعودي : ابو الريحان البيروني : تحقيق امام ابراهيم احمد . ص 4-5
(28) تاريخ العلوم : عبد الحليم منتصر . ص 146 . القاهرة - دار المعارف .
(29) الحضارة العربية : جاك . س . ريسلر ص 175 . ترجمة غنيم عيدون .
(30) نظريات الاقتصاد عند البيروني . محمد يحيى الهاشمي . مجلة المجمع العلمي العربي . مجلد 15 - الجزء 2 .

شوائب الشبه والشكوك وبغير ذلك لا يتأتى لنا نيل المطلوب ولو بعد العناء الشديد والجهد الجهد . « (35) . وقد دفعته موضوعيته الى ان يناقش وينتقد اى رأى يستحق النقد ايا كان صاحبه ... فقد انتقد جالينوس مرة ذلك لتصديقه خبر ملكة الحيات التى اذا رآها او سمع فحيحها امرؤ مات حالا .. يقول البيرونى : « فليت شعري من اخبر بمكانها او اخبر امرها اذا كان المطلع عليها ميتا ؟ » (36) .

ومما يوضح منهجه هذا ماجك في قصة يوردها ثم يرفضها لانه يعتبرها مناقضة للعلم . يقول : « ... بل اعجب من هذا ما حكى الجيهانى في كتاب المسالك والممالك من امر الاسطوانتين اللتين في الجامع بقرىوان ولا يدري جوهرهما ما هو فزعم انها ترشحان ماء كل يوم جمعة قبل طلوع الشمس وموضع العجب من كونه يوم الجمعة فلو قيل في الاسبوع مطلقا يحمل على بلوغ القمر موضعا من الشمس مفروضا او ما يشبه ذلك ولكن يوم الجمعة مشترطة لا يحتل ذلك » (37)

كتب البيرونى :

كتاب الآثار الباقية :

قال عنه المستشرق كراتشكوفسكى : « هو كتاب لا مثيل له في جميع آداب الشرق الادنى » (38) ووصفه ول ديورانت : « كان اول مؤلفاته الكبرى رسالة علمية فنية عميقة تعرف باسم الآثار الباقية ... والكتاب دراسة نزيهة الى درجة غير مألوفة مبراة الى اقصى حد من الاحقاد الدينية » (39) .

وقد انهى البيرونى تأليف هذا الكتاب سنة 1000 م — 390 هـ . وهو لا يزال في السابعة والعشرين تقريبا . الفه لشمس المعالى قابوس بن وشمكير . والكتاب يبحث في التقاويم والاعياد عند الفرس واهل

النجوم ولكنه يفضل اليونان على الهند (31) . وحاول ان يبتكر الاسطرلاب الاسطوانى نسبة الى مسقطه ويسمى الآن بالاسطرلاب ذى المسقط الجانبى ومساقط دوائر الكرة في هذا الاسطرلاب مرسومة على هيئة خطوط مستقيمة ودوائر وقطاعات ناقصة (32) .

وبحث كذلك في الاجهزة واستعمالاتها واخترع جهازا يبين اوقات الصلاة بالانتقان حتى ذهب المؤرخ جورج سارتون G. Sarton الى انه لم يكن كاتباً عظيماً طرق موضوع الآلات المستعملة فحسب بل كان مبتكراً للكثير من الآلات ايضا ... » (33) .

مناقشاته وموضوعاته :

كان البيرونى باحثاً موضوعياً الى درجة كبيرة ... وقد اعترف بذلك الكثير من الباحثين والمستشرقين الا ان بعض هؤلاء يأخذ عليه ما يسمونه بالتحيز للدولة الساسانية . والبيرونى لا يسلم الى قضية الا بعد التدليل عليها بالبرهان والدليل ... يقول في صدر كتابه القانون السعودى : « ان البرهان من القضية قائم مقام الروح من الجسد وبجمله النوعين يحصل العلم بالاستيقان لاقتران الحجة والتبيان كما يقوم بمجموع النفس والبدن شخص الانسان كاملاً للغيان والله عز وجل استوفى لما عزمتم عليه » (34) .

وقد تنبه البيرونى الى اثر التحيز والهوى في الآراء التى تبعدها عن الموضوعية والحقيقة ... فيقول في صدر كتابه الآثار الباقية : « بعد تنزيه النفس عن العوارض المردئة لاكثر الخلق والاسباب المعية لصاحبها عن الحق وهى كالعادة المألوفة والتعصب والنظائر واتباع الهوى والتغالب بالرئاسة واثبناه ذلك فان الذى ذكرته اولى سبيل يسلك بأن يؤدى الى حاق المقصود واقتوى معين على ازالة ما يشوبه من

Extraits des principaux Géographes Arabes p. 238 (31)

(32) دائرة المعارف الاسلامية : المجلد الثانى . مادة اسطرلاب . ص 115 .

(33) ابو الريحان البيرونى : على احمد الشحات . ص 117 .

(34) القانون السعودى : ابو الريحان البيرونى : ج 1 . ص 5 .

(35) الآثار الباقية : ابو الريحان البيرونى . ص 4 .

(36) مناهج العلماء المسلمين في البحث العلمى . الدكتور فرانتز روزنتال . ترجمة انيس فريجة ص 151

(37) الآثار الباقية : البيرونى . ص 364 .

(38) تاريخ الادب الجغرافى العربى : كراتشكوفسكى : ج 1 . ص 246 .

(39) قصة الحضارة : ول ديورانت . المجلد الرابع : الجزء الاول ص 183 ترجمة محمد بدران (الطبعة الثانية)

الشام واليهود والمسيحيين والصابئة والزرادشتيين والعرب ... وقد اعتمد في تأليفه لهذا الكتاب على بعض المصادر المفتوحة الآن ... وكذلك اعتمد على الرواية المتواترة التي تمتاز بعضها بقيمة نادرة . وفي هذا الكتاب يظهر ميله الى القومية الايرانية ... ووجه لوما الى قتيبة بن مسلم الباهلي .. ولكنه في نفس الوقت كان يذهب الى ان اللغة العربية هي اللغة الوحيدة الجديرة بان تكون لغة العلم ..

وقد نشر الكتاب بالمتن العربي مع مقدمة بالالمانية المستشرق الدكتور ادوار سخاو عام 1878م في ليبسك Leipzig ثم اعاد نشرها راسوفنز O. Harrassowitz في ليبسك نفسها سنة 1923 مستعينا بالتصوير الشمسي . وقد ترجم هذا الكتاب الى الانكليزية في لندن سنة 1879 كما قام بتحقيقه المستشرق السوفيتي ميكايل برسيلييه .

كتاب تاريخ الهند :

وصفه روزن Rozen بأنه « اثر فريد في بابيه لا مثيل له في الادب العلمى القديم والوسيط سواء في الغرب او الشرق » (40) .

وقال عنه المستشرق الدومبيلي ان البيرونى « استطاع بسهولة ان يكتب كتابا جديرا بالاعجاب ... وهو كتاب تاريخ الهند وقد اصبح هذا الكتاب مرجعا اساسيا سواء بالنظر الى التعرف على العلم العربى ام على الهند كما هو مرجع اساسى في التاريخ والجغرافية وكل ما يتصل بحياة الشعب الهندى » (41) والكتاب يسمى كذلك : تحقيق ما للهند من مقولة معقولة في العقل او مرذولة . وقد ذهب قدرى حافظ طوقان خطأ الى اعتبار العنوانين اسمين لكتابين اى كتاب تحقيق ما للهند وكتاب تاريخ الهند حيث قال في كتابه تراث العرب العلمى : « كتاب الهند ترجمه ايضا سخاو الى الانكليزية وطبع الاصل في لندن سنة 1887 م ... وكذلك له كتاب « تحقيق ما للهند من مقولة معقولة في العقل او مرذولة » وقد ترجم الى الانكليزية سنة

1887 م » (42) . والحقيقة ان الكتاب واحد ولعمل المؤلف الفاضل لم يرجع الى اصل الكتاب ليتحقق من اسمه .

ويقسم البيرونى كتابه هذا الى ثمانين بابا يبحث فيه اصول الهند واعتقادهم بالله والموجودات وحال الارواح والطبقات والرس ونسخ الشرائع وفي ذكر كتبهم في النحو والشعر وسائر العلوم ومعارفهم وانهارهم ويحرمهم وفي الفلك وذكر القرايين والحج والصدقات والمباح والمحضور من الطعام والزواج والدعاوى والعقوبات والكفارات والموارث والصيام والاعياد والانفراح وموازنة آراء العلماء الهنود مع آراء المسلمين واليونان والاييرانيين ... الى غيرها من المواضيع .

وقد تحدث البيرونى عن كتابه هذا فقال : « ... ليس الكتاب كتاب حجاج وجدل حتى استعمل فيه بايراد حجج الخصوم ومناقضة الزائغ منهم عن الحق وانما هو كتاب حكاية فأورد كلام الهند على وجهه واضيف اليه ما لليونانيين مثله لتعرف المقاربة بينهم فان فلاسفتهم وان تحروا التحقيق فانهم لم يخرجوا فيما اتصل بعوامهم عن رموز نحلتهم ومواضع ناموسهم ولا انكر مع كلامهم كلام غيرهم الا ان يكون للصوفية او لاحد اصناف النصارى لتقارب الامر بين جميعهم في الحلول والاتحاد » (43) وقد نشر النص العربى المستشرق الالماني ادوار سخاو في لندن عام 1887 م وترجم الى الانكليزية عام 1888 م واعيد طبعه بلندن عام 1910 م .

ولعله من المفيد ذكر ما قاله ناشر هذا الكتاب من ان « البيرونى يعتبر من وجهه نظر تاريخ العلوم اكبر ظاهرة علمية في الحضارة الاسلامية ذلك لان جميع الكتب التى الفت عن الهند قبل البيرونى تعتبر لعب اطفال بجانب تحقيقات البيرونى العلمية ... » (44) .

كتاب القانون المسعودى :

وهذا الكتاب كما قال عنه المستشرق الدومبيلي :

(40) تاريخ الادب العربى الجغرافى : كراتشكوفسكى : ص 266 .

(41) العلم عند العرب : الدومبيلي ص 188 .

(42) تراث العرب العلمى : طوقان . ص 282 .

(43) راجع تحقيق ما للهند من مقولة .

(44) استخراج الاوتار : ابر الريحان البيرونى . تحقيق احمد سعيد الدمرداش ص 21 .

كما قام وان غيدمان E. Wiedemann بترجمة الفصلين التاسع والعاشر - (49) وقد طبع كتاب القانون المسعودى بمطبعة مجلس دائرة المعارف العثمانية بحيدر اباد الذكن بالهندسة 1373 هـ - 1954 م ويقع في ثلاثة اجزاء . احتل الجزء الاول المقالات الاربع الاولى والجزء الثانى من المقالة الخامسة الى الثامنة والجزء الثالث من المقالة التاسعة الى الحادية عشرة ووقع الكتاب في 1481 صفحة عدا المقدمات الفهارس وقام الدكتور امام ابراهيم احمد بتحقيق المقالة الثالثة من الكتاب . وللكتاب عدد لا بأس به من المخطوطات توهى :
1 - نسخة بالمكتبة الاهلية في باريس . وقد نسخت عام 501 هـ (1108 م) .

2 - نسخة في مكتبة الملة في استنبول . نسخت عام 531 هـ (1136 م) . وهى النسخة المعتمدة في الكتاب الذى طبع في الهند وحاول كراوسه Krause المستشرق الالماني استنساخها ولكن وفاته حالت دون اكمال عمله .

3 - نسخة في مكتبة بايزيد في استنبول كتب قبل عام 536 هـ (1141 م) .
4 - نسخة مكتبة جامعة (توبنجن) في برلين بالمانيا وتاريخ نسخها قبل سنة 625 هـ (1166 م) .
5 - نسخة المتحف البريطانى في لندن . نسخت عام 570 هـ (1174 م) .

6 - نسخة دار الكتب المصرية في القاهرة وتاريخ كتابتها عام 673 هـ (1274 م) (50) .

7 - نسخة بارلين باكنسفورد وهى منسوخة عام 475 هـ (1082 م) وهذه اقدم نسخة واصحها . ولعل ياقوت الحموى كان صادقا حينما قال : « القانون المسعودى يعنى على اثر كل كتاب صنف في تنجيم او حساب ... » (51) .

« دائرة معارف ذات اهمية حقيقة كما يشتمل على تجهيزات حقة » (45) .

وقد سمى كتابه هذا بالقانون المسعودى في الهيئة والنجوم واهداه الى سلطان غزنة مسعود ابن محمود الغزنوى . ويقال انه لما صنف القانون المسعودى اجازه السلطان بحمل فيل من نقده الفضى نرده الى الخزانة بعذر الاستغناء عنه ورفض العادة في الاستغناء به (46) .

ويورد في هذا الكتاب المعلومات الخاصة بالفلك ... ويبدو انه اعتمد فيه على كتاب الخازن الآلات العجيبة الرصدية (47) .

وتوصل البيرونى الى قوانين الاستكمال في صورتها المبسطة وهى التى نسبت الى نيوتن وجريجورى من بعده بجهالة عام عند ما وجد ان الفترات المتساوية بين الزوايا لا تقبلها تغيرات متساوية في الجيوب . وقد اعلن في مقدمة كتابه خطته في هذا الكتاب وتبين بوضوح روح البيرونى العلمية في قوله : « الكتاب من بين الآثار المدونة ابقى على مر الازمنة واثبت على تبادل الامكنة ولم اسلك فيه مسلك من تقدمنى من افاضل المجتهدين في حملهم من طالع اعمالهم واستعمل زيجاتهم على مطايا التريد الى قضايا التقليد ... وانما فعلت ما هو واجب على كل انسان ان يعمل في صناعته من تقبل اجتهاد من تقدمه بالنة وتصحيح خلال عشر عليه بلا حشمة وخاصة فيما يمتنع ادراك صميم الحقيقة فيه مقادير الحركات وتخليد ما يلوح فيها تذكرة لمن تأخر عنه بالزمان وقرنت له باب الاستصواب لما صبت فيه او الاصلاح لما زللت عنه او سهوت في حسابه ... » (48) .

وقد قامت عدة دراسات حول هذا الكتاب فهناك دراسات كارل شوى Carl Schoy وكذلك رمزى رايت Ramzy Wright فيدراسته للجانب الفلكى من الكتاب ..

- (45) العلم عند العرب : الدوميللى ص 189 .
(46) معجم الادباء : ياقوت الحموى : ج 6 : ص 308 .
(47) تاريخ الحضارة الاسلامية : د . ماجد عبد المنعم . (القاهرة - 1963 -) .
(48) القانون المسعودى . ج 1 ص 4 - 5 .
(49) لمعرفة المزيد عن هذه الدراسات راجع : العلم عند العرب - الدوميللى ص 193 . وتاريخ الادب الجغرافى العربى - (كراتشكوفسكى) : ص 253 .
(50) قصة هذا المخطوط قصة طريفة ... راجع دائرة المعارف الاسلامية ج 4 ص : 402 .
(51) معجم الادباء : ياقوت الحموى : ج 6 ص 311 .

كتاب تحديد نهايات الاماكن :

بتحقيقه كذلك حيث نشره معهد المخطوطات العربية بجامعة الدول العربية في نوفمبر (تشرين الثاني) عام 1962 م .

كتاب الصيدنة :

وهو كتاب في المادة الطبية ... وقد الفه في آخر حياته .. وبين في اول هذا الكتاب ان « الصيدناتى اعرف من الصيدلة والصيدلانى اعرف من الصيدناتى وهو المحترف بجمع الادوية على احمد صورها واختيار الاجود من انواعها مفردة ومركبة على افضل التراكيب التى خلدها له مبرزو اهل الطب وهذه اولى مراتب صناعة الطب ... » (55)

وفى هذا الكتاب عبر عن رايه باللغة العربية فقال : «... والهجو بالعربية احب الى من المدح بالفارسية» (56) وفى هذا الكتاب يشير البيرونى الى الزئبق بقوله « واحجاره حبر تنشق فى الكور فيسيل الزئبق منها » (57) . وهذه هى الطريقة التى استخدمها لاموزيه العالم الفرنسى لتحضير الاكسجين اذ يتحول اوكسيد الزئبق الاحمر الى زئبق يسيل كما ذكر البيرونى والغاز المتصاعد عند التجزء هو الاوكسجين ...

وقد نشر ماكس مايرهوف بعد دراسة تفصيلية هذا الكتاب مع ترجمة مقدماته عام 1932 . كما وكان ابو بكر على بن عثمان الكازانى قد نقله الى الفارسية عام 607 هـ الموافق لسنة 1211 م . وهذه النسخة هى التى كانت معروفة حتى كشف عن نسخة عربية ناقصة فى مكتبة بمدينة بروس Brousse بتركيا وقد ساعد هذا المؤلف فى التعرف على بعض المعانى والمفردات لان البيرونى ذكر اسماءها بالفارسية والبوشية والاغريقية والسندية والافغانية والسريانية والهندية بلهجتها المختلفة .

وهذا الكتاب يبحث فى نشأة العلوم وتاريخ خلق العالم والكتب السماوية والمسافات والاطوال والعروض ومعرفة ما بين المدن فى الطول وطول المدن وعرضها بالاضافة الى البحث فى ارساد ابرخس وبرونس وبطليموس بالاسكندرية وارساد الشماسية ببغداد ... وارساد البتانى وابى الوفاء وغيرهم من العلماء (52). وفى هذا الكتاب حاول البيرونى من خلال عرضه للمعلومات العلمية الى محاولة معرفة سمت القبلة وتصحيحها ... وقد بين فى عدة مواقف ان تأليفه لهذا الكتاب هو لمعرفة القبلة وتصحيحها بالاضافة الى المعرفة العامة ... فقد قال فى كتابه هذا : «... فالاسلام قد عم اكثر الارض وبلغ ملكه اقصى المشارق والمغرب وكل منهم محتاج لاقامة الصلاة ونشر الدعوة الى القبلة وما اظننى فيها اعمل من تصحيح ذلك او التطرق الى تصحيحه غير ماجور فى الاخرى ولا محمود فى الاولى » (53) .

وقال فى موضع آخر : « هذا الموضع وان كان لما نحن فيه كالغاية التى عندها يقف المجدى فواجب ان نخلص منها الى ثمره نعم اهل البقعة ... ولتكن الثمرة التى يعم جدواها معرفة سمت القبلة وقد تقدم منها ما قرب مأخذها وسهل تناولها ... » (54)

وقد قام بتحقيق هذا الكتاب محمد بن تاويت الطنجى ونشره فى انقرة بتركيا سنة 1958 م وقد اعتمد على النسخة المحفوظة بمكتبة السلطان محمد الفاتح باسطنبول (تحت رقم 3386) التى تمت كتابتها فى سنة 416 هـ فى حياة البيرونى اى قبل وفاته بـ 26 سنة .

كما قام المستشرق الروسى الدكتور بولجاكوف

(52) تحديد نهايات الاماكن : ابو الريحان البيرونى .

(53) تحديد نهايات الاماكن : ابو الريحان البيرونى . ص 35 .

(54) نفس المصدر ص : 253 .

(55) مجلة سومر (العراقية) - المخطوطات العربية فى المتحف العراقى ببغداد . كوركيس عواد (سنة

1959) المجلد الخامس عشر . ص 138 .

(56) الصردنة : ابو الريحان البيرونى - ص 13 . القاهرة .

(57) مع البيرونى فى كتاب الصيدنة : للدكتور فاضل الطائى . مجلة المجمع العلمى العراقى . مجلد 18 .

رصين قائلته العرب في وصف المعادن والجواهر والبلورات والاحجار الكريمة والفلزات .. كما ويحتوي على آراء السابقين في الجواهر والمعادن الثمينة .. وبالإضافة الى هذا فالكتاب يعتبر من كتب الجيوكيمياء المهمة .. وقد نشر فيه ابحاث العلماء الذين سبقوه في هذا الميدان وبين القوة الشرائية والاقتصادية والتجارية لتلك الاحجار الكريمة والجواهر والفلزات ..

وفي هذا الكتاب ثبت ولاول مرة الوزن النوعي لأكثر الجواهر والفلزات . ومن مزايا الكتاب كذلك انه ذكر اسماء لغوية كثيرة لا وجود لها في المعاجم واسماء اجنبية في لغات كثيرة تدل على تعمق البيروني في هذه اللغات . وقد اشتمل على نكت من هذا الفن وقيمة الجواهر في وقته .. وهذه الجملة يصح ان تكون وثيقة تاريخية للرد على من يدعى انه لم يعهد العرب التدوين قبل القرن الثاني للهجرة .. ودل الكتاب كذلك على وجود الكثير من دواوين الشعر في مدينة غزنة وشرقي خراسان .. (58)

وتوجد من هذا الكتاب ثلاثة نسخ وهي :

1 - نسخة موجودة في خزانة السيد راشد افندي بالقيصرية . ونسخة في مصر ، وبها اخطاء كثيرة .

2 - نسخة موجودة في الاسكوريال بمديريد في اسبانيا . وقد قامت بعثة معهد المخطوطات العربية بتصويرها حيث تحتفظ الآن بنسخة بصورة منها (59).

3 - نسخة محفوظة في خزانة طوب خانة بالاستانة وتعتبر اصح النسخ .

وقد قامت جمعية دائرة المعارف العثمانية بنشر هذا الكتاب بحيدر اباد بالهند عام 1355 هـ كما وقام المستشرق الروسي فرينتز كرينكو Krenkow بتحقيق الكتاب تحقيقا علميا .

ومن الجدير بالذكر ان الدكتور المستشرق ادوارد سخاو قد حقق بعض فصوله ونشره في لندن عام 1878 . كما ان الكتاب طبع طبعة اخرى سنة 1910.

وتوجد نسخة مخطوطة من هذا الكتاب في المتحف العراقي ببغداد (تحت رقم 1911) . وهي نسخة حديثة الخط .. وعلى هوامشها تعليقات كثيرة بخط مالك النسخة الاسبق انستاس ماري الكرملى . وقد قام المجمع العلمي العراقي بتصويرها .

وقد طبعت خمس فصول منها في القاهرة ... كما ويقوم حاليا بتحقيق هذا الكتاب وبعض رسائل البيروني الاخرى في علم الاقربازين وبعض العلوم الطبية الكيمياء السوفيتي « عبد الله كاديوف » من كلية الدراسات الشرقية بجامعة البيروني بطشقند .

استخراج الاوتار :

وموضوع الكتاب يبحث في مسائل ونظريات في الجبر والهندسة واساس الكتاب مستنبط من دعوة تدمية لارشميدس عن المنكسر الرسوم داخل قوس من الدائرة . وهو في هذا الكتاب مخطوطتان الاولى موجودة في مكتبة « خدا بخش بنته » بحيدر اباد الدكن بالهند والثانية موجودة في مكتبة « مرادملا » في استنبول بتركيا . والنسختان ملوعتان بالاطفاء الناتجة من جامع هذه النسخ لانها غير ملسلة .

وقد قامت دائرة المعارف العثمانية بطبع النسخة التي في مكتبة خدا بخش بنته والتي كتبت سنة 631 هـ وكان البيروني قد انتهى منها سنة 418 هـ . ولكن الكتاب خرج مشوها فاحطت من قيمته العلمية ... وقد قام كذلك المستشرق سوتر Souter بنشر الكتاب بالالمانية . وقد قام بتحقيق هذا المخطوط الامتاز احمد سعيد الدمرداش استاذ الكيمياء الصناعية بكلية الفنون التطبيقية . تحقيقا علميا يستحق التقدير والاحترام .

الجواهر في معرفة الجواهر :

يعد هذا الكتاب من المؤلفات المهمة في علوم المعادن والبلورات والجيوكيمياء وقد ورد ضمن الكتاب شعر

(58) مجلة المجمع العلمي العربي . بدمشق . مجلد 17 - ص 161 من تعليق للكاتب محمد كرد على في عرض الكتاب .

(59) نشرة اخبار التراث العربي : معهد المخطوطات العربية بجامعة الدول العربية . عدد 17 .

كتبه الأخرى :

ملوك حمير والفساسنة ال حنيفة والنبي (ص) والامويين والعباسيين وشهور الفرس واعيادهم (62) .

وطبعت رسالة البيروني (الأبعاد والاجرام) ضمن مجموعة رسائل قامت بطبعها دائرة المعارف العثمانية بحيدر اباد الدكن بالهند عام 1367 هـ — 1948 م .

ومن مخطوطات البيروني (استيعاب الوجوه الممكنة في صنعة الاسطرلاب) توجد منه نسخة في مكتبة المجلس النيابي في طهران . وهي نسخة مكتوبة بقلم نسخي سنة 888 هـ (63) .

ومخطوطة (الاسطرلاب) وتوجد منه نسخة في خزائن شيخ الاسلام ميرزا فضل الله في زنجان وقد جرت بين البيروني والرئيس ابن سينا مراسلات محفوظة في المتحف البريطاني حتى الآن (64) وقد قال ابن ابي اصيبعة عن الرسائل التي اجاب عنها ابن سينا « .. وقد وجدت للشيخ الرئيس اجوبة مسائل سألها عنها ابو الريحان البيروني وهي تحتوي على امور مفيدة في الحكمة » (65) هذا بالاضافة الى الكثير من الكتب المخطوطة التي لا تزال محفوظة في مختلف مكاتب العالم ..

واخيرا فنرجو ان نكون قد اسهمنا ولو بجزء بسيط في هذه المناسبة .. مناسبة مرور الف عام على ميلاد البيروني ..

من كتب البيروني كذلك كتاب (التفهيم) وقد اصدره البيروني في نفس السنة التي الف فيها كتابه (القانون المسعودي) . والكتاب يبحث في الحساب والهندسة والجبر والعدد ثم هيئة العالم واحكام النجوم وعلى رأى البيروني « ان الانسان لا يستحق سمة التنجيم الا باستيفاء هذه الفروع من المعرفة » (60) وقد وضعه على طريقة السؤال والجواب اما لغة الكتاب فسهلة وقد وضحه بالشكال والرسوم .

وقد نشره رمزي رايت Ramzy Wright في لندن سنة 1934 عن مخطوط محفوظ في المتحف البريطاني . وطبع في الهند كتاب رسائل البيروني وهي أربع رسائل : الاولى « استخراج الأوتار في الدائرة » وكان البيروني قد فرغ من تأليفها سنة 418 . والثانية (افراد المقال في امر الظلال) وفرغ من تعليقها سنة 631 هـ (في شهر ذي الحجة بالموصل) والثالثة (تهديد المستقر المعنى المر) وفرغ منها سنة 631 هـ كذلك والرابعة : (راثيكات الهند) وفرغ من كتابتها سنة 631 هـ بالموصل كذلك (61) .

وهناك كتاب (ساقطات الآثار الباقية عن القرون الخالية) طبع في ايران .. وفي الكتاب جداول في تاريخ

(60) تراث العرب العلمي : طوقان ص 278 .

(61) راجع : رسائل البيروني للعلامة ابي الريحان البيروني . مطبعة حيدر اباد الدكن — 1367 هـ — 1948 م

(62) راجع : ساقطات الآثار الباقية عن القرون الخالية : نشر مكتبة الجعفرى التبريزي — طهران — 1969 م .

(63) مجلة المجمع العلمي العربي بدمشق — مجلد 22 — (سنة 1947 م — 1366 هـ) ص 316 .

مكتبة المجلس النيابي في طهران — اسعد طلس

(64) العلم عند العرب — الدوميلي ص 189 .

(65) عيون الانباء : ابن ابي اصيبعة الجزء الثالث . ص 30 .



المصادر والمراجع :

- 1 - الآثار الباقية عن القرون الخالية : ابو الريحان البيروني . نشر الدكتور سخاو لبيزج 1973 .
- 2 - الانساب : ابو سعيد السمعاني . الطبعة الاولى طبع مجلس دائرة المعارف العثمانية . حيدر اباد الدكن - تصحيح وتعليق عبد الرحمن اليماني - الجزء الثاني - 1963 م - 1383 هـ .
- 3 - استخراج الاوتار في الدائرة بخواص المنحنى فيها : ابو الريحان البيروني . تحقيق احمد سعيد الدمرداش - المؤسسة المصرية للتأليف والطباعة
- 4 - بواتق وانابيب (قصة الكيمياء) برنارد جاني . ترجمة الدكتور احمد زكي . طبع مكتبة النهضة المصرية .
- 5 - البيروني : على احمد الشحات : دار المعارف بصر - 1968 م .
- 6 - تاريخ الادب الجغرافي العربي - كراتشكوفسكي ترجمة صلاح الدين عثمان هاشم . لجنة التأليف والترجمة والنشر . جامعة الدول العربية - 1963 م .
- 7 - تاريخ الحضارة الاسلامية . الدكتور ماجد عبد المنعم - القاهرة - 1963 م .
- 8 - تحقيق ما للهند من مقولة في العقل او مرذولة : ابو الريحان البيروني . طبع الدكتور ادوار سخاو لبيزج - 1925 م .
- 9 - تحديد نهايات الاماكن لتصحيح مسافات الاماكن : ابو الريحان البيروني - وثقه وقدم له محمد بن تاويت الطنجي - 1962 (انقرة) .
- 10 - تراث العرب العلمي في الرياضيات والفلك : قدرى حافظ طوقان : مطبعة لجنة التأليف والنشر والترجمة - القاهرة - 1954 م - 1374 هـ .
- 11 - الحضارة العربية : جاك . س . ريسلر ، ترجمة : غنيم عبدون . مراجعة احمد فؤاد الاهواني . الدار المصرية للتأليف والترجمة .
- 12 - دائرة المعارف الاسلامية : ابراهيم الشنتناوى وعبد الحميد يونس وابراهيم زكي خورشيد الجزء الثاني والرابع . 1933 م - 1352 هـ .
- 13 - رسائل البيروني : ابو الريحان البيروني : الطبعة الاولى . مطبعة جمعية دائرة المعارف العثمانية - حيدر اباد الدكن 1948 م - 1367 هـ .
- 14 - ساقطات الآثار الباقية عن القرون الخالية :
- ابو الريحان البيروني . نشر مكتبة الجعفرى التبريزي - طهران - 1969 م .
- 15 - الصيدنة : ابو الريحان البيروني . القاهرة .
- 16 - عيون الاطباق في طبقات الاطباء : ابن ابي اصيبعة . الجزء الثالث - دار الفكر - بيروت - 1957 م - 1377 هـ .
- 17 - العلم عند العرب : آلدو ميلى - ترجمة عبد الحليم النجار ومحمد يوسف موسى . الطبعة الاولى - دار القلم - مصر . 1962 م - 1381 هـ .
- 18 - قصة الحضارة : ول ديورانت : ترجمة محمد بدران . الجزء الاول من المجلد الرابع . الطبعة الثانية - لجنة التأليف والنشر والترجمة .
- 19 - القانون المسعودي : ابو الريحان البيروني : مطبعة مجلس دائرة المعارف العثمانية حيدر اباد الدكن - الهند - 1954 م - 1373 هـ .
- 20 - المقالة الثالثة من القانون المسعودي لابي الريحان البيروني . تحقيق د . امام ابراهيم احمد - القاهرة 1385 هـ - 1960 م - المجلس الاعلى للشؤون الاسلامية .
- 21 - معجم الادياء : ياقوت الحموي : اعتناء د . س . مرجليوث . الطبعة الثانية - 1970 .
- 22 - مناهج العلماء المسلمين في البحث العلمى : د . فرانتز روزنتال . ترجمة انيس فريحة . مراجعة د . وليد عرفات . دار الثقافة - بيروت 1961 (منتخبات من آثار الجغرافيين العرب في القرون الوسطى) .
- 23 - Extraits des Principaux Géographes du Moyen Age Régis Blanchère et Henri Darmann, Paris 1957.
- 24 - مجلة المجمع العلمى العراقى المجلد الثامن عشر مع البيروني في كتاب الصيدنة : الدكتور فاضل الطائى - 1389 هـ - 1969 م .
- 25 - مجلة المجمع العلمى العربى : - المجلد السابع عشر : باب الكتب : محمد كرد على .
- المجلد الخامس عشر : نظريات الاقتصاد عند البيروني . الدكتور محمد يحيى الهاشمى .
- المجلد الثانى والعشرين : مكتبة المجلس - النيابى في طهران - اسعد طلس .
- 26 - مجلة سومر : المجلد الخامس عشر : المخطوطات العربية في مكتبة المتحف العراقى ببغداد . كوركيبس عواد . 1959 م - بغداد .
- 27 - نشرة - اخبار التراث العربى - محمد المخطوطات بجامعة الدول العربية العدد السابع عشر . 1972 م - 1392 هـ .

حول كتاب:

المجته في القراءات السبع للإمام ابن خلدون

محقق: عبدالعال سالم مكرم أستاذ بجامعة الكويت
تعاينوه الدكتور عبد العطي محمد بيويحي

معرفة القراءات والعناية بها اذن :

اهمية البحث في القراءات في هذا العصر :

— لا تخرج عن طابع العصر .
— وهى فى الوقت نفسه وسيلة من وسائل المعرفة والتفاهم بين شعوب الامة الاسلامية الواحدة ولذلك لم يخل عصر من عصور الاسلام من دراسة القراءات والحفاظ عليها وعلى العلوم المتصلة بها .

قد يخيلى الى بعض الناس ان البحث فى القراءات السبع شئ لا يلائم هذا العصر المزدهم بالانكار العصرية والصراع بينها ، ولكن هذا التخيل سرعان ما يتبدد اذا تفكرنا ان الصراع بين الاقطار والعقائد انما يذكر على ضرورة الحفاظ على مصادر الافكار وكتب العقائد .

ومن اهم جوانب البحث فى علم القراءات هو الاحتجاج للقراءة بموافقتها لقواعد النحو واللسان العربى لان اى قراءة لا تثبت موافقتها لهذا اللسان لا تكون قراءة يعتد بها فضلا عن ان تكون قراءة على الاطلاق .

فالشيوعية مثلا تعنى اشد العناية بكتب « كارل ماركس » و « فردريك انجلز » وتنزل كتابى « راس المال » و « المانيستو الشيوعى » منزلة القداسة ، وهى فى الصين تفعل الشئ نفسه بالنسبة لتعاليم « ماو » حيث تعنى بها وتطبقها طبقات مختلفة وتضفى عليها الشروح والتفسيرات لتكون زادا لهم فى الثورة الثقافية وصراع الايديولوجيات .

ولذلك اهتم العلماء ببحث الحجج النحوية للقراءات توثيقا لها .

واذا كان الامر كذلك فان اولى الناس بالعناية بكتابتهم عناية شاملة لكل النواحي انما هم المسلمون الذين ورثوا الوحي من الله زادا لهم فى كل عصر .

ومن ابرز الكتب التى عالجت هذا الجانب هو كتاب: « الحجة » لابي على الفارسى ، الذى وضعه شرحا لكتاب « القراءات السبع » لابن مجاهد الذى كان اول من سبغ السبعة وكان اليه المرجع فى فن القراءات كما يقول ابن الجزرى .

هذه ناحية ، ومن ناحية اخرى فان اللقاء الاسلامى الذى بات ضرورة انما يدعو كل مسلم الى العناية بالقرآن الذى هو مجمع هذا اللقاء خاصة العناية بقراءته المتعددة التى تقرا بها الشعوب الاسلامية .

لكن كتاب ابي على الفارسى جاء — كما قال النقاد — طويلا ومطنبا الى حد ينفر العلماء فضلا عن القراء المتوسطين وقد انتقده تلميذه ابن ضبى حيث قال فى كتابه : « المحتسب » : « فان ابا على رحمه الله عمل